

# جیمس باترسون

[www.rewity.com](http://www.rewity.com)  
dodyadodo

# ماری ماری



مكتبة جرير  
JARIR BOOKSTORE



# ماري ماري

**شخص ما يقتل مشاهير هوليوود**

كان العميل القدير التي ألكس كروس يقضي إجازة مع أسرته في ديزني لاند عندما تلقى اتصالاً من مديره، لقد قُتل ممثلة شهيرة خارج منزلها في بيفرلي هيلز. بعد ذلك مباشرة، تلقى محرر في صحيفة لوس أنجلوس تايمز رسالة إلكترونية تعيد سرد الجريمة بتفصيل مذهش، موقعة باسم ماري سميت.

**مطابقة التسلقات**

خشيت السلطات أن تكون هذه مجرد بداية، ولكن بدأ يتوالى المزيد من جرائم القتل، والمزيد من الرسائل التي تصل على الفور بعد ارتكاب تلك الجرائم. إن ماري سميت تستهدف نجوم هوليوود وأصحاب السلطة، وبدأت تكتسب مهارة مع الوقت.

منذ البداية تبدو هذه القضية مختلفة عن كل ما واجهه ألكس من قبل، هل يمكن أن يكون هذا خطة لمثل فاشل أم معجب مهووس، أم أنه جزء من شيء أكبر ومخيف؟ وكيف يمكن لامرأة أن تكون قادرة على ارتكاب تلك الجرائم البشعة؟

**ووصلتك رسالة**

يكتسب الناس عدوات دون صعوبة في هوليوود، ولكن يتمكن ألكس من تعقب قاتل لا يرحم، عليه أن يبحر عبر عالم النجوم حيث يحوم المعجبون حول بوابات استوديوهات التصوير، هناك يطمح الجميع إلى رؤية التجموع عن قرب، لكن تلك المعجبة ليست هوليوود في حاجة إليها. ويخشى أعضاء هذا المجتمع أن يكونوا هم التاليين على قائمة ماري، وتبرز في القضية حقائق مذهلة بينما يناضل كروس ومكتب تحقيقات لوس أنجلوس ليجدوا شيئاً قبل أن ترسل ماري رسالة أخرى مزعومة.

إن هذه الرواية حافلة بالتجولات العسامة والقاسية التي تجعل المعجبين عطشاً للمزيد، وهي أكثر روايات الإثارة التي كتبها جيمس باترسون تعقيداً.

**جيمس باترسون**

هو مؤلف اثنين من أفضل سلاسل روايات المحققين الجدد للعقد الأخير والتي حققت أفضل المبيعات. روايات ألكس كروس، والتي تتضمن London Bridges و Kiss the Girls و Along Came a Spider والتي جاءت في المركز الأول لتحقيق أفضل المبيعات طبقاً لصحيفة التايمز. أيضاً سلسلة Women's Murder Club والتي تتضمن الروايات التي حصلت على المرتبة الأولى في تحقيق أعلى مبيعات وهي 1st to Die و 2nd Chance و 3rd Degree و 4th of July وهو أيضاً مؤلف الروايات الرومانسية الأفضل مبيعاً مثل Suzanne's Diary for Nicholas و Sam's Letters to Jennifer وهو يعيش الآن في فلوريدا.

# ماري ماري

جيمس باترسون

# Mary, Mary

A NOVEL BY

**James Patterson**

تهيد

راوى الحكاية



## الفصل ١

الحقيقة أن الناس العاديين يرتكبون جرائم قتل كاملة طوال الوقت ، دون أن نسمع بالأمر لسبب بسيط وهو أنه لم يتم القبض على القاتل أبداً . هكذا كان يفكر راوى الحكاية قائلاً لنفسه ، هذا هو الفصل الأول ، المشهد الأول . لم يستطع كبح جماح اندفاعه التنبؤ المدهشة بداخله . وهو أيضاً لن يتم القبض عليه بلا شك . هكذا تدور الحكاية التي يوشك على نسج خيوطها .

ولن يقبض عليه هو كذلك ، بالطبع . ذلك كان محتوى القصة التي يوشك الراوى على روايتها . وهذا لا يعني أن اليوم لم يكن مرقعاً بالأعصاب والحق أنها كانت أشد لحقاً موتاً في العاهن الجنوبيين النضريين . كان مستعداً لقتل شخص ما ، شخص مجهول تماماً بالنسبة له ، ولقد تبين أن مدينة نيويورك هي المكان الأنسب لفعلته الأولى .

كاد أن يتم الأمر قبالة استراحة بالدور الأرضي في متجر " بلومنجدالز " ، لكنه لم يشعر بالارتياح للموقع .

فقد كان أكثر ازدحاماً من اللازم ، حتى في العاشرة والنصف من الصباح .

وكان الموقع أيضاً يعج بالضجيج ، ولكن لم يكن كافياً لخلق التشويش الملائم .

علاوة على أنه لم يمل لفكرة أن يحاول الهرب داخل المنطقة المجهولة له من شارع ليكسنجتون ، وبالخصوص داخل أنفاق القطار المثيرة للفرع والخوف من سقوط شيء على المرء من أعلى . عندما يكون المكان مناسباً سيظهر بذلك ويدركه ، ثم سيتصرف بناء على ذلك .

وهكذا استمر راوى الحكاية في المشي وقرر الذهاب لمشاهدة فيلم في دار عرض ساتون بالناحية الشرقية من الشارع السابع والخمسين ، وهي دار عرض عجيبه ومتهدمة ، وكان واضحاً أنها رأت أيام مجد سألقة .

لعله مكان جيد من أجل قتل أحدهم . راقبت له المفارقة ، حتى ولو كان هو الشخص الوحيد الذي أحسها . نعم ، ربما يأتي هذا بنتيجة عظيمة ، هكذا فكر بينما يجلس داخل واحدة من قاعات العرض الصغيرتين . بدأ يتابع الجزء الثاني من فيلم ( اقتلوا بيل - Kill Bill ) مع سبعة أشخاص آخرين من عاشقي فن تارانتينو .

أي واحد من هؤلاء الأشخاص مطمئني البال سيكون صحبته ؟ أنت ؟ أنت ؟ أم أنه أنت هناك ؟ راح الراوى يدير ويغزل حكاياته بداخل رأسه .

كان هناك اثنان صوتهما عال وكانا يرتديان القبعات المميزة لفريق البيسبول " نيويورك يانكيز " ، وهي بالقلوب طبعاً . لم يخلق هذان الأحمقان المستفزان فيهما ولو مرة واحدة خلال عرض الإعلانات التجارية ودعاية الأفلام التالية ، تلك التي بدا وكأنها سوف تستمر للأبد . إن كليهما يستحقان الموت .

وكذلك يستحق الموت هذان الزوجان البائسان في ثيابهما العتيقة ، واللذان لم يتكلم أحدهما مع الآخر على الإطلاق ، ولو مرة واحدة خلال

الخمس عشرة دقيقة قبل انطفاء أضواء القاعة . إن قتلها سيكون عملاً طيباً ، بل وخدمة للمجتمع .

أما المرأة ذات الهيئة الضعيفة في مقببل عقدها الرابع ، والتي اتخذت مكانها بعد صفين أمام الزوج والزوجة المعجوزين المهترئين ، فلم تكن تزعج أي شخص ، سواء هو ، الراوى .

ثم هناك فتى أسود ضخم ، يضع قدميه بحذاءيه على الكرسي الذي أمامه . وقح وغير مهذب ، مازال يرتدى سروال المدرسة القديم الذي لا يقل مقاسه عن ١٤ .

بجواره ، مدمن أفلام نو لحية سوداء ، لعله رأى هذا الفيلم عشرات المرات بالفعل ، ويعشق أعمال " كوينتين تارانتينو " بالنطبع .

وبعد قليل ، نهض هذا الشخص العجيب الملتحي في منتصف الفيلم ، تماماً بعد المشهد الذي تم فيه دفن الممثلة " أوما ثورمان " . رياه ، من الذي يمكنه الخروج عند مشهد مهم كهذا ؟

ومدفعاً بنداء الواجب ، نهض راوى الحكاية وتبعه بعد ثانيتين ، إلى الخارج في الردهة خائفة الإضامة ، ثم إلى حمام الرجال ، بالقرب من قاعة العرض الثانية .

كان يرتجف الآن في الحقيقة . أهذه هي ؟ أهذه لحظته ؟ لحظة جريمة القتل الأولى له ؟ بداية كل ما راح يحلم به على مدى شهور ؟ ولعلها كانت أصوفاً .

كان متسماً بقدر كبير من الأداء العفوى ، في محاولة منه ألا يفكر في أي شيء عدا تنفيذ الأمر بالشكل الصحيح ، ثم العودة لقاعة العرض والخروج منها قبل أن يلمح وجهه أي شخص أو حتى أن يلمح ولو إصبع قدم منه .

كان الرجل الملتحي واقفاً أمام المبولة ، وهو ما كان أمراً طيباً في حقيقة الأمر ، إن المشهد مثالي ويتسم بصيغة فنية .

كان الرجل يرتدى قميصاً قطنياً ( تي شيرت ) أسود متسخاً ومجمعداً ، مكتوباً عليه " كلية السينما بجامعة نيويورك " ، مع رمز

مطبوع على ظهر القميص . مما ذكره بشخصية " دانيال كلاوس " في كتاب القصص المصورة : وكانت هذه الرسوم رائجة في هذا الوقت . قال الراوى : " والآن .... قليلاً بالتصوير ! "

ثم أطلق النار على مؤخرة رأس الرجل الملتحي المسكين سيئ الحظ ، ورآه يقع على أرضية الحمام مثل جوال ثقيل . رقد هناك - ولم يتحرك أى شيء . كان طنين الرصاصة الذى انطلق فى المكان المكسو بالبلاط له صدى فى رأسه ، أعلى مما كان قد تخيل له أن يكون .

سمع من يقول : " ما هذا ؟ ماذا حدث ؟ هلم ، هيا ! " ، ودار الراوى حول نفسه كما لو كان هناك متفرجون يتابعونه داخل حمام الرجال .

دخل من ورائه رجلان من طاقم العمل فى سينما ساتون . لاهد أن الضجة أثارت فضولهما وأتت بهما هناك . ولكن ما الذى تمكنا من رؤيته ؟

قال لهما : " أزمة قلبية " محاولاً أن يبدو مقتنعاً بما يقوله ، ثم أكمل : " لقد سقط الرجل أمام المبوالة هكذا وحسب . ساعدانى على حمله . يا للمسكين . إنه ينزف ! " .

بلا أى دعر ، بلا تظاهر ، وبلا أية أفكار جانبية فى أى شيء مهمما كان . كان كل شيء يتبع الغريزة الآن ، سواء كان صواباً أم خطأ . رفع مسدسه وأطلق الرصاص على عاملى دار العرض كليهما خلال وقوفهما بالباب كالمغفلين بأعينهما الجاحظة من فرط الدهشة . أطلق عليهما الرصاص مرة أخرى عندما سقطا على الأرضية . فقط ليطمئن قلبه . يا له من محترف .

أما الآن فقد صار يرتجف فعلاً ، وكانت ساقاه لا تكادان تحملاه ، لكنه يحاول أن يمشى بكل هدوء خارجاً من دورة مياه الرجال .

ثم خرج من سينما " ساتون " إلى الشارع السابع والخمسين ، متوجهاً شرقاً على قدميه . بدا كل شيء بالخارج غير حقيقى بالمرة وكأنه ينتمى إلى عالم آخر ، كل شيء كان براقاً وفاقعاً للغاية . لقد نفذ الأمر . لقد قتل

ثلاثة أشخاص بدلاً من واحد فقط . أول ثلاث جرائم قتل له ، كان مجرد تمرين ، لكنه قام بالأمر ، أتعرفون ماذا أيضاً ؟ بوسمه أن يقوم به مرة أخرى .

قال راوى الحكاية هامساً من بين أنفاسه المتلاحقة : " التمرين يجعلنا ممتازين " بينما أسرع الخطى نحو سيارته - سيارة الهرب ، أليس كذلك ؟ رياه ، لقد كان هذا أفضل شعور انتابه طوال حياته . وبالطبع ، هذا لا يلقى أى ضوء على حياته حتى الآن ، أليس كذلك ؟ ولكن انتبهوا جيداً من الآن فصاعداً ، انتبهوا جيداً .

لأن قضية ماري ، ماري ، على النقيض تماماً . بالطبع كان هو الشخص الوحيد الذى يدرك هذا . حتى الآن ، على أية حال .



شايامالان . أى نوع من الأسماء هذا ؟ السيد نايت ( بمعنى ليل ) ؟ اسم مصطنع لجذب الأنظار .

كان واضحاً أن باتريس بينيت واحدة من آخر الأشخاص فى البلدة الذين يذهبون لرؤية فيلم رعب . كما أن باتريس فى الحقيقة تنازلت وتواضعت لتجلس فى دار عرض حقيقية ، مع مشترى التذاكر الحقيقيين ، يا للتواضع الرث ؟ . لا بأس ، فقد اشتهرت بذلك ، اليس كذلك ؟ كانت هذه طريقته الخاصة . بل إنها كانت قد اشترت تذكرتها مقدماً فى وقت سابق ، وهكذا عرفت أنها ستكون موجودة هناك .

وهكذا فلم يعد هدفه التمرين بعد ذلك ، وكل شيء ينهى أن يتم على أتم ما يرام ، وسوف يكون كذلك دون نرة شك . كانت القصة مكتوبة بالفعل فى رأسه .

ومن أجل أمر ما ، وهو ألا يكتشف وجوده أى شخص فى دار العرض ، ذهب إلى حفلة عرض الثانية عشرة ظهراً ، وعند نهاية العرض انتظر بداخل أحد الحمامات حتى الساعة ٣:١٠ ظهراً . كان يقضم أظافره لأنه يخوض تجربة منهكة للأعصاب ، لكنها ليست على هذا القدر من السوء . وخصوصاً لأنه لو اكتشف وجوده ، كان سيلقى المهمة بكل ببساطة .

لكن أحداً لم ير الراوى - أو على الأقل هذا ما اعتقده - وهو أيضاً لم ير أى شخص يعرفه .

والآن ، صار فى دار العرض أكثر من مائة متفرج ، أو بالأحرى أكثر من مائة مشتبه بهم ، أليس كذلك ؟ فهناك عشرة من بينهم على الأقل مناسبون لهذا الغرض تماماً .

والأهم من ذلك كله ، فإن مسدسه مزود الآن بكاتم للصوت . وهو شيء تعلمه من تجربته المفزعة بمدينة نيويورك .

جلست باتريس فى شرفة الفرجة الخاصة بها ( البلكون ) لمشاهدة الفيلم . فكر قائلاً : " إن هذا يناسبنى تماماً يا باتريس . إنك هكذا تراعين الآخرين أكثر من اللازم ، وهو غريب عليك كل الغرابة ، أيتها الكلبة " .

## الفصل ٢

سأل نفسه مرات عديدة بعد جرائم قتل نيويورك التى ارتكبتها :  
" أتظن أن بوسمك القتل مرة أخرى بدم بارد ؟ "  
" أتظن أن بوسمك التوقف عن ذلك الآن بعد أن بدأت ؟ أتظن ذلك ؟ "

انتظر الراوى إلى أن حان وقته ، خمسة شهور تقريباً من تعذيب النفس المسمى بالانضباط أيضاً أو الاحترافية ، أو الجبن والتخاذل ، ربما .  
ثم وصل إلى مجال القتل مرة أخرى ، وهذه المرة لن تكون مجرد تمرين . هذه المرة ستكون عملاً حقيقياً ، ولن يكون مجرد شخص مجهول هو من سيلقى حتفه .

كان قد وصل لقوه أمام الحشد المتجمع لحضور عرض الساعة الثالثة وعشر دقائق بفيلم The village بدار عرض ويستوود فاليج فى لوس أنجلوس . كان هناك عدد من المنتجين ورعاة الفن ، وهو ما كان أمراً جيداً له ، وحسب اعتقاده فهو جيد أيضاً لخرج الفيلم النجم السيد نايت

كان يراقبها عبر المشى ما بين المقاعد ومن وراء عدة صفوف . كان هذا الأمر ممتعاً جداً - رغب في أن تستمر متعة توقع الانتقام ، وتستمر وتستمر . غير أنه أراد أيضاً أن يضبط على الزناد وينتهي من مهمته قبل أن يحدث ما يسوء . لكن ما الذي قد يسوء ؟

عند المشهد الذي قام فيه آدميان بهوردي بطعن خواكين فونيكس ، نهض عن مقعده في هدوء ومضى مباشرة نحو مكان جلوس باتريس ، لم يتردد مطلقاً ولو للحظة .

قال : " عذراً - آسف - " وبدأ يشق طريقه نحوها ، قريباً جداً من ساقبها النحيفتين العاريتين ، اللتين لم تكن لهما الحاشية التي تليق بامرأة ذات أهمية في هوليوود .

قالت متشكية : " يا الله ، لا انتبهت " وهو ما كان مطابقاً لأخلاقياتها .

قال مازحاً : " تقولين يا الله ، وسوف تصعدين إلى سمائه بعد قليل ! " . تساءل في نفسه إذا ما فهمت باتريس مزحته . إنها غالباً لم تسمعه . إن الأشخاص المهمين في عالم الفن لهم آذان سميقة وسمع ثقيل .

أطلق عليها رصاصتين - واحدة في القلب والأخرى ما بين عينيها اللتين جحظتا أشد الجحوظ من فرط الدهشة . ليس هناك شيء مماثل الموت النهائي لهؤلاء الأشخاص ذوي النفوذ والسلطان . لعل باتريس ستخرج من قبرها لتطاردك ! تماماً مثل مشهد النهاية في فيلم كاري الأصلي ، وهي أول قصة لـ " ستيفن كنج " تتحول إلى فيلم .

ثم لاذ بالفرار على أكمل وجه .

بالضبط كما يجري الأمر في الأفلام .

وهنا تبدأ القصة .

## الجزء الأول

# جرائم قتل " ماري سميث "

www.rewity.com  
dodyadodo

## الفصل ٣

إلى : agriner@raltimes.com

من : ماري سميث

فرك آربولد جرينر هينيه الصعيرتين الحولاوين المغلقتين ، ثم وضع يديه فوق جمجمته الخالية من أى شعر . وراح يحك صلته حكاً عنيفاً . آه ، يا إلهي ، رسالة اليكترونية أخرى ؟ ١ هكنا قال في نفسه . الحياة أقصر من أن نضيعها في هذا الهم . لا أستطيع تحمل هذا . من حق لا أستطيع تحمل حكاية ماري سميث هذه .

كانت غرفة تحرير الأخبار بصحيفة لوس أنجلوس تايمز تطن بالضجيج من حوله كما هي الحال في أى نهار آخر . أصوات رنين الهواتف ، يروح الأشخاص جيئة وذهاباً وكأنهم في سباق للمشي بداخل المبنى ، وبالقرب منه أحد الأشخاص يتنبأ بخريطة البرامج التليفزيونية التي سوف تعرض - كما لو أن هناك من يهتم بمواعيد وجداول البرامج التليفزيونية في هذه الأيام .

كيف يمكن لجريتر أن يشعر بأنه أعزل وعرضة للخطر إلى هذا الحد بينما يجلس على مكتبه ، في غرفته الصغيرة المعزولة بالألواح ، وفي وسط كل هذا الضجيج ؟ لكن هذا ما شعر به فعلاً .

إن عقار الزناكس الذي راح يبتلعه منذ استلامه للرسالة الإلكترونية الأولى من ماري سميت قبل أسبوع مضى لم يأت بأية نتيجة على الإطلاق ، ليقف نوبة الذعر التي تخترق كيانه مثل إبرة المغزل الذعر - صحيح ولكن أيضاً الفضول المرضي

قد يكون " مجرد " كاتب عمود ترفيهي ، لكن آرنولد جريتر كان يتمتع بحاسة معرفة دقيقة لإخبارية الشبهة التي ستثير ضجة بمجرد أن تقع عينه على إحداها ، أي حادثة مثيرة سوف تسيطر على الصفحة الأولى لأسابيع . إن أحد الأثرياء والمشاهير قد لقي مصرعة في ( لوس أنجلوس ) . لم يكن بحاجة لأن يقرأ الرسالة الإلكترونية حتى يدرك هذا . لقد أثبتت " ماري سميت " جدارتها كامرأة مريضة وتفي بكلماتها .

كانت الأسئلة التي حاصرت عقله هي : ترى من الذي لقي مصرعه هذه المرة ؟ وما الذي سيقوم به هو نفسه وسط كل تلك العوضى المارمة ؟ لماذا أنا من بين جميع الناس ؟ من المؤكد أن هناك سبباً وجيهاً ، وإذا عرفت هذا السبب سوف يكون عليّ أن أشعر بالذعر ، أليس كذلك ؟

وفيما كان يتصل برقم الفجدة ٩١١ بيد مرتعشة ، كان ينقر على أزرار الكمبيوتر باليد الأخرى ليفتح رسالة ماري سميت وهو يحدث نفسه قائلاً : آه يا إلهي . أرجو ألا يكون شخصاً أعرفه وأحبه .

وبدا يقرأ الرسالة ، على الرغم من أن كل شيء بداخله كان يطأه بالآلة يقرأها . لم يستطع أن يمنع نفسه من ذلك . آه ، يا إلهي ! أنتونيا شيفمان ! أوه ، أنتونيا المسكينة . كلا ، كلا ، لماذا هي ؟ لقد كانت أنتونيا واحدة من الناس الطيبين ، الذين من الصعب العثور على أمثالهم .

إلى : أنتونيا شيفمان

أظن أنه يمكن لك أن تعتبري أن هذه الرسالة معادية لمعجبيك ، بالرغم من أنني كنت واحدة من معجبيك

على كل حال ، إن الرأفة والنصف صباحاً لهو وقت مبكر بشكل فطيع لكى تقادر المنزل واحدة مثلك ، هاترة بجائزة الأوسكار ثلاث مرات وام لأربعة أطفال ، ألا تعتقدين ذلك ؟ أظن أنه الثمن الذي علينا أن ندفعه لنكون ما نحن عليه . أو على الأقل جزء من هذا الثمن .

لقد كنت هناك هذا الصباح لأريك الجذب المظلم للشهرة والشراء هي بيفرلى هيلز بين نجوم الفن .

كان الجو حالك الظلام حين جاء السائق ليأخذك إلى " موقع التصوير " . هناك تصحيات تقديمها لم يبدأ معجوك بتقديرها حق قدرها دخلت من البوابة الأمامية خلف السيارة وتبعت السائق على طول الطريق وضجاء ، خطر لي أن السائق لابد أن يموت إذا شئت أن أصل إليك ، ومع ذلك فلم يمكن قتله مصدر أى متعة لي . ولذا كنت عصبية زيادة عن اللازم ، أهتر وكأنتى فسيلة في مهب عاصفة هوجاء .

والحق أن المسدس كان يرتفع في يدي عندما طرقت على رجاء باهتة . احتفظت بالمسدس مخبأ خلف ظهري وأخبرته أنك ستبهطين من المنزل خلال دقائق

قال : " ما من مشكلة " . وتعلمين ؟ إنه لم يمكن ينظر نحوي ولماذا عليه أن ينظر نحوي ؟ هانت نجمة النجوم ، ١٥ مليون دولار على الميهم الواحد كما قرأت . فبالنسية له ما أنا إلا خادمة .

شمرت وكأنتى ألعب دوراً صغيراً في واحد من أفلامك ، ولعكن صدقيتي ، لقد حططت لأن أسرق منك الأضواء في هذا المشهد

أدركت أن عليّ القيام بشيء درامي بسرعة ، كان السائق على وشك أن يتصاعل حول صبيب استمراري بالوقوف هناك . لم أدر إذا كان الحوف سيطلقني إذا ما تطلع إلي . لكن ما إن فعل حتى تم كل شيء وحسب

صوت المسدس على وجهه وضغطت الرماة . ما هو إلا فعل صغير جداً ، يكاد يكون رد فعل . وبعدها بثانية كان جثة هاء ٢ . كان بوسمى القيام بأي شيء أثناء عهد ذلك . وهكدا درت حول جانب السيارة ، ودخلت إليها وانتظرتك . يا لها من سيارة لطيفة ، لطيفة حقاً . فاخرة جداً ومريحة جداً ، مصروشة بالجلود ، ذات إصاعة ناعمة ومزودة بثلاجة وبراد صغير معبأ بكل ما تشتهييه . حلوى التويكس ، كيك يا أنتونيا ؟ عار عليك !

وعلى هذا ، فقد كان من سوء الحظ أن تخرجني من المنزل بسرعة شديدة . كم وددت أن أبقى في سيارة الليمورين الخاصة بك ، لأفضي وقتاً هادئاً في هذه الرفاهية . خلال هذه الدقائق المعدودة ، أدركت سبب رعبتك في أن تكوني ما أنت عليه . أو على الأقل ، ما قد كنت عليه

إن دقائق قلبي تتسارع الآن بينما أكتب هذا ، لمجرد تذكري اللحظة توقفت للحظات خارج السيارة ، قبل أن تمتص الباب لتدخلني . وعلى الرغم من كونك ترتدين ملابس عادية ولم تكوني قد وضعت أية مساحيق ربة ؛ إلا أنك مازلت تأخذين الأبواب بجمالك . لم تتمكني من رؤيتي ولا رؤية السائق المقتول عبر الزجاج الممتلئ من الخارج . ولكنني تمكنت من رؤيتك . هذا ما كان عليه الحال طوال الأسبوع كله يا أنتونيا . كنت موجودة أمامك هناك دون أن تنتهي لي أبداً .

يا لها من لحظة لا تقدر بثمن بالنسبة لي !

إنه أنا ، بداخل سيارتك ، وأنت خارجها ، مرتدية سترة من قماش التويد الصوفى الناعم ، مما جعلك تبدين ككامرأة أيرلندية عادية للعامة .

حين دخلت السيارة ، قمتُ على الفور بإغلاق الأبواب وفصلت المقعد الأمامي عن الجزء الخلفي . وظهرت نظرة الدهشة هذه على وجهك لحظة رؤيتك لي . لقد رأيت هذه النظرة نفسها من قبل . في أفلامك ، عندما تتظاهرين بالخوف .

ما لم تدركيه في الغالب أنني كنت مرعوبة شأني شأنك تماماً . كان جسدي كله يهتز ويترجح وأساني تصطلك ببعضها البعض . لهذا السبب أطلقت عليك النار قبل أن تفكر أي ما في قول أي كلمة

لقد مرت اللحظة بأسرع ما يمكن ، ولكنني كنت قد خططت بقاء على هذا سبب استخدام المسكين . تمنيت فقط ألا يعثر عليك أطمالك . لم أكن أود لهم أن يروك على هذه الحال . بكل ما عليهم أن يعرفوه هو أن ماما قد ذهبت ، ولن تعود أبداً

هؤلاء الأبطال البائسون . آندى ، تيا ، بترا ، إليرايث .

إنهم الأشخاص الوحيدون الذين أرثي لحائهم . مساكين ، أطمال مساكين ، يتامى الأم هل هناك شيء أكثر بؤساً من هذا ؟ ما زلت أعرف شيئاً ما . لكنه مري الدفين ، ولن يطلع عليه أحد أبداً .



وكان هذا هو الجزء الهائئ من اليوم . فبعد قليل ستجد نفسها أمام الموقد ، تملأ الأوامر وتستجيب للسيل المعتاد من احتياجات وقت الصباح .

" ساعد أختك في ارتداء حذاءها يا بريندان ، إننى أتحدث إليك يا بريندان ، ألا تسمعنى ؟ "

" ماما ، إن جوربى شكله غريب جداً . "

" اقلبيه يا حبيبتى ! "

" هل يمكننى أن أصطحب كنيو إلى المدرسة ؟ هل يمكنى ذلك من فضلك ؟ أرجوك يا ماما ، أرجوك ؟ "

" نعم ، نعم ، ولكن سيكون عليك إخراجها من الجفء أولاً . أوه بريندان ، ماذا طلبت منك أن تفعل ؟ "

قامت ماري بمهارة بإسقاط مقدار من البيض المخفوق على خير وجه فى طبق كل واحد منهم ، فى اللحظة نفسها التى كان الخبز فيها قد نضج فى جهاز التحميص .

" الإفطار جاهز ! "

فيما شرع الطفلان الكبيران فى تناول الطعام ، أخذت هى آدم إلى غرفته وألبسته سروال الأطفال ، وقميص البحار . وراحت تداعبه وتلاطفه وهى تجلسه على كرسيه المخصص لتناول الطعام .

" من هو أجمل بحار فى المدينة ؟ من هو رجلى الصغير ؟ "

هكذا سألته وهى تدغدغه تحت ذقنه المكتنزة .

قال بريندان مبتسماً : " إنه أنا يا ماما ، أنا رجلك الصغير " أجابته ماري : " لا ، أنت رجلى الكبير " وهى تداعبه بخفة تحت ذقنه ، ثم اعتصرت كتفيه قذلة " ورجلى الكبير هذ يكبر يوماً بعد الآخر " .

فقال وهو يحاول الإمساك بالنتفة الأخيرة من البيض بشوخته وإبهامه : " ذلك لأننى أنظف صحنى تماماً " .

قالت آسلى : " أنت طباخة ماهرة يا ماما " .

## الفصل ٤

دقت الساعة الخاصة بمارى سميث عند الخامسة والنصف صباحاً ، لكنها كانت مستيقظة بالفعل . فى تمام اللحظة ، تفكر وتتدبر فى كل شئونها ، وكيف ستصنع ثوب القفد لترتديه ابنتها آسلى فى مسرحية المدرسة . ماذا عساها أن تستخدم من أجل أحوالك القفد ؟

لقد نامت فى وقت متأخر الليلة الماضية ، لكنها لم يبد عليها مطلقاً أنها قادرة على إيقاف الموكب الاحتفالى الذى يسير فى ذهنها لقائمة المهام التى يتوجب عليها القيام بها

إنهم بحاجة إلى المزيد من زبدة الفول السوداني ، ومعجون أسنان الأطفال ، وبنوا زيرتك للحساسية ، ومن أجل الضوء اللولبى للحمام . لدى بريندان تدريب كرة قدم فى الساعة الثالثة ، وهو نفس موعد درس الرقص الإيقاعى الخاص بآسلى ، وكل من الكانين يبتعد عن الآخر مسافة خمسة عشر ميلاً . إنها تكتشف الآن هذا الأمر ولعل حالة الرش قد زالت عن آدم خلال الليل بطريقة أو بأخرى ، أما ماري فلا يمكنها تحمل يوم آخر من المرض ، إنها بحاجة لأن تغير مواعيد عملها مرة أخرى .

" أشكرك يا حبيبة قلبي . والآن هيا ،

لنذهب ن . ن . ن . ن . "

وبينما هي تنظف الصحون ، مشى بيرندان وآشلي صفاً في الردهة وهما يترنشان بأغنية : " نمشط وننظف ، ونغسل ونجفف ، شعرنا وأسناننا ، أيدينا ووجهنا ... " .

وبينما كان الكيبران يغتسلان ، وضعت الأطباق في الحوض حتى وقت لاحق ، ومرت بالمنشفة الورقية مرة أخرى سريعاً على وجه آدم ، وتناولت وجبة غداء الأولاد المعدة منذ المساء من الثلاجة ، ووضعت كل وجبة بداخل كيسها اللائم .

نادت عليهما قائلة : " سوف أضع آدم على مقعده في السيارة . من يأتي الأخير هو دودة الحقل . "

تكره ماري هذه الطريقة المتبعة في التعامل مع أطفالها ، لكنها كانت تدرك قيمة المنافسة الصغيرة البريئة من أجل الاحتفاظ بالأولاد في حالة حركة . كانت تسمعهما يتصايحان في غرفتيهما ، نصف ضاحكين ونصف خائفين من أن يكون كل منهما هو آخر من يخرج من المنزل ليلحق بسيارتها القديمة المتهاكة . " اللعة " ، من ذا الذي قال " القديمة المتهاكة " مرة أخرى ؟ لا أحد غيرها ، ماري ، ماري ، ومن ذا الذي قال " اللعة " ؟

بينما كانت تضع آدم بمكانه في السيارة حاولت أن تتذكر ما الذي أبقاها ساهرة لوقت متأخر في الليلة الماضية . إن الأهم ، وكذلك الليالي حالياً ، تبدو بالنسبة لها تتداخل مع بعضها البعض وتتحول إلى حرمة عشوائية من الطبخ ، والتنظيف ، والغسيل ، وقيادة السيارة ، ووضع القوائم ، ومسح الأنوف والأفواه ، والمزيد من قيادة السيارة . إن لوس أنجلوس لها مساوئها الضخمة . يبدو الأمر كما لو كان ساكنوها يمضون نصف حياتهم في سياراتهم ، محتجزين في زحام المرور .

لا بد لها أن تحصل على سيارة أخرى توفر استهلاكها للوقود بدلاً من تلك السيارة الكبيرة التي أتت بها إلى الغرب

نظرت إلى ساعة يدها . مرت عشر دقائق دون أن تدري كيف . عشر دقائق ثمينة ، كيف يحدث هذا على الدوام ؟ كيف يضيع الوقت منها هكذا على الدوام ؟

هرعت إلى الباب الأمامي واستعجلت بيرندان وآشلي ليخرجا . " ما الذي يؤخركما كل هذا الوقت ؟ متأخر مرة أخرى هكذا ؟ يا إلهي ، انظرا كم الوقت الآن " . هكذا كانت تصبح ماري سميث .

وللعالم الحسن ، كانت أنغام أغنية " عالم جديد تماماً " تتردد في ردهة الفندق حين مررنا من هناك .

حُتْنَا جَانِي عَلَى الْمَسِير وهي تتقدمنا جرياً وتقول : " هلموا أيها المتباطئين " . أما ديمون الذي دخل في مرحلة المراهقة فتوه فقد كان أكثر تحفظاً على نحو ما . تضحى جانباً وأمسك الباب حتى تمر منه . ثم بيدها نخرج من الجو المكيف الهواء إلى شوارع كاليفورنيا الجنوبية . سقفة بيور الشمس في الحقيقة . خرجت جولة لصدمة مفاجئة . لحظة خروجنا من الفندق . روائح القرفة . ورائحة القليل . ورائحة من الطعام الكسبيكي الشهى . كل تلك الروائح بخار من أنوف على ذات الوقت . كما أنكسى أن أسمع الصجيج البعيد لقطار بضائع . أو هكذا كان يبدو لي . مصحوباً بصرخات الفزع . ولكن من النوع الطيب . وليست من النوع الذي يرهب ويحذر . لقد كفاني ما سمعت من النوع الآخر حتى أكون تقديراً للفارق بينهما .

قمت بالمطلة على خلاف كل التوقعات . والحق أنني خرجت من المدينة قبل أن يخرج علي مدير المباحث الفيدرالية بيرنز ومساعدوه بنصف دسة أسباب تمنعني من القيام بعطلة في هذا الوقت . كان مطلب الأولاد الأول هو ديزني ورلد وقرية إيبكوت في فلوريدا . ولأسباب تخصني . وكذلك من أجل موسم الأعاصير في الجنوب . حولت مسارنا إلى أحدث مدينة ترفيهية لديموني لاند " ديزني كاليفورنيا أفينشر " .

قامت جدة الأولاد بتظليل عينيها بيدها من الضوء شديد السطوع للشمس . وقالت : " إنها حقاً كاليفورنيا . إنني لم أر شيئاً يحدث بشكل عادي منذ جئنا إلى هنا يا آلكنس . فهل رأيت أنت ؟ "

زمت شفتيها ولوت جانبي فمها لأسفل . لكنها لم تستطع منع نفسها من الضحك . ثم راحت تفرق في نوبة ضحك قوية . هكذا هي نانا . إنها لا تضحك على الآخرين أبداً . ولكن تضحك معهم .

" لن نخدعيني أيتها المرأة المعجوز . كم تحبين رؤيتنا جميعاً معاً وذلك في أي مكان . وعلى أي حال . وفي أي وقت . وحتى لو كنا في أصقاع سيبيريا فلن تهتم بذلك " .

## الفصل ٥

ها قد وصلنا . وفيما أنا غارق حتى أدمي في هذا العالم العاصب الذي يهدد ويسخر من كل المعتقدات الراسخة . إذا بهم ينعثونني بـ " شيرلوك هولمز أمريكا " في إحدى أشهر وأقوى المجلات التي تحظى بأكثر عدد من القراء . يا له من انهيار كامل ذلك الذي كان . وما زال الأمر يضايقني هذا الصباح . أحد الصحفيين في الحوادث والتحقيقات واسمه جيمس ترسكوت قرر أن يتبعني هنا وهناك ويكتب حول قضايا القتل التي أحقق بها . لكنني هربت مع ذلك . لقد ذهبت إلى العطلة مع أسرتي

في المرة الأخيرة التي أقيمت خلالها ترسكوت في واشنطن العاصمة . لقد كان ضاحكاً . سأذهب إلى لاند ! " وما كان من جواب من هذا الصحفي إلا أن نعلم مرهوا بنفسه

بأنسبة لأي شخص آخر . ربما تكون العطلات شيئاً عادياً شيئاً يحدث طيلة الوقت . مرتين في العام أحياناً . أما بالنسبة لأسرة كروس فإن قضاء عطلة حدث له شأنه . بل بداية صفحة جديدة

أشرق وجهها ، قالت : " الآن ، أنصاع سبيريها . هذا مكان تروق لي رؤيته . رحلة عبر مكة حديد سبيريها ، جبال ساپاناى ، بحيرة بايكل . أتعرف ، لن تنتهى حياة صغار الأمريكيين إذا هم ذهبوا فى عطلة إلى مكان ما حيث يمكن لهم أن يتعلموا حقاً شيئاً من ثقافة أخرى " .  
حوالتُ ناظرى نحو ديمون وجانى وقلت " إنك لا تنسين أبداً أنك كنت مُعلمة ... " .

قالت جانى : " دائماً معلمة " .

كرر آلكرس الصغير ورامها : " دائماً معلم - ما " . كان فى الثالثة من عمره ، وكان مثل ببناء صغير بالنسبة لنا . كنا لا نراه بشكل منتظم ، وكنت أنا على وجه الخصوص أندش لكل ما يفعله . لقد أخذته أمه معها إلى سياتل منذ ما يزيد على سنة ، ولاتزال صراعات حصانته بينى وبين كرسيتين مستمرة .

قاطع صوت نانا أفكارى : " أين سنذهب أو ... " .

وقبل أن تنهى نانا سؤالها قالت جانى : " نظير فوق سماء كالهفورنيا ! " .

قاطعها ديمون قائلاً : " حسناً ، وبمدها نملأ سماء كالهفورنيا بالصراخ " .

أخرجت جانى لسانها فى شقاوة لشقيقها ، ونفخ هو خديه لها بنطف وهو يمازحها . بالنسبة لهما يشبه الأمر صباح يوم العيد - حتى النزاهات عندئذ تكاد تكون مرحلة .

قلت . " يبدو أن لديكما خطة . وبمدها إذن سنذهب لمشاهدة فيلم رسوم متحركة من أجل أخيكما الصغير " .

رفعت آلكرس الصغير بين ذراعى واحتضنته قريباً منى ، وقبلت وجنتيه . نظر إلى بابتسامته الصغيرة الطمئنة .

عاد للحياة رونقها من جديد .

## الفصل ٦

وعند تلك اللحظة رايت جيمس ترسكوت يقترب منا ، لا يفصله هنا إلا خمس أو ست خطوات ، وخصلات من شعره الأحمر تتدلى فوق كتفيه المغطيين بالسترة الجلدية السوداء .

بطريقة من الطرق ، جعل ترسكوت رؤسائه بنيويورك يوافقون على أن يكتب عنى سلسلة متواصلة من الموضوعات ، مبنية على سجلى الحافل فى العمل على جرائم قتل لغتت الانتباه وأثارت الرأى العام ، وذلك بوثيرة ثابتة . وقد يرجع هذا إلى أن القضية الأخيرة ، واستعلقة بالمافيا الروسية ، كانت أسوأ قضية لي فى سجلى المهنى ، كما أثارت الاهتمام للحد الأقصى . سمحت لنفسى بالاستقصاء حول ترسكوت . إنه فى الثلاثين من عمره فقط ، تخرج فى جامعة بوسطن ، تخصص فى الجرائم الحقيقية ، وطبع كتابين غير روائيين حول المافيا . ومازالت العبارة التى سمعتها عنه تصم أذنى : إنه يتبع فى عمله أساليب ملتوية .

نادى على قائلاً " آلكرس " ، ومد يده كما لو كنا صديقين قديمين التقيا بالمصادفة متروكاً ، صافحته لم يكن الأمر أننى أكرهه ، أو

أعترض على حقه في كتابة ما شاء من موضوعات صحافية ، لكنه كان يفتحم على حياتي بالفعل ، وبطرق أظن أنها غير لائقة - كأن يكتب لي رسائل إلكترونية يومية ، وأن يوجد في مواقع ارتكاب الجرائم ، بل وفي منزلي هو واشنطن العاصمة ، والآن هنا ، ها هو يظهر فجأة مقاطعاً عطلتي العائلية .

قلت بصوت هددى : " تعرف يا سيد ترسكوت أنسى أرفض التعاون في تلك الموضوعات الصحافية "

ابتسم قائلاً : " لا بأس . إننى أفهم هذا "

قلتُ : " ولكننى غير قادر على تفهم تصرفاتك . إننى خارج الخدمة الرسمية الآن . إنه وقت خاص أقضيه مع أسرتى . ألا يمكن لك أن تحترم خصوصيتنا ؟ نحن الآن في ديزنى لاند " .

أوماً ترسكوت برأسه كما لو كان يبدى فهمه التام ، ولكن قال بعدها : " ستكون عطلتك أمراً مشوقاً لقرائنا . إنها حالة أقرب إلى الهدوء الذى يسبق العاصفة . هذا عظيم جداً ! فديزنى لاند مكان مثالى . لابد أنك تفهمنى ، أليس كذلك ؟ "

قالت نانا وهي تتخذ خطوة للأمام في مواجهة ترسكوت :

" أنا لا أفهمك . أنا لا أفهم هذا الحق فى التطفل على حياة الآخرين . هل سمعت نصيحة كهذه من قبل أيها الشاب ؟ حسناً ، فلتعمل بها ، أتعرف أن لديك براعة فى استغزاز الأعصاب ؟ "

وعندئذ لاحظت شيئاً أكثر إزعاجاً بطرف عيني - حركة لا تتناسب مع الظروف المحيطة بنا : امرأة فى ثياب سوداء ، تدور ببطة على يسارنا . كان بحوزتها كاميرا رقمية وقد شرعت بالفعل فى التقاط صور لنا ، لعائلتى . صورة لنا وهي تواجه ترسكوت .

أحطت الأولاد موارباً لهم قدر طاقتى ، ثم اشتعلت غضباً على جيمس ترسكوت . قلت : " كيف تجرؤ على تصوير أولادى هكذا ، والآن فلتبتعد حالاً أنت وصديقتك عن هنا . امض "

رفع ترسكوت يديه فوق رأسه ، ابتسم بخبيث ، وراح يتراجع قائلاً : " إن لى حقوقاً مثلك تماماً يا د. كروس . وهذه الفتاة ليست صديقتى على الإطلاق ، بل هى زميلة . فالأمر كله من أجل العمل . من أجل قصة صحافية "

قلت : " نتحدث عن الحقوق ؟ حسناً ، ابتعد عن هنا وكفاك . هذا الصبي الصغير فى عمر الثالثة فقط لا أريد لأسرتى أن تكون مادة قصة صحافية ، لا حالياً ولا فى أى وقت قادم " .



قالت جاني بسخرية ودودة : " اذهب واقض على الأشرار يا أبى " رفع ديمون إبهامه علامة على التأييد قائلاً وهو يبتسم من وراء العدستين القائمتين لقناع الغطس : " إنها جميلة ، أليس كذلك ؟ " قطعت الطريق من فندق ديزنى لاند إلى فندق جراند كاليفورنيا ، حيث سأقابل التحرية جميلة . كان هذا المكان يتسم بالطابع الأمريكى العتيق وكان أكر هدوءاً من الفندق الذى نقيم فيه . عبرت من خلال أبواب زجاجية إلى ردهة استقبال شاهقة . كانت ألواح الخشب الأحمر تغطي الجدران بارتفاع ستة طوابق ، وقد أضيء الطابق السفلى بالمصابيح خافتة الإضاءة وقد توسطته مدعأة حجرية هائلة الحجم . لم أكد ألحظ هذا كله ، على الرغم من ذلك . كنت بالفعل منشغل الهال بجميلة هيوز التى أنا على وشك مقابلتها . يا للعجب - أأست فى عطلة ؟

## الفصل ٧

حاولنا جميعنا أن نفسى أمر جيمس ترسكوت ومصورته بعد قليل من الوقت . وقد نجحنا فى ذلك أيضاً . وبعد ركوب ما لا يحصى من الألعاب المختلفة ، شهدنا عرضاً حياً بطولة ميكى ماوس ، وثعابين ، وشخصيات كرتونية بلا حصر ، ثم جرىت على أن أقترح أن نعود للفندق . سألتنى ديمون بأسماً : " لكى نذهب إلى حمام السباحة الذى هناك ؟ " وكنا قد لمحنا حمام السباحة الشديد الضخامة الذى تبلغ سعته خمسة آلاف قدم ونحن ذاهبون لتناول إفطارنا فى الصباح الباكر . عندما وصلت لمكتب الاستقبال بالفندق وجدت رسالة فى انتظارى ، وهو ما كنت أتوقعه . إنها التحرية " جميلة هيوز " من نقطة شرطة سان فرانسيسكو ، وهى الآن فى البلدة وتحتاج لمقابلتى بأسرع ما يمكن ، كما تقول الرسالة انقضت مما يعنى أن أتحرك بسرعة . نظرت مبتسماً فى ندم إلى الأولاد فى حمام السباحة ، وفكرت فى مغادرتى لهم ، إننى فى عطلة أنا أيضاً على كل حال .

حوض بألوان الأحمر والأصفر المشمشى والأبيض . كنت أعرف بوجود  
دسته من سيقان الأزهار الطويلة على المنضدة الجانبية ، واثنين أو ثلاث  
من الأسطوانات المنتقاة بعناية - مختارات لأفضل أغنيات آل جرين ، لوتر  
انجرام ، Tears of joy - " تاك وباتى " ، وبعض أوائل ما غنت آلبرت  
هنتر

قالت جميلة : " أحسب أنك افتقدتني حقاً " .  
وفجأة ، صرنا نحن الاثنين فى عناق طويل ، وقبلت وجنتها وغنيت  
لها همساً " إذا كن حبيب لك خطأ ، فلا أرعب فى أن أكون صديقاً  
أبداً " .

ابتسمت جميلة قائلة : " حبك لى ليس خطأ " .  
وأخذنا نرقص على أنغام الموسيقى الهادئة .  
وسألتها بينما كنا نرقص : " كيف تفعلين هذا بالكعب العالى ؟ " .  
قالت : " إن هذا الأمر لا يستطيع القيام به سوى امرأة " .  
بعد ذلك وخلال برهة من الوقت ، لم يكن هناك الكثير من الكلام .  
دائماً ما ظهر أننى وجميلة نعرف ما يفكر فيه الآخر على كل حال - ولا  
حاجة هنا للحديث فى أوقات ههنا . ولقد اشتقت إليها ، أكثر حتى  
مما كنت أظن .

أمسكت وجهها بكلتا يدي أتأمل جمالها وشعرت وكأنها تقرأ  
أفكارى . ابتسمت هى ، متابعة باستمتاع الكلام الذى لم أنطق به  
همست فى النهاية : " أهكذا هو الأمر ؟ وطرفت عيناها . لقد تقاسمنا  
مزحة قراءة الأفكار قبل ذلك  
أخذنا نرقص حتى لم يكدر أى منا يستطيع الوقوف ، فجلسنا وتناولنا  
غداًنا على أطواء الشموع كل منا بصحبة الآخر .

## الفصل ٨

قابلتني جميلة بالتحية عند باب المطعم الذى يقع فى أحد الطوابق  
العليا بالفندق ، وكنت ترتدى قميصاً وردي اللون وجونلة سوداء وحذاء  
عالى الكعبين جعلها تبدو فى نفس مستوى طولى ، وكانت رائحة الجمال  
ولم يهد عليها مظهر الشرطة التى تعمل فى قسم جرائم القتل .

قلت لى : " لقد وصلت لتوى " .  
فهمست لها وأنا أقبل يدها : " لقد جئت فى الوقت المناسب " . لقد  
كانت رؤية جميلة بالنسبة لى تعد بمثابة العودة إلى حضن الوطن ،  
وأخذت أتساءل عما سيؤدى له لقاءنا هذا ولكننى منعت نفسى ، فقط دع  
الأمر تتخذ مجراها الطبيعى يا ألكس .

همست هى أذننى قائلة : " أشكرك على الزهرز ، كل الزهور ، إنها  
رائحة الجمال ، أعلم ، أعلم ، ليس بالطبع فى مثل جمالى " .  
فضحت هائلاً وقلت : " هذا صحيح " .

أمكننى أن أرى من ورائها باقة الزهور الخاصة بالفندق ، لقد قام  
هارولد لارسون بخدمة ممتازة من أجلى - بتلات الورد كانت موزعة فى

ثم قالت فى النهاية : " سوف تكون متعباً بشدة ولن تقدر على ركوب الألعاب فى الغد "

قلت : " بمناسبة الركوب .... "

بدأت تضحك : " وعود وكلام "

" لكننى أفى بكلامى دائماً "

www.rewity.com  
dodyadodo

## الفصل ٩

لم أهد التذكريتى توقفت أنا وجميعى عن الرقص فى تلك الظهيرة ، لكننى انتهت على صوت جهاز الفداء الآلى وهو جهاز جديد أحضرته خصيصاً من أجل هذه الرحلة ، فلا يعرف الرقم إلا قلة قليلة من الأشخاص - جون سامبسون ، مساعد المدير بيرنز ، وتونى وودز ، هل شخصان بالعدد الكثير جداً ؟ ماذا هنالك الآن ؟

تنهدت قائلاً : " إننى آسف ، آسف يا جميلة . لم أتوقع هذا . لست مضطراً للرد عليه " قلت العبارة الأخيرة غير جاد جدية تامة وكان كلانا يدرك هذا .

هزت جميلة رأسها قائلة " سافسى لك عذراً صغيراً لقد أحضرت جهازى مسمى هنا ، وهو جميل جداً ، هيا يا آلين . أجب على الاتصال " . نعم أجب على الاتصال

وبالفعل كان هو مكتب الذى تنمى من واضبطون العاصفة التقطت سماعة الهاتف فى مكتب الاستقبال بالفندق وطلبت الرقم نظرت أخيراً

إلى ساعة يدي - إنها الرابعة بعد الظهر . لقد تطاير النهار على جناح السرعة ، وهو ما كان أمراً طيباً بشكل ما . حتى الآن على كل حال قلت لجميلة ممسكاً بالساعة : " إنه رون بيرنز . لا يمكن أن يكون خيراً . لا بد أنه خبر سيئ " .

أومات برأسها . إن اتصالاً من قمة الهرم الوظيفي معناه نوع من الشئون الخطرة والعاجلة . وأياً كان هذا الشأن فليست أرغب في السماع به الآن . رد على رون بيرنز بنفسه . سهو الحال في غضون ثانية . قال : " آلكس ؟ أهذا أنت ؟ "

تهددت قائلاً " نعم يا سيدي " . لم يكن هناك سوى ، وجميلة ، وأنتم .

" أقدر لك استجابتك للنداء . وآسف على إزعاجك . أعرف أنه مر وقت منذ أن قمت بآخر عطلة حقيقية لك " . لم يكن يعلم الأمر على حقيقته ، ولكنني بقيت هادئاً منصتاً لما يقوله المدير .

" آلكس ، هناك قضية شائكة في لوس أنجلوس . وغالباً ما سأرسلك للاضطلاع بها على أية حال . لعله من حسن الحظ وجودك بكاليفورنيا مصادفة . بالطبع مفهوم نسبي " .

هزئت رأسي للخلف والأمام . إن هذا لا يبشر بأي خير .

" ما القضية ؟ ولماذا يكون من حسن الحظ أنني هنا ؟ "

" هل سمعت عن آنتونيا شيفمان ؟ "

أثر هذا اهتمامي بدرجة طفيفة . قلت : " الممثلة ؟ طبعاً " .

" لقد قُتلت هذا الصباح ، هي وسائق سيارتها الليموزين . لقد وقع هذا أمام منزلها تماماً . كانت أسرتها نائمة بالداخل " .

سألته : " وبقية أفراد الأسرة - هل هم بخير ؟ "

" لم يصب أي فرد آخر بسوء ، يا آلكس . الممثلة وسائقها فقط " .

تشوش عقلي قليلاً : " لكن لماذا يتدخل مكتبنا في هذا ؟ "

هل طلبت شرطة لوس أنجلوس الاستشارة والنصح منا ؟ "

" ليس بالضبط " توقف بيرنز لبرهة " إذا لم تكن تمنع ، أرجوك أن تجعل هذا بيتنا نحن الاثنين فقط ، كانت آنتونيا شيفمان من بين أصدقاء الرئيس ، وكانت صديقة حميمة لحرم الرئيس . وقد طلب الرئيس تعاوننا في العمل على تحقيقات جريمة القتل " .

" آه " وهكذا أرى أن رون بيرنز غير محصن تماماً ضد واشنطنون وضغوط الرئاسة كما كنت أحسب . وبرغم هذا ، فقد كان وجوده في مكتب التحقيقات الفيدرالية هو أفضل ما حدث لنا على مدى الفترة الوجيزة منذ توليتي المنصب . وبالطبع قدمت له بعض الأمور الطيبة بالمقابل كذلك .

" آلكس ، كل ما عليك هو إلقاء نظرة سريعة على هذه المسألة . سأقدر لك هذا حقاً . ستكون وسط أسرتك على موعد العشاء . عشاء متأخر على أية حال . قم بتفقد موقع الجريمة وحسب من أجل خاطري . أريد أن أسمع تعليقك أنت على ما جرى . لقد أعلمتهم بالأمر ، وهم ينتظرونك هناك " .

أنهيت المكالمات وألقيت نظرة نحو جميلة وقلت لها : " حسناً ، انبأ المسار أنني لن أظهر مغادراً المدينة . فهو شيء ما حدث في لوس أنجلوس . لقد قتلت الممثلة آنتونيا شيفمان اليوم " .

جلست إلى جوارى على طاولة الطعام مرة أخرى : " آه ، هذا فظيع يا آلكس . كم أحببت أفلامها . لقد بدت إنسانه طريفة دائماً . يله من عار حقاً ! لا بأس ، على الأقل سوف تتاح لي فرصة النعمة قليلاً مع نانا والأولاد بينما أنت لا تسمعنا " .

" سألتقي بكم جميعاً هنا على العشاء . وقد يكون في وقت متأخر قليلاً " .

" لن تقلع طائرتي قبل الحادية عشرة يا آلكس ولكنني لا أريد أن ألحقها في اللحظة الأخيرة " .

قبلتها ، بشيء من الخجل ، خجل من مطاوعتي لبيرنز ، ولكن ماذا كان يوسمى أن أفعل غير هذا ؟  
قالت : " هيا ، اذهب لتجعل كاليفورنيا مكاناً أكثر أمناً ، ساحرص على مراقبة ميكى ماوس والبطة دونالد لأتأكد من عدم قيامهما بأفعال شائنة ! " .  
يا لها من فكرة !

## الفصل ١٠

**قائد الراوى سيارته بالقرب من موقع قتل المثلة شيفمن ، لدى مسرح الجريمة** كان يعلم أنه لا ينبغي له المجيء إلى هنا مرة أخرى ، لكنه لم يستطع منع نفسه . وقد رأى بشكل ما أن مجيئه قد يكون فكرة جيدة وهكذا أوقف سيارته وخرج منها ليلقي نظرة .  
بالها من فوضى غير معقولة أسفر عنها الأمر ! كان يعرف المنزل ، يعرف الحي السكنى العاخر فى بيغرفى هيلز - مكار خرافى - وفجأة لم يستطع التقاط أنفاسه ، راق له الشعور بالخطر ، الشعور بأن " أى شيء قد يحدث الآن ! " وهذا صحيح بلا شك . فقد كان هو راوى الحكاية على أية حال .

كان رجال الصحافة والإعلام منتشرين فى كل الأنحاء ، جنباً إلى جنب مع رجال مكتب شرطة لوس أنجلوس بطبيعة الحال ، بل وبعض من كبار المسؤولين بالشرطة ، كان عليه أن يركن سيارته على بعد ربع ميل تقريباً . كان هذا حسناً منه - أكثر ذكاءً ، وأكثر أماناً . بعد مرور دقيقة أو ما يقاربها ، انضم إلى حشد المعجبين والمحزونين الآخرين الذين



بدا وكأنهم يزورون المزار المكرم حيث انتقلت روح أنتونيا المسكينة إلى الرفيق الأعلى هذا الصباح .

مر زوجان شابان ، يتأبط كل منهما ذراع الآخر ، وقالاً : " لا يمكن تصديق هذا ! " ورأساهما محببان كما لو أنهما حقاً فقدوا شخصاً عزيزاً غالياً . ما بال هؤلاء الناس ؟ كيف يمكن لهم أن يكونوا أغبياء لهذا الحد ؟

أراد أن يقول لهما : أما أنا فيمكننى تصديق هذا . أولاً وضعت رصاصة فى رأسها ، ثم فجرت وجهها لدرجة أن أمها حتى لا يمكن لها أن تتعرف عليها . وصدقوا هذا أو لا تصدقوا ، فإن لجنوني منهجه الخاص . ثمة خطة كبرى ، وهذه الخطة قوامها الجمال .

لم يتحدث مع هؤلاء الباكين المحزونين المقرفين ، اكتفى بأن شق طريقه نحو الأبواب اللؤلؤية لمنزل شيفمان . توقف هناك فى احترام بين الآخرين - كانوا حوالى مائتى من المعزين . لقد بدأ العرض الهامشى لبيفرلى هيلز لتوه ، إنه تسخين وحسب حتى الآن . فلتخمنوا ماذا هناك ، إنها قصة ضخمة حقاً . ولا أحد من أولئك الصحفيين والمذيعين يعرفون القصة الحقيقية . وليست لديهم أية فكرة عن أنتونيا ، ولا عن مصرعها .

سمع من يقول له : " مرحى يا رجل ، كيف حالك ؟ " . تجمد الرواى ثم استدار بهبطه ليرى من كان يتحدث إليه . لقد تعرف على وجه الرجل ، لكنه لم يعرف تحديداً من كان هو . أين التقيت بهذا الأحق من قبل ؟

قال رواى الحكاية ، مدركاً أنه يخفق ويبدم قليلاً فى كلامه : " يا إلهى ، لقد كنت ماراً من هنا فحسب . وسمعت ما حدث فى الإذاعة . لذا توقفت لأبدى احتراماتى ، أو لأبدى أى شيء والسلام ، يا للعار ، إنها مأساة ، أليس كذلك ؟ إنه عالم مجنون ها هنا ، لن تدرك أبداً مدى جنونه " .

قال الرجل الآخر : " لا ، لن تدرك أبداً ذلك . من ذا الذى يرغب فى قتل أنتونيا شيفمان ؟ أى محتوه هو ؟ أى مخبول هو ؟ " .  
قال رواى الحكاية : " إنه هنا فى لوس أنجلوس . قد يكون أى شخص منا ، أليس كذلك ؟ "

زم بهيج شفتيه فجأة ولوما برأسه . قد يكون محرجاً لأنه لم يجب عن سؤالى هذا قبل أن أطرحه عليه . ثم بدأ يتحدث من جديد : " نعم بالطبع . إننا ناهيان إلى بيغرى هيلز يا د. كروس . إلى مسرح الجريمة حيث عاشت الضحية " .

قلت بنبرة إشفاق " أنتونها سيفمان ؟ "

" بالصبط ، فهل . هن تم إعلامك بالأمر إجمالاً ؟ "

" فى الحقيقة كلا . لم يتم إعلامى على أتم نحو فى كل الأحوال . ما رأيك فى أن تخبرنى بما تعرفه فى طريقنا إلى المنزل ؟ . ننى أريد سماع كل شيء " .

استدار نحو السيارة وكأنه سيفتح لى الباب ، لكنه تراجع عن هذه الفكرة ، ودلف على مقعد السائق . دخلت إلى المقعد الخلفى ، وما إن صرنا على الطريق ، حتى بدأ بهيج يتخفف من توتره قليلاً فيما يحكى لى حول القضية .

" لقد أسموها بقضية " ماري سميت " . ذلك لأن هناك رسالة إلكترونية من امرأة تدعى ماري سميت أرسلت إلى محرر الفنون والترفيه بصحيفة إل . إيه . تايمز الأسبوع الماضى ، تعرب عن مسئوليتها عن جريمة القتل الأولى " .

أظن أن عهنى شابهما الحال وأنا أسمع هذا . قلت : " مهلاً . هل تم إعطاء اسم لهذه القضية بالفعل ؟ " .

" نعم سيدى " .

سألته وأنا ألحظ نبضة التوتر التى غشيت صوتى : " فهى إذن ليست قضية منفردة ، إنها جزء من كل ؟ " فهل يمكن أن يكون بيرنز قد غرر بى وأخفى عني تلك المعلومة ، أم أنه هو نفسه لا يعلم ؟

قال بهيج : " بلى . هذه على الأقل هى الجريمة الثانية يا د. كروس . وقد يكون هناك نوع من الطقوس المتكررة يؤديها للشخص نفسه فى كلا موقعي الجريمة . كما أننا نعتقد أن القاتل امرأة ، وهو ما يجعل الأمر غريباً جداً " .

## الفصل ١١

بعد مرور ربع ساعة على مكالة واشنطن ، كانت تنتظرنى سيارة من نوع جراند ماركيز أمام فندق ديزنى لاند . هزئت رأسى شاعراً بخيبة أمل ، وغضب كذالك . فقد أضاف هذا إلى ضيقى مساحة جديدة بجوار السيارة وقف أحد عملاء مكتب التحقيقات الفيدرالية مرتدياً سروالاً كاكياً ضيقاً وقميصاً قطنياً باهت الرقة من قصاصان البولوى حيث بدا وكأنه يستعد للمباراة جولف فى نادى مدينة لوس أنجلوس . كانت مصافحته قوية ، ومتلهفة قليلاً .

قال : " أنا العميل الخاص كارل بهيج . إننى سعيد حقاً بلقاء سيادتكم يا د. كروس . لقد قرأت كتابك أكثر من مرة " .

لا بد أنه تخرج منذ فترة قصيرة فى أكاديمية كواستيكو كما يبدو من هيئته . من حيث لون بشرته الذى يميل إلى السمرة والذى يميز سكان كاليفورنيا وقصة شعره التى تدل على أنه من أبناء البلدة . لعله فى منتصف العشرينيات من عمره . رجل مجتهد ومتحمس بالطبع .

قلت : " شكراً لك . إلى أين نحن متجهان بالضبط ؟ "

وهكذا فقد كان لدى بيج معلومة أو اثنتان . في هذه الأثناء لم أستطع إلا أن أشعر بأنني تم التلاعب بي من قبل بيرنز . لماذا لم يخبرني بالحقيقة وحسب ؟ كنا بالكاد خرجنا من نطاق مدينة ديزني لاند ، وها هي هذه الجريمة تبدو أكثر تعقيداً بكثير مما أظهره لي بيرنز .

قلت من بين أسفاني : " السافل ! " . لقد سئمت التلاعب بي ، وقد أكون سئمت العمل في المكتب على العموم . ولكن ربما أكون في مزاج سيئ وحسب لأنهم انتزعوني من عطفتي .

قال بيج متوتراً " أهبالك مشكلة " . كان من السهل علي أن أنهر عن غيظي بالتحدث قليلاً مع بيج ، لكنني لم أكن مستعداً لـ ابتسامته الجديدة مع العميل بيج بعد ، وكان كل همي هو الاتصال من هذه القضية بأقل قدر ممكن من الخسارة . قلت : " ما هي المشكلة كبرى . لا شيء يتعلق بك على أية حال . دعنا نذهب إلى مسرح الجريمة . يُفترض بي أن ألقى نظرة سريعة وكفى " .

" حاضر سيدي "

نظرت نحو عيني بيج الزرقاوين في مرآة السيارة العاكسة . وقلت له : " ليس عليك أن تقول لي " حاضر سيدي " فأنا لستُ رب عملك " . ثم ابتسمت ابتسامة واسعة ، لكني أوضح له أنها مجرد مزحة .

## الفصل ١٢

فلنتعامل الأمر مجدداً ... طلب الرئيس العون من مكتبنا .... إنني أريد أن أسمع رأيك فيما حدث ها . رأيي ؟ أي سخرية ؟ هذا هو رأيي ، لقد تم استغلالنا وهذا لا يروق لي . كما أنني أكره أن أتذمر شاكياً على هذا النحو .

انتهجنا طريق سانتا آنا السريع نحو وسط مدينة لوس أنجلوس ، ثم طريق هوليوود السريع عائدين مرة أخرى . كان العميل بيج يقود سيارة بشكل تلقائي عديم ، قاطعاً الطريق على السيارات الأخرى بقوة تلو الأخرى . حتى أن أحد رجال الأعمال الذي يتحدث في هاتفه الخليوي أخرج يده الأخرى بعيداً عن عجلة القيادة ليظهر لنا إشارة تدل على القضب .

بدأ أن يبعثر راع بيها كله فانس من الجهة الجنوبية ، وأخبرني بالمزيد بما يعلمه عن الجريمة المروعة البشعة . أطلق النار على كل من أنتونيا شيفمان وسائقها برونو كابلتي في وقت ما بين الرابعة والخامسة والنصف صباحاً . اكتشف همتاني جثتيهما

حوالي الساعة والرّبع صباحاً ، حيث تمزق وجه شيفمان الجميل بشفرة حادة من نوع ما .

من الواضح أنه لم يتم الاستيلاء على أية نقود أو أشياء أخرى ذات قيمة . فقد عُثر في جيب برونو كاباليتي على مائتي دولار تقريباً ، وكانت حقيبة يد شيفمان لا تزال بجوار جنتها في السيارة . وكان بها بطاقات ائتمان ، وأقراط ماسية ، والمزيد من النقود

سألت : " هل كانت هناك أية علاقة سابقة بين الاثنين ؟ أقصد بين شيفمان وسائق السيارة ؟ ما الذي تعلمه بشأنهما ؟ "

" لفيلم الوحيد الذي عمل كاباليتي فيه معها كان فيلم Banner Season ، لكنه كان قائد سيارة جيف برمدجز في هذا الفيلم . مازينا نتحرى عن السائق مع ذلك . هل سبق أن شاهدت فيلم Banner Season ؟ "

" لا ، لم أشاهده . ما مدى ازدحام مسرح الجريمة ؟ هناك رجالنا ، ورجال مكتب مباحث لوس أنجلوس ، والإعلام ؟ هل هناك أي شيء آخر تنهني لي معرفته قبل أن نصل ؟ "

اعترف بييج قائلاً : " الحق أنني لم أذهب إلى هناك حتى الآن ، لكن الزحام غائباً ما سيكون خارقاً للتوقعات . أقصد أنها آنتونيا شيفمان . تعرف هذا ؟ لقد كانت ممثلة جيدة حقاً . وغالباً ما كانت سيدة لطيفة " .

" نعم كانت كذلك ، يا للخسارة " .

قال بييج ، انذى اتضح أنه يميل إلى الاستعراض بمعلوماته " كان لديها أبناء أيضاً . أربع فتيات صغيرات : آندى ، إليزابيث ، قيا ، وبترا . "

بعدها بفترة قصيرة ، كنا قد انتهينا من الطريق السريع ، وبدأنا نقود متجهين غرباً وأمامنا تغرب الشمس . وبينما يتغير أفق المدينة من وسط هوليوود الصاخب كمدينة إلى الخضرة الزاهية في شوارع بيصري هيلز السكنية ، وصفوف أشجار النخيل التي أطلت علينا من عليها ، كما لو أنها تنظر إلينا باستعلاء ، استدرنا بعكس غروب الشمس وقدنا السيارة

باتجاه حي ميللر ، قيادة مسرعة ، ومناظر رائعة للمدينة تتوارى خلفنا . إلى أن توقف بييج بالسيارة في أحد الشوارع الجانبية .

كانت شاحنات التلفاز والإذاعة متناثرة في كل موضع . امتدت الأعمار الصناعية الخاصة بهم في الهواء كنماثيل هائلة الحجم . وبينما اقتربنا رحبت ألحظ شبكات النسي إن إن ، والكي تي إل . إيه ، والنكي أي إس آر انترتاينمنت ٩٨٠٧ ، وانترتاينمنت تونايت . وقد توقف بعض المراسلين في مواجهة الكاميرا وأعلنوا ظهورهم للميني ، ليؤكدوا أنهم في بث مباشر من لوس أنجلوس . والشبكات تهت . ياله من سيرك . لماذا إذن يحتم على أن أكون هنا أيضاً ؟ ألا يفترض بي أن أكون في دهرنى لاند ؟ وهي سيرك ألطف وأعذب

لم يتعرف على أحد من رجال الإعلام المبتوثين ، وهو اختلاف منعش عن واشنطن العاصمة . شققت طريقى أنا والعميل بييج عبر الحشد إلى حيث وقف شرطيان بزيهما الرسمي كحراس . أمعنا النظر في أوراق هوياتنا .

قال بييج " هذا د. آلкс كروس " .

قال أحد الحارسين " وبناء عليه ؟ "

لم أنطق بكلمة . لم تبد لي عبارة " وبناء عليه ؟ " جواباً لائقاً .

سمح لنا الحراس أخيراً بالمرور ، ولكن قبل ذلك لاحظت أمراً أثار غثياني . إنه جيمس ترسكوت بشعره الأحمر المتهدل ، يقف وسط حشد الصحفيين والمراسلين . وكذلك مصورته تلك ، نفس المرأة في ثيابها السوداء تماماً . رأيت ترسكوت كما رأيته ولاحت اهتمامه على شفتيه .

كان يدون الملاحظات

وكانت الصورة تلتقط صوراً لي .

وكان يدور حول السهارة جماعة من التقنيين بمعطفهم البهضاء ومعهم ميكروسكوب محمول وحاوليات لجمع الأدلة . وآخرون يلتقطون صوراً بالكاميرا العادية وكذلك بالكاميرا التي تنتج الصور فوراً وقرقة كاملة أخرى قد انتشرت بالفعل هنا وهناك ، تأخذ عيادات من المنطقة المحيطة كان الوصف مؤثراً بما يكفي ، كما كن محبطاً كذلك إن أفضل قسم للطب الشرعي يفترض أن يكون التابع لشرطة طوكيو . أم على المستوى المحلي فإنه ليس هناك إلا مكتباً لوس أنجلوس ونيويورك الوحيدان اللذان يمكن أن ينافسا مصادر مكتب المباحث الفيدرالية .

قال بيج " أظن أننا محظوظان ، إذ يبدو أن رجال الفحص الجنائي قد أوشكوا على الانتهاء من عملهم " . أشار نحو إحدى متخصصات الفحص الجنائي ، وهي امرأة مكتنزة رمادية الشعر تقف إلى جوار الميموزين وتتكلم في مسجلها المحمول .

هذا يعني أن الجثث لم تنقل بعد . كنت متفاجئاً ، لكنه نبأ سار بالنسبة لي . كلما كان مسرح الجريمة على حالته ، زاد ما يمكنني الحصول عليه من معلومات لأجل بيرنز والرئيس وحرره . خمنت سر عدم نقل الجثث : كان الموتى بانتظارى . استدرت نحو بيج وقلت له : " فلتخبر أى شخص مسئول هنا من مكتب شركة لوس أنجلوس بضرورة عدم تحريك أى شيء . أرغب فى أن ألقى نظرة واضحة . وحاولوا التخلص من بعض هؤلاء الواقفين من هنا ، أبقوا على الضروريين وحسب مثل جامعى المعينات والطابعات ، وهذا كل ما هنالك . وليأخذ جميع الآخرين استراحة " .

ولأول مرة هذا الصباح ، يتوقف بيج لبرهة قبل أن يجيبني . فلم يكن رأى قبل ذلك هذا الجانب العملى الشديد لشخصيتى . ليس الأمر هو أنني ألقى بثقلى كله دفعة واحدة ، ولكن يتحتم على الآن استغلال هذا الثقل فما من سبيل آخر أمامى حتى أتمكن من القيام بعمل ملائم وسط كل هذه الفوضى والارتباك .

## الفصل ١٣

كنت أردد اللعنات بصوت خفيض بينما كنت أنا وبيج نسهر فى ممشى السهارات الدائرى الطويل المفروش بالحصى الأبيض . إن كلمة قصر صغير هى الملائمة لوصف هذا المكان ، بنائية ذات طابقين على الطراز الأسباني تعترض المنظر أوراق شجر كثيفة من الجوانب كافة بعد الواجهة ، لكن مساحة المنزل نفسه لا تقل عن عشرين ألف قدم مربع ، وغالباً أكثر . من الذى يحتاج إلى هذه المساحة كلها ليعيش بها ؟ إن مساحة منزلنا فى واشنطن العاصمة أقل من ثلاثة آلاف قدم ، وهى مساحة تكفيها جميعاً أحاطت بالطابق الثانى سلسلة من الشرفات . بعض منها يطل على ممشى السهارات ، حيث كانت تقف الميموزين السوداء محاطة بالشريط الأصفر الممهود فى مواقع الجرائم

هنا نقيت أنتونيا شيفمان وبرونو كاباليتي حتفهما .

تم تطوير المنطقة المحيطة بالميموزين لتكون دائرة خالية لها فتحة واحدة فقط للدخول والخروج . وكان هناك ضابطان آخران من مكتب شرطة لوس أنجلوس مكفا على تدوين أسماء كل من يدخل ويخرج .



قلت له : " آه ، هناك أمر آخر يجب أن تبلغ به المسئول هنا أياً كان "

استدار بيج قائلاً : " وما هو ؟ "  
" أخبره أنه مدمت أنا هنا ، فإننى المسئول عن كل شيء " .

## الفصل ١٤

مازلت أسمع صوت المدير بيرنر فى رأسى أريد أن أسمع رأيك فيما جرى .... سنعيدك لتناول المشاء مع أسرتك .

لكن هل ستكون لدى شهية للطعام بعد هذا ؟  
كانت السيارة الليموزين نثنة الرائحة تماماً ، بهتين الجشتين اللتين لا تزالان بداخلها إحدى أفضل الحيل التى تعلمتها هى الانتهاء من الأمر فى غضون ثلاث دقائق ، أى قبل أن تصاب أعصاب حاسة الشم لدى بالتخدر . وعندئذ أكون على ما يرام . كان على أن أحوط فمات تلك الدقائق الثلاث لكى أدرك أننى عدت مجدداً للعمل فى جرائم انقتل . ركزت ، ورحلت ألتقط التفاصيل المربعة واحدة بعد الأخرى . جاء أولاً الأمر الصادم الذى لم أكن مستعداً له ، وحتى على الرغم من أننى كنت أعلم أنه وشيك

كان وجه أنتونيا شفقاً يكاد لا يمكن التعرف عليه تماماً . وكان جزء من الجانب الأيسر له قد اختفى تماماً حيث أصيبت بطلقة ، وغالباً من مكان قريب . أما المتبقى من لحم الوجه - العين اليمنى ، والوجدة ،

وفمها - فقد تم تمزيقه عدة مرات . لقد أصيبت القاتلة ، ماري سميث ، بنوبة غضب عارمة - لكن هذه النوبة كانت ضد آنتونيا شيفمان وحسب ، وليس السائق ، أو هكذا يبدو الأمر .

ظهر أن ملايس المثلة كما هي لم تُمس . وما من إشارة إلى أى اعتداء جنسى . ولا علامة على نزف دم من فتحات الأنف أو من الفم ، مما يعنى أنها توفيت وتوقفت عن التنفس على الفور تقريباً . من ذا الذى يقدم على مثل هذا الهجوم العنيف ؟ ولماذا آنتونيا شيفمان ؟ فقد كانت تبدو كبنتنة دمثة ، ولا تنشر عنها الصحف إلا كل خير . يحبها الجميع ، وهذا وفقاً لما يتحدث به الجميع . إذن ما تفسير هذه المذبحة وهذا الانتهاك لحرمة منزلها ؟

ظهر العميل بيج وانحنى من خلف كتفى . قال : " ما معنى هذا التمزيق للوجه فى ظن سيادتكم ؟ نوع من الإشارة إلى جراحة تجميلية ربما ؟ "

أطاح العميل الشاب بكل إشارة واضحة أو غير واضحة تعنى أننى بحاجة للانفراد بنفسى الآن ، لكننى لم أتجرأ على تخييب ظنه بى . قلتُ له : " لا أحسب هذا . لكنى لا أرغب فى اللجوء إلى الظنون قبل الأوان . سنعرف المزيد بعد أن نتعرض الجثة للفحص ويتم تنظيفها . والآن ، اسمح لى بمتابعة عملى رجاءً يا بيج " . تعطى وجه المثلة الممزق بدم جاف له لون بنى . يا للخسارة الرهيبة . ماذا يُفترض بى تحديداً أن أبلغ به الرئيس عما شاهدت ها هنا ، حول ما جرى لصديقته ؟

كان السائق ، برونو كاباليتى ، مازال مستنداً إلى عجلة القيادة احترقت رصاصة واحدة صدغه الأيسر ثم فجرت جل رأسه . كان المقعد المجاور له والخالى ملطخاً بالدم ، أغلب الظن أنها دماؤه هو وليست دماء القاتل ، والذى من الواضح أنه أطلق النار على آنتونيا شيفمان من المقعد المجاور للسائق ، وقد كان يوجد قدر ضئيل من مخدر الكوكايين فى جيب معطف السائق . فهل لهذا أى معنى ؟ غالباً كلا ، ولكنى لم أستطع التوصل إلى أى استنتاج بعد .

فى النهاية ، خرجت من الليموزين وابتعدت عنها وتنفست الهواء الطلق ملء صدرى . قلت محدثاً نفسى وليس أى شخص آخر : " هناك هدم ترابط غريب فى هذا الأمر " .

تساءل بيج : " الأمر متقن ومرتبك معاً ؟ وهو فى نطاق السيطرة وخارج هن السيطرة كذلك " .

نظرتُ نحوه ، ولويت فمى على نحو يشابه الابتسام . أدهشتنى الفكرة قليلاً . " بلى ، صحيح تماماً " . لقد تم ترتيب وضع الجثتين بداخل السيارة على ما يرام . لكن إطلاق الرصاص ، وخاصة القطوع فى وجه شيفمان تنم بالغضب والمشوئية .

كان هناك كذلك بطاقة اتصال وصف من ملصقات الأطفال ملصوقة على باب السيارة تعرض صوراً لامعة وهراقة الألوان للفرس وحيد القرن وأقوس قزح . ظهر النوع ذاته من الملصقات فى مسرح جريمة الأسبوع الماضى . كان كل ملصق منها مميّزاً بحرف كبير ، اثنان منها بحرف ( أ ) ، وواحد بحرف ( ب ) . ماذا يعنى هذا كله ؟

أخبرت بيج فى عجلة بشأن القضية المصاحبة لقضيتنا هذه . إنها امرأة أخرى تعمل فى مجال الأفلام ، تسمى باتسى بينيت ، مديرة إنتاج ناجحة ، لقيت مصرعها بالرصاص فى دار عرض بوهستوود قبل ستة أيام . لم يكن هناك شهود . وكانت بينيت هى الضحية الوحيدة يومها ، ولم يكن هناك تمزيق بالسيكين . لكن الملصقات فى ذلك الموقع كانت تعرض حروف الألف وحرف الباء .

أياً كان من يقوم بهذا فقد أراد بلا شك أن يعلن مسئوليته عن الاغتيالات . لم تكن جرائم القتل مرتجلة ، لكن أساليب الفاعل تتميز بالحيوية . وهى تتطور بالطبع .

تساءل بيج قائلاً : " فيم تفكر ؟ هل تمنع أن أسأل ؟ أم أننى أقطع عليك أفكارك ؟ "

وقبل أن أجيبه ، قاطعت كلينا عميلة أخرى . وللغرابة فقد كانت تشبه العميل بيج ، إلا أنها كانت تزيد عنه فى سمرة لون بشرتها وكان

شعرها أفتح ، الأمر الذى جعلنى أتساءل إذا كانا قريبين من أسرة واحدة .

قالت " لقد تلقت صحيفة إل إيه تايمز رسالة إلكترونية أخرى موجهة إلى نفس المحرر آرنولد جرينر من مارى سميت نفسها " .

سألت " هل نشرت الصحيفة شيئاً بخصوص هذه الإيميلات حتى الآن ؟ " فhez كل من العميلين رأسه بالنفخ . قلت " هذا حسن

فلنحاول الإبقاء على هذا الوضع " وأن تخفى أمر بلصقات الصغار تلك أيضاً ، إذا أمكننا . وفي جوف الفم وحرف اللسان

نظرت حسانا بدي . إن الخامسة بالصف بالفعل . أحتاج إلى التواجد ساعة أحس على الأقل فى ملكية شيفعان ، وبعدها أرفع

فى التحدث مع آرنولد جرينر فى صحيفة تايمز . ولا جدال فى أنسى ينبغى لى مقابلة رجال مكتب شرطة لوس أنجلوس قبل أن ينتهى هذا اليوم

نفسه غالباً ما كان جيمس تركسوت يتحرى عن المعلومات بالأنحاء هو الآخر فى الديار بواشنطن العاصمة ، كم فوت من وجبات بصحبة

أسرتى وقد اعتادت نانا والأطفال هذا ، وجميلة تتفهم الوضع غالباً ، لكن هذا كله ليس مبرراً . فليس هناك وقت أنسب من الوقت الحالى لحرق

أسوأ عادات حياتى ألا وهى تفويت تناول العشاء بصحبة أسرتى لكن هذا لن يحدث ، أليس كذلك ؟ اتصلت بنانا بالمصدق أولاً ، ثم

اتصلت بجميلة ثم ورد على خاطرى أهالى المسكينتين شيفعان وبينيت . فعدت للعمل .

## الجزء الثانى

## أنا أحب لوس أنجلوس

www.rewity.com  
dodyadodo

## الفصل ١٥

" لم أنا من وسط كل الناس ؟ لماذا في اعتقادك تُراها تبحث لي ؟ ليس لهذا أي معنى . أليس كذلك ؟ هل توصلت إلى أي شيء ، يعطى معنى لهذا ؟ الأمهات تُذبح ؟ سمع عن قريب جنون شامل في هوليد من وراء تلك الجرائم ، ثق بكلامي وسنفضح السر القذر الصغير لمارى "

ظل آرنولد جرينر يطرح على الأسئلة ذاتها أكثر من مرة خلال المقابلة . جرى اللقاء في مكتب له شكل الحرف " ل " من رجاء شفاف ومكشوف للأعين في قلب صالة تحرير الأنباء بصحيفة إل إيه تيمز . يمتد ببقية الطابق المزيد من المكاتب والألواح التي تقسم المكان لأجزاء منفصلة

وبين الفينة والأخرى ، كان يطل شخص ما برأيه أو رأسها من فوق لوح القيم الخاص به ، ليختلس نظرة سريعة علينا ، ثم يغطس من جديد للأسفل . أسمى جرينر هذا الفعل بالتلصص الطفولي ، ساخراً من نفسه . كان يجلس على أريكة بنية من الجلد ، ويمسك بركبتيه من خلف سرواله الدوكريز الرمادي المجمع ثم يتركهما . ومن وقت لآخر ، يكتب

دون اعتناء شيئاً ما على صفحة في جهاز الكمبيوتر المحمول الخاص به .

دارت المحادثة حتى الآن حول حياة جرينر السابقة : جامعة يال ، ثم الالتحاق للعمل التدريبي بمجلة فاريتي ، حيث كان ينسخ الوثائق لمحرري قسم الفنون هناك ويعد لهم أقذاح القهوة . وسرعان ما اتخذ موقعه بين أفراد الفريق ، وحظى بالشهرة أيضاً حينما نجح في عمل لقاء مع توم كروز سجله معه في إحدى حفلات صناعة السينما . وقبل عامين عرضت عليه صحيفة إل إيه تايمز عملاً لكتابة عموداً خاصاً به ، بعنوان " خلف الشاشة العضية . " واكتسب في المجال سمعة " الدخيل أو المتسلل " كما أخبرني ، ليعتد قصص هوليوود الخفية ويعقد لقاءات " مستفزة " . كان من الواضح اعتداده البالغ بنفسه .

لم أستطع أن أتبين المزيد من الصلات ، ما بين جرينر وأي من الجريمتين ، إلا صنة مجال صناعة السينما ومع ذلك فلم أكن مستعداً لأن أصدق أنه قد اختير بمحض المصادفة ليتلقى رسائل ماري سميت الإلكترونية .

كما لم يكن جرينر مهالاً للتصديق بذلك هو أيضاً . كان مشتت التركيز في أنحاء المكان ، لكنه لم يتوقف عن إيطاري بالأسئلة منذ أن بدأنا . جلست بالقرب منه في نهاية الأمر . قلت له : " هلا استرخيت وهدأت رجاء يا سيد جرينر ؟ "

أجاب في اندفاع : " كم يسهل عليك أن تقول هذا " وعلى الفور تقريباً قال : " آسف . إنني آسف . " ووضع إصبعين على جبهته وحك ما بين عينيه وقال : " إنني من اتمم بالعصبية والتوتر الدائمين ، وذلك منذ أن كنت صبياً يافعاً في جرينويتش " .

لقد رأيت هذا النمط من رد الفعل - مزيج من جنون العظمة والاضطهاد والغضب الذي يستثيره همى المرء عن الحقائق تماماً كما هي حال آرنولد جرينر . عندما عدت للتحدث مرة أخرى ، احتفظت بصوتي منخفضاً بما يكفي ليركز على سماعي وحسب .

" أعرف أنك فكرت في هذا من قبل ، ولكن ألا تستطيع أن تفكر في أي سبب لتلقيك تلك الرسائل ؟ دعنا نبدأ من أي اتصال سابق جرى بينك وبين باتسي بينيت وآنثونيا شيفان ، أو حتى سائق الليموزين برونو كالباليتي " .

رفع كتفيه علامة على الحمرة ، وأدار عيونه في محاولة يائسة لأن يلتقط أنفاسه . قال : " قد نكون حضرنا نفس الحفلات ، هذا على الأقل بالنسبة للمرأتين . ولا شك أنني كتبت عن أفلامهما . آخر فيلم كان يخص آنثونيا ، فيلم Canterbury Road ، ولم يعجبني بالرة ، من المؤسف أن أقول هذا ، لكن أعجبني أداؤها فيه وكتبتُ هذا في الموضوع ، هل تعتقد أن هذا قد يكون له صلة بالأمر ؟ فربما يكون القاتل يقرأ ما أكتبه . أقصد ، القاتلة ، أليس كذلك ؟ إن هذا غريب إلى حد بعيد . كيف يمكن لي أن أكون جزءاً من مخطط إجرامي مجنون ؟ "

وقبل أن أتمكن من قول أي شيء على الإطلاق ، ألقى بحفنة أخرى من أسئلته المتدافعة كطلقات الرصاص .

" هل تعتقد أن مقتل سائق آنثونيا كان أمراً عارضاً ؟ كما يبدو من الرسالة أنه كان مجرد صدفة عارضة " .

كان من الواضح أن جرينر متعطشاً للمعلومات ، سواء لمعلومات الشخصية أو المهنية . لقد كان صحافياً في نهاية المطاف . وله نفوذ معقول في أوساط هوليوود . لذا قدمت له جوابي الثابت للصحافيين .

" مازال الوقت مبكراً لتحديد هذا . ماذا عن باتسي بينيت ؟ " سألته : " أتذكر آخر مرة كتبت فيها شيئاً حول واحد من أفلامها ؟ أو حول شيء من إنتاجها ؟ إنها مارالت تنتج أفلاماً من وقت لآخر صحيح ؟ "

أوما جرينر برأسه ، ثم تنهد بصوت مسموع ، تقريباً بشكل مسرحي . " هل تظن أنني يجب أن أوقف كتابة عمودي حالياً ؟ أيجب عليّ هذا أم لا ؟ قد يحسن بي هذا " .

كانت المقابلة أشبه بمباراة في لعبة تنس الطاولة يلعبها المرء مع صبي يعاني اضطراباً في تركيز الانتباه . نجحت في النهاية في تلقي جواب على كل أسئلتى ، لكن هذا استلزم من الوقت تقريباً ضعف ما حسبته عند وصولي للصحيفة . كان جرينر بحاجة إلى تهدئة وتطمين باستمرار ، وحاولت أن أقدم له هذا دون أن أكون غير صريح معه . لقد كان عرضة للخطر ، على أى حال .

قبل أن أقدر ، قال جرينر : " أمر واحد أخير . أظن أننى يجب أن أؤلف كتاباً حول هذا ؟ أم سيكون أمراً شائناً قليلاً ؟ " لم أهتم بجواب المزيد من الأسئلة . ألم يدرس بجامعة يال الشهيرة ؟ لابد أن يوسعه اتوصل لجواب على سؤاله إذن .

## الفصل ١٦

**بعد المقابلة ،** خرجت من مكتب آرنولد جرينر متكسلاً لكى أنقى نظرة على عمل بول لوبلو ، وهو التقنى الخاص بمكتب شرطة لوس أنجلوس المسئول عن تتبع رسائل ماري سميت الإلكترونية .

راح ينقر على لوحة مفاتيح كمبيوتر جرينر بينما يتحدث إلى بصوت خفيض وعبارات متسارعة . قال : " وردت الرسالتان من خلال مركزين مختلفين لتزويد خدمة الإنترنت . يرجع أولهما إلى مقهى انترنت فى سانتا مونيك . مما يعنى أن ماري سميت قد تكون واحدة من مئات الأشخاص . إن لها عنواني بريد إلكتروني مختلفين . هذا إلى الآن . وكلاهما تابعان لاشتراكات Hotmail ، وهو ما لا يظهر لنا أى شيء فى حقيقة الأمر ، عدا أننا نعرف أنها أنشأت العنوان الأول من مكتبة عامة فى المركز الأمريكى USC قبل يوم من إرسال الرسالة الأولى " .

كان على أن أستجمع تركيزى لأتابع ما يقوله لوبلو . هل جميع من هنا مصابون باضطراب فى تركيز الانتباه ؟ سألته . " وماذا عن الرسالة الإلكترونية الثانية ؟ "



" لم يكن مركز إرسالها من نفس المكان الذى أرسلت منه الأولى . هذا كل ما يمكننى قوله لك " .

" هل جاءت من داخل لوس أنجلوس ؟ هل تعرف هذا ؟ "

" لا أعرف حتى الآن " .

" ومتي ستعرف ؟ "

" غالباً مع نهاية هذا اليوم ، رغم أن هذا لن يفيد كثيراً " . انحنى إلى الأمام ، ونظر بعينين بصف مغمضتين نحو عدة سطور من شفرات على الشاشة وقال : " إن مارى سمعت تعرف ما الذى تقوم به " .

ها نحن مجدداً نقول : تقوم به . أهم لماذا يستخدم الجميع ضمير المؤنث . أنا أيضاً كنت أستخدمه . ولكن على سبيل التسهيل فقط

لكن هذا لا يعنى اقتناعى بأن القاتل كان امرأة ، ليس بعد ، على كل حال . إن الرسائل التى ترد إلى جرينر قد تمثل أى نوع من الأشخاص . لكن من هو ؟

## الفصل ١٧

إلى أى مدى تستمتع بإجازتك حتى الآن يا ألكس ؟ هل تستمتع بها كثيراً ؟ أخذت نسختين من الرسالتين العجيبتين وتوجهت للقاء رجال مكتب شرطة لوس أنجلوس . كان مكتب التحرى شمال لوس أنجلوس ستريت على بعد ربع ميل من مكاتب جريدة تايمز - هذه هى معجزة لوس أنجلوس ، مما يمحها شهرة أن الوصول إلى أى مكان بالمدينة لا يقتضى أكثر من ١٥ دقيقة .

آه ، العظلة رائعة . إنسى أشاهد كل المعالم السياحية . الأطفال يمشقونها كذلك . أما نانا فتخمر بأنها تحلم .

مشيت وثيداً ، وأنا أقرأ الرسالتين فى طريقى إلى مكتب الشرطة . حتى ولو كانت الكتابة ذات طبيعة شخصية معينة ، فلا بد أنها نابعة من عقل القاتل .

بدأت بالرسالة الأولى ، والتى وصفت اللحظات الأخيرة من حياة باتسى بينيت . كانت رهبة بلا جدال ، إنها يوميات مختل عقلياً خطير

إلى agniner@latimes.com

من : ماري سميت

رسالة إلى باتريس بينيت :

إنسى أنا من اعتالك

هل تعد هذه جملة مميدة ؟ أظن أنها كذلك . إليك جملة أخرى تروق لي كثيراً .

هناك شخص ما غريب عليك تماماً سيعثر على جثتك في شرفة المشاهدة بدار عرض ويستوود هاليج . جثتك أنت باتريس بينيت .

لأن هذا هو المكان الذي لقيت فيه حتفك اليوم ، بينما تشاهدين آخر أفلامك ، وهو ليس أمثلها بمكمل تأكيد . دار عرض هاليج ؟ ماذا كنت تظننه بفعلك هذا ؟ ما الذي أتى بك إلى دار العرض هذا اليوم ، يوم مصرعك ، لكي تشاهدي فيلم The village ؟

كان ينبغي لك أن تكوئي بممرلك يا باتسي . مع صفارك الأعزاء . حيث يجب أن تكون أي أم صالحة . ألا تعتقدين هذا ؟ حتى ولو كان أغلب وقتك في المنزل تقضينه بين قراءة السيناريوهات وإدارة شؤون الاستوديوهات عبر مكالمات هاتمية

اقتضى مني الأمر وقتاً طويلاً حتى أقترحت عليك أن تلتحق شخص له شأنه بالاستوديو الخاص بك ، وهو منظر الخطرة من بين ملائمة الشركات ممن يشاهدون أفلامهم على جهاز الفيديو أو على التلفاز الأفلام مثل انترتينمنت تونايت أو أكسيس هولود . إنني جئت لك أستطع الدخول من البوابة المقومة الضخمة للاستوديو . بالطبع لم أستطع

كل ما تمكنت من القيام به هو مشاهدة سيارتك ذات اللون الكحلي الداكن من طراز آستون مارتين وهي تقود وتجرى ، يوماً بعد الآخر ، ولكي أنسأه صبيوة للغاية . لقد تعلمت كيف أنتظر ما أريد .

ويمناسية الانتظار ، ذلك الممرل الحراشي الذي تقطعين به من العسير رؤيته من الشارع . لقد رأيت صفارك الظرفاء أكثر من مرة في الحقيقة

وأعرف أنه بعد بعض الوقت كان يمكن لي أن أعثر على سبيلي إلى داخل المنزل . ولكيك اليوم غيرت أنت كل شيء .

لقد ذهبت إلى دار العرض في منتصف الظهيرة ، تماماً كما تصرحين بذلك في بعض اللقاءات معك . فريما اشتقت إلى رائحة العيشار . هل قمت من قبل بأصطحاب باتك الصغيرات لمشاهدة الأفلام يا باتسي ؟ لابد أن تقومى بهذا كما معرفين . فكما يقولون كل شيء يمضي في لحظة بصر .

لم يبد لي دهائك له أي معنى للوهلة الأولى . ما كنت تعلمين أن كثيرى المشاعل ثم تبين الأمر . الأفلام هي لب مهيتك ولا بد أن تشاهديها طيلة الوقت . لكن لديك أسرة . عليك تسهر كل ليلة من المتمرص أن تكوني بطرل إشارون العشاء مع الصغيرات لين ولوري . ما عمرهما الآن ؟ الثالث عشر ، والثالثة عشرة ؟ تريداك بجانبهما ، فكما تريدين أنت ذلك . هذا حسن على ما أظن . عدا هذه الليلة ، فإن العشاء سوف يوضع ويرفع بدون وجودك . يلتاب المرء الحزن لدى تفكيره في هذا ، وهذا ما أشعر به الآن .

على أي حال ، كنت تجلسين في شرفة المشاهدة بالصف التاسع . وكنت أنا أجلس في الصف الثاني عشر ، وانتظرت ، وشاهدت مؤجرة رأسك ، وشعرك الأسود المتموج . هذا هو موضع استقرار الرصاصية . أو هكذا أتخيل . ألا يفترض أن هذا ما يفعله المرء أمام الأفلام ؟ الهرب ؟ الفرار منها كلها ؟ عدا أن أغلب الأفلام بائسة للغاية هذه الأيام . غيبة لدرجة البؤس أو مقررة لدرجة البؤس .

في الحقيقة لم أخرج مسدسي إلا بعد أن بدأ الفيلم . لم يرق لي كل هذا الخوف الذي انتابني . فقد كان من المتمرص أن يكون هذا الخوف من نصيبك أنت أيتها المرأة المهمة كثيرة المشاعل . لكيك لم تعلمي بما كان يجري ، ولا حتى تعلمين بوجودي هناك . لم تكوني في إطار السلطة والنمود عندها . جلست هكذا ، وأما أميك بالمسدس في ججري ، وأنا أصوبه بحوك لأطول وقت ممكن . ثم هربت أنسى أرغب في الاقتراب منك . أن أصبح فوقك تماماً .

صكبت بحاجة لأن أنظر في عيبك بعد أن تعلمي بأنك مستقتلين ، بعد أن تعلمي بأنك لن ترى لبي ولوري مرة أخرى أبداً ، ولن ترى فيلماً آخر بعد ذلك ، لا مزيد من الأمان والطمأنينة ، ولا مزيد من الشهرة والمفوذ بعدها كانت رؤية وجهك الميت وعيبك المتوحشتين على اتساعهما مفاجأة لي . صدمة لجهازي العصبي هي الحقيقة . ماذا حدث للمحيا الأرستقراطي الذي كان يميزك ؟ لهذا اضطرت لمائدة دار العرض بأقصى سرعة ، ولهذا اضطرت لأن أتركك قبل أن أنتهي منك تماماً

لا يعني هذا أنك مارلت تبدين أي اهتمام . كيف حال الطقم لديك يا باتسي ؟ أرجو أن يكون ساحناً . ساخناً كما يجدر بالجحيم

هل تعتقدين صغيرتيك بشكل فظيع ؟ هل تشعيرين بشيء من الدم ؟ أراهن أنك تشعيرين بذلك . أتعنى لو صكبت معكالك . ولصكنتي لصت هذا الشخص المهم الشهير ، ما أنا إلا واحدة من صفار البشر .

## الفصل ١٨

الساعة تمام التاسعة ، ولم يمض شيء بشكل حسن ، وهذا أبسط ما يمكن قوله .

رئيسة مكتب شرطة لوس أنجلوس التحرية جين جاليتا كانت قبضتها عند المصافحة رقيقة على نحو غير متوقع ، لكن بدا عليها أنها تستطيع تكسر العظام بها لو أردت . كانت بلوزتها ذات الرقبة قصيرة الأكمام تكشف من عضدها . كانت نحيفة ، وكان وجهها حاد الزوايا ، وعيناها البهيمتان كانتا من النوع الثاقب الذي يجبرك على التحديق بها

اكتشفت أنني أخطئ بها ، فظرت بعيداً .

سألتني : " العميل كروس . هل جعلتك تنتظر طويلاً ؟ " .

قلت لها : " ليس لوقت طويل " . لقد تقلدت موقع جاليتا قبل هذا

وحيث يكون المرء كبير التحريين في قضية تجذب اهتمام الرأي العام ، فإن الجميع يريدون قطعة من وقته إلى جانب أن يومي كسد أن ينتهي غالباً ما ستظل المحققة جاليتا ساهرة طوال الليل . والسبب طبعاً يعود لهذه القضية .

لقد تجمعت العوضى لتسقط بين يديها منذ اثنتي عشرة ساعة . إن هذه القصة تعود إلى امكتب الغربى بهوليوود ، لكن الجرائم المتسلسلة كانت تحول تلقائياً لوسط المدينة ، إلى وحدة جرائم القتل الخاصة . وعلى المستوى التقنى ، فإن قضية " مارى سميث " لا يمكن تصنيفها كسلسلة من جرائم القتل قبل أن تتم أربعة اغتيالات على الأقل ، لكن مكتب شرطة لوس أنجلوس كان قد قرر أن يتوخى جانب الحذر على سبيل الاحتياط . وكنت أتفق مع هذا القرار ، دون أن يطلب أحد رأى فى هذا

كانت التغطية الإعلامية لهذه القصة ، وما استتبعها من ضغوط على المكتب قد أصبحت عبئاً بالفعل . وقد يتحول هذا العبء الشديد إلى جنون مطبق بسرعة إذا ما انتشر أمر الرسائل الإلكترونية المرسلة لصحيفة التيمز .

قادتنى المحققة جاليتا للدور العلوى إلى غرفة اجتماعات صغيرة تحولت لغرفة إدارة الأزمة . وبدأ كما لو أنها غرفة طوارئ لتجميع كافة المعلومات المتعلقة بجريمتى القتل .

هناك جدار بكامله كان ملطى بالفعل بتقارير الشرطة ، وخريطة للمدينة ، ورسوم لسرحى الجريمتين ، وعشرات الصور الفوتوغرافية للقتلى .

وسلة مهملات فى الركن تفيض بالأكواب الورقية الفارغة وحقائب الشطائر المزمجة . وقد بدا أن مطاعم وندى قد فازت فى معركة شطائر البرجر على مستوى المقاطعة

كان يجلس إلى طاولة خشبية كبيرة محققان يرتديان قمصاناً قطنية ذات أكمام ، وقد مال كل منهما على أكوام منفصلة من الأوراق والمستندات .

مشهد مألوف ، وباعت على الإحباط

قالت جاليتا للمحققين : " نحتاج للمكان " . لم يكن فى الأمر أى عدوانية مفرطة . فقد كان لديها نوع من الثقة الحازمة التى تجعل التسلط لا لزوم له . أخلى الرجلان المكان دون نطق كلمة . سألتها : " من أين تريدان أن تبدأ ؟ "

دخلت جاليتا فى الموضوع مباشرة . أشارت إلى صورة بحجم ٨.٥ x ١١ أبيض وأسود لظهر مقعد دار السينما . كان بها نفس النوعية من ملصقات الأطفال مثل تلك التى تركت على سيارة أنتونها شيفمان وكان كل ملصق مكتوب عليه حرف ( أ ) أو حرف ( ب ) . أحد الملصقات أظهرت حصاناً صغيراً واسع العيدين ، والآخرين دهاً صغيراً على أرجوحة . ماذا يربط القاتل بعالم الأطفال ؟ والأمهات ؟ قلت : " ما معنى حكاية الملصقات هذه ؟ "

قلت لها : " يبدو لي أمراً غير منطقي . شأنه شأن كل شيء آخر حتى الآن . الرسائل الالكترونية المكتوبة بعناية . إطلاق الرصاص من نطاق قريب . التقطيع بسكين . والشاهر . إن أى شخص يقدم على هذا يرغب فى أن يصير مشهوراً . أن يلفت الانتباه والأنظار بشكل كبير " .

" صحيح بلا جدال . ولكن ماذا عن ملصقات الأطفال فى حد ذاتها ؟ أقصد ، لماذا الملصقات ؟ لماذا الأطفال ؟ لماذا هذا النوع ؟ ما شأن حروف الألف وحروف الباء ؟ لابد أن يعنى هذا شيئاً ما " .

" لقد أتت على ذكر أطفال الضحيتين فى الرسالتين . إن الأطفال لهم جانب فى هذه الأحجية . إنهم قطعة من البازل . ولأكون أميناً معك ، فلم يسبق لي أبداً أن صادفت شيئاً كهذا ولو من بعيد " .

عضت جاليتا شفتها ونظرت نحو الأرضية . انتظرت لأرى ماذا ستقول بعد هذا .

تحدثت ببطة وهي تنأمل الأمر ملياً بالطريقة التي أتبعها غالباً " إن بين أيدينا خيطين ها هنا إنها صناعة الأفلام ككل ، وهوليوود ، على الأقل حتى الآن لكن هناك ما يتعلق بالأمهات والأطفال فهي لم تأت على ذكر الأزواج في الرسائل . فإما أن تكون هي نفسها أما أو لديها مشكلة ما مع الأمهات " سألته : " أفترضين أن ماري سميت امرأة ؟ " .

## الفصل ١٩

طارقت المحققة جاليتا على الأرض بكمبيها ، ثم نظرت إلى نظرة تنم عن الدهشة . قالت : " ألا تعرف بأمر الشر ؟ من الذي أطلعك على الأمر على كل حال ؟ "

انتابتنى صدمة إحباط بسبب وقتي الذي أهدرته مرة أخرى . تنهدت وسألت جاليتا : " أي شر ؟ "

استكملت كلامها لتخبرني بأن شرطة لوس أنجلوس قد عثرت على شر امرأة تحت واحد من الملصقات في دار العرض السينمائي بوستوود . أشارت الاختبارات أنه ينتمي إلى أنثى قوقازية ، وليست من شر باتريس بينيت . إن حقيقة أنها كانت موجودة على سطح رأسى ناعم تحت الملصق أعطى لها ثقلاً جيداً بما يكفي كدليل ، على الرغم من أنه ليس دليلاً قاطعاً ولا شك .

لقد استبدلت بما أعرفه بالفعل هذه المعلومات الجديدة وأنا أعطى رأيي لجاليتا حول قضية ماري سميت . دون إزاحة إحساسى الداخلى بأنها لا يجب أن نستبعد احتمال أن يكون القاتل رجلاً .

" ولكن لا يجب أن تأخذى كل ما أقوله كأشياء مسلم بها . فليست عالماً بالظاهر والباطن "

ابتسمت فى مكر ، على الرغم من أن أثر هذه الجملة كان ساراً بما يكفى . ثم قالت : " سأخذ هذا فى الحسبان يا عميل كروس . والآن ، ماد، هنالك غير هذا ؟ "

" هل لديك خطة للتعامل مع وسائل الإعلام ؟ "

أردت أن أؤكد على أن الحطة خطتها هى ، وأن العرض لها كلفة ، وهو ما كان عليه الأمر بالطبع . فسوف يكون هذا يومى الأول والأخير فى العمل على قضية مارى سميت . إذا لعبت لعبتى بمهارة ، فلن أضطر حتى لقول هذا على مسمع من أحد . سأبتعد وكفى .

" إليك خطتى الإعلامية "

اتجهت جينى جاليتا نحو تلفاز معلق على الحائط وأدارته . وراحت تنقل عبر القنوات المختلفة ، وتتوقف عند أى منها تقوم بتغطية جريمتى القتل .

" الجريمة المزدوجة الصادمة لقتل المثلة أنتونيا شيفمان وسائقها ... "

" إننا نبتك لكم بثاً مباشراً من بيفرلى هيلز ... "

" المساعدة السابقة لباتريس بينيت معكم على الهاتف .. "

كان لعديد منها محطات محلية ، كل شيء بداية من محطة سى إن إن ، وحتى قناة إنترتايممنت تليفيجن

ضغطت جاليتا على زر فى جهاز التحكم عن بعد لكى تبطل الصوت فى التلفاز ثم قالت :

" هذه هى نوعية الفروض التى يعيش بعض المراسلين حياتهم على أمل العثور عليها . إننى أجمع تفاصيل لحظة بلحظة من مسرحى الجريمة فقط لكى أبعد عنا هؤلاء الحمقى . إضافة إلى مصورى النجوم الملاحين . إنهم خارج نطاق السيطرة تماماً ، والوضع سيصبح أسوأ فأسوأ . لقد خضت غماره من قبل ، فهل لديك أية مقترحات ؟ "

هل لدى أية مقترحات أبداً ؟ لقد تعلمنا جميعاً بضعة دروس مؤلمة بشأن السلاح ذى الحدين للتغطية الإعلامية فى قضية قناص واشنطن العاصمة منذ بضعة أعوام .

" إليك رأيى فى هذا . - إذا كان لرأبى أى قيمة ، وأرجو أن يكون له بعض منها - لا تحاول التحكم بالتغطية الإعلامية ، لأنك لن تستطيعى القيام بهذا مطلقاً . الأمر الوحيد الذى يمكنك السيطرة عليه هى المعلومات التى ستخرج من مسرح الجريمة . فلتكمسى أفواه جميع من لهم صلة بالقضية . امنعنى أى لقاءات دون تصريح محدد من المكتب . قد يبدو هذا غير منطقي قليلاً . لكن احتفظى باثنين من الأشخاص لإعطاء التماسين من خلال الهاتف . اتصلى بكل الصباط المتقاعدين الذين يمكن لك الاتصال بهم . أخبرهم ألا يصرحوا بأية تصريحات للصحافة ، لا شيء مطلقاً . إن رجال الشرطة المتقاعدين يمكن لهم أن يكوسوا من بين أضخم مشكلاتك . وبعضهم يحب فقط أن يخلق القصص أمام عدسة الكاميرا . "

منحتنى ابتسامة مأكرة أخرى وقالت : " كل هذا وتقول بأنك ليس لديك رأى أو أى شيء . "

هزرت كتفى " صدقيني ، لقد دفعت ثمناً غالياً لأتلم هذه الدروس " وفيما كنت أتحدث ، تحركت المحققة جاليتا ببطء فى مقابل البوحة الكبيرة المعلقة على الحائط . وهى تتأمل الأدلة وتتمحصها . هذه هى طريقة العمل ، أن يسمح المرء للتفاصيل بأن تتجمع فى أركان عقله ، حيث ستكون عندما تمس الحاجة إليها . لقد عرفت بالعمل أن لديها غريزة جيدة . لمسة شك صحية بالطبع ، لكنها كذلك تجهد الإنصات إلى الآخرين . كان من اليسير معرفة سبب تقلدها لهذا المنصب فى سببها الصغيرة هذه . والآن ، هل يمكنها المواصلة ؟

قلت : " هناك فكرة أخرى واحدة . غالباً ما سوف تراقب مارى سميت ما تفعلون . واقتراحى هو أن تتجنبوا التهورين من شأنها أو من شأن



ما تقوم به على الملأ ، على الأقل ليس حالياً . فهي بالفعل تلعب لعبة إعلام . أليس كذلك ؟ ”

” بلى ، صحيح . على ما أعتقد ”

توقفت المحققة جاليتا عن الحديث وتطلعت نحو شاشة التلفاز الخرساء . قالت : ” لعلها نفهم هذا كله ملعقة وراء ملعقة ”

كانت هذه هي فكرتي كذلك . ولأنني لم أجد طعام الوحش بحرص ، بأشد الحرص

هذا الوحش الأنثوي ؟

## الفصل ٢٠

كان الوقت قد تجاوز منتصف الليل عندما عدت أخيراً إلى مدينة ديزني وتلقيت مزبداً من الأنباء السيئة . لم يقتصر الأمر على أن جميلة قد لحقت بطائرتها إلى سان فرانسيسكو . فقد كنت أعلم هذا كما أعلم أن علاقتي بجميلة تتعرض لأزمة مرة أخرى .

عندما دخلت غرفة الفندق رأيت الجدة قد أخذها النعاس على الأريكة . وعنفود من خيط الكروشيه فاتح الزرقة مازال ملتفلاً حول أناملها . كانت نائمة في سكرينة مثل طفل رضيع .

لم أشأ إزعاج المسكينة ، لكنها استيقظت من تلقاء ذاتها . كان هذا هو الحال على الدوام مع الجدة . حين كنت صغيراً ، كل ما كان علي القيام به هو الوقوف بجانب فراشها إذا ما شعرت متوعدة أو زارني كابوس . وكانت تقول دائماً : تسهر على رعايتي ، حتى بينما تكون نائمة . فهل كانت تسهر على رعايتي الليلة ؟

نظرت متمسكاً نحو المرأة المعجوز للحظة هادئة . لا أعرف ما هو شعور معظم الناس تجاه جداتهم ، لكنني كنت أحبها إلى درجة موجهة

أحياناً . لقد ربقتى جدتى منذ أن كنت فى التاسعة من عمرى . فى النهاية انحنيت عليها وطبعت قبلة على خدها . سألتها " هل تلقيت رسالتى الصوتية ؟ "

ألقت نظرة ساهمة على هاتف الفندق ، وضوئه الأحمر المضيء ليعلمني عن وصول رسالة

قلت بهزة من كتفى : " لا أظن " .

وضعت يدها على أعلى ذراعى وقالت : " آه يا آلـكس . لقد أنتت كرستين إلى هنا بالفندق . جاءت وأخذت آلـكس الصغير ليعود معها إلى سياتل . وقد مضى "

للحظة توقف عقلى عن العمل . لم يكن من المتفق عليه أن تجيء كرستين لتأخذ آلـكس إلا بعد مرور يومين آخرين . إن من حقها حضانة طفلنا فى الوقت الحالى ، لكن كنا تحدثنا بشأن الرحلة إلى ديزنى لاند ووصفنا لاتفاق . هل إنها قالت إنها فكرة طيبة .

بالكاد جلست على حافة الأريكة ، قلت : " إننى لا أفهم شيئاً . ماذا تقصدين ؟ هل اصطحبت آلـكس معها للمنزل ؟ ماذا يحدث ؟ أخبرينى بكل شيء " .

وضعت الجدة خيوط الكروشية بداخل القطعة التى اشتغلتها فى حقيبة بجوارها . قلت : " لقد أصابنى جنون عارم ، كدت أهبصق فى وجهها . لقد كنت مختلفة تماماً هذه المرة عن طبيعتها . كانت نصيح يا آلـكس . صاحبت بوجهى ، هل وبوجه جدنى "

قلت " ماذا جاءت لتفعله هنا بأى حال ؟ لم يكن من المفترض لها أن "

" لقد وصلت فى وقت مبكر ، وهذا هو الجانب الأسوأ . إننى أعتقد يا آلـكس أنها ما جاءت إلا لتتقضى بعض الوقت المتميز بصحبتك وبصحبة آلـكس الصغير . معنا جميعاً . ولكن حين اكتشفت أنك منشغل فى العمل ، تغيرت تغيراً تاماً . لقد تحولت إلى دبور غاضب مرة واحدة . لم

أجد ما يمكننى أن أقوله لها . لم أر قط شخصاً غاضباً لهذا الحد ومتبدلاً لهذا الحد " .

لقد حدث الأمر كله بسرعة شديدة ، ورحلت أكافح سبلاً من الشاعر الدافقة بداخلى . لقد أدركت قبل كل شيء أنه لم يتسن لى توديع ابنتى ، وها هو غادرنى من جديد .

" ماذا عن آلـكس ؟ كيف كان حاله ؟ "

" كان مضطرباً ومرتبكاً ، وبدا عليه الحزن ، المسكين الصغير . لقد راح ينادى فى طلبك عندما أخذته أمه بعيداً . قال إنك وعدته أن هذه ستكون صطلة . وكان يتطلع إليها كثيراً . جميعنا تطعمنا إليها ، أنت تعلم هذا يا آلـكس "

انقبض قلبى ، لقد تخيلت بعين عقلى وجه آلـكس . وبدا لى كما لو أنه يصير أبعد وأبعد عنى ، كما لو أن قطعة من لحم بدنى كانت تُنتزع منى سألتها عندئذ : " ماذا عن جاني وديمون ؟ "

تنهدت نانا تنهيدة مثقلة : " كانا شجاعين فتحملا الموقف ، لكن جاني راحت تبكى إلى أن نامت الليلة . وأحسب أن ديمون بكى هو الآخر لكنه أبهر فى إخفاء بكائه يا للشقيين الصغيرين ، ظلاً معظم الليلة يتحدثان ويشكوان "

جلسنا على الأريكة للحظة طويلة صامتة لم أدر ماذا أقول

قلت للجدة أخيراً : " إننى آسف لعدم وجودى معكم اليوم .

وأعرف أن أسفى هذا لا يجدى فتيلاً "

أمسكت دقنى براحتها وحدقت فى عيني هـ هى لمحن آتية ، على أن أستعد لمواجهة

" إبك رجل صالح يا آلـكس . كما أنك أب طيب القسب لا تنفس هذا ، والآل بالذات . كل ما هالك أنك ... أنك تعمل بمهنة شديدة الصعوبة "

بعدها بدقائق ، تسالت إلى الغرفة التى نأى بها جاني وديمون . الطريقة التى التقا بها داخل الأعطية أعادت لهما مظهر الطفلين الصغيرين

مرة أخرى كم كنت أحب الأثر الذي يخلقه في هذا المشهد ، فوقفت هناك ، أكتفى بمشاهدتهما . ما من باسم يداوى نفسى مثلما يفعل هذان الاثنان . صفارى ، مهما كبرا وبصرف النظر عن عمرهما . كانت جانى نائمة على حافة فراشها وقد تجعد على الجانب الآخر غطاؤها ، اقتربت وغطيتها .

" ياها ؟ " هكذا همس ديمون من خلفى وقد ضبطني متلبساً " أهذا أنت ؟ "

" ماذا يا ديمون ؟ " جلست على حافة فراشه ومسحت على ظهره كنت أفعل هذا منذ كان رضيعاً ، ولن أتوقف حتى يطلب منى ذلك سأل قائلاً : " هل ستضطر للعمل غداً ؟ هل أصبحنا فى الغد بالفعل ؟ "

لم يكن بصوته أى نوم . لقد كان شخصاً أكثر طيبة من أن يفعل هذا فإذا كنت أنا أها لا بأس به ، فإن ديمون كان ابناً عظيماً . قلت له : " كلا . ليس غداً . إننا فى عطلة ، أتتذكر ؟ "

## الفصل ٢١

لليوم الثانى على التوالى أتلقى مكالة توقظنى من النوم .

كانت هذه المكالة من فريد فان آلسبرج ، مساعد المدير والمسئول عن مكتب لوس أنجلوس للمباحث الفيدرالية . كنت قد رأيت اسمه على مخططات الموظفين الخاصة بالجهاز ، لكننا لم نلتق فعلياً قط ولم نتحدث ، ومع هذا ، فقد تعامل معى بنوع من المودة والألفة الفورية خلال الاتصال الهاتفى

سألنى بعد قول " مرحباً " بثوانٍ معدودة " آلكس ! هناك تستمتع بمطبخك ؟ "

هل الجميع مظلومون على شئونى الخاصة ؟ أجيبته قائلاً : " بأحسن حال ، شكراً . ماذا يمكننى أن أفعله من أجلك ؟ "

" استمع إلى ، إننا نشكرك كل الشكر لأنك مددت لنا يد العون فى قضية مارى سميت بالأمس . لقد حققنا قفزة جيدة فى هذه القضية ، حققنا ما يبدو كأنه علاقة مثمرة إلى حد ما مع مكتب تحقيقات لوس أنجلوس .

استمع إلى ، سوف أدخل في الموضوع مباشرة ، إننا نود أن تمثلنا على مدى بقية التحقيقات ها هنا . وهو أمر بالنسبة لنا ضخم ومهم . وبالنسبة لمدير كما هو واضح . إن هذه القضية ستصير أكثر ضخامة ، بكل أسف "

تذكرت عبارة من فيلم الأب الروحى : الجزء الثالث - " بالتحديد حين قلنت أننى خارج اللعبة ، جذبوني لداخلها من جديد . "

لكن مع ذلك فلن يحدث هذه المرة . لم أكن حصلت على قسط كافٍ من النوم ، لكننى صحوت ولدى إحساس واضح بما سوف يكون عليه حال هذا النهار - وهو لا علاقة له البتة بقضية مارى سميث ، أو بأية تحقيقات فى جريمة بشعة أخرى

" سأضطر لتقديم اعتذاراتى عن عدم القيام بهذا - فلدى التزامات عائلية لا يمكن لى أن أتجاهلها "

قال " متفهم " ، قالها بأسرع من أن يكون يقصدها حقاً . " لكن قد يمكن لنا أن ننتزعه بعيداً لبرهة قصيرة . بضع ساعات فى اليوم " " آسف ، لا يمكن لكم هذا . ليس الآن "

تنهد آلسبرج تنهداً ثقلأً على الطرف الآخر من الخط حين بدأ يتحدث من جديد ، اتسمت نبرة صوته بقدر أكبر من التحفظ والثبات ، ولا أعرف إذا كن تخمينى صحيحاً أم لا ، لكننى أحسست بلمحة تعال فى صوته كذلك . قال : " أعلم ما نتعامل معه ها هنا يا آلكس ؟ هل استمعت إلى الأنباء هذا الصباح ؟ "

قلت : " إننى أحاول البقاء بعيداً عن نشرات الأنباء لبضعة أيام . وتذكر أننى فى عطلة . إننى بحاجة إلى عطلة . لقد خرجت لتوى من قضية الذئب "

" اسمعنى يا آلكس ، كلانا يعلم أن الأمر لم ينته عند هذا الحد . هناك أناس يموتون هنا . أناس مهمون "

أناس مهمون ؟ ما الذى يفترض أن يعنيه هذا بحق الجحيم ؟ كما أنه جعل يكرر اسمى بين كل عبارة وأخرى فى كلامه ، ولا أرى إن كان

منقبهاً لذلك أم لا . كنت أقدر معنى الوجود فى موقعه ، إنها الضغوط ، لكننى سأبقى صارماً هذه المرة .

قلت له : " أنا آسف . جوابى هو لا "

" إننى آود يا آلكس أن يبقى الأمر بينى أنا وأنت فقط

فلا داعى لتدخل رون بيرنز ، أليس كذلك ؟ "

أخبرت فان آلسبرج " كلا ، لا داعى "

استأنف كلامه قائلاً " حسناً - " لكننى قاطعته قائلاً " لأننى

سأغلق جهاز الاستدعاء الخاص بى الآن فوراً "

قالت جانى : " أبى ، إننا لم نعد أطفالاً صفاراً . إننى فى الحادية عشرة من عمري . ألاحظت هذا ؟ "

اصطنعت أمارات الصدمة . وقلت : " غير ممكن ، حقاً ؟ " وقد جلب هذا التأثير الضاحك الذى تطلعت إليه .

قلت لهما : " هذا شأن جاد . أنا لا أمزح . والآن فليختر كل منكما إحدى اليدين . أرجوكما "

تساءل ديمون " ما هذا ؟ "

لكننى لزمْتُ الصمت .

وأخيراً اختارت جانى يدي اليسرى . ثم هز ديمون كتفيه وأشار إلى اليد اليمنى .

قلت " اختيار جيد " قلبت يدي وفتحت أصابعي انحني كلا الصغيرين لإلقاء نظرة أقرب

سأل ديمون " أهذا جهاز الاستدعاء الآلى الخاص بك ؟ "

قلت " لقد أغلقتَه . والآن سأنتظر أنا وجديتكما فى الردهة ، وأريد منكما أنتما الاثنين أن تخبئانه فى مكان ما . خبئاه جيداً . إننى لا أريد فى رؤية هذا الشيء مرة أخرى ، إلا بعد أن نرجع إلى واشنطن "

اندفع كل من جانى وديمون بهللاان وبصفراان . هل إن نانا ذاتها أطلقت صيحة فرحة . صرنا أخيراً فى عطة حقيقية

## الفصل ٢٢

ساعتراً ، حين وضعت سماعة الهاتف ، كان نبض قلبي يتسارع قليلاً ، لكننى أحسست بالارتياح كذلك . فكرت أن رون بيرنز سيقدم لى الدعم فى هذا الشأن ولكن ، أتعلمون ؟ لم أكن حتى مهتماً .

بعد ذلك بساعة كنت ارتديت ملابسى ومستعداً لأن أعود كسائح فى إجازة . صحت قائلاً : " من يرغب فى تناول الإفطار مع شخصية جوفى العبيط ؟ "

كان الفندق يقدم " وجبات إفطار مع شخصيات كارتونية " ، وهذا الأمر وسيلة جيدة لتوجيه طاقاتنا مرة أخرى للمزاج الخاص بالمعطة . ولعلها طريقة ساذجة وعاطفية قليلاً ، لكن أحياناً يكون هذا أمراً طيباً ، طيباً حقاً ، مما يحتفظ بكل شيء فى المنظور المناسب .

دخل كل من ديمون وجانى إلى غرفة المعيشة الخاصة بالجناح ، وظهر على ملامحهما شيء من الحذر . أغلقت قبضتى يدي ومددتها نحوهما

قلت : " فليختر كل منكما إحدى اليدين "

والتوتر والشعور بالغثيان في أمعائه . وكان توتره العصبي يزداد كلما صار أقرب من غرفته ومكتبه وحاسوبه .

لو يعلم على وجه اليقين بوصول رسالة إلكترونية أخرى مقرزة إليه ، لكان الأمر أهون عليه . كان جانب عدم التيقن من شيء هو الجحيم بعينه .

هل ستعود ماري للظهور ؟ هل سيحدث هذا اليوم ؟  
إنما الأهم من ذلك كله ، لماذا تكتب إليه ؟

وبأسرع مما اعتقد ، كان قد وصل إلى ميدان تايمز في لندن . كان جرينر يعمل في الجانب الأعم من مجموعة المباحث هوامسلي يعود لحقبة الثلاثينات ويكن له جرينر عاقلة حكيمة ، لك في الظروف العادية على كل . الأبواب الرئيسية كانت مصنوعة من قطع ضخمة من البرونز ، على جانبيها تمثالان لصقيرين توأم مشى بالقرب منهما هذا الصباح ، ودار نحو المدخل الخلفي ، وصعد الدرج للطابق الثالث . لا يمكن للمرء أن يكون أشد حرصاً من اللازم ، أليس كذلك ؟

في اللحظة التي دلف فيها إلى طابق غرفة تحرير الأنباء لحقت به صحافية تدعى جيني بلوم . ومن بين جميع الرملاء الذين أظهروا اهتماماً مفاجئاً بسلامته وحسن أحواله ، كانت هي أبعد ما يكون عن هذا . أم أن هذا كان مثيراً للبغضاء والحنق له ؟  
" مرحباً ، كيف الأحوال يا آرنولد ؟ أتبلى بلاء حسناً أيها الرجل ؟ ماذا ستفعل اليوم ؟ "

لم يفوت لها جرينر كلمة : " إذا كانت تلك طريقتك في بدء أي حوار مع رجل ، فلا بد أنك ستكونين أهم عانس لا يقترب منها رجل في لوس أنجلوس كلها " .

ما كان من جيني بلوم سوى الابتسام ، وواصلت قائلة : " نتحدث وكأنك شخص لديه خبرة في شئون الهوى والغرام . حسناً ، فلنتجاوز مرحلة الغازلات التمهيدية ندخل في صلب الموضوع . هل تلقيت المزيد

## الفصل ٢٣

ربما تنطوي كل تلك السحب من البؤس والعزلة على بعض قطرات مطر . هذا غير محتمل ، ولكن ربما . أدرك آرنولد جرينر أنه يحظى بالحقوق الحصرية لقصة الخاصة حين تنتهي كل هذه الفوضى الرهيبة . أو تعرف ماذا هناك أيضاً ؟ هو لن يرضى بمجرد فيلم تليفزيوني ، فلسوف يحاول أن يقسم القصة إلى سلسلة في عموده الخاص ، ثم يبيعه كمسروع له قيمته لأحد استوديوهات الإنتاج . هولمود هجيت الحصار ؟ الحرب ضد المجرم ؟ عدوين سيئة كانت هذه هي الأفكار العامة على أي حال

هز رأسه واستعد تركيزه على الطريق السريع . كان عقار الزانكل الذي يتعاطاه يحط به على الطريق السريع وقد ساعده الكافيين على تخفيف هذا التأثير ، فقط لكي يحتفظ بنوع من التوازن خلال النهار . والحق أن رحلة الصباح إلى العمل كانت أكثر أوقات اليوم صعوبة . إنها الانتقال اليومي من مرفأ الطمانينة والأمان إلى بحر القلق



من الرسائل ؟ إنك بحاجة لمساعدة في هذا الشأن ، صحيح ؟ إننى هنا طوع أمرك إنك بحاجة لوجهة نظر امرأة معك "

قال : " حقاً ، إن كل ما أحججه هو بعض الخصوصية . اتفقنا ؟ سوف أبلغك إذا توصلت لأى شيء آخر " . واستدار فجأة وسار مبتعداً عنها .

نادت من وراءه : " كلا ، لن تفعل ذلك " .

قال مواصلاً سهره : " كلا ، لن أفعل " .

على مستوى ما ، كانت حتى المضايقات المشتتة للانتباه تمثل نوعاً من الراحة بالنسبة له . فما إن تحول عن الصحافية بلوم مبتعداً حتى هاد عقله إلى حالة التشوش المزعجة التى تلازمه .

لماذا أنا ؟ لماذا قامت مارى المخبولة باختبارى أنا ؟ لماذا لم تختر الصحافية جينى بلوم مثلاً ؟

هل سيتكرر الأمر اليوم أيضاً ؟ جريمة أخرى تثير الانتباه والرأى العام ؟

وهذا ما كان فعلاً

## الفصل ٢٤

ترامى صوت أنثوى هادئ ومتزن " خط شرطة النجدة تسعة واحد واحد ، ما هى الحالة الطارئة ؟ "

" أنا آرنولد جرينر من صحيفة لوس أنجلوس تايمز . من المفترض بى أن أتصل بالمحقة جين جاليتا ، ولكننى لم أستطع العثور على رقمها على مكتبى . أنا آسف . أنا مشوش قليلاً الآن . إننى حتى لا أستطيع العثور على حافظة بطاقات التعارف الخاصة بى " .

" سيدى ، أهذه مكالة طلب نجدة ؟ هل تحتاج لمساعدة ؟ "

" نعم ، إنها كذلك بالطبع فقد يكون أحدهم لقي مصرعه . لا أدري كم من الوقت مر على ذلك ، أو حتى إذا كان قد وقع أصلاً . فهل اتصل بكم أحد بشأن واحدة اسمها مارتى لوينشتاين - بيل ؟ "

" سيدى ، لا أستطيع أن أعطيك هذه المعلومات " .

" لا يهم . كل ما عليك هو إرسال أحدهم إلى منزل لوينشتاين - بيل .

أعتقد أنها قتلت . أكاد أكون متأكداً " .

" كيف يمكنك أن تكون متأكداً ؟ "

"أنا متأكد ، وأكاد أكون على يقين أن هناك جريمة قتل " .

" ما هو العنوان ؟ "

" العنوان ؟ يا الله ، أنا لا أعرف العنوان . من المفترض أن تكون الجثة في حمام السباحة " .

" هل أنت في المنزل الآن ؟ "

" كلا . كلا . اسمعيني ، هذه هي .... لا أدري كيف يمكنني أن أوضح لك الأمر . إنها قضية جرائم القتل المسماة بمباري سميث . جرائم قتل مشاهير هوليوود . هل تعرفين ما أتحدث عنه ؟ "

" حسناً سيدي ، أعتقد أنني أفهمك . ما هو الاسم مرة أخرى ؟ "

" لوينشتاين - بيل . اسمها الأول مارتى . إنني أعلم أن اسم زوجها هو مايكل بيل . قد تكتشفون ما وراء هذا . إنني لا أدري يقيناً أنها توفيت . لقد تلقيت فقط هذه الرسالة الرهيبة . إنني صحافي في لوس أنجلوس تايمز . واسمى هو آرنولد جرينر . والمحققة جاليتا تعرف من أكون "

" سيدي ، إن لدى المعلومات الآن . سأضعك على الانتظار لدقيقة واحدة فقط ... "

" كلا ، لا تضع .. "

## الفصل ٢٥

أسرع مكتب شرطة لوس أنجلوس بعمل اتصال في الساعة ٨.٤٢ صباحاً ، وقد أرسل ضباط الشرطة ، والسيارات ، وهريق الطوارئ طبى إلى عنوان لوينشتاين - بيل في بيل إير

وتلقى خط الطوارئ ٩١١ مكالمتين حول الحادثة نفسها لا تفصل بينهما إلا دقائق قليلة . كانت المكالمة الأولى من صحيفة لوس أنجلوس تايمز . وجاءت المكالمة الثانية من منزل لوينشتاين بيل نفسه .

أول من وصل إلى هناك هما الضابطان جيف كامبل وباتريك بينيك ارتاب كامبل قبل وصولهما أنها جريمة قتل أخرى لأحد المشاهير حيث كان العنوان غير معتاد لهذه النوعية من الاتصالات ، لكن الإفادة ذكرت أن الضحية هي أنثى بالغة ، مع احتمال وجود جراح بالسكرين . كان الزوجان اللذان يمتلكان المنزل كلاهما من أعلام هوليوود وهو يضيف المريد إلى الأزمة على كل حال .

في ممشي السيارات الخاص بالمنزل ، كانت تنتظر هيك خادمة قصيرة سوداء الشعر ترتدى زياً رسمياً أبيض ورمادياً . كانت تعصر شيئاً

يبدو كمنشفة . وفيما اقترب ضابطا الدورية أكثر ، استطاعا رؤية أن المرأة كانت تبكي وتدور حول نفسها .

قال بيهيك : " عظيم . هذا ما كان ينقصنا تماماً ، إنها تبدو إسبانية حمقاء لا تنطق كلمة إنجليزية واحدة وتتصرف كالمجانين " .

أجاب عليه كامبل بنفس الطريقة التي يستخدمها مع زميله الأصغر سناً والمزعج بتحيزه العرقي على الآخرين : " اخبرني يا بيهيك . لا أحب سماع ما تقول . إنها مرتعبة وحسب " .

ما إن خرجا من السيارة حتى أصيبت الخادمة بنوبة هستيريا وأخذت تردد كلمة إسبانية لم يفهما الضابطان . وهي تشير لهم نحو الباب الأمامي .

كان المنزل مبنياً على الطراز الحديث من الحجر والزجاج على جبال سانتا مونيكا . وحين اقترب الضابط كامبل استطاع أن ينظر خلال المدخل الزجاجي أخضر اللون ليرى الباحة الخلفية والمشهد البحري من ورائها .

ما هذا الذي هناك على زجاج الباب الأمامي ؟

كان شيئاً لا صلة له بالمكان . إنها علامة ورقية أو ملصق من نوع ما . رسمة أطفال صغار ؟ بحرف ( أ ) كبير عليها . كان عليه أن يهدئ الخادمة ويمسك بها من أعلى ذراعها .

" اهدئي يا سيدتي ، من فضلك " .

قد تكون المرأة سمعته وقد تكون لم تسمعه . وراحت تتكلم باللغة الأسبانية بأسرع مما يمكن له أن يفهمه . وأشارت نحو المنزل أكثر من مرة .

أصر بيهيك قائلاً : " لندخل وكفى . إننا نضيع الوقت معها . إنها امرأة مجنونة " .

وصلت سيارتان أخريان من سيارات المطاردة وعربة إسعاف ، تحدث واحد من فريق المساعدة الطبية مع الخادمة بشكل أسرع وأكفاً .

قال : " في حمام السباحة بالخلف . ما من شخص آخر هنا على حد علمنا " .

قال بيهيك : " إنها لا تعلم أي شيء على الإطلاق " .

قال كامبل : " حسناً انتشروا . " وسلك هو وبيهيك الجانب الشمالي للنزل ، وأساحتها مشجرة . الفرق الأخرى اتجهت جنوباً ، عبر مجموعة من شجيرات السياج .

أحس كامبل باندفاعة مادة الأدرينالين القديمة في جسده بينما كانا يشقان طريقهما عبر عنقود كثيف من شجيرات الأرتاسية . لقد اعتاد أن تكون مكالمات الإبلاغ عن جرائم القتل أمراً باعثاً على النشاط والتحمس والآن فهي لا تثير فيه إلا إحساساً بالدوار والخوف .

دارت عيناه عبر الشجيرة الكثيفة بقدر ما أمكنه . مما يعرفه عن جرائم القتل الخاصة بمشاهير هوليوود ، فمن المؤكد أن القاتل لم يعد له وجود هنا .

قال هامساً لشريكه راعي البقر ذي التسعة والعشرين عاماً الذي يعيش في كاليفورنيا والذي غالباً ما يكون أحمق في معظم الأوقات ، قال هامساً له " هل ترى أي شيء ؟ " .

أجابه بيهيك قائلاً : " نعم ، حزمة أرهار ، إننا أول من وصل هنا لماذا تجعلهم يسبقوننا هكذا ؟ " .

كظم كامبل رده الفوري . قال : " اجعل عينيك مفتوحتين ، قد يكون القاتل مازال هنا " .

" هذا أملئ " .

دخلوا إلى باحة الخلفية من الممر الأسود المصقول . وبهمين على الباحة حمام سباحة لا نهائي المساحة معتم القاع . بدا أن الماء يفيض للأعلى وفوق حافة مدخل الشرفة .

قال كامبل : " ها هي هناك " .

كانت تطفو جثة امرأة بيضاء مكشوفة ووجهها للأسفل ، وقد تعامد ذراعاهما على بدنهما . كانت ترتدي ثوب سباحة ليمونيا من قطعة واحدة . وكان شعرها الطويل الأشقر مفروداً برقة فوق سطح الماء .

قفز واحد من فريق المساعدة الطبية إلى حمام الصباحة وقلع الجثة بشيء من الصعوبة . وضع إصبعاً على رقبتها ، لكن بالنسبة لكامل كان من الواضح بالفعل أنه ما من نبض في جسمها .

امتعض وجه كامل قائلاً : " اللعنة ! وأشاح بنظره بعيداً . ثم عاد للنظر مرة أخرى . راح يتنفس نفساً عميقاً ليحفظ نفسه هادئاً . من اللعين الذي يمكنه أن يقترب شيئاً كهذا ؟ كانت ملامح المرأة المسكينة مطموسة فعلياً من الرقبة فيما أعلى . كان وجهها كتلة من اللحم الممزق وقد اصطبغت مياه المسح فيما حول الجثة بلون وردي فاتح

اقترب بينيك لينظر عن قرب وقال : " إنه نفس القاتل . أراهن على أي شيء . إنه نفس لقاتل المعتوه الذي فعل هذا " وانحى نحو المسح ليعاون في جذب المرأة للخارج .

صاح كامل : " مهلاً . " وأشار نحو مساعد الفريق الطبي الذي كان لا يزال في الماء ، قال له : " أنت ، اخرج من المسح . اخرج من المسح الآن فوراً " .

نظروا جميعاً إلى كامل بوجوه متحجرة ، لكنهم أدركوا أنه على صواب . وحتى بينيك لم ينطق بكلمة . لم يكن هناك من معنى لإضافة المزيد من آثارهم على مسرح الجريمة حتى يصل إلى هناك فريق البحث الجنائي . عليهم أن يتركوا الضحية حيث كانت .

" يا جماعة ! يا جماعة ! "

تطلع كامل نحو الأعلى حيث وقف ضابط آخر ، هو جيري تاونلي ، نادى عليهم من نافذة مفتوحة بالدور العلوي . قال لهم : " إن المكتب هنا تم تخريبه تماماً . كُسرت الصور والأدوات والزجاج وكل شيء . واليهكم هذا . مازال الكمبيوتر يعمل وهو مفتوح على برنامج إرسال البريد الإلكتروني ! يبدو أن أحدهم كان يبحث برسالة قبل أن يذهب "

## الفصل ٢٦

إلى : agnner@latimes.com

من : ماري سميث

إلى : مارتى لوينشتاين . بيل

لقد رافقتك وأنت تتناولين عشاءك الليلة الماضية . أنت وأسرتك الجميلة من خمسة أفراد . ما أطفلكم وأرقصكم . " الأم خير من يعلم " كما يقول المثل . وراء تلك الجدران الزجاجية شديدة النظافة ، وهو ما سهل مراقبتى للحد الأقصى . لقد استمتعت برؤيتك مع صفارك في العشاء الأخير .

لقد استطلعت أن أرى فعلاً الأطعمة شهية المظهر . على أطباقكم ، التي أعدتها الطاهية والمربية الحاصنة بكم بالطبع . كنتم تستمتعون بقضاء وقت طيب معاً ، ولم يمكنني هذا بأس بالنسبة لي . لقد أردت أن تستمتعي خلال ليلتك الأخيرة . وأردت خصوصاً أن يحظى الصفار بدكري تدوم لك والآن لقد حظيت أنا أيضاً بدكري لهم .

لن أنسى ما حييت وجوههم الحلوة ، أبداً ، لن أنسى صفارك أبداً يا مارتى . ولتتفى هي هذا .

يا لروعة متروك الجميل يا مارتى ، كما يليق بمزلة ومخرجة مهمة . هل هذا الترتيب الصحيح ، بالمناسبة ؟ أظن هذا .

لم أدخل إلا فيما بعد ، عندما كنت تضمين المتنيات هي أسرتهم ، تركت باب الباحة مفتوحاً من جديد ، وهذه المرة استخدمت الباب . لم أستطع كبح جماح نفسي . أردت أن أرى الأشياء بالضبط كما ترينها ، من الداخل إلى الخارج .

لكننى مازلت لا أهتم لماذا يشعر كل الأثرياء بهذا القدر من الأمان فى منازلهم . فتلك القلاع الضخمة لا يمكنها حمايتكم إذا لم تتبها جيداً . وأنت لم تنتهى . أنت لم تلقى أدنى قدر من الانتباه . هل تعود مشاعلك الرائدة عن الحد إلى الأمومة أم إلى النجومية ؟

استمعت إليك وأنت بالدور الطوى ، تقومين باللارم حتى ينام اليبات . لقد تأثرت لهذا بدرجة ما ، وأنا جادة فيما أقول . لعلك ظننت أنك مستحكونى آخر شخص يلقى عليهم نظرة ، لكن هذا غير صحيح .

فيما بعد ، عندما راح الجميع فى النوم ، نظرت إلى كل واحدة من تلك المتنيات هي أسرتهم ، يتنصص فى سكرية وبلاطى على أقرب إلى ملائكة لا يشغلن شاعل من هموم دنياها

لم أكن أستطيع أن أخبرهم بالأفكار التى فى شئى ، لأنهن بالعمل غير فطنت بشأى شئ . كان الأمر بالنسبة لك هو النقيض تماماً . قررت أن أنتظر حتى الصباح ، بحيث أستطيع الانفراد بك أيتها المخرجة .

ونقد سمعت بانتظارى هذا حقاً . أخذ زوجك ، مايسكل ، البنات للمدرسة صباحاً . هذا دوره على ما أحسب . كان هذا من حسن طالع الجميع ، ومن حسن طالع هو على وجه الخصوص . فسوف يعيش ، ولن تشاهده وهو يموت . ولت منك على النحو الذى أردته ، تماماً على النحو الذى طالما تحيلته لفترة طويلة .

واليك ما حدث عدت يا مارتى

بدأ آخر نهار لك كما يبدأ أى نهار آخر . قمت بطقوسك الصباحية العزيزة عليك ثم توجهت للسباحة فى المسبح . خمسون مرة تقطعينه سباحة

كالعادة لا بد أنه من اللطيف امتلاك مسبح كبير كهذا . مزود بسحان للماء كذلك . وقصت أشاهدك تنزلقين إلى الأمام وإلى الخلف فى المياه الزرقاء المتألثة . وبالرغم من أننى كنت شديدة القرب منك فقد استلزمك وقت طويل لرؤيتى .

عندما نظرت أخيراً لأعلى ، لا بد أنك كنت مرممة كثر إلهافاً من أن تصرخى كما أظن . كل ما استطعت فعله هو الاشتيرة . لكن هذا لم ينعمنى من إطلاق الرصاص عليك أو من تقطيعى لوجهك الجميل إلى حرق ومرق .

أعرفين يا مارتى ؟ لقد كان هذا هو الحافز الأمل فى الأمر كله . لقد بدأت أحب تشويه الوجوه حقاً .

والآن ، دعينى أسألك سؤالاً أخيراً : أتعرفين لماذا كان لا بد أن تصوتى ؟ أتعرفين ماذا فعلت لتستحقى هذا ؟ أتعرفين يا مارتى ؟ أتعرفين ؟

إننى أشك فى هذا .

والآن .... الاختبار ! لماذا قتلت شقيقتها ؟ وإذا أجبت الجواب المناسب فأنت تفكر تفكير المختلين عقلياً .

ولقد أجاب راوى الحكاية الجواب المناسب طبعاً . لقد توصل إليه فى الحال . قتلت هذه المرأة شقيقتها .... لأنها تأمل أن يظهر الرجل الذى أحبه فى الجنازة .

على أى حال ، فبعد أن قتل مارتى لوينشتاين - بيل ، كانت معنوياته فوق السحاب ، لكنه أدرك أن عليه البقاء تحت نظام السيطرة ، بدرجة أكثر أو أقل على أية حال . لا بد أن يحافظ على مظهره الطبيعى

لذا فقد هرع إلى العمل من جديد . راح يتجول فى الممرات بمبنى مكتبه فى المدينة ويتحدث إلى نصف دسته من زملاءه حول أمور عمله . معة فى العادة وخاصة هذا اليوم . كان يرغب فى إخبار كل واحد منهم بما حدث تروا - يحدثهم عن حياته السرية ، وأنه ما من أحد يدرك حقيقة شخصيته ، حول قدر ذكائه وبراعته ، حول مدى عبقريته فى التخطيط والتنسيق والقتل .

يا الله ! كم يحبون استخدام هذه الكلمة على الدوام - كان أمراً قاتلاً - ياله من قاتل - هذا الشخص له نظرة قاتل ، أنه يتصرف مثل قاتل ، لكن هذا كله ليس إلا لغواً فارغاً بالنسبة له ...

كل هؤلاء جميعاً جهلاء وضعاف النفوس . لا يعلمون ما معنى القتل الحقيقى . لكنه يعلم بالطبع .

وهو يعلم أيضاً شيئاً آخر - لقد أحب القتل حباً جماً ، أكثر حتى مما تخيل . وكان بارعاً فيه .

انتابته رغبة مفاجئة تدفعه لأن يستل مسدسه فى المكتب ويروح يطلق الرصاص على كل ما يتحرك ، أو يصيح أو يصرخ .

ولكن سحقاً ، ما كان هذا إلا خيالات ، وأحلام يقظة صغيرة غير ضارة - وهو ما لا يرقى أبداً إلى القصة الحقيقية ، قصته ، قصة مارتى ، والتي كانت أفضل بما لا يقارن .

## الفصل ٢٧

لكن لم يكن هذا هو النحو الذى جرت عليه الأمور بالضبط . هذا ما يعرفه راوى الحكاية .

بالطبع ، لم يكن سيخبر صحيفة لوس أنجلوس تايمز والشرطة بكل شيء ، سيخبرهم فقط بما يحتاج أن يعرفهم به . فقط بما من شأنه أن يساعد على تصديقهم للقصة التى يريدونها .

كانت قصة جميلة جداً قصة غير مألوفة لم يقل هذا هو نفسه مارتى سميت ! يا الله . حكاية رعب كلاسيكية كما لم تكن من قبل

وعلى كل الحكايات : لم سمع حكايات طيبة ذات يوم - " اختبار مختلين نفسياً " . كان من المفروض أن يهلك هذا الاختبار إذا كنت من

بين المختلين عقلياً لم - فإذا أجبت الجواب الصائب فإنك مختل وتجرى القصة على النحو التالى . تلغى امرأة شابة برجل فى جنازة

أمها ، وتقع فى حبه فوراً . لكنها لا تحصل بأى شكل على اسمه ، أو رقم هاتفه ، ولا تعرف أى شيء عنه ،

بعد أيام قليلة ، تقتل هذه المرأة شقيقتها .



أنفسنا قدر استطاعتنا ، وقد عقدنا العزم ألا نفقد هدوءنا ، فانتهى بنا الأمر إلى ألا نجد شيئاً نقوله

لكن كرستين تثير قلقى - بتقلباتها وعدم ثباتها الذى شهدته فى تلك الأيام طوال الوقت . كنت أتساءل كيف تتعامل مع آلكس الصغير حين لا أكون موجوداً . إن آلكس لا يشكو أبداً ، لكن الأطفال فى سنه نادراً ما يشكون .

لقد عدت الآن إلى مطبخ منزلى بواشنطن العاصمة ، وأشعر كما لو أننى لم أغادره على الإطلاق اليوم الخميس لدى وقت حتى صباح الاثنين لأعود للتفكير فى العمل - وهو قرار لم يدم أكثر من خمس دقائق بحكم العادة تقريباً ، رحت أجهول بمكتبى فى الدور العلوى . أقيمت حزمة الرسائل على المكتب ، ودون أن أفكر بالأمر أدت جهاز تلقى الرسائل الصوتية .

خطأ ضخم . هل يكاد يكون خطأ قاتلاً .

كان بانتظارى تسع رسائل صوتية جديدة .

كانت أولها من تونى وودز بالمكتب .

" مرحباً يا آلكس لقد حاولت أن أطلبك على جهاز الاستدعاء الآلى الخاص بى على مكتب المدير بيرنز بأسرع ما يمكن . وأرجو أن تعتذر لجليسة منزلكم بالنيابة عنى . أظن أنها تظن أنى أطارذك . ربما لأنى أطارذك بالعمل . اتصل بى " .

ابتسمت ابتسامة خفيفة للمزاح الثقيل الخاص بتونى وبدأت الرسالة الثانية منه أيضاً .

## الفصل ٢٨

" آلكس ، لقد اتصل مكتبك من مركز التحقيقات الفيدرالية مئات المرات ، واضطرت للتوقف عن الرد على الهاتف . يا إلهى ، ما خطب هؤلاء الناس ؟ " . هكذا قالت لى همتى الكبرى تيا وهى تجلس إلى مائدة المطبخ بالمنزل ، وتبدي إعجابها بالوشاح الملون الذى اشتريته لها امتناناً لاهتمامها بالمنزل أثناء وجودنا بكاليفورنيا . جلست الجدة نانا بجوار تيا ، وراحت تصنف كومة سميكة من رسائل البريد

كانت قطفنا روزى بالمطبخ ، وإذا لم أكن مخطئاً فقد بدت أثقل قليلاً . راحت تحتك بساقى فى قوة ، كما لو كانت تقبلى لى لقد افتقدتك للغاية ، لكنى سعيدة بعودتك . إن تيا طبخة ممتازة بكل تأكيد

أنا كذلك كنت سعيداً بعودتى . أظن أننا جميعاً كنا سعداء ، بدرجة أو بأخرى ، وما فعلته كرستين من أخذ آلكس إلى سياتل قد وضع حداً لمعتلتنا ، أو على الأقل وصع حداً لبهجة العطلة . كانت محادثتى الوحيدة معها تنسم بالتوتر وبالحنن كذلك ، كنت أنا وهى مسيطرتين على

" آلكس ، هذا تونى وودز مرة أخرى . أرجوك اتصل بى بأسرع ما يمكنك . فهناك حادثة أخرى وقعت من قضية جرائم القتل بكاليفورنيا . إن الأمور تخرج عن السيطرة بلا جدال . هناك حالة هيستيريا تنتشر فى لوس أنجلوس . لقد أفشت صحيفة لوس أنجلوس تايمز أخيراً عن حكاية الرسائل الإلكترونية التى ترد من مارى سميث . اتصل بى ، فالأمر مهم يا آلكس " .

يعلم تونى بما يكفى أهمية ألا يترك تفاصيل محددة كثيرة على الهاتف المنزلى . لكن لعله أيضاً كان يحاول إثارة فضول بغموضه ولقد نجح فى هذا

## الفصل ٢٩

كنت واثقاً بما يكفى أن الفحبة الجديدة ستكون أم أخرى من مشاهير هوليوود ، ولكننى لم أستطع كبح جماح نفسى من التساؤل حول ما إذا كانت أساليب مارى سميث قد استمرت فى التطور . وماذا بشأن الرسائل الإلكترونية لصحيفة التايمز ؟ لن تفصح نشرات الأخبار التلفزيونية والمواقع الإلكترونية إلا عن نصف القصة ، فى أحسن الأحوال . إذا أردت أن أعرف المزيد ، فعلى أن أتصل بالعمل كلا ، هكذا ذكرت نفسى . لا للعمل حتى يوم الاثنين . لا لجرائم القتل . لا لمارى سميث .

صفر الجهاز من جديد ، وانبعث صوت رون بيرنز . كان موجزاً فى كلامه ودقيقاً ، كما هى عادته دائماً .

" آلكس ، لقد تم اتصال بهنرى وبين فريد فان آلسبرج فى لوس أنجلوس . لا تشغل بالك به ، لكننى فعلاً أحتاج لأن أطرح عليك بضعة أسئلة . والأمور مهم . ومرحباً بعودتك إلى واشنطن ، مرحباً بعودتك للديار " .

ثم كان هناك اتصال آخر من رون بيرنز ، ولا تزال تغلب على صوته نبرة الاعتدال

" آلكس ، إن لدينا اجتماعاً هاتفيّاً الأسبوع المقبل ، ولا أريدك أن تنضم إلينا فاقداً لحماسك . وإذا اضطررت لذلك فاتصر بي في منزلي خلال عطلة نهاية الأسبوع . كما أود أيضاً أن نتحدث إلى المحققة جالينا في لوس أنجلوس ، فإنها مطلعة على أمر ما تحتاج أنت لمعرفة . إذا لم يكن لديك أرقام هواتفها . فإن تونى يمكنه إحضارها لك "

كان مضمون كلامه واضحاً ، لم يكن رون بيرنز يطلب منى أن أبقى في العمل على هذه القضية . بل إنه يقر ذلك كأمر واقع . يا إلهي ، لقد سئمت هذا - جرائم القتل ، القضايا الشنيعة ، واحدة تلو الأخرى . وفقاً لتقديراتنا بمكتب التحقيقات ، فإن هناك ما يزيد على ثلاثمائة قاتل معترف صاحب أسلوب خاص موجودين حالياً في الولايات المتحدة . سحفاً ، هل يفترض بي أن أطارده هؤلاء جميعاً ؟

ضغطت زر التوقف على الجهاز لأخذ ثانية هدوء وأقرر شعورى حول ما يجرى هنا . عادت أفكارى مباشرة إلى ماري سميت . سمحت لها بالتسرب لعقلي من جديد . لقد استحوذت على اهتمامي ، وفضولي ، وعلى ذاتي غالباً . قاتلة أنثى ترتكب سلسلة من الجرائم - هل هذا ممكن ؟ وتقتل نساء أخريات ؟ بل وأمهات ؟

لكن لماذا ؟ هل يمكن لامرأة أن تقدم على هذا ؟ لا أعتقد هذا . لا يمكنني أن أتخيل وقوع هذا ، وهو ما لا يعنى عدم وقوعه أساساً .

كما تساءلت إذا كان آرنولد جرينر قد تلقى رسالة إلكترونية أخرى ، وما الدور الذى يلعبه جرينر ، أو تلميذه صحيفة لوس أنجلوس تايمز ، فى هذا كله ؟ هل لدى ماري سميت بالفعل ضحية ثالثة أمام عينيها ؟ ما هو دافعها ؟

كان هذا هو خيط الأفكار الذى استحوذ علىّ فى نهاية الأمر . هناك امرأة مطمئنة . وهى أم ، على وشك أن تفقد حياتها قريباً بلوس أنجلوس ، تاركة وراءها زوجاً وأطفالاً فى الغالب . لهذا الأمر وقع شديد

علىّ ، وأعتقد أن بيرنز كان على علم بهذا حينما اتصل . بالطبع كان على علم بهذا

قبل سنوات عديدة ، أصيبت زوجتى ماريًا خلال تبادل لإطلاق نار من سيارات على الطريق . ولقيت ماريًا حتفها بين ذراعى . لم تقم إدانته أحد ، وحتى لم يقبض على أحد . كانت أكبر قضاياى ، وقد خسرتها . كان الأمر مروّعاً ومدمراً . والآن هذه القضية البشعة بلوس أنجلوس . لست محتاجاً لدرجتى العلمية التى ملتها فى علم النفس لأدرك أن ماري سميت تلك تضغط على كل أزرارى ، سواء الشخصية أو المهنية .

قلت لنفسى قد يكون علىّ تفقد الأمر وكفى . إضافة إلى أن بيرنز على صواب - فلم أرغب فى الظهور يوم الاثنين صباحاً وقد تجاوزتني الأحداث سحفاً يا آلكس إنك تضعف .

وعندما التقطت الهاتف على الرغم من ذلك ادهشت لسماع صوت ديمون يتحدث على الخط بالفعل

قال على الخط : " نعم ، لقد اشتقت إليك أنا أيضاً . وكنت أفكر فيك . أقسم لك إنى كنت أفكر فيك طوال الوقت " .

ثم إجابة صوت فتاة مراهقة تضحك قائلة : " هل أحضرت لي أى شيء من كالهوورنيا يا داي ؟ لعبة أدنى الفأر مثلاً ؟ مثلاً . "

أرغمت نفسى على وضع السماعة ، بكل هدوء . قال لها . نعم ، لقد اشتقت إليك أنا أيضاً ؟ من هى هذه الفتاة ؟ ومنذ

متى كان لدى داي أسرار يخفيها ؟ إننى خدعت نفسى بالاعتقاد أنه إذا ظهرت فتاة فى حياته فسوف يخبرنى بشأن هذا . بدا هذا فجأة وهماً ساذجاً من جانبى . لقد مررت بسى الثالثة عشرة أنا كذلك . فما الذى كنت أعتقد ؟

مرت لحظة مراهقة . هناك حوالى مليونى لحظة مراهقة ستمر .  
سأمنحه خمس دقائق أخرى ثم سأخبره أنه آن الأوان لإغلاق الخط . أثناء  
هذا عدت إلى جهاز الرسائل الصوتية - حيث كانت رسالة أخرى  
بانتظارى

وقد كانت رسالة مشوشة للعقل حقاً

www.revity.com  
dodyadodo

## الفصل ٣٠

ألكس ، هذا بن أباجيان اتصل يوم الخميس ، إنها الواحدة والنصف  
بتوقيتى فى سياتل . استمع إلى : أخشى أن لدى أخباراً سيئة لك .  
يبدو أن محامى كرسيتين قد بدأ التحرك من أجل الحضانة النهائية وقد  
تحدد موعد الجلسة ها هنا . لست متأكداً من قدرتى على تعطيل الأمر ،  
أو ما إذا كان ينبغي علينا ذلك ، هناك المزيد لأخبرك به ، لكننى أفضل  
ألا أبلغك به قبل أن نتحدث . أرجو أن تتصل بأسرع وقت ممكن .  
ارتفعت وتيرة نبضات قلبى . إن بن أباجيان هو المحامى الخاص بى  
فى سياتل . ولقد وكلته بعد أن أخذت كرسيتين الكهنه الصغير ليعيش معها  
مباشرة ، ولقد تحدثنا عشرات المرات منذ ذلك الحين . على نفقتى ،  
بالطبع .  
إنه محام ممتاز ، مرحباً بك . لكن رسالته كانت علامة  
سيئة . أظن أن كرسيتين قد قررت ما حدث فى كاليفورنيا تفسيرها  
الخاص وتصرفت بناءً على هذا ، متجهة إلى مستشارها فوراً

مع فارق التوقيت بالنسبة للغرب ، كان لا يزال يسمى أن الحق بين آباجيان بمكتبه . لقد حاول أن يعطيني صورة إيجابية ، لكن نبرة صوته كانت تنذر بالسوء .

" آلكس ، إنه وضع مؤقت وحسب ، لكنهم كذلك تقدموا بطلب أخذ الحصانة البدنية المقصورة عليهم وحدهم بالنسبة لآلكس الصغير إلى أن يحين وقت الجلسة الأخيرة . وقد وافق لهم القاضي على ذلك . أنا آسف أنني مضطر لإخبارك بهذا " .

اعتصرت ساعة الهاتف بشدة في قبضة يدي . كان من العسير هلى أن أجيبه ، أو حتى أن أستوعب ما أخبرنى به . ثم تتعامل كرسيتين بهذه العدوانية قبل ذلك أبداً . والآن يبدو أنها تحاول منعى من مجرد رؤية آلكس الصغير . وقد نجحت في حقيقة الأمر ، ولو مؤقتاً على الأقل .

" آلكس ، هل مازلت على الخط ؟ "

" نعم يا بن . أنا معك . ولكن عفواً ، امنحنى ثانية واحدة " . وضعت الهاتف جانباً وتنفست بعمق . ليس من الصالح الاستسلام للإحباط الآن ، أو أن انفجر على الهاتف . فليس هذا خطأ بن على الإطلاق . وضعت السماعة على أذنى مرة أخرى ، سألته : " ما هو أساس الدوى ؟ " لعنه أمر آخر غير ذلك الذى أعلمه بالفعل ، أو أرتاب به على الأقل .

" الاهتمام بسلامة وأمان آلكس . وقد قام مطلبهم على عمل الشرطة الخطر الذى كنت تقوم به خلال وجودك معه بكاليفورنيا . وعلى حقيقة أنك كنت غالباً قد تهاونت في التزاماتك أثناء ما كان في رعايتك بديزنى لاند " .

" كل هذا هراء يا بن . إنه خلط كامل للحقائق . لقد تمت استشارتى في قضية من قبل شرطة لوس أنجلوس " .

قال : " هذا ما افترضه حتى الآن ، إن محاميتها هي آن بيلنجزلى . وهي ليس من المستبعد عليها أن تؤدي بعض الحركات الاستعراضية القليلة ، حتى في هذه المرحلة . فلا تجعلها تفال منك ، متفقين ؟ " واصل بن كلامه قائلاً : " علاوة على هذا ، فهناك أخبار جيدة لك عندي ، وصدق أو لا تصدق هذا . إن موعد المحاكمة في وقت مبكر مما يعنى أن لديهم وقتاً قليلاً حتى يثبتوا الوضع الراهن . كأمر واقع في ظل الترتيب الجديد . مما يعنى أن القاضي لا يفترض به أن يضع هذه الترتيبات المؤقتة في الحسبان ، لكنها أشبه بإنقاذ ما لا يمكن إنقاذه . وهكذا فكلما كان الأمر أسرع فهذا أفضل حقاً . لقد حالما الحظ فعلياً لأن يكون موعد المحاكمة مبكراً هكذا " .

قلت : " عظيم ، لقد حالما الحظ أخيراً " .

أخبرنى بن أن أكتب تقريراً لما جرى في كاليفورنيا بالمسبط . وبناء على نصيحته كنت أسجل يومياتي منذ أن وكلته . مما يشمل الوقت الذى أقضيه مع آلكس ، والأمور التى ألحظها في تنشئته ونموه ، الصور العائلية ، وربما الأهم من ذلك كله أى مآخذ لدى بشأن كرسيتين . وقد امتثلت ابننا من بين ذراعى قبل الموعد المتفق عليه بيومين ، في حقيقة الأمر تلك التقلبات في شخصيتها كانت من بين مآخذ ، وهي مسببة لمشاكل جذرية . فهل كان هذا المنعطف الأخير واحداً من بين تقلباتها ؟

قال بن لي : " هناك أمر آخر . قد لا يروق لك كثيراً " .

" اسمع يا بن ، أوجد لي شيئاً يروق لي في هذا كله ، وسوف أضعاف لك أتعابك " .

" حسناً ، واحدة من أقوى الحجج لديك ستكون خاصة بعلاقة آلكس مع شقيقه " .

قلت دون انفعال . " لن يقف ديمون وجانى كشاهدين أمام المحاكمة

هذا مرفوض تماماً يا بن ، لن أسمح به " .

كم من المرات رأيت فيها شهوداً باليمن وراشدين ينهارون في قاعة المحكمة ؟ أكثر من أن أفكر حتى في وضع أطعالي هناك .

طمأننى بن قائلاً : " لا ، لا ، لا . بالطبع لن يحدث هذا . لكن سيكون لهذا أثر إيجابى إذا حضرا جلسة الاستماع ، أنت ترغب فى استعادة آلـكس ، أليس كذلك ؟ هذا هو هدفنا . صحيح ؟ إذا كنت مخطئاً فى هذا الشأن ، فلا أريد أن أضيع وقتاً على قضيتك "

رحلت أدور بناظرى فى فرقة مكتبى ، كما لو أننى أفتش عن إجابة سحرية من نوع ما لسؤاله . قلت أخيراً : " سوف أضطر للتفكير فى هذا الشأن . وسأصل بك لاحقاً "

" تذكر الصورة الكلية يا آلـكس . لن يكون الأمر مصدراً للسرور ، بل أبعد ما يكون عن هذا ، لكن سيكون جديراً بالتفحيط على المدى البعيد . يمكننا أن نفوز فى هذه المعركة . وسوف نفوز "

كان هادئاً للغاية ورابط الجأش . بالطبع لا أتوقع منه أن يصير عاطفياً . كل ما هنالك أننى لست فى مزاج يسمح لى بمناقشة متعلقة مع محامى .

سألته : " هل يمكننا أن نتحدث غداً فى الصباح الباكر ؟ "

" بالطبع ، ولكن اسمعنى ، إياك وفقدان الأمل عندما نقف أمام القاضى ، ستكون بحاجة لأن تثق من كل قلبك أنك أفضل أب من أجل ولدك . لا معنى هذا أن علينا أن نبالح فى انتقاد كرسيتين جونسون ، ولكن إياك والظهور بمظهر المهزوم ، أو حتى أن تستسلم لهذا الشعور . اتفقنا ؟ "

" لست مهزوماً . ولا حتى أكاد أكون مهزوماً . فلن أخسر ولدى يا بن . لن أخسر آلـكس "

" سأفعل كل ما يمكننى لأؤكد أن هذا لن يحدث . سأحدث إليك غداً . اتصل بى فى العمل أو فى المنزل . لديك رقم هاتفى الخلوى ، أليس كذلك ؟ "

" إنه لـدى "

لم أدر ما إذا كنت ودعت بن بأى تحية أو ما إذا كنت قد وضعت السماعة قبل أن ألقى بالهاتف عبر الغرفة .

## الفصل ٣١

نادت الجدة قائلة من الأسفل : " ما الذى يجرى هناك بالأعلى ؟ "

" أكل شيء على ما يرام يا آلـكس ؟ ماذا حدث ؟ "

نظرت إلى الهاتف الهشيم على الأرضية وشعرت بأني على شفا الجنون ، رددت عليها منادياً : " لا بأس ، لقد أوقعت شيئاً ، كل شيء على ما يرام "

حتى الكذبة الصغيرة لم تكن منسجمة معى ، لكنى لم أكن أستطيع مواجهة أى شخص الآن . ولا حتى الجدة . ابتعدت عن مكتبى وأحسيت رأسى ما بين ركبتي . كرسيتين اللعينة . ما خطبها ؟ كان ما فعلته بعيداً عن الصواب ، فكيف لم تدرك هذا ؟

فليس هناك وسيلة أسوأ من هذه يمكن لها أن تختارها لخوض هذا الأمر . كانت هى الطرف الذى اختار الانفصال ، وقالت إنها لا تصلح كأم لآلـكس . وقد أخبرتنى بهذا . لقد استخدمت كلمة ( لا أصلح ) . وكانت هى الطرف الذى واصل تفسير رأيه المرة تلو الأخرى . لم يتبدل شيء

بالنسبة لي . لقد كنت أرغب في الاحتفاظ بالكس منذ اللحظة التي أبصرته فيها ، والآن أرغب في ذلك بدرجة أكبر .  
أستطيع أن أرى بعين خيالي وجهه ، وابتسامته الصغيرة الحبيبة ، وغمرة عينه الطريفة التي اكتسبها مؤخراً . كان يوسعي سماع صوته بداخل رأسي . أود أن أحتويه في صدري في عناق لا ينتهي أبداً .  
كان الأمر ظالماً للغاية ، ومبنيًا على ضلالت بشكل كامل . كان كل ما بداخلي هو الغضب ، بل وبعض البغضاء نحو كريستين ، وهو ما زاد من سوء حالي . سأمنحها معركة إذا كان هذا ما تريد ، لكن هذا جنون من جانبها .

تمففس بعمق ، هكذا قلت لنفسى .

يُفترض أنني بارع في الاحتفاظ بهدوئى في المواقف الحرجة ، لكنى لم أستطع مقاومة الشعور بأننى اعاقب على تأدية وظيفتى ، أعاقب لأنى شرطى .

لم أدرك من الوقت جلست هناك ، لكننى حين غادرت مكتب العلية أخيراً ، كان المنزل غارقاً في الظلام والسكون . لقد نام كل من جاننى وديمون في غرفتهما . دخلت عليهما وطبعتُ على جبين كل منهما قبلة النوم على أى حال . تناولت الدمية الخاصة بجاننى ووضعتها على المنضدة الجانبية .

ثم خرجت إلى الركن الخلفى من المنزل ، رفعتُ غطاء البيانو وجلست إليه لأعزف . إنه علاج الوحدة .

أحياناً يمكن للموسيقى أن تؤثر على وتمتلكنى ، وتعيننى على التغلب على ما يزعجنى ، أو نسيانه مهما كان .

والليلة ، عزفت مقطوعات لموسيقى البلوز وكابت كلها غاضبة وخائفة كلياً . فتحولت لموسيقى براز ، وهى أكثر هدوءاً ، لكنها لم تكن ناجحة ولو بأهون قدر . فإن الأصوات المهموسة في اللحن انبعثت صارخة ، كما أن النوتات المفصلة والمتتابة كانت أقرب إلى حذاء يقرقع على الدرج صعوداً وهبوطاً .

توقفت أخيراً في منتصف الجملة اللحبية ، ویدی على أصابع البيانو  
في هذا الصمت ، سمعت صوت شهيقى وزفيرى الحاد للهواء . ماذا لو  
خسرت الكس الصغير ؟



## الفصل ٣٢

ما من شيء هناك قد يكون أسوأ مما نحن فيه ، لا شيء ، مما أتخيل قد يكون أسوأ .  
بعد مرور أيام قلائل طرأ نحو سياتل من أجل جلسة الحصانة الخاصة بالكس . أسرة كروس بكاملها اتجهت غرباً من جديد ، ولكن دون عطلات في هذه المرة ، ولا حتى عطلة قصيرة  
في النهار الذي تلا وصولنا ، كان ديمون وجاني والجددة جالسين بهدوء من ورائي في مقاعد قاعة المحكمة ، بينما كنا في انتظار بدء الإجراءات ، توقفت محادثتنا وساد صمت يميننا يشوبه بعض التوتر ، ولكن وجودهم جميعاً معي كان يعني لي أكثر مما كنت أتوقع  
رحلت أنسى مجموعة الأوراق التي أمامي للمرة العاشرة تقريباً . أنا متأكد أنني أبدت على خير حال بالنسبة للجميع ، ولكن في داخلي كنت محطماً ، وشعراً بفراغ تام .

كنت أجلس وبين آباجيان على طاولة المدعى عليه في الجانب الأيسر من الغرفة . كان مكاناً دافئاً لكنه غير حميم ، مغطى بطبقة خشب مسلي اللون على الجدران ، وأثاثه عصري  
لم تكن هناك نوافذ ، ولم يكن هناك حاجة لها . فإن سياتل هي ذلك النهار كانت تظهر وجهها المعتم والممطر .  
عندما دخلت كرستين ، بدت نشطة جداً ورابطة الجأش . لست متأكد مما توقعته منها ، ربما علامة خارجية على أن الأمر شاق عليها كما هو بالنسبة لي . بدا شعرها أكثر طولاً ، وقد عُقص للوراء في جديلة فرنسية . وقد ارتدت بذلة بلون أزرق وبلوزة حريرية رمادية عالية الياقة ، مما منحها مظهراً أكثر جدية وتحفظاً مما اعتدت عليه منها . وأقوى أثراً كان مظهرها يعطي انطباعاً بأنها محامية أخرى على جانب المحامين الموجودين بالغرفة . كان مظهرها مثالياً .  
التقت عيوننا لبرهة وجيزة . أومأت نحوي دون أن تبدي أي عاطفة . وللحظة ، غمرتني ذكرى نظراتها إلي في جلوسنا إلى مائدة مطعم كينكيدز ، مكاننا المفضل لقنول المشاء في واشنطن العاصمة . كان من العسير أن أصدق أنها نفس هاتين المهنين اللتين تواجهانني في غرفة المحكمة ، أو أنها كانت الشخص نفسه  
ألقت تحية مقتنبة نحو جاني ، وديمون ، والجددة . حافظ الصغيران على تهذيبهما وهو ما قدرته لهما .  
كانت الجددة هي الشخص الوحيد الذي بدا عدوانياً بدرجة ما . حدثت في كرستين خلال سيرها نحو منصة المدعى .  
وراحت تنغمم قائلة : " يا لخبيرة الأمل . آه يا كرستين ، من أنت يا كرستين ؟ أنت أفضل مما تفعلينه هنا . أنت أفضل من أن تؤدي صغيرك " .  
واستدارت كرستين عندئذ لتنظر نحو الجددة ، وبدأ عليها الخوف ، وهو أمر لم ألاحظه عليها من قبل أبداً .  
من أي شيء يساورها هذا الخوف ؟

الاستعراض الخاص بالمحامين . راحت تنطق بعبارات أساسية كلها في قوة وجفاء وبمنتهى البلاغة والمصاحبة .

" سيادة القاضي ، سأعرض للمخاطر العديدة التي تعرض لها ولد السيدة جونسون والسيدة جونسون نفسها ، خلال العلاقة القصيرة المتوترة مع السيد كروس ، وهو صاحب التاريخ الطويل في الانخراط بأكثر قضايا القتل خطورة وتطرفاً . وصاحب تاريخ طويل في وضع المولود ليعيشون بمقربة منه لمخاطر جمة "

استمر هذا ، واستمر ، عبارات ثقيلة وجارحة تلو الأخرى ألقيت بنظرة خاطفة نحو كرستين . لكنها كانت تزداد حدة أمامها تماماً وكفى . أهذا ما كانت تريد ؟ كيف أودت للأمور أن تجري ؟ لم أستطع تفسير التعبير الجامد على ملامحها ، رغم ما بذلته من جهد في المحاولة .

حينما انتهت الأنسة بيلنجزلي من تجريحها العدواني في شخصي ، توقفت وتبرتها المبالغ في حماسها وجلست . نهض بن علي الفور ، لكنه ظل واقفاً إلى جوارى خلال إلقائه لبيان الافتتاحي .

" سيادة القاضي ، لست بحاجة إلى إضاعة الكثير من وقت المحكمة الثمين في هذه النقطة . فلقد عاينتم هذه القضية بإيجاز ، كما أنكم مطلعون على العوامل الرئيسية لها . فأنتم تعلمون أن البذور الأولى لهذه الدعوى القسائية غرست في اليوم الذي تخلت فيه السيدة جونسون عن طفلها المولود لقوة " .

كما أنكم تعلمون أن د. كروس قد وفر لآلكس الصغير ما يحتاجه أي طفل من الحب الأسري خلال العام ونصف العام الأول من حياته . وتعلمون أن رابطة الدم التي لا انفصام لها بين الأشقاء قد نمت ما بين آلكس الصغير وشقيقه بمنزلهم في واشنطن العاصمة . بين أفراد الأسرة الوحيدة التي عرفها حتى العام الماضي فقط .

## الفصل ٣٣

جلست الأنسة بيلنجزلي على يسار كرستين ، وكان بن علي يميني ، حاجبين عنا رؤية بعضنا البعض . وغالباً ما كان هذا أمراً طيباً . فلم أكن أرغب في رؤيتها الآن . لم أتذكر أنني انتابني كل هذا الغضب من قبل تجاه شخص ما ، وخاصة تجاه شخص كنت أهتم لأمره . ما الذي فعلته يا كرستين ؟ من أنت ؟

أخذ عقلي يطن بينما بدأت الجملة ، وراحت أن يولججني تلقى بيانها الافتتاحي الذي تدرجت عليه حتى حفظتها فييا .

لم أكن حتى أسمع ما تقول إلى أن سمعت عبارة " وُلد في ظروف أسر " فعاد للتفكير وركزت على ما يدور حولي في الحال . كانت تتحدث حول ظروف ولادة آلكس الصغير . بعد أن احتلقت كرستين حين كنا في جامايكا نقضي عطلة . وكانت هذه بداية لنهاية ما بيننا .

بدأت أرى أن المحامية بيلنجزلي أشبه بحية رقطاء كما صورها لي بن من حق . كان وجهها المجمع وشعرها الفضي القصير يواريان حب

وأخيراً فإننا نعلم جميعاً أن بنية النجاح وفرصته هما المفاتيح الرئيسية التي يقاس عليها الوضع الأمثل للطفل في الظروف المؤسفة لحالات انفصال الأبوين . وأنا أقول الآن ، وكلتي ثقة من اتفاق سيادتكم معي ، أن منزلاً به والد وجدة وشقيق وشقيقة وعدد كبير من أبناء العمات والعمات على مقربة منهم ، أن منزلاً كهذا سوف يقدم لأي طفل تجربة من المساندة التامة أكثر من أن يتربى في كنف أم تعيش على بعد ثلاثة آلاف ميلاً من منزل أسرتها الصغيرة ، تلك الأم التي غيبت رأيها مرتين بشأن التزامها تجاه طفلها موضع الدعوى

بعد قول هذا كله ، لستُ هنا لكي أشهر بالسيدة جونسون ، فهي بكل الاعتبارات أم رؤوم على أكمل وجه حينما تختار لأن تكون كذلك . أما الذي أُرغب في إيضاحه هنا أن ما يتوصل إليه الفكر السديد يقول بأن من الأفضل لطفل موكل ، ولأي طفل ، أن ينشأ في كنف والد لم يتذبذب أبداً تجاه التزاماته ، وما من إشارة لقيامه بهذا مستقبلاً .

كنت اتفقت أنا وبين في لقاءاتنا السابقة على إبقاء كل شيء في إطاره المدني ، ما استطعنا . وقد كنت على علم مسبق بما سيقوله ، ولكن هنا في قاعة المحكمة ، وقبالة كرستين ، بدأ وقع كلامه مختلفاً على أذني حيث غلب عليه الآن طابع التنافس والهجوم ، وكان غير بعيد عما فعلته لتوها آن بيلنجزلي في مرافعتها وكلامها حولي .

شعرت بشيء من الذنب . فبصرف النظر عما أرادت محامية كرستين السهنة أن تدعيه بشأنى وترمينى به ، ففي نهاية اليوم سأظل مسئولاً عن أفعالي ، بل وعن أفعال المحامي الخاص بي وهو ما قامت الجدة بزراعته داخلني منذ عهد قديم .

وعلى الرغم من ذلك فهناك أمر واحد لم يطرأ عليه تغير . وهو قرارى الذى مازال راسخاً ، فقد حضرت إلى هنا لأعيد ابنتى الصغير إلى منزله في واشنطن . لكن بالاستماع إلى مرافعة بن آهاجيان ، ساورنى شعور بأن هذه القضية لا تحمل أى مكسب لأى شخص . كانت كلها خسارة ، ولكن الأمر هو من سيخسر بدرجة أقل .

وكل ما أتمناه ألا يكون آلكس الصغير من بين الخاسرين

ظلت بيلنجزلى على مقدمها ، تتظاهر أو ربما تشعر حقاً بثقة مطلقة ثم قالت : " هل يمكن لك من فضلك أن تخبرينا بالأحداث التى قادت إلى انفصالك عن السيد كروس ؟ "

بدأ الإحباط على كرستين وأخذت دقيقة لاستجماع نفسها . لم أكن أظن أنها تتظاهر فى الوقت الحالى ، فقد كانت نزاهتها من الأسباب التى جعلتني أغرم بها ، فى تلك الحياة السالفة التى جمعت بيننا .

تطلعت للأعلى من جديد وقالت : " بعد أن أصبحت حبلى بوقت قصير . تم اختطافى وظللت رهينة لمدة عشرة شهور . وكان الأشخاص الذين اختطفونى يقصدون إيذاء آل كس . وعندما انقضى ذلك الوقت المصيب وجدت أنه من المستحيل أن أعود للحياة الطبيعية معه . لقد أردت العودة إليه ، لكننى لم أستطع ذلك وحسب " .

قالت المحامية : " ولمجرد الإيضاح ، إنها تقصد السيد كروس بقولها آل كس " .

ليس المحقق أود . كروس ، ولكن السيد كروس . يمكن للمحامين أن يستغلوا أى شيء مهما كان طفيفاً لصالحهم حتى كرستين جفلت لهذا ، لكنها قالت : " هذا صحيح " .

" أشكرك يا كرستين ، والآن دعينا نعود بالزمن إلى الوراء قليلاً . لقد ولد ابنك فى جامايكا ، بينما كنت محتجزة كرهينة ، ليس هذا صحيحاً ؟ "

" بلى " .

" هل وُلد فى مستشفى بجامايكا ، أو تحت أى إشراف طبي ؟ "

" كلا . لقد وُلد بكوخ صغير بالغابات ، بالأدغال . أحضروا لى قابلة من نوع ما ، لكنها لم تكن تتحدث اللغة الإنجليزية ، على الأقل لم تتحدث بها معى ، ولم تكن هناك أى رعاية خلال فترة ما قبل الولادة . كنت معتنة للغاية أن آل كس الصغير قد ولد فى صحة جيدة ، وظل صحيحاً ومعافى . فيمكن القول إننا عشنا فى زنزانة لشهور عدة " .

## الفصل ٣٤

" هل يمكن لك رجاء يا سيدة جونسون أن تخبرينا عن سبب وجودك هنا اليوم ؟ "

تساءلت ما إذا كان قد لاحظ جميع الآخرين مدى توتر كرستين وهى تقف عند منصة الشهود . شبكت أصابع يديها ببعضها البعض ، وهى ثابتة تماماً فيما عدا ارتعاشة هينة للغاية . لم أستطع منع نفسى من الامتناع ، وانقبضت معدتى . كم كرهت أن أراها على هذا النحو ، وحتى الآن وتحت وطأة الظروف التى صنعتها هى بهذا .

حين أجهت كرستين على أسئلة بيلنجزلى ، كان صوتها ثابتاً مع ذلك وبدت على سجيئتها تماماً

قالت كرستين . " لقد آن الأوان بالنسبة لطللى أن يحظى بالاستقرار الدائم الثابت فى حياته المنزلية . أريد أن أوفر له نمط الاستقرار الذى أعرف أنه لابد أن يحظى به . وقبل أى شيء آخر ، أرغب فى أن يكون آمناً سالماً " .

نهضت الآنسة بيلنجزلى وعبرت القاعة ، وناولت منديلاً لكرستين وقالت : " سيدة جونسون ، هل كان هذا الاختطاف هو المرة الأولى التى تتعرضين فيها لحوادث العنف التى جلبها السيد كروس إلى حياتك ؟ " نهض بن واقفاً فى الحال وهو يقول : " اعتراض ! " . قالت بيلنجزلى : " سأعيد صياغة سؤالى يا سيادة القاضية " والتفتت نحو كرسيتين من جديد باهتمامها المشقة وقالت : " هل كان هناك أية أحداث عنف أخرى سبقت أو لحقت مولد ابنك ، تتعلق بعمل السيد كروس مما أثر تأثيراً مباشراً عليكما ؟ "

قالت كرسيتين دون تردد : " كان هناك العديد منها . كانت المرة الأولى بعد أن التقينا مباشرة فى ذلك الحين كان زوجى تعرض للقتل على يد أحد الأشخاص الذين يتعقبهم ألكس فى واحدة من قضايا الاغتيالات المشعة . وفيما بعد ، وبعد أن ولد طفلنا ، وحين كان يقيم بواشنطن مع أبيه ، عرفت أنه أُخرج من المنزل فى منتصف الليل . حدث هذا والحق أنه أُبعد من المنزل جميع أطفال كروس . فقد كان هناك قاتل صاحب سلسلة من الجرائم يتعقب ألكس "

توقفت بيلنجزلى عند طاولة الادعاء تنتظر . وفى النهاية جذبت حزمة من الصور الفوتوغرافية من ملف بُنى صلب . " سيادة القاضية ، أود أن أضف تلك كأدلة . إنها تعرض بوضوح كيف كان حال منزل السيد كروس فى الليلة التى تعرضوا فيها لهذا الإخلاء الطارئ ، وسوف ترون ابن موكلتى هنا محمولاً إلى الخارج من قبل واحد من غير أفراد الأسرة فى قلب الاضطراب الذى كان يمسود المكان بشكل جلى "

أردت أن أصبح معترضاً على هذا الدليل المزعوم . فإنتى أعلم علم اليقين أن من حمل ألكس الصغير للخارج فى تلك الليلة هو جون سامبسون وليس مجرد ضابط شرطة مجهول الهوية ، تلك الليلة التى التقطت فيها كرسيتين الصور خارج منزلى . فهل عرفت تحريماً خاصاً ؟ لم يتعرض أحد لأى

خطر ، فلقد تعاملنا مع الأمر بكل حكمة وعلى وجه السرعة . لكن الصور لها أن تتحدث بلسانها ، على الأقل للوقت الراهن وعند هذا الحد راحت الأمور بالجلسة تزداد سوءاً . قادت آن بيلنجزلى كرسيتين عبر سلسلة من الأحداث المضللة ذات الصلة بمهنتى ، وكانت عملياً تضع الكلمات على لسانها ، وانتهت تلك المهزلة بالحديث عن رحلة ديزنى لاند والتى صورتها المحامية مثل حقل ألغام رهيب محاط بالمخاطر التى تتهدد حياة ألكس الصغير الذى " تخلت عنه " لأجول فى كاليفورنيا الجنوبية فى أعقاب مجرم مختل عقلياً قد يهرب أسرتى من جديد .

من أي شخص . كل ما أريده هو التحدث بشأن أفضل الأوضاع بالنسبة  
للكس . لا شيء سوى هذا يهمني "

ومن إيماءة رأس بن وزم شفتيه عرفت أنني أجبت الإجابة المناسبة  
لم أن نظرت تلك لم تكن إلا لاسترقاء القاضية ؟  
قال " بلى ، صحيح تماماً . وعلى هذا فهل يمكنك رجاء أن تشرح  
للمحكمة كيف جاء آلكس الصغير ليعيش معك خلال العام والنصف الأول  
من عمره ؟ "

كنت أرى كرستين رؤية مباشرة ، في جلوسى هكذا منذ منصة  
الشهود . فكرت أن هذا كان أمراً جيداً . لم أرغب في قول أي شيء ها  
هنا لست مستعداً لقوله في وجهها .

شرحت بأقصى ما أمكنني من البساطة والصراحة أن كرستين لم تشعر  
بأنها مستعدة أن تكون بصحبتى أو تربي طملاً بعد ما جرى في جامايكا .  
لم أكن بحاجة لأن أزين كلامي . لقد اختارت ألا تستمر في البقاء معنا ،  
وانتهى الأمر . وقد أخبرتني بأنها " لا تصلح " لتنشئة آلكس . لقد  
استخدمت كرستين هذه الكلمة ، ولن أنسى هذا أبداً . كيف أستطيع  
نسيانه ؟

" وكم مضى من الوقت ما بين تخلي السيدة جونسون عن - "

" اعتراض ، إنه يلقنه الكلام تلقيناً يا سيادة القاضية "

قالت القاضية ما يفيلد : " الاعتراض مرفوض "

حاولت ألا أعول كثيراً على استجابة القاضية ، لكن كان من الطير لي  
سماع رفض الاعتراض على أي حال .

واصل بن طرح سؤاله على : " كم مضى من الوقت ما بين تخلي  
السيدة جونسون عن طفلها للمرة الثالثة التي وقعت فيها عيناها عليه ؟ "  
لم أكن مضطراً للتفكير بالأمر . قلت : " سبعة شهور . مضت سبعة  
شهور " .

" نعم ، سبعة شهور دون أن ترى ابنها . ما شعورك حيال ذلك ؟ "

## الفصل ٣٥

ثم جاء دوري .

الوقت الذي قضيته أثناء استجواب بن لي على منصة الشهود كان من  
أشق المحن وأكثرها صعوبة ، من بين ما تعرضت له على الإطلاق ، من  
ناحية حجم الخسائر . كان قد دربنى ألا أوجه حديثي للقاضية مباشرة ،  
غير أنه كن من العسير على القيام بهذا فقد كان لها الكلمة الأخيرة في  
تقرير مستقبل ولدي ، أليس كذلك ؟

القاضية جون مايفيلد . بدت في الستينيات من عمرها تقريباً ، لها  
تسريحة شعر على نمط الأناقة الصارمة التي تنتمي لأمريكا في حقبة  
الخمسينيات وليس إلى سيائل الألفية الجديدة . حتى اسمها بدا قديماً  
بالنسبة لي . وحين جلست على مقعد الشهود كنت أتساءل إذا ما كان  
لدى القاضية مايفيلد أي أبناء ، هل هي مطلقة ؟ هل مرت بأي شيء  
قريب مما نحن فيه ؟

سألني بن للتو إذا ما كان لدى أي شكوك حول صلاحية كرستين  
كأم ، فقلت " أنا لم آت هنا لألقي بالاتهامات أو لأقول أشياء سلبية



" أحسب أنني كنت مندهشاً لاتصال كرسيتين من جديد ، مندهشاً ليس أكثر . فقد كنت بدأت أعتقد أنها لن تعود . وهكذا اعتقد آلـكس الصغير . " كانت هذه هي الحقيقة ، غير أنه كان من العسير إعلانها على الملأ في قاعة المحكمة . أكملت قائلاً : " إن عائلتنا بكاملها انتابتها الدهشة ، الدهشة لغيابها أولاً ولظهورها المفاجئ ثانياً . "

" وحتى كانت المرة التالية التي سمعت منها خبراً حين قالت إنها تريد أن يذهب آلـكس الصغير للعيش معها في سياتل عند ذلك الوقت . كانت قد وكلت محامية للمعمل في واشنطن العاصمة . " سأل بن : " وكم كان من الوقت هذه المرة ؟ " " كانت قد مرت ستة شهور أخرى . "

" وهكذا الأمر ؟ تتخلى عن ابنها ، ثم تراه بعد سبعة شهور ، وتبتعد من جديد ، وتعود معلنة عن رغبتها في أن تكون أمّاً ؟ وهكذا جرت الأمور ؟ "

تنهدت قائلاً : " شيء مثل هذا . "

" والآن يا د . كروس هلا أخبرتنا الآن وبصراحة جديدة لماذا تطلب ضم حضانة ابنك إليك ؟ "

هنا انصبت الكلمات من فمي صباً .

" إنني أحبه حباً جماً ، إنني أحش آلـكس الصغير . وأريد أن يكبر بين أخيه وأخته ، وجدته ، لقد ريتني منذ أن كنت ابن التاسعة . أعتقد أن جاني وديمون هما سجل أعمالي في الأبوة . لقد كانت لي هفواتي وعيوبى أياً كانت ، لكنني قادر على تنشئة أطفال سداء ، بل وأستطيع أن أقول أطفال مدهشين للغاية . "

تطلعت نحو جاني وديمون ونانا . بادلوني الابتسام ، غير أن جاني أخذت تبتكي عندئذ . أرغمت نفسي على العودة بنافري نحو بن ، والا لكنك فقدت تماسكي أنا الآخر كما أظن

لاحظت أنه حتى القاضية مايفيلد راحت تتطلع نحو الطفلين ، وأنها بدت مهتمة بهما .

قلت : " إنني أحب أبنائي أكثر من أي شيء آخر في الوجود ، لكن أسرتنا لن تكتمل بدون آلـكس ، أو آلي كما يحب أن نناديه . إنه جزء منا . جميعنا نحبه ونعززه للغاية . ولا يسمعنا الاستغناء عنه لمدة ستة شهور ، أو حتى ست دقائق . "

بطرف عيني لمحت نانا تومئ برأسها ، وقد تهبت لي أكثر حكمة من القاضية على مقعدها العالي وبثوب القضاء الأسود ، وخاصة إذا ما تعلق الأمر بتنشئة الصغار .

قال بن في هدوء : " تابع كلامك من فضلك يا آلـكس ، إنك تبلى بلاء حسناً . تابع . "

" كل ما كنت أتمناه هو ألا تغادر كرسيتين واشنطن أبداً . لأن آلي يستحق وجود كلينا بالقرب منه . ولكن إذا لم يستطع أن يحظى بهذا ، ينبغي له عندها أن يكون مع عدد أكبر من أفراد أسرته قدر الإمكان . لا أظن أن من السيئ وجوده ها هنا في سياتل ، ولكن من المفترض أننا نتحرى له الأفضل . وكما قلت لا أعرف ما قيمة هذا لكنني أكن له كل الحب . إنه قلذة كبدي ، صاحبي ، وحبتي قلبي . " وهنا رجعت أدبوع .

وبكل تأكيد لم يكن هذا لإحداث تأثير على بقاها أو رعايتها .

استمرت جملات الشهادة خلال فترة الظهيرة وجزء كبير من صباح اليوم التالي . كانت جاني والحلقات إلى القسوة في بعض الأحيان وبعد إغلاق المداخلات الخاصة بالمحكمة انتظروا خارجاً في ردهة المحكمة بينما تقرر القاضية ما إذا ستكون خطوتها التالية

أمسكت جاني بزندي وهي تقول : " كنت عظيماً يا بابا " وضغطت وجهها على كتفي وأكملت : " إنك عظيم . وسوف نستعيد آلـكس . أنا واثقة . "

طوقت كتفها بشراعي الأخرى ، وقلت لها : " إنني آسف على ما يحدث . غير أنني سعيد لأنكما معي هنا . "



وعندئذ ، جاء حاجب المحكمة ليستدعينا للدخول من جديد . ولم يتم  
تعبير وجهه المحايد عن أى شيء ، بالطبع  
تحدث بن إلى هامساً ونحن ندخل قاعاتاً : " سوف يكون هذا مجرد  
إجراء روتينى . وغالباً ما ستضعه فى اعتبارها عند الحكم ، وسوف  
نستدعى مرة أخرى فى أى وقت ما بين أسبوعين إلى ستة أسابيع . وأثناء  
هذا سوف أطالب بالتوصل إلى اتفاق لزيارة الولد مؤقتاً يكون معديلاً لما  
سبق . أنا متأكد أننا لن نواجه صعوبة فى ذلك . لقد كنت رائعاً على  
المنصة يا آل كس . ليس هناك ما تقلق بشأنه . ما عليك إلا الاسترخاء  
حالياً " .

## الفصل ٣٦

ما إن اجتمعنا من جديد فى قاعة المحكمة ، دخلت القاضية مايفيلد  
وجلسنا إلى مقعدها . هندمت تنويرتها ، ولم تضيح أى وقت .  
" لقد تأملت جميع الشهادات والأدلة الموجودة أمامى ، ولقد اتخذت  
قرارى . بناءً على كل ما سمعته ، فقد بدا الأمر واضحاً لى كل  
الوضوح " .  
نظر بن نحوى بتمعن ، لكنى لم أكن متأكداً من معنى نظراته  
همست : " بن ؟ " .

" حكمت المحكمة لصالح المدعية . سوف تبقى الحضانة والإقامة مع  
السيدة جونسون ، وسوف أعتد على حمايتها فى تسهيل مواعيد الزيارة  
المتفق عليها ما بين الطرفين . وسأطلب منكم تسوية أى خلافات ذات  
صلة بهذا الاتفاق قبل أن أسمح برؤيتكم هنا مرة أخرى فى قاعة  
المحكمة " .

نزعت القاضية نظارتها وفركت عينيها ، كما لو أن تدمير حياة أحدهم  
ليس أكثر من أحد الجوانب المزعجة فى نهارها . ثم واصلت

تقول " ونظراً للاختلافات الجغرافية فإنني أشجعكم مع هذا على التوصل لحلول مبتكرة ، كما أنني أحكم أن من حق د. كروس الحصول على ما يساوي ٤٥ يوماً على الأقل بصحبة ابنه سنوياً . انتهى " .

وبسرعة تامة ، اختفت القاضية كما ظهرت .

وضع بن يدا على كتفي وقال : " لا أعرف ماذا أقول لك يا ألكس . لم أشهد حكماً كهذا منذ خمسة أعوام . أنا كلي أسف " .

سمعت بالكاد ، وبالكاد كنت واعياً بأسرتي التي التفت حولي تطلعت قرأيت كرستين وآن هيلنجزلي يندفعان للخروج .

خرجت الكلمات مني رغماً عني . سألتها : " ماذا جرى لك ؟ " بدا كما لو أن كل عصاة تدربت على التحكم بها خلال اليومين الماضيين خرجت فجأة عن طورها . " هل هذا ما أردت ؟ أن تعاقبيني ؟ أن تعاقبي أسرتي ؟ لماذا يا كرستين ؟ " .

وعندئذ تحدثت الجدة : " إنك قاسية وأنانية يا كرستين . إنني أشفق عليك " .

أشاحت كرستين عنا وراحت تمشي مبتعدة بسرعة شديدة ، دون أن تنبس بكلمة . حين وصلت لباب القاعة . اهتز كتفاهما للأمام . وفجأة وضعت يدها على فمها . لم أكن متأكداً ، لكنني أظنها بدأت تبكي أخذتها هيلنجزلي من ثراها وقادتها خارجاً نحو الردهة .

لم أفهم شيئاً . لقد ربحت كرستين لقوتها ، لكنها كانت تبكي كما لو أنها قد خسرت . فهل خسرت ؟ أهكذا جرى الأمر ؟ ماذا حدث لقوتها بداخل عقلها ؟

بعدها بدقيقة دخلت الردهة وأنا لست في وعيي ، وكانت الجدة تمسك بإحدى يدي وجاسي تمسك بالأخرى ، كانت كرستين قد ذهبت بالفعل ، لكن كان هناك شخص آخر في انتظارنا هناك ، شخص لا أرغب في رؤيته مطلقاً .

لقد تمكن جيمس ترسكوت من الدخول إلى المحكمة بطريقة ما هو ومصورته كذلك . أي شيطان وسوس له بالمجيء حتى هنا ؟ ما نوع القصة الصحافية التي يدبجها ؟

صاح في المر : " أأمضت يوماً شاقاً في المحكمة يا دكتور كروس ؟ هل أنت مهتم بالتعقيب على الحكم ؟ " .

ابتعدت عنه أنا وأفراد أسرتي ، لكن المصورة التقطت عدة صور رغماً عنا ، بما في ذلك لقطات تخص ديمون وجاني كل هلي حدة .

التفت نحو ترسكوت قائلاً : " إياك ونشر صورة واحدة لأفراد أسرتي " .

سأل وهو يقف غير مهبال واضعاً يديه على خاصرته : " والا ماذا ستفعل ؟ " .

" إياك ونشر صور أسرتي في مجلتكم . إياك " .

ثم شددت الكاميرا من الصورة وأخذتها معي

نظر فوجد بجانبه سيارة ليكسوس سوداء بعطاء قبيل للرفع ، وكان هذا الشخص الأحق تماماً يصيح نحوه قائلاً " اللعنة عليك ، أيها المغفل ، اللعنة ، اللعنة "

لم يتمكن راوى الحكاية من كبح جماح نفسه - اكتفى بالضحك في وجه الأحق أحمر الوجه بالسيارة الأخرى  
لقد فقد هذا الأحق أعصابه وتمادى في غضبه . لو علم فقط من هذا الذى يحاول إثارة غضبه وإغاضته . ياله من أمر ظريف للغاية ! بل إنه انحنى نحو نافذة المقعد المجاور للسائق . واتضح أن ضحكه زاد من غضب الرجل المعنوه أكثر صاح الرجل " هل تظن ذلك ظريفاً ؟ أنتظنه ظريفاً ؟ "

وهكذا واصل راوى الحكاية ضحكه وحسب ، متجاهلاً الملصون المغتاض وكأنه لا وجود له . لكن هذا الرجل له وجود حقاً ، ولقد نجح فى إثارة أعصاب راوى الحكاية ، وهو ما لم يكن أمراً حكيماً فى الحقيقة ، أليس كذلك ؟

فى النهاية . قاد سيارته فى أثر السيارة الليكسوس ، كما لو كان نادماً وشامراً بخطئه ، وهكذا أخذ يتعقبه . خرجت السيارة السوداء الخاصة بالأحق بعد منعطفين . ففعل مثله .

ولم يكن هذا جزءاً من قصته . كان الآن يرتجس وفق وحى اللحظة واصل تعقب المصاحب الخلفية للسيارة السوداء حتى هوليوود هيلز ، ثم إلى طريق جانبي ، ثم صعود تل منحدر آخر .

تأمل ما إذا كان سائق الليكسوس قد كشف وجوده الآن . وليتأكد من هذا . أخذ يضغط البوق ولم يتوقف عن هذا لمسافة النصف ميل التالية أو ما يقرب . وحين أدرك أن الرجل الآخر ربما أخذه الخوف الآن ولو قليلاً ، تأكد أنه كان هو ، خاصة إذا ما علم أنه الشخص الذى تشاحن معه على الطريق السريع .

## الفصل ٣٧

فى وقت لاحق من هذا اليوم نفسه ، كن راوى الحكاية يقود سيارته باتجاه الجنوب على طريق ٤٠٥ ، الطريق السريع لسان ديجو ، وهو ما ليس على ما يرام لمدة ٤٠ دقيقة أو نحو ذلك ، وكان يدير فى رأسه " قائمة الكراهية " الخاصة به . من يريد له أن يكون القاتل ، أو إذا لم يكن القاتل ، فمن سيأتى دوره قبل الانتهاء من الأمر إذا ما توقف عن القتل أو قبض عليه ؟

التوقف ! فجأة تماماً كالهداية . النهاية . تم الأمر . انتهت الحكاية .  
نقش هذه العبارة كيفما اتفق فى مفكرة صغيرة يحملها دائماً فى جيب الباب الأمامى . كان من الصعب أن يكتب وهو يقود السيارة ، فأنحرفت سيارته خارج حارتها قليلاً .

وبفتة راح أحدهم من جهة اليمين يطلق نفيير السيارة ، وظل يطلقه لعدة ثوان .

ثم اندفع بسيارته للأمام وأخذ يقطع الطريق على السيارة الليكسوس  
كان هذا أطرف مشهد جرى حتى الآن - لقد فتح كل موافذ السيارة  
وأخذت الريح تدور فيها .

حديق سائق الليكسوس به ، ولم يعد الآن يسب ويلعن أو يأتى  
بإشارات قبيحة . أكن يهدى الآن قليلاً من الندم ؟ قليلاً من الاحترام .  
ارتفعت اليد اليمنى لراوى الحكاية ، صوب ، وأطلق النار أربع مرات  
على وجه السائق الآخر ، ثم شاهد السيارة الليكسوس تنحرف فجأة نحو  
جدار صخري على جانب الطريق ، وترتطم به ثم ترتد عنه ، ثم تعود  
لخلف على الطريق وهى تتمايل يميناً ويساراً ، ثم ترتطم بالصخور مرة  
أخرى .

ثم لا شيء - لقد مات الملعون المزيج ، أليس كذلك ؟  
يستحق الموت هو أيضاً ، هذا المغفل . المشين والمؤسف فى هذا الأمر ،  
أنه سيكون على هذا القتل أن يتوقف عاجلاً أو آجلاً على الأقل وفقاً  
للخطة الكبرى ، وفقاً للحكاية .

## الفصل ٣٨

**دفعت الحقيقة جانيتها** بسيارتها الثندربيرد ذات العامين على الطريق  
لقد قادت بسرعات أكبر من هذه قبل ذلك ولكن ليس فى لوس أنجلوس  
مطلقاً . راحت واجهات المتاجر تتلاشى بينما تهر صير سيارتها بإيقاع  
ثابت إلى الأمام .

كانت هناك سيارتا شرطة تقفان أمام مقهى الإنترنت عندما وصلت  
الحققة إلى هناك . وقد بدأ يتجمع على الرصيف اواجه فى اشارع جمع  
من الناس يصعب السيطرة عليه . كانت متأكدة أنه سرعان ما ستصل  
كاميرات التلفاز والطائرات الروحية الخاصة بمحطات الأخبار كذلك .

صاحت فى أول ضابط قابلها : " ما الوضع ؟ " ، وقد كان يحاول  
السيطرة على الجمع المتزاحم بدون همة حقيقية

قال لها : " تحت السيطرة . لقد أخلينا المنطقة أمام وخلف المكان .  
هناك قليل من رجالنا فوق سطح المكان كذلك . وبالداخل لدينا حوالى  
عشرين مرتاداً للمقهى وفريق العمل بالمكان . إذا كنت هنا عند وصولنا ،  
فلا بد أنها مازالت بالداخل " .

كان هناك مبالغة في " إذا " تلك ، فكرت جاليتا بيدها وبين نفسها ، لكن هناك ما يجب ملاحظة عمله . قد تكون ماري سميت لا تزال بالداخل . قد ينتهي الأمر كله هنا . أرجوك يا إلهي الرحيم

" حسناً ، أريد وحدتين إضافيتين بالداخل بأسرع ما يمكنك ذلك ، ووحدتين أخريين للسيطرة على المتجمعين ، واحتفظ بالحراسة في الأمام والخلف ولأعلى "

" سهدتي ، ولكن هؤلاء ليسوا من أفراد طاقمي - "

" لا يهمني من أي طاقم من هؤلاء . أنجز الأمر وكفى " . توقفت وبظرت في عيني الضابط ثم أردفت : " كلامي واضح لك ؟ هل ستعمل اللازم ؟ "

" على أحسن وجه ، سهدتي " .

دخلت جاليتا . كان المقهى عبارة عن مستطيل كبير ، مزود بمضخة لتناول القهوة في المواجهة وصفوف من كبائن استخدام الكمبيوتر معدة لفرد واحد في الخلف . كل جهاز إلكتروني له كشك خشبي صغير خاص به ، مع حواجز حاجبة بارتفاع الأكتاف .

توزع جميع الأشخاص في المكان ما بين الموائد غير المنتظمة ، والمقاعد والأرائك . تفحصت جاليتا الوجوه بسرعة . طلاب الجامعة المدينة الريفهون ، مواطنون بسيطاء ، وقليل من العاطل الشبه المتعذر المنتمى إلى شاطئ فينيسيا . أبلغها أحد الخبائث أنه قد تم تفتيشهم جميعاً . ولم يتم العثور على أي أسلحة . وكان ذلك له إبرة لالتهاب فمهم جميعاً حتى الآن مشتبه بهم تلقائياً .

كان مدير المكان شاب صغيراً متوتراً للغاية بنظارة طبية إطارها مصنوع من العاج ، ولا يبدو أنه تجاوز سن الرشد بعد ، وكان مصاباً بأسوأ حالة حب شباب رأتها جاليتا منذ أيام المدرسة السنوية في الوادي . شبك على صدره نموذجاً مصغراً لمشعل الأسطوانات مكتوب عليه بقلم عريض أحمر اسم بريث . اصطحب جاليتا إلى أحد أكشاك استخدام الكمبيوتر بالقرب من الخلف .

قال : " لقد عثرنا عليه ها هنا " .

سألت جاليتا : " هل هناك مخرج في ذلك الاتجاه ؟ " وأشارت نحو ردة ضيقة على يسارها .

أوما المدير قائلاً : " لقد قامت الشرطة بالذهاب لهنالك بالفعل . وطوقوه " .

" وهل تحتفظ ببعض السجلات لن يستخدم الأجهزة ؟ " فأشار لجهاز الدفع عن طريق البطاقات المأتملة وقال " يتوجب عليهم استخدام ذلك . لا أرى في الحقيقة كيف أخرج من المعلومات ، ولكنني أستطيع إيجادها من أجلكم " قالت له جاليتا " متوق هذا الأمر نحن " وإليك ما أريد منك القيام به . لتجعل جميع الموجودين هنا مرتاحين بقدر وسعك . ولأمانة ، فسوف يستغرق الأمر بعض الوقت . وإذا أراد أي شخص أي شيء ، لتكن القهوة دون كافين " .

منحته غمزة وابتسامة لم تكن صادقة ، لكن بدا أن هذا منح الفتى المسكين بعض الطمأنينة .

" واطلب من الضابط هاتفيلد الواقف هناك أن يأتي ليراني " . لقد التقيت بالضابط بوبي هاتفيلد لقاءً خاطفاً ذات مرة قيس ذلك ، وتذكرت اسمه دائماً لأنه كان ممثلاً لاسم أحد أبطال فيلمي المفضل .

جلست إلى جهاز الكمبيوتر ووضعت زوجاً من القفازات المطاطية سألت هاتفيلد حين اقترب منها : " ما الذي تعرفه حتى الآن ؟ "

" النوع نفسه من الرسائل ، مكتوب إلى الرجل نفسه في صحيفة التايمز آرنولد جرينر . من المحتمل أن يكون أحد الأشخاص قد اطلع على تلك الرسائل ، لكنني أشعر وكأنها هي نفسها . هل سمعت عن كارمن داهروري ؟ "

الطاهية ؟ طبعاً . لقد صار لها برنامج خاص بها على الشاشة . إنني أشاهده من وقت إلى آخر ، لكنني لا أبرع في الطهي "

وفيما ابتعد هاتفيلد ، سمعته جين جاليتا يغمغم بشيء مثل " هونى هليك واحدنى " من بين أسنانه . أمر عطى . يميل رجال الشرطة المذكور للاستجابة لأوامر الرجال بطريقة ولأوامر النساء بطريقة أخرى . ألقى الأمر عن يالها ، وحولت انتباهها للرسالة الإلكترونية التى لم تكتمل على الشاشة

لم تكتمل ؟ ما معنى كل هذا السبث ؟

كما أن مطعم تراتوريا دابروزي فاز بجائزة أفضل مطعم بهوليوود ، ولديه قائمة طعام من الدرجة الأولى ويعمل لأوقات متأخرة . الأهم من ذلك هو ما تعرفه جاليتا من أن لدى كارمن دابروزي برنامجها الذى يُعرض فى أكثر من محطة تليفزيونية ، وفيه تطهى طعاماً من أجل زوجها الوسيم وطعميها الرائعين كل شيء يبدو مثالياً أكثر من اللازم قليلاً بالنسبة لميول المحققة جاليتا ، لكنها تشاهد برنامجها فى بعض الأحيان .

هزت جاليتا رأسها قائلة " سُحْقاً . إن دابروزي هى النموذج المثالى بالنسبة للقاتلة . هل عثرت عليها ؟ "

أخبرها هاتفيلد قائلاً : " هذا هو المقلب العاجئ ، إنها بخير حال ، ما من بأس عليها . ربما مفروضة قليلاً ، ولكن لا بأس . وهكذا أفراد أسرته . إن لدينا وحدة بالفعل عند منزلها . تفحصى الجهاز بنفسك . إن من كتب هذه الرسالة أياً كان لم يرسلها مطلقاً أو حتى ينهيهها "

برزت رأس جين جاليتا من جديد : " ما معنى هذا ؟ ألم ترسله ؟ " " لعلها ارتفعت لسبب أو لآخر ، أو لم تكن صافية الفكر ، فغادرت وحسب . ربما لم يرق لها مذاق القهوة هنا . لا أرى على وجه اليقين " .

نهضت جاليتا واقفة وتطلعت نحو الزبائن المتجمعين وطاقم العمل بالمكان من جديد . قالت : " أو لعلها ما زالت هنا " . " أتظنين ذلك حقاً ؟ "

" الحقيقة ، ما من سبيل آخر غير هذا . فهى ليست بهذا الغباء . ومع ذلك ، فبأننى أريد التحدث إلى كل شخص من هؤلاء الصغار . لتجعلوا هذا المكان صدوقاً محكم الملق حتى إشعار آخر . قم ببعض التحريات المبدئية عنهم ، ولكن لا تجعل أى شخص ينافر المكان دون أن يمر به شخصياً . مفهوم ؟ أى شخص ولأى سبب . حتى ولو خرجوا بتصريح من أمهاتهم " .

أجاب هاتفيلد قائلاً : " حسناً ، حسناً ، مفهوم ، سأفعل ذلك " .

تماماً . إنك مطابقة للمواصفات وكانك تصرخين بي أن أقتلك . وهو أمر جيد ، على ما أظن . لأن هذا ما أريده أنا أيضاً .

كنت أشاهدك ، تحاولين أن تظهرى على ما أنت عليه ، هاصططرت لأن أنسا كل إذا سبق وأن أحييت طعميك العريزين أن ينظرا على جانبي الطريق عند عبورهما للشارع . من المؤكد أنك لم تصيرى لهما مثلاً صالِحاً ليلة أمس . أنت لم تنظري حولك ، ولو لمرة واحدة

وهو أمر شديد السوء لكم جميعاً ، جميع أفراد الأسرة رائحة الجمال كما لو أنها صورة فى بطاقة معايدة ، على النحو الذى تظهرون به فى برنامجك للطلهى .

لن تكون أمامك فرصة لإخبارهم بشيء ، حين ينتهى الأمر بطعميك فى نهر الشارع بدونك ، أليس كذلك ، سيكون عليهما الآن تعلم درس احتياطات الأمان المهم من شخص آخر . بعد أن تكونى قد

## الفصل ٣٩

إلى : agriner@Latimes.com

من : ماري سميت

إلى : كارمن دابروزي :

ظللت تميلين فى مطعمك حتى الثالثة صباحاً ليلة أمس ، أليس كذلك ؟ امرأة مشغولة ، مشغولة جداً ، ثم مشيت مقدار بنائيتين حتى سيارتك بمعدرك . هذا ما كنت تحسبى به ، أليس كذلك ؟ أنك كنت بمعدرك تماماً ؟

لكنك لم تكونى وحدك تماماً يا كارمن . كنت هناك معك على الرصيف . إنى حتى لم أحاول أن أثوخى الحذر . لقد سهلت على الأمر . ليس هذا دكاء منك .

مستعرفة فى نفسك تماماً : أنا ، أنا ، أنا ، أنا

لعلك لا تشاهدين بشرات الأخبار . أو ربما تتجاهلينها لعلك لا تهتمين لوجود أحد الأشخاص هناك يبحث عن أشخاص على شاكلتك



الأمر كله . ثم تستطيع بعدها أن تشرع في شق سبيلك لحل القضية من جديد . عندئذ ستظهر الأجوبة أمام عينيك . "

سؤال واحد . حجر الأساس . ما هو هذا ؟

حسناً ، قبل ست ساعات كان لا يزال لغزاً غامضاً بالنسبة لجاليتا . لم تسمح لآخر مرتادي المقهى في النهار بالعودة لمنارلهم إلا بعد أن حل الظلام . أدلى خمسة أشخاص بخمسة شهادات مختلفة بشأن الشخص الذي كان يجلس إلى جهاز الكمبيوتر المقصود ، ولم يكن لدى بقيتهم ما يدلون به .

لم تشتبه المحققة جاليتا بأي واحد ممن تحدثت معه من مرتادي المقهى ، لكن جميع الزبائن الستة وعشرين سيكونون تحت المراقبة . إن العمل المكتبي وحش كان أكثر من أن تتحمله ، لا الآن ولا أبداً .

الأمر الذي لم يثر دهشة أحد ، هو أن بطاقة الائتمان ماري سميت مسروقة . وصاحبها سيدة في الثمانين من عمرها من شيرمان أوكس ، وهي لم تدرك حتى بفقدانها للبطاقة ، كان اسمها السيدة ديهي جرين . لم يكن هناك شيء آخر مسجلاً على بطاقة الائتمان ، لم تكن هناك وثائق أو أوراق يمكن تتبع أثرها ، لا شيء ، مطلقاً . إنها حريصة ، وهي منظمة - بالنسبة لشخص جنونه واضح مثلها

طلبت جاليتا من برييت مدير المكان أن يجلب لها قهوة اسبريسو قوية . من هنا ، ستعود إلى المكتب ، حيث سيقعون عليها أن تفرز وتحل أحداث اليوم وهي لا تزال حاضرة في ذاكرتها . قال جارها إنه سوف يفتح الباب للكلب من أجلها

تساءلت ما إذا كانت ستعود إلى بيتها قبل منتصف الليل ، وعندئذ حتى ، هل سيكون بمقدورها أن تنام ؟

الجواب في الغالب بالنفي - على كلا السؤالين .

وعلى هذا فما هو السؤال الوحيد الذي تحتاج إلى طرحه ؟ أين يكمن حجر الأساس ؟

أم أن ما قاله ألكس كروس محض هراء ؟

## الفصل ٤

وانتهت الرسالة هكذا بفتة - في منتصف الجملة .

حتى ولو لم تنته على هذا النحو ، فالأمر بكامله كان حجر عثرة جديداً في طريق حل القضية . لم تمت كارمن نابروزي ، وبحوزتهم الآن رسالة التهديد بالقتل . كان هذا أمراً إيجابياً ، أليس كذلك ؟

أغلقت جين جاليتا عينيها ، وحاولت معالجة المعلومات الجديدة بسرعة وبشكل صحيح . لعل ماري سميت تكتب رسائلها مسبقاً ثم تنهيهها وترسلها بعد الجريمة .

لكن لماذا تترك هذه الرسالة هنا ؟ هل فعلت هذا من قصد ؟ هل كانت هي من الأساس ؟ قد لا تكون هي .

يأرب السموات والأرض ! الأسئلة لا تنتهي أبداً في هذه القضية . فأين الإجابة إذن ؟ ماذا عن إجابة واحدة وحسب كبداية ؟

فكرت بآلكس كروس - بشيء كان قد قاله : " واصل طرح الأسئلة إلى أن تعثر على حجر أساس القضية ككل ، إنه السؤال الذي يكمن في قلب

نظرت نحو سامبسون إلى جانبي قائلاً : " ليست كرستين هي المسألة يا جون مع هذا ، صبح ؟ المسألة هي آلكس الصغير . أو آلى . كما يحب أن يدعو نفسه . إن له بالفعل شخصيته المتفردة " مسح على مقدمة رأسي قائلاً : " إن المسألة هنا في دماغك يا صديقي ، والآن استمع إلى "

انتظر حتى استقيمت في جلستي وأوليته انتباهي كاملاً . ثم انحرف بنظره ببطء نحو السقف . أغلق عينيه وانقبضت ملامح وجهه وقال : " اللعنة . لقد نسيت ما كنت سأقوله . يا للسوء ، يا للسوء . كنت سأحمن حالتك إلى درجة قصوى "

ورغمًا عن إرادتي وجددتني أضحك يعرف سامبسون دائماً متى يدخل على البهجة . كان الأمر على الحال نفسه منذ كنا في العاشرة من عمرنا ونحن نتمو معاً بواشنطن العاصمة .

قال : " حسناً ، لنعد إذن إلى ثاني أفضل شيء . " وأشار لرافاييل لكي يجلب لنا كوبين من المشروبات المثالية .

قلت وكأنني أحدث نفسي : " لا يعرف المرء أبداً ماذا سيحدث عندما تقع في الحب ، لا يكون هناك أي ضمانات "

قال سامبسون : " هذا حقيقي . لو قيل لي إنه سيكون لدى ابن ذات يوم لكنت ضحكت من هذا . وما أنذا لدى طفل عمره ثلاثة شهور . هذا جنون . وفي الحين نفسه ، يمكن لكل شيء أن يتبدل من جديد . هكذا فجأة . " ثم طرّق أصابعه بقوة فخرق الصوت أذني . إن لدى سامبسون أكبر يدين من بين كل الآخرين الذين أعرفهم . إن طول ستة أقدام وثلاث بوصات ، لست قوى القسامات بالضبط ، ولكن أيضاً لست سييء الهيئة ، لكنه يجعلني أبسو نحيفاً .

استمر في كلامه يدور ويثرثر ، لكن لكلامه معنى خاصاً به فقال : " أنا وبيللي سعداء معاً ، لا شك في هذا ، لكن هذا لا يعني أن تنقلب الأمور كلها انقلاباً جنونياً ذات يوم . مثلاً ، قد تقوم بعد عشرة أعوام من

## الفصل ٤١

لم تصرف أبداً ما الذي كانت تريد يا صديقي . وربما مارالت لا تعرف . لقد كنت أحب كرستين ، لكن حالها انقلب تماماً بعد ما جرى في جامايكا . كان عليها أن تمضي قدماً في حياتها ، وكذلك أنت أيضاً "

كنت أجلس مع صديقي سامبسون في مقهى زمني ، مكاننا المفضل في الحي الذي نسيناه . كانت تنبعث من صندوق الموسيقى أغنية " I Done Got wise " لفريق B . B . King's . لن ندير إلا أغنيات البلوز الحزينة هذه الليلة ، بالنسبة لي على الأقل .

لم يكن هذا المكان يفتقد البهجة ، مع وجود رافاييل ، ذلك النادل الذي يعرفنا واحداً واحداً بالإسم ويصب لنا المشروبات بسخاء . ترددت حيال تناول فنجان القهوة الذي أمامي . كنت أحاول أن أتذكر هل هو الفنجان الثالث أم الرابع . كم كنت مرهقاً تذكرت عبارة من أحد أجزاء فيلم إنديانا جونز : " ليست الأعوام يا عزيزي ، إنها الأميال . "

الآن بإلقاء ملابسى إلى الباحة . لا أحد يدرى . لا . لن تفعل فتاتى بى هذا . ليست حبيبتى بيللى " . قال هذا وضحك كلانا .

جلسنا وشربنا فى صمت لبضع دقائق . وحتى بدون حديثنا ، ساد مزاج كئيب .

سألنى ، وقد رقت نبرة صوته : " متى سترى آلكن الصغير مرة أخرى . أقصد آلى ؟ كم يعجبني هذا " .

" الأسبوع القادم يا جون . سأسافر إلى سياتل ، علينا أن ننتهى اتفاق السماح بالزيارة " .

كم أبغض هذه الكلمة . الزيارة ، هذا ما لدى الآن مع ابنى ؟ فى كل مرة أتحدث بصوت عال عن هذا الموضوع . أرغب فى أن ألكم شيئاً مصباحاً ، نهدة أو كأساً .

سألت سامبسون : " كيف سأتمكن من القيام بهذا ؟ بجدية . كيف سأواجه كرستين وأواجه آلكنس - وأتصرف كما لو أن كل شيء على ما يرام ؟ كلما رأيته الآن قلبى يؤلنى . حتى لو أمكننى أن أبقى هذا جانباً وأبدو هادياً ، فإن هذا ليس بالوضع الطبيعى بين أب وولده " .

قال سامبسون مصراً : " سيكون ابنك على حال . من المستحيل يا آلكن أن تربي أطفالاً أقرب من ابنك . وعلاوة على ذلك ، انظر إلينا هل تشعر بلئى عليك أو حتى ليس على ما يرام ، أو أننا لسنا رجالاً صالحين " .

ابتسمت ناظراً إليه وقلت : " أليس لديك مثال أفضل منى ومنك ؟ " " أنا وأنت لم نخط فى طفولتنا بكل المزايا الحياتية ، ولكننا كبرنا وأصبحنا رجالاً صالحين وعلى حد علمى أنت لا تتعاطى أى مخدرات ولا تتخلى عن أطفالك أو تبتعد عنهم . ولا تفكر أبداً فى إيذاء أطفالك بدياً . لقد مررت بهذا كله أنا ، وانتهى الأمر بأن أكون ثانى أفضل شرطى فى قوة واشنطن " . توقف وخطب رأسه بكمه " أوه ، مهلاً ، إنك الآن المفضل لدى المباحث الفيدرالية كلها . أظن أن هذا يجعلنى رقم واحد فى واشنطن العاصمة " .

شعرت فجأة بأسى منهك لدى افتقادي لآلكن الصغير ، ولكننى أيضاً معتن لصدقة جون . قلت له : " شكراً لأنك هنا " .

أحاط كتفى بفراعه واعتصرنى بقوة قائلاً :

" وما جدوى الصداقة إذن ؟ " .

www.rewity.com  
dodyadodo

كان كل شيء تلك الأيام على غير حالته الطبيعية بدرجة طفيفة . درجة طفيفة فقط ، أليس كذلك ؟

في غضون أيام معدودة ، نما ملقى الخاص بقضية ماري سميت ليصبح أكثر سُمكاً بشكل ملحوظ . كان الإنذار الكاذب الأخير بمثابة لغز غامض . لم أكن حتى متأكداً من أن ماري سميت وراء هذا الإنذار ويتأمل تقارير جرائمها . كونت عنها صورة شخص يزداد ثقة بنفسه في ما يقوم به ، ويزداد عدوانية بلا شك . عملياً ، كانت تسمى وراء أهدافها حتى بلوغها . وموقع الجريمة الأول ، حيث قتلت باترسون بينيت ، كان مكاناً عاماً . المرة الثانية كانت أمام منزل آنتونيا شيفمان والآن ، تشير كل الدلائل إلى أن ماري سميت قضت جزءاً من الليل بداخل منزل مارتى لويشتاين - بيل قبل أن تقتلها بالمسبح في نهاية الأمر .

على أي حال ها أنذا في لوس أنجلوس مرة أخرى ، أهاجر الطائرة ، أستاذ سيرة ، بالرغم من أنني بوسمي أن أطلب من العميل بيج المجيء لأخذي .

كان مقر مكتب تحقيقات لوس أنجلوس يجعل مقراتنا في واشنطن مصدراً للخجل . فهدلاً من متاهة المكاتب التي تبعث سقوفها المنخفضة الرعب في نفوسنا من انهيارها فجأة ، كان هذا المقر عبارة عن تسعة طوابق من بناية مفتوحة من الزجاج المصقول ، والكثير من ضوء النهار الذي يتخللها . ومن مكاني في الركن الذي خصصوه لي بالدور الخامس عشر ، كنت أطل على منظر بديع لتحف جيتى وما وراءه . مقارنة بما يحدث في أغلب المقار ومكاتب التحقيقات ، كان من حظي الحصول على مقعد ومكتب فقط .

وبعد وصولي إلى هناك بمسح دقائق أخذ العميل بيج يحوم حولي . كنت أعلم أن بيج رجلاً ذكياً بما يكفي ، وشديد الطموح ، وبإضافة بعض الصفات على شخصيته ، فلسوف يصير عميلاً كفتاً . كل ما هنالك أنني لم أكن محتاجاً إلى شخص يختلص النظر من وراء ظهري حالياً فيكفي ما

## الفصل ٤٢

استيقظت فجأة لأرى مضيئة جوية مرتبكة قليلاً تحدد في من أعلى تذكرت أننا دخلنا في صباح اليوم التالي وأننى على متن طائرة يونايتد عائداً إلى لوس أنجلوس . أشار تعبير الفضول المرسوم على وجهها أنها طرحت عليّ سؤالاً لتوها . قلت : " عنراً ؟ "

" هل سمحت رجاء برفع منضدة طعامك الصغيرة ورفع ظهر مقعدك . سنهبط إلى لوس أنجلوس في غضون دقائق قليلة "

قبل أن يأخذنى النوم ، كنت أفكر في جيمس ترسكوت وكيف ظهر فجأة في حياتي . هل هي مصادفة ؟ لا أميل لتصديق هذا . وهكذا فقد اتصلت بصديقة باحثة في كوانتيكو ، وطلبت منها أن ترسل لي معلومات كثيرة حول ترسكوت . وقد وعدتني هذه الصديقة ، مونى دونيللي ، أنني سأعرف عن ترسكوت أكثر مما أريد أن أعرف .

جمعت أوراقى . ليست فكرة حسنة أن أتركها مكشوفة هكذا ، وليس هذا من طبعي ، كما أنه لم يكن من طبعي أن أنام في رحلات الطيران .

أعانيه من مديري بيرنز ، ناهيك عن الكاتب ، جيمس تروسكوت ، الذى يسعى لتسجيل تفاصيل سيرتى الذاتية ، أليس كذلك ؟ أم أنه يسعى وراء شيء آخر ؟

سألنى بييج إذا ما كنت بحاجة إلى أى شيء على الإطلاق ؟ رفعت ملف القضية وقلت له :

" هذا الأمر سوف يستغرق أربعاً وعشرين ساعة على الأقل . أريد أن أطلع على كل ما تعرفه المحققة جاليتا فى مكتبها بمركز تحقيقات لوس أنجلوس ، أريد أن أعرف أكثر مما تعرف هى . هل تظن أنه بمقدورك — ؟ "

قال : " سأسعى لذلك " ثم مضى .

لم يكن ما أمرته به مجرد مهمة زائفة بلا قيمة . فإننى بحاجة حقيقية لأنه أكون مواكباً لما يجرى . فإذا كان هذا يعنى أن أتخلص من ظل بييج بعيداً عن ظلى فإن هذا سيكون أفضل .

جذبت ورقة بيضاء وجعلت أخط عليها بعضاً من الأسئلة التى أدرتها فى عقلى خلال مشوارى من المطار .

إم لوينشتاين - بيل . كيف يمكن لأحدهم أن يدخل إلى المنزل ؟ هل لدى المجرمة قائمة اغتيالات من نوع ما ؟ نظام له أسرار راسخة ؟ أهناك صلات خفية بين الضحايا ؟ أين يمكن أن تكمن هذه الصلات ؟

إن المعادلة الأكثر شيوعاً فى مهنتى هى : كيف + لماذا = من . فإذا أردت أن أعرف من هى ماري سميث ، لابد أن أتدبر التشابهات والاختلافات - وبالتركيب فيما بينها ، ومن موقع إلى آخر فى كل واحدة من الجرائم . مما يعنى الذهاب إلى منزل لوينشتاين - بيل .

كتبت : الشخص الذى يبحث بالرسائل ؟ / الجانى ؟

واصلت الرجوع لهذه النقطة . ما مقدار التشابه ما بين شخصية القاتل والشخصية التى تظهر فى الرسائل ؟ ما مدى الأمانة ، إن لم نجد كلمة أدق منها ، التى تكتب بها ماري سميث ؟ وما مدى التضليل بها ، إذا وجد ؟

حتى أتوصل إلى هذا ، سأكون كمن يلاحق شخصين مشتبهين بهما إذا حالنى الحظ ، سيعمل موعدي التالى على إلقاء بعض الضوء على الرسائل الإلكترونية .

كتبت ملاحظة أخرى لنفسى . أدوات الجرائم ؟

لدى أغلب القتلة أصحاب الأسلوب الثابت مجموعات من أدوات العمل ، وهكذا أيضاً ماري سميث . كانت المجموعة الأولى خاصة بالقاتل الحقيقى . المدس شيء مؤكد بينها . فبحن نعلم أنها استخدمت السلاح نفسه فى كل المرات . لكننا لسنا متأكدين تماماً بشأن السكين .

ولابد من وضع سيارتها بالاعتبار . فما من وسيلة أخرى غير السيارة تجعل ذهابها وهروبها أمراً متيسراً لها .

ثم هناك تلك " الأدوات " التى تشجع لها حاجاتها العاطفية المختلة . ملصقات بحروف " أ " و " ب " ، الرسائل الإلكترونية بحد ذاتها . غالباً ما تكون هذه الأدوات أهم بالنسبة للقاتل من الأدوات الفعلية ، فقد كانت هى وسيلتها لقول " لقد مررت من هنا " أو " ها أنا ذا " .

أو من المحتمل أن يكون الأمر أعقد من هذا ، " هذه من أريدكم أن تعتقدوا أنها أنا " .

على أى اعتبار ، فهذه الرسائل نوع من الإغاطة - شيء يمكن أخذه على أنه : " هلموا وأمسكوا بهى . إذا استطعتم " .

بونت هذه الفكرة الأخيرة ، كذلك .

هلموا وأمسكوا بهى إن استطعتم .

ثم كتبت شيئاً طال إزعاجه لى - تروسكوت . ظهر من ستة أسابيع ، من هو جيمس تروسكوت ؟ ما الذى يسعى وراءه ؟

نظرت هجأة نحو ساعة يدي . حان وقت مغادرتي للمكتب ، حتى لا أتأخر على موعدى الأول . وإن طلبت سيارة من المكتب لن يعنى هذا سوى شخص آخر يختلس النظر على عملى ، ولهذا تحديداً استأجرت سيارة من المطار  
غادرت المكان دون أن أخبر أى شخص عن مقصدي ، إن كنت سألعب من جديد دور المحقق فى جرائم القتل فعلى أن أعبه بالبراءة المطلوبة .

## الفصل ٤٣

كان هذا على الأقل جانباً من عمل الشرطة ، فأنقذت بنفسى فى خضعة بحماسة وطاقة متجددة . والحق أنى كنت مشحوناً بالعزم والتصميم . استولت الأستاذة ديبورا باياداكيس على كامل انتباهى ، فيما هى تشير لى بالدخول إلى مكتبها المصفوف ، المكتب رقم ٢٢ بمبنى رولف فى جامعة كاليفورنيا ببلوس أنجلوس . رفعت رزمة من المخطوطات المنظمة بعناية من فوق المقعد الوحيد المتاح ووضعتها على الأرضية .  
قلت : " أرى أنك منشغلة يا أستاذة . يا الله ، إنك شديدة الانشغال . أشكرك لموافقتك على مقابلتى " .  
أشارت إني لأجلس ، وهى تقول : " سأكون سعيدة إن استطعت تقديم يد العون . لم يسبق لى أن شاهدت لوس أنجلوس على هذه الدرجة من الانهماك فى قضية واحدة منذ ، لا أعلم ، ربما منذ قضية روى كينج . إنه حقاً أمر مؤسف " .  
ثم رفعت يدها وقالت بسرعة : " على الرغم من أنه ليس الأمر نفسه ، أليس كذلك ؟ على أى حال فهذا غير معتاد قليلاً بالنسبة لى . إننى من

نوعية الأشخاص الذين يميلون إلى القصص القصيرة والمقالات الشخصية .  
إننى لا أقرأ الكتب التى تحكى عن الجرائم الحقيقية ، ولا الجرائم  
الخيالية والألغاز . حتى إننى لهذا السبب أقرأ لوالتر موسلى ، لكنه عالم  
مجتمع مثنكر .

قلت وأنا أناولها نسخاً من رسائل مارى سميث الإلكترونية : " أياً  
كان ما تستطيعين القيام به ، أخشى أن أقول كلاماً مكروهاً حين أقول لك  
إننا نقدر لك إحاطة هذا الأمر بكتمان كامل . " كان مطلبى هذا لمصاحتى  
الخاصة ولمصلحة التحقيقات فلم يكن لدى أى تصريح رسمى بإطلاعها  
على الرسائل الإلكترونية ، أو إطلاع أى شخص آخر

صبت لى الأستاذة باباداكيس قدحاً من قهوة من آلة قديمة لتحضير  
القهوة ، وانتظرت بينما راحت تقرأ الرسائل الإلكترونية وتعيد قراءتها  
كان مكتبها يعد أحد المعالم البارزة والفخمة فى داخل الحرم الجامعى  
وكان يطل على الباحة والحديقة الصخرية ، حيث عكف الطلاب على  
الكتابة وعلى تشرب الطقس المثالى لكاليفورنيا الجنوبية . أغلب مكاتب  
المبنى كانت تواجه الشارع أما الأستاذة باباداكيس بمكتبها المصنوع من  
خشب الصنوبر ، والذي يعد تحفة ، وبجائزة " أو . هنرى " المعلقة على  
الجدار ، كانت تعطى الانطباع بأنها شخص قد أوفى بما عليه منذ وقت  
طويل .

بينما كانت تقرأ ، لم يظهر عليها أى رد فعل ، فيما عدا همهمة من  
وقت لآخر . وأخيراً ، رفعت بصرها وحدقت نحوى . وقد غاض لون  
وجهها قليلاً .

قالت وهى تأخذ نفساً عميقاً : " حسناً ، إن الانطباعات الأولى  
مهمة ، لذا فسوف أبدأ بها " .

التقطت قلماً أحمر ، ونهضت واقفاً واقتربت ملتفتاً لأنظر من فوق  
كتفها

" أترى هنا ؟ وهنا ؟ الاستهلاكات جذابة . أشياء من قبيل " أما  
الشخص الذى قتلك " و " لقد راقبتك وأنت تتناولين عشاءك ليلة

أمس " . إنها تستولى على الانتباه ، أو هذا هو المقصود من ورائها على  
الأقل .

قلت : " هل استخلصت أى استنتاج محدد من هذا ؟ " كان لدى  
بعض الاستنتاجات الخاصة بى ، لكننى جئت إلى هنا لأستمع إلى وجهة  
نظرها .

هزت رأسها من جانب إلى آخر . قالت : " إنه أمر مثير للاهتمام ،  
لكن أيضاً يتسم بقدر ضئيل من العفوية ، ويكثر من التصنع . هذه  
الإنسانة تختار كلماتها اختياراً حريصاً . وهى بلا شك لا تستسلم لتداعى  
الأفكار " .

" هل لى أن أسألك ماذا تربته أيضاً فى الكتابة ؟ سيكون هذا عونا  
كبيراً يا أستاذة باباداكيس " .

" حسناً ، هناك شعور به ..... الانفصال ، لنقل هكذا ، الانفصال من  
العنف الخاص بالشخصية " .

تطلعت نحوى ، كما لو أنها تنتظر موافقتى . لم أتخيل أنها هادة  
تكون غير واثقة هكذا . حيث إنها هى أغلب الحالات تكون أكثر ثقة  
وصلاية إلا عندما تتحدث عن الأطفال ربما .

قلت : " استمرى من فضلك ، إننى مهتم بشأن الأطفال ، ماذا  
تعتقدين يا أستاذة ؟ " .

" عندما تصف ما قامت به ، يكون الأسلوب خبيراً للغاية . الكثير من  
الجمال البسيطة ، تكاد تكون متقطعة أحياناً . قد لا يكون إلا اختياراً  
أسلوبياً ، ولكنه قد يكون أيضاً نوعاً من التجنب . إننى ألحظ هذا طوال  
الوقت حين يخشى الكتاب موضوعاتهم . إذا كانت واحدة من طالباتى هى  
من كتب هذا ، لكنت نصحتها أن تنبش وراء تلك الخيوط أكثر  
قليلاً ، لتجعلها تتضح وتكشف " . هربت كتفها قائلة : " وطبعاً أنا  
لست اخشائية نفسية " .

قلت لها : " لا تقللى من شأن نفسك . إننى حقاً معجب بما قلت  
لقد أضفت بعض الوضوح " .



ألفت الجمالة بقلوبحة من يدها .

" هل من شيء آخر يمكنني القيام به ؟ أى شيء على الإطلاق ؟ فى الحقيقة إن الأمر مدعش بالنسبة لى . أظن أنه الفضول المرضى لدى " راقبت وجهها بينما كانت تزن أفكارها ، ثم ارتأت ألا تواصل حديثها .

سألته " ماذا هنالك ؟ أرجوك ، إنه مجرد تفكير عفوى لا تقلقى بهذا الشأن ما من إجابات صحيحة وأخرى خاطئة " .

وضعت قلمها ، وقالت : " حسناً ، السؤال هنا ما إذا كنا نقرأ شخصاً أم شخصية ، وبعبارة أخرى ، هل لا تفصل لدى آراء ينبع من عقل الكاتب الباطن ، أم أنه مجرد المطاع شأنه شأن العمل فى حد ذاتها ؟ من العسير أن يكون ذلك على وجه اليقين ، إن هذا لغر صخم أمامنا ، أليس كذلك ؟ " .

كان هذا بالضبط السؤال نفسه الذى طرحته على نفسى مراراً وتكراراً . لم تكن الأستاذة تجيب عليه من أجل ، بل كانت تؤكد بلا جدال أنه من الجدير طرح هذا السؤال .

ضحكت فجأة ضحكة عصبية وقالت " إننى أتمنى بالتأكيد ألا تمنح شهادتى أى دور حاسم فى تحريكك فكركم أكره أن أضلك . فالأمر فى منتهى الأهمية والخطورة " .

قلت : " لا تقلقى بهذا الشأن . هذا هو مجرد عامل واحد من بين عوامل أخرى عدة نضمها فى الحساب . وهو لغز غير معقول مع هذا . فهو لغز نفسى وتحليلى وأدبى " .

" لا بد أنك تبغض أن تقطع كل هذه المسافة من أجل تلك التفت من المعلومات الضئيلة . لو كنت مكانك لفعلت " .

" فى حقيقة الأمر ، إن هذا النوع من المقابلات هو الجانب السهل من العمل " . هكذا قلت لها صادقاً . كان موعدى القالى هو ما أخشاه .

## الفصل ٤٤

عند البوابة الخاصة بمقار لوينشتاين . بيل فى قطاع بيل إير من بيغولى هيلز أوقفنى حارس أمن مسلح . ثم أعاد اثنان من الحرس الخاص تفحص هويتى فى الجزء الأعلى من ممر دخول السيارات . وأخيراً سُمح لى بالاقتراب من المنزل ، والذى يقع على طريق متعرج وغير بعيد من فندق بيل إير ، الذى زرتة مرة واحدة ، ووجدته واحداً من أكثر البقع جمالاً ووداعة من بين كل ما رأيت .

عندما قرعت الجرس ، أجابنى مايكل بيل بنفسه : جاء المنزل مكوناً من الزجاج أكثر من أى شيء آخر . ورائته رؤية واضحة وهو يقترب قبل أن يصل إلى كانت حيرة هوية بيلغة ومتردة . إنه نمط الذى لاى شخص تقى أحد أفراد عائلته إثر جريمة قتل فالوقت الذى تكون بأى العجاجة فيه إلى كثر المعلومات هو نفسه الوقت الذى يكونون فيه أقل رغبة فى التحدث بشأن ما حدث . لم أجد أبداً وسيلة للتعامل مع مثل هؤلاء الأشخاص تشعرنى بالارتياح ، أو تشعر الشخص الذى أذهب للقاءه بالارتياح .

لم يهد على السيد بيل انتماؤه لـ بيغلي هيلز تحديداً بلحيته الشقراء المشعثة ، وسرواله الجينز ، وصعدل قدميه ، وذلك العميص ذى الريمعات الباهت اللون . أكاد أراه كعامل فى بيع الخشب ، أو كعضو سابق فى فرق موسيقية مثل نرفانا وبيزل جام ، إذا لم تأخذ بالاعتبار المكان شديد الحداثة ( المجهز على أحدث الطرز ) . علمت من الملف أنه وزوجته قد بيى منزلهما قبل بضع سنوات فقط .

كان سلوك مايكل بيل ونبرة صوته لهما تلك السمة المغمومة لشخص فى أول مراحل حداده ، غير أنه رحب بى فى تهذيب داعياً إياى للداخل . سأل " هل يمكنى أن أقدم لك أى شيء " أعلم أن لدينا شايًا مثلاً . هل تود بعضاً منه أيها العميل كروس ؟ " قلت : " لا شيء ، شكراً لك " .

كنت تقف على مقربة مديرة منزل ومربية فى منتصف العمر ، فى انتظار أن تقدم النون إن استطاعت . إخال أنها لوبى سان ريمو ، التى عثرت على الجثة فى المسيح .

قال لها السيد بيل : " لا نريد شيئاً يا لوبى ، أشكرك ، اتركينا وحدنا من فضلك " .

تبعته خلال صالة مفتوحة حيث تجمع ثلاث صغيرات شقراوات إلى بعضهن البعض على مقعد هائل الحجم . كاسى ، آنا ، وزوى . أعمارهن خمسة ، وسبعة ، ولثمانية أعوام ، وفقاً للملف القضية . وقد ثبتت صورة من فيلم الرسوم المتحركة " البحث عن نيمو Finding Nemo " على شاشة بلازما ضخمة .

لقد قاطعتهن ، وسأمتى هذا ، كذلك ، تساءلت ما إذا كانت مارى سميت تكن مشاعر نحو أطفال ضحاياها حقاً ؟ وإذا كانت تكن لهم مشاعر - فلماذا إذن ؟ ما الذى قد يُحتمل أن يكون دافع هذا الشخص لمخبول ؟ لماذا يقدم على قتل أم تلك الصغيرات ؟

" سأكون فى غرفة المعيشة لبضع دقائق يا بنات . تابعن المشاهدة بدونى " . ضغط زر جهاز التحكم ورفع الصوت فبدأ الفيلم مرة أخرى ،

تعرفت على صوت العتلة " إيلمين دجينرز " فى أغنية الفيلم ، غالباً لأننى شاهدت نيمو عشرات المرات مع جاني ، التى تموت ولما بشخصية " دورى " .

قال السيد بيل : " يمكننا التحدث ها هنا " بينما دخلنا غرفة معيشة لسقفها عدة أقواس وقد ظهر جدار زجاجى من ثلاثة طوابق يطل على منظر ساحلى بديع ، وعلى مسافة أقرب يربص المسيح ، الذى وجدت به زوجته مارتى . جلس مايكل بيل مولياً ظهره للحمام على أريكة من المخمل لها لون كريمى .

قال بصوت هادئ : " كنت فى السابق أحب هذا المنظر ، وكذلك كانت مارتى " .

سألته بشكل مباشر " أتفصل أن يلتقى فى مكان آخر ؟ " قال " شكراً لك ، لا بأس مطلقاً . أنا أحاول أن أتحرك بالمكان بشكل عادى قدر الإمكان . من أجل البنات . ومن أجل الحفاظ على سلامة ذهني . الأمر على ما يرام . أليك بعض الأسئلة ؟ " .

" أعلم أن مكتب تحقيقات لوس أنجلوس قد قام باستجوابك وأعلم أنهم أنهوا التحقيق معك ، لذا سأحاول أن أكون مختصراً قدر الإمكان " .

" أقدر لك هذا . مهما يقتضى الأمر . رجاء ، لنقم بذلك . إننى أريد أن أعاونكم فى العثور على الشخص الذى ارتكب هذا . أحتاج لأن أشعر بأننى مصرعون ، أن أفعل شيئاً ما " .

جلست إلى أريكة مواجهة وبيننا مضدة من قطعة رخام كبيرة ومقولة وقلت : " أنا آسف ، لكنى مضطر لأن أبدأ من الجانب الظاهر . هل كان لزوجتك أى أعداء تعرفهم ؟ أى شخص مر بخاطرك منذ حدث ما حدث ؟ " .

مر يديه فوق لحيته ، ثم هزهما أمام عينيه للأمام وللخلف ، قال : " صدقنى ، لقد فكرت فى هذا . لكن هذا جانب المفارقة فى الأمر . إن

مارتى واحدة من أكثر الأشخاص شعبية فى البلدة . لقد كان الجميع يحبونها ، وهو أمر نادر الحدوث هنا . وتأكد بنفسك "

توقف عن الحديث ، وانقبض وجهه ألماً . كان على حافة فقدان تماسكه ، وخلت أننى أستطيع قراءة أفكاره . لقد كان الجميع يحبونها ، كان فيما مضى

تهدل كتفاه مسح عينيه بقبضته المكورة وقال . " أنا آسف . أواصل التفكير فى أن ما مضى قد انقضى ، لكنه لم ينقص حقاً " قلت له " خذ وقتك "

أردت أن أقول له ما هو أكثر ، أردت أن أخبره أننى أعرف طبيعة شعوره . ليس فقط حيل فقد زوجته ، ولكن أيضاً حيل فقدتها على هذا النحو . فقبل فترة ، كنت فى موضع شديد الشبه بموقعه على هذا النحو . وإذا كانت تجربته شبيهة بما حدث لى مع ماريما ، فمن العسير أن يجد راحته فى أى شيء ، وبالذات على يد غريب مثلى ، بل وشرطى . أى كلام شخصى يمكننى قوله له فى هذه النقطة لن يكون إلا لصالحى الشخصى ، لذا لم أتحدث بشأن ماريما وكيف لقيت مصرعها .

" أبى ؟ "

كانت زوى ، كهوى البنات ، تقف لدى القوس المرتفع ما بين غرفة المعيشة والردهة . هدت خائفة ، وهدت ضئيلة وحيدة فى المدخل . قال لها : " لا بأس يا حبيبتي . أنا بخير . تعالى هنا للحظة " فتح ذراعيه فأتجهت نحوه ، وقد اتخذت الطريق الدائر حول الأريكة لتجنب المشى إلى جوارى .

سقطت فى حضنه ، ثم بدأ كلاهما يبكى . تساءلت ما إذا كانت قد رأت والدها يبكى قبل هذا . قال مرة أخرى " لا بأس " وراح يمسح على شعرها . " لا بأس يا زوى . إننى أحبك كثيراً . إنك بنت طيبة " . همت زوى " وأنا أحبك يا بابا "

قلت بنبرة هادئة : " سنقوم بهذا فيما بعد . فى وقت آخر . لدى شهادتك فى الملف . لا أحتاج إلى الكثير على أى حال " .

نظر إلى نظرة امتنان ، وانضبط جانب وجهه إلى رأس زوى . لقد اطمأنت فى وضعيتها هى الآن وانحرفت قليلاً لتلتقى وحضنه . أشعر أنهما قريبان من بعضهما البعض ، وفكرت فى جاتى .

قال . " أرجوك أن تعلمنى إذا كان هناك أى شيء بوسمى القيام به . إننى أرغب حقاً فى المساعدة "

" إذا أمكننى أن ألقى نظرة سريعة على المنزل ، سيكون هذا مفيداً لى " .

" بالطبع "

استدرت لأمضى ، ولكن عندئذ توقفت وتحدثت إليه من جديد ، فقط لأننى لم أستطع منع نفسى من ذلك . قلت له " إنك تقوم بالأمر الصائب تماماً . لن يخرجك من هذا إلا أطفالك . اجعلهم بالقرب منك على الدوام "

" سأفعل . إنهم كل ما لدى الآن . أشكرك . إنك شديد المراعاة لشاعر الآخرين "

غابت عند ذلك ، وإذا كان لى أن أضمن ، نقلت إنه علم أن نصيحتى له لم تكن نصيحة من شرطى . بل نصيحة أب وزوج . وفجأة لم أهد أرغب فى البقاء بهذا المنزل لوقت أكثر من اللازم .

وحقيقة الأمر أن ماري سميت قد شوهدت ودمرت العديد من الصور الفوتوغرافية العائلية في المكتب بالدور الأعلى من المنزل .

تطلعت للأعلى حيث تخيلت مكان وجود المكتب ، اعتماداً على رسوم وتخطيطات ملف القضية .

كان المسار المنطقي من هنا إلى هناك يمضي عبر غرفة المعيشة ، ثم صعوداً بالدرج المبنى من الحجر الجيري في المدخل الرئيسي .

لقد قامت القاتلة بزيارة المنزل قبل الجريمة بهيوم واحد . كيف حدث هذا بالضبط ؟ في أي وقت ؟ ولماذا ؟ كيف كانت ماري سميت تطور قدراتها ؟

عندما عبرت خلال المنزل مرة أخرى ، كان مايكل بيل يجلس مع البنات الثلاث المصهورات . وجميعهم يشاهدون الفيلم بلا تعبيرات على وجوههم . لم ينظروا حتى خلال مروري بهم ، ولم أشأ أن أقطعهم مرة أخرى إذا استطعت . ولسبب ما ، تذكرت احتفائي لجاني وداي بعد الذي جرى مع آلكس الصغير في سياتل مباشرة .

كانت السلالم عبارة عن جسر معلق من الخشب والزجاج يقسم المنزل إلى قسمين . تبعث المسار المحتمل لـ ماري سميت حتى الأعلى ، ثم نزولاً نحو جناح معلق يسهل العبور عليه حيث يوجد مكتب مارتى .

إنها الغرفة الوحيدة التي لها باب معلق

بالداخل ، كان جدار المكتب به بقع بيضاء حيث خلعت أن الصورة العائلية كانت معلقة هناك . كل شيء آخر بدا كما هو لم يمس

تصير القاتلة أكثر شجاعة ، تقدم على المزيد من المجازفات ، لكن هاجس العائلات يظل قوياً . إن تركيز القاتلة شديد القوة .

جذب انتباهي مقعد جلدي عالي الظهر قبالة شاشة رأسية ٢١ بوصة . هذا مكان عمل الضحية ، ولعله المكان الذي جلست إليه ماري سميت

لتبعث برسالتها إلى آرنولد جرينر بصحيفة لوس أنجلوس تايمز .

كان المكتب كذلك يطل على الشرفة والمسيح بالأسفل . كان بوسع ماري سميت أن تراقب جثة ماري تطفو ووجهها للأسفل بينما تكتب .

## الفصل ٤٥

باعتباري معقلاً ، لابد أن يروق لي قضاء ساعات في منزل لوينشتاين - بيل ، لأمتص التفاصيل كافة . ولكن تحت هذه الظروف ، أعطيت لنفسي من خمس عشرة إلى عشرين دقيقة فقط .

بدأت بالمسيح ، توقفت عند الطرف العميق ، وحدقت بالأسفل في الخطوط الزرقاء المرسومة بالقاع وأنا أقدر الموضع الذي أطلقت منه ماري سميت النار على مارتى لوينشتاين - بيل ، رصاصة واحدة على أعلى الرأس ، ثم جذبت الجثة نحوها بشبكة مسبح طويلة اليد .

وقفت القاتلة بهدوء ها هنا وأعملت السكين دون حتى أن تضطر لإخراج الجثة من المياه . كانت القطوع على وجه الضحية عشوائية وسريعة ، عشرات من التمزقات التي تتقطع مع بعضها البعض . كما لو أنها كانت تصحوها محوياً .

وهذا يشبه ما يفعله الناس أحياناً بالصور الفوتوغرافية ، بالطريقة التي يتخلصون بها رمزياً من شخص ما بوضع علامة ( X ) على وجهه

هل كان من شأن هذا أن يحفزها ؟ أم يزيدها غضباً ؟ أم أنها كانت تشعر برضا تام وهي تجلس هنا تنظر للأسفل على حقيقتها ؟

انتبهت لشيء ما . الصور المشوهة والممزقة هنا ، والاتصال الأخير من المقهى . وشيء ما قالته لي الأستاذة بآباداكيز حول " التجنب " وشيء آخر كنت أفكر بشأنه ذلك النهار . إن ماري سميت لا تحب ما تراه في مواقع الجرائم ، أليس كذلك ؟

وكلما استمر الأمر ، زاد ما يستدعيه من صور قوية من ماضيها الذي يضايقها . هناك جانب من ذاتها يصير أوضح ، ذلك الجانب الذي لا تحب أن تراه . كانت استجابتها هي أن تتحول . كم أهنئ التفكير في هذا ، لكنها غالباً بدأت تفقد السيطرة على الأمور .

ثم صحت لنفسي القول - القاتل بدأ يفقد السيطرة على الأمور .

## الفصل ٤٦

رقدت على ظهرى مستريحاً على فراشى بالفندق تلك الليلة ، كان عقلى يجول فى اتجاهات مختلفة ، وكل منها يشغلنى بالقدر نفسه .  
مارى سميت ، حالة اختلالها المرضي ، تناقضاتها ، الدوافع المحتملة لارتكابها تلك الجرائم . لا شيء واضح حتى الآن .  
جميلة لا تتورط فى التفكير بهذا الأمر أيضاً ، فلست قريباً من حل المشكلة على أى نحو .  
أسرتى التى تركتها بواشنطن العاصمة . لم أتوقف عن التفكير بهم قط

كرستين وآلكس الصغير أكثر الأمور بعمقاً على الحزن كنت أدرك أنه ما من جانب من جوانب حياتى قد أوليته ما يستحقه من اهتمام مؤخراً . كان كل شيء يتطلب منى الكثير من الجهد . لقد عاونت الكثير من الأشخاص على التعامل مع هذا النوع من الإحباط ، لكنى لم أستطع معاونة نفسى قط ، ويبدو لي أنه ما من أحد يارع جداً فى تحليل مكنون نفسه .

أوفت موني دونيلي بوعدها وتلقيت منها بالفعل بعض المعلومات حول جيمس ترسكوت ببساطة شديدة لا غبار عليه . كان شخصاً طموحاً . يمكن اعتباره عديم الرحمة أحياناً ، لكنه كان عضواً محترماً في مهنة الصحافة ولم يظهر أن له أية صلة بجرائم قتل ماري سموت .

نظرت نحو ساعة يدي ، تيممت لاعناً ، ثم طلبت رقم المنزل ، على أمل أن ألحق بجاني ودايمون قبل موعد نومه .

" مرحباً ، منزل عائلة كروس ، هذه جاني كروس تتحدث إليك " . وجدتني أبتسم ، قلت : " هل هذا هو متجر القبلات والأحضان السعيدة ؟ أريد طلبية من فضلك ؟ " " مرحباً يا بابا ، لقد علمت أنك ستصل " .

" هل يسهل توقع تصرفاتي هكذا ؟ لا بأس . إنكما مستعدان الآن للدخول في الفرائض على ما أتعنى ، اطلبني من دايمون أن يرفع ساعة الخط الآخر " .

" أنا معكما بالفعل . لقد عرفت أنه أنت يا أبي . من السهل توقعك فعلاً . وهذا أمر جميل " .

تحدثت معهما محادثة مقتضبة . حاول دايمون ملاطفتي لإقناعي بالسماح له بشراء أسطوانة مدمجة من النوع الذي لا بد من الحصول على موافقة الوالدين لشرائه . لم أسبح له ، وبما زال لم يطق بكلمة حول فئاته الغامضة . كانت جاني شديدة الحماس واللغة من أجل معرضها العلمي الأول وأرادت أن تعرف معنى إذا كان بوليس هذا أحدقائها على جهاز كشف الكيوبت فاجبت قائلاً : " طبعاً ، طبعاً ، بعد أن نضعك عليه أنت ودايمون مباشرة " .

ثم أخبرتني جاني بالأمر الذي أزعجني كثيراً . " لقد جاء الكاتب إلى هنا من جديد . لكن الجودة طردته للخارج . وقد وبخته وألقت على مسامحه بكلمات لاذعة ، ودعته بمن يسيء لهنته " .

بعد أن انتهيت من الحديث مع الأولاد ، تحدثت لجدة ، ثم طلبت بعض الأشياء من خدمة الغرف وبعدما اتصلت بجيملة . كنت أقوم

بالمكالمات وفقاً لترتيب الأقل ضغطاً فالأكثر ضغطاً ، كنت أعلم هذا ، تاركاً المكالمات الأصعب للنهاية . بطبيعة الحال ، كان هناك كذلك مسألة فروق التوقيت .

قالت جيملة : " لقد أصبح كل ما يتعلق بقضية ماري سموت مسألة قومية على جناح السرعة . يدور الكلام من حول أن شرطة لوس أنجلوس مازالت بعيدة للغاية من الإجابة . " قلت : " لن تحدث حول الأمر في العمل ، هل هذا يناسبك ؟ " .

" الحق أن على الكاتب يا ألكس . سأذهب للقاء صديق ... مجرد صديق . " هكذا أضافت بأسرع من اللازم : " لا تشغل بالك بهذا . " غير أنها بدت كأنها تقول : اشغل بالك بهذا قلت : " بالطبع ، فلتذهبي " . قالت : " سأحدث إليك غداً ؟ آسفة . لا بد أن أهرع إلى اللقاء يا ألكس " .

وعدتني بالتحدث غداً ، ثم وضعت الساعة ، مجرد صديق ، فكرت ، حمناً ، مكالمتان محبطتان ، أنهينا إحداهما . الأصعب هي الثانية . التقطت ساعة الهاتف من جديد وأبرت الأرقام التي أحفظها عن ظهر قلب .

" مرحباً ؟ " .

" إنه أنا ألكس " .

توقفت كرسيتين عن الكلام . رد فعل آخر من المستحيل فهمه ، قالت أخيراً : " مرحباً " .

" هل يمكنكني التحدث إلى ألكس ؟ " .

" بالطبع ، انتظر على الخط ، سأناديه . لقد أنهى عشاءه توأ ، إنه في حجرة اللعب " .



سمعت صغيراً ثم خفضت كرستين صوتها قائلة : " إنه بابا " هذه الكلمة تسببت لي في إحساس غريب . جعلني أشعر بشيء من الدفء والندم في الوقت نفسه .

" مرحباً يا بابا " حمل لي صوته المعمل مشاعر مختلطة كثيرة ولها وطأة ، لكن الأهم منها جميعاً ، أنني أفتقده بجنون . أستطيع رؤية وجهه الصغير ، وابتسامته .

" مرحباً يا صغيري . كيف حالك ؟ "

ومثل أي طفل في الثالثة من عمره ، لم يكن آلكس الصغير مستعداً تماماً للتواؤم مع مسألة الاتصالات الهاتفية ككل . كانت محادثة سريعة ، بكل أسف . وبعد صمت طويل ، سمعت صوت كرستين مرة أخرى في الخلفية .

" قل لي اللقاء "

" إلى اللقاء "

قلت له : " أراك قريباً ، أنا أحبك يا صغيري " .

" وأنا أحبك يا أبي "

وضع آلكس الصغير السماعة قبلي بهذه القرعة احجافية ، عدت إلى غرفتي ، وحيداً مع قضية ماري سميت ، مفتقداً لكل الأشخاص الذين أحبهم أكثر من الحياة ذاتها . كانت هذه هي الفكرة التي تسيطر عليّ ، ولكن ما معناها ؟

## الجزء الثالث

# خدع وحيل



## الفصل ٤٧

جلست ماري سميث على مقعد مستطيل بالحديقة العامة بينما طفلتها الصغيرة المحبوبة آتلى تتقافز وتلهو هنا وهناك في الملعب وهو ما كان أمراً طيباً هذا التمرين سيكون كافياً لإخماد طقتها قبل أن تضطر ماري للذهاب وأخذ بريندان وآدام من أماكن تمرينهما ، وعلى أمل أن يكون وقتاً كافياً للسماح لعقل ماري بأن يهدأ خلال يوم آخر غير محتمل نظرت نحو دفتر يومياتها الجديد هي حفرها ، معجبة بورقه الثقيل اللطيف والعلاف البديع المصنوع من الكتان كنت اليوميات واحدة من أفعال التمييز الكبرى في حياتها . كانت تحاول أن تكتب القليل كل يوم . ربما فيما بعد ، سيقرا الصغار تلك الصفحات ويعلمون أي امرأة كانت إلى جانب كوبها طاهية ، وخادمة ، وسائقة سيارة ومع ذلك ، وحتى دفتر اليوميات كان يتأمر عليها دون أن تفكر كتبت طماطم ، جرر صغير ، عصير ، رقائق الحبوب ، حفافات على الصفحة الأولى .

لا يصح هذا وحسب . قامت بقطع الورقة في حرص . قد يكون هذا سخيفاً وعيباً ، لأنها تعتبر أن هذا الدفتر مكان مقدس ، ولا يجب تشويبه بوضع قاذرة تسوق عليه !

انتبهت فجأة إلى أن آشلى قد احتفت ، آه يا ربى ، أين هي ؟

كانت هنا منذ لحظة مضت ، والآن فقد احتفت

هل مرت لحظة فقط ؟ توترت ربما لم تكن مجرد لحظة لعلها كانت وقتاً أطول من بضع ثوان

" آشلى ؟ حبيبتي ؟ "

راحت عيناها بسرعة تمسحن الملعب الصغير المزدهم ، كانت هناك عدة رؤوس شقراء تصعد الأراجيح أو تجرى بالأنحاء ، ولكنها ليست له آشلى . كان المكان كله مفلقاً بمساج حديدي . إلى أي مدى قد تكون اهتمدت ؟ اتجهت نحو البوابة .

" المعذرة ، هل رأيت فتاة صغيرة ؟ شقراء الشعر ترتدى سروال جينز وتشي شيرت أحمر ؟ "

لم يرها أحد مع هذا

آه ، يا إلهي ، كلا ، كلا .

وعندئذ وجدتها ماري . كاد قلبها أن ينخلع . كانت آشلى تتخلى وراء شجرة قريباً من ركن الملعب . ضحكت ضحكة صغيرة ، مخرجة من نفسها لأنها توترت هكذا بسرعة شديدة . يا إلهي ، ما الذي حل بي ؟

مشيت إليها . " ما الذي تفعلينه هنا يا حلوتي ؟ "

قالت : " ألعب لعبة الغميضة . ألعب فقط يا مامي "

" مع من ؟ بحق ربنا ، مع من ؟ " جاهدت لتسيطر على نبرة صوت عادية . فالتاس قد بدأت تحقق بها .

" معك أنت " ابتسمت الصغيرة ابتسامة لم تستطع ماري مقاومة حلالاتها إلا بالكاد .

انحنيت لأسفل وهمست بجوار خدنها الناعم قائلة : " آشلى . لا يمكنك أن تجري بعيداً هكذا . أتفهمين ؟ مادمت لا تستطيعين رؤيتي ولا أستطيع رؤيتك . اتفقنا ؟ "

" اتفقنا . "

" حسن ، والآن لم لا تذهبين وتحاولين اللعب في ساحة الألعاب هذه ؟ "

جلست ماري على مقعد آخر بعيداً عن العاصفة المتجمعة من النظرات المتفرسة في لوم . ابتسمت لها أم شابة كانت تقرأ صحيفة لوس أنجلوس تايمز : " مرحباً . "

قالت ماري وهي ترمقها : " لا بد أنك لست من هذه المنطقة . "

كان صوت المرأة دفاعياً بدرجة طفيفة : " لماذا تقولين هذا ؟ "

أجابت ماري : " قبل أي شيء ، ما من أحد ممن يقيمون في الأنحاء يتم بالمودة مع الآخرين " ابتسمت وأكملت " ثانياً ، فإن الوافدين يعرفون بعضهم البعض ، أنا شخصياً من أبناء هيرمونت "

بدأ الارتياح على المرأة وهي تضع يداً على صدرها " أنا من بالتيمور لقد سمعت أن الجميع ودودون هنا في كاليفورنيا . إنهم يوقفون سياراتهم ويسمحون لك بعبور الشارع ، صحيح ؟ مثل هذا لا يحدث في بالتيمور . "

" حسناً ، هذا صحيح . "

" وبالطبع ، لا يحدث هناك مثل هذا أيضاً . " ورفعت الصفحة الأولى من صحيفة التايمز .

## جرائم قتل هوليوود

## التحريات مستمرة

سألها المرأة : " هل سمعت عن هذا ؟ لا بد أنك قرأتها "

" من الصعب الجهل بهذا الأمر هذه الأيام . "

" هذا الأمر يحزنني كل الحزن . أعلم أنه يجب أن ينتابني الخوف كذلك ، ولكنني أشعر بالأسف البالغ حقاً نحو تلك الأسر " .  
أومأت ماري برأسها في وقار . قالت : " أعلم ، وأنا أيضاً ، أنا أيضاً . أليس شيئاً رهيباً ؟ هؤلاء الأطفال المساكين ، المساكين ، إن الأمر يدفع المرء منا للبكاء حتى تتفطر عيناه " .

## الفصل ٤٨

**وقتها لإحصاءات التي كنت أقرأها بمكتبي . فإن حوالي ٨٩ بالمائة من القتلة الإناث المبرهين من ذوي الأسلوب الثابت استخدموا السم ، الخنق ، أو الحقن بحقنة فائكة مع ضحاياهم . وأقل من ١٠ بالمائة من القاتلات المتوهجات لجأن إلى ممدس كسلاح فمن باختياره ، وما من حالة واحدة سجلت أنها استخدمت سكيناً .**

فهل تكون ماري سميت هي الاستثناء الذي يثبت القاعدة ؟

لم أظن ذلك . لكن بدا أنني وحدي تماماً في ظلي هذا .

مررت بمعنى على المكتب المزدهم بقصاصات الصحف ، والصور الفوتوغرافية ، والمقالات وقد تناثرت أمامي كأنها أجزاء من لعب عديدة مختلفة من تلك التي يجب فيها تجميع الصورة قطعة قطعة .

كانت آيلين ورنوز تطلق الرصاص . ما بين عامي ٨٩ و ١٩٩٠ ، قتلت سبعة رجال على الأقل في فلوريدا . وحين قبض عليها منحتها وسائل الإعلام لقب القاتلة الأنثى الأولى في جرائم سلسلة . غالباً ما كانت هي الأكثر شهرة ، لكنها ليست الأولى على الإطلاق . يكاد يكون نصف هؤلاء

المسجلات أرامل سوداوات - قاتلات أزواج - أو تقتلن بدافع الانتقام كذلك ، كن لمعظمهن علاقة بضحاياهن .

بوبي سوتيريل ، ممرضة ، حققت اثني عشر مريضاً بجروح قاتلة من الإنسولين .

قامت دورثيا مونتافو بوينتلي بتقسيم تسعة نزلاء أقاموا بمنزلها بالأجر بحيث تمكنت من الاستيلاء على شيكات الضمان الاجتماعي الخاصة بهم

أطلقت إحدى سكرتيرات المكتب برأسها داخل المكتب ، إنها مورين

" هل تريد أي شيء من مطعم إن آند أوت برجر ؟ "

تطلعت نحوها وأدركت أن الظلام قد حل بالفعل ، كما أدركت أنني أتضور جوعاً في الحقيقة .

" إذا كن لديهم شطيرة دجاج مشوى ، سيكون حسناً . وعصير برتقال ، شكراً لك . "

ضحكت بمرح وقالت : " هل تريد هامبورجر أم تشيز برجر ؟ "

بما أن الفوضى قد اجتاحت مواعيد نومي وحياتي الشخصية ، فقد كنت أحول أن أقل من تناول طعام الوجبات السريعة **السويجة الأولى** أستطع

ممارسة الرياضة منذ عدة أيام . وأخبرها بوجه خشن أن أصاب بوعكة صحية ما هنا . فقلت لسوبرين أن هذا جيداً . وسوف أتناول شيئاً

ما في نهاية هذا بدقيقة ، كان العميل مع يحوم حول مكتبي . سأل " كيف

تجري الأمور ؟ أما من علي حتى الآن ؟ "

مددت ذراعي مشيراً لدى ضخامة حجم المعلومات على مكتبي وقت : " لا ينطبق عليها أي من هذا . "

فقال بيچ : " وهذا غالباً ما كان ينطبق على حوال نصف النساء القاتلات اللاتي قمن بجرائم متسلسلة في التاريخ في زمن ارتكابهن

لجرائمهن " . كان العميل الشاب يترك انطباعاً جيداً يوماً بعد الآخر عندي .

" حسناً ، وماذا بشأن أصدقائنا الطيبين في مكتب تحقيقات لوس أنجلوس ؟ هل هناك جديد لديهم ؟ "

قال : " هناك طبعاً ، لقد ورد تقرير فحص الطلقات حول ذلك المدس الحاص بها . وإليك ما به إنه من طراز عتيق - نوع والثير بي

بي كي ، وهو السلاح نفسه كل مرة - وغداً سيعقد لقاء للشهر العاشر إذا أردت أن تحضره ، وإذا لم ترد فسأعطيه أنا . "

كانت أنباء مذهلة ، وغريبة للغاية ، من حيث عمر السلاح الجريمة . " ما عمر السلاح ؟ "

" عشرون عاماً على الأقل ، ما بين تسع وعشرين عاماً ، أليس كذلك ؟ فسوف يكون من العسير تتبع مساره . "

سألته مفكراً بصوت مسموع أكثر مما أتحدث إليه ، قائلاً : " أنتعتقد أن هذا هو مقصدها ؟ القدرة على تتبع مسار السلاح ؟ " فانطلق بيچ

بسرعة يردد حفنة من الاحتمالات .

" إنها ليست قاتلة محترفة ، صح ؟ لعله سلاح كان لديها منذ فترة طويلة . أو ربما تكون قد قتلت منذ فترة أبعد مما نظن . لعلها عثرت

عليه . ولعله مدس أبوها " .

جميعها تخمينات راسخة تنطلق من عقل سريع البديهة .

سألته وقد انتابني فضول مفاجئ : " ما عمرك ؟ "

نظر لي نظرة حائرة ثم قال : " أوه ، لا أعتقد أنك يفترض أن تطرح علي سؤالاً كهذا " .

قلت : " فلتطمئن ، ليس لهذا علاقة بالعمل ، إنه مجرد تساؤل ، فأنت سريع البديهة بدرجة أعلى من كثيرين من خريجي كوانتيكو ممن

التقيت بهم مؤخراً " .

قال باقتسامة عريضة : " أنا في السادسة والعشرين " .

" أنت بارع جداً يا بيچ . وتحسب أن تظهر بمظهر الشاب الرياضي " .

لم يتغير تعبير وجهه . قال : " لكننى أمارس نوعاً من الرياضة بالفعل ، ولكننى لست مضطراً لممارستها هنا داخل المكتب فى العمل " ثم تحول الحديث تحولاً مضحكاً عندما واصل قائلاً " نعم يا صاح ، أنا أعلم ما الذى تظنه بى ، بعد أن توقفت منحتى الدراسة الخاصة بالرياضة التجديف ، ولتعلم هذا الآن ، أحببت وقررت أن أكون هنا من كل قلبى " .

راق مزاجى لدرجة الضحك . قلت : " فى الحقيقة لا يمكننى تخيلك على متن قارب تجديف يا بهج " قال بهج : " كلا ، بل تخول هذا ، يا صاح ! "

## الفصل ٤٩

حوالى الساعة الخامسة فى اليوم التالي ، كانت قاعة الاجتماعات بمكتب تحقيقات لوس أنجلوس مكتظة من آخرها ، تجمها فوضى هاربة . استندت إلى جدار قريب من المنصة ، فى انتظار وصول المحققة جين جاليها لكي تخفف من وطأة كل هذا الجنون دخلت وهي تمشى بهمة ، بصحبة فريد فان آلسبرج ، من مكتبى ، ورئيس شرطة لوس أنجلوس آلان شرومبيرى ، ورجل ثالث لم أعرف عليه . لا خلاف أن جين كانت الوحيدة فى المجموعة التى تسر النظر ، كما أنها الوحيدة تحت الخمسين عاماً سألت ضابطاً يقف إلى جوارى : " من هذا الشخص صاحب الحبة الزرقاء . الحبة الزرقاء العاتقة " .

" مايكل كورين " .

" من ؟ "

" إنه نائب العمدة . إنه مجرد منظر . لا جدوى منه مش مظلة مثقوبة " .

كنت سعيداً إلى حد ما لاستثنائي من المتحدثين في هذا المؤتمر الصغير - ولكنني كنت متحفظاً قليلاً كذلك . فإن الشئون السياسية لها دخل في هذا النمط من قضايا القتل التي تثير ضجة كبيرة . كل ما كنت أتمناه هو ألا تلعب السياسة دوراً أضخم من المعتاد هنا في لوس أنجلوس .

أومات جاليتا نحوي بتحيةة صغيرة قبل أن تبدأ . " حسناً ، أيها الجمع ، لبدأ " ساد الصمت جميع الحاضرين في الحال صافح نائب العمدة يد فان آلسبرج ثم انسل خارجاً من باب جانبي . ما هذا ؟ ولم كان حضوره أصلاً ؟ لم يكن ظهوره واختفاؤه كما يجدر بضيف ، بل بشبح

قالت المحققة جاليتا : " لنبدأ بتوضيح الموقف وتصفية الصورة من الشواذب والشائعات "

ثم مرت مرور الكرام بجميع العناصر المعروفة للقضية - المسدس نوع والشير بي بي كسي ، ملصقات الأطفال المكتوب عليها الحرفان ( أ ) و ( ب ) . وانضاحا من يطلق عليهن الأمهات المثاليات ، وهي الزاوية التي كانت الصحافة تعمل عليها بالطبع . إحدى الصحف الصفراء التي تصدر خارج المدينة أسحت القضية بـ " اغتيالات الزوجات في ستيفورد " . كما ذكرنا جاليتا بأن الصحافة المحددة في الرسائل الواردة من ماري إلى صحيفة لوس أنجلوس تميز كانت معلومات سرية تماماً . تدفقت بعض الأسئلة .

هل يعلم مكتب تحقيقات لوس أنجلوس أو يرتاب بوجود أي صلة بين ماري سميت وجرائم قتل أخرى وقعت في الأنحاء ؟ كلا .

كيف نعرف أن الفاعل شخص واحد فقط ؟ إننا غير متأكدين ، لكن كل الدلائل تشير إلى ذلك حتى الآن .

كيف نعرف أن القاتل امرأة ؟ تم العثور على شعر امرأة ، يفترض أنها الفاعلة ، تحت إحدى الملصقات في دار السجنا بوسقود .

" قد يكون هذا هو الوقت المناسب لأن نطلب من العميل كروس أن يعطينا إطلاقة لمجرى الأمور على مستوى المباحث الفيدرالية . لقد أتى د. كروس من واشنطن ، حيث حل هناك قضايا تتعلق بقتلة ارتكبوا سلسلة جرائم قتل أمثال جاري سونجي وكايل كريج "

مئات الأعين تحولت ناظرة نحوي . لقد جذت إلى اللقاء كمستمع ، هكذا دار بهلدي ، ولكنني الآن سأكون في مركز منصة المسرح . ليس من الحكمة تضيق الفرصة ، أو الأسوأ من هذا تضيق وقت جميع الحاضرين .

قلت : " حسناً ، دعوني أبدأ بأن أقول بأنني لست مقتنعاً اقتناعاً مطلقاً بأن ماري سميت امرأة "

كان من شأن هذا أن يجعل الواقفين بالمخوف الخلفية ينهضون ويهبون .

قالت : " هناك أمر أخير ، كايلى اجلس ، رجاء . أشكرك يا جيمى . فإنتا لم تنته بعد . سأخبركم حينما تنتهى "

انتظرت حتى يسود الهدوء ، ثم واصلت .

" لست بحاجة لأن أعلمكم بشأن التغطية الصحافية السخيفة التى تجرى . أريد من الجميع أن يمكروا ويتصرفوا كما لو أن هناك كاميرا مسلطة عليهم طوال الوقت ، لأنه غالباً ما تكون هناك واحدة . وليس هناك أى طرق لتجاوز هذا الأمر أيها الناس . وأنا جادة كما لو كنت أتحدث عن سرطان رئة فى مرحلته الأخيرة . وبالطبع عليكم الالتزام بالإجراءات المتبعة فى مثل تلك العمليات وهذا ليس محل نقاش "

ولحظت أن عيني جاليتا قد تحولتا نحو فان آلسيرج وهى تتحدث وهو ما قد يكون له صلة باجتماعهما المعلق مع نائب العمدة . كنت أعرف أن هناك انتخابات ستجرى هذا العام . ويحتاج العمدة لنتائج مريحة فى هذه الدورة ، بل ونتائج سرية . وكنت متشككاً إذا ما كانت ستجرى الأمور على هذا النحو .

قالت جاليتا " حسناً ، هذا يكفي حتى الآن " وعادت ضجة الحياة للقاعة . نظرت نحو وأومات بلى برأسه نحو غرفة لاجتماعات بالخلف

كان على أن أندفع مزاحماً المتجمعين لأصل إلى هناك ، وأنا أتساءل عما ترغب فى الحديث بشأنه .

بعد أن أغلقت الباب ورائى سألتها : " كيف الحال ؟ "

انطلقت تقول " ما كان هذا الهراء ؟ "

جففت وسألتها : " أى هراء ؟ "

" أن تخالف ما قلته أنا ، بالتحدث عن ماري سميث كرجل ، فتشوش القضية فى هذا الحين . إنى أحتاج من هؤلاء أن يركزوا ، وعليك أن تطلعينى قبل أن تصرح بأمور منتهية هكذا على الملأ " .

" أمور منتهية ؟ وعلى الملأ ؟ لقد تحدثنا بشأن هذا ، لقد أخبرتك بما أشعر به "

## الفصل ٥٠

أحدث كلامي أثره ، كذلك . سرت بعض الهمهمات فى الغرفة .

لقد أثرت انتباه الجميع على أقل تقدير

" ولا يعنى كلامي أن المجرم ذكر بلا شك ، لكننا لم نستبعد هذا الاحتمال حتى الآن . ولا أظن أنكم يجب أن تستثنوه كذلك . ومن جانب آخر فهناك عدة أمور يمكن أن قولها حول هذه القضية

سأستخدم ضمير المؤنث مؤقتاً كإجراء تلقائى . إنها غالباً بيضاء ، وهى منتصف الثلاثينيات أو فى الأربعينيات . تقود سيارتها الخاصة ، وهو أمر لن يجذب كثيراً من الانتباه فى أحياء الطبقات الراقية ، حيث ارتكبت الجرائم . إنها فى الغالب متعلمة ، وهى فى الغالب موظفة ، لكنها غير متخصصة فى مهنة بعينها . لعلها فى موقع من نوع خدمى وهى وظيفة أقل بكثير مما هى مؤهلة له "

استمررت قليلاً . ثم تعاملت مع بعض أسئلة الفريق المتجمع . وعندما انتهيت ، أعطيت جير جاليتا الفرصة من أجل عرض تقرير خبراء الأسلحة ، ثم بدأت تتحدث لكى تنهى الاجتماع



" صحيح ، واستبعدناه " .

" كلا . لم نستبعده . بل فعلت أنت يا جون ، أعلم أنك تتعرضين لضغوط — " .

" بالطبع أتعرض لضغوط . هذه لوس أنجلوس ، وليست واشنطن العاصمة . ليس لديك أدنى فكرة " .

" لدى جزء لا بأس به . وفي المستقبل ، إذا رغبت منى أن أحضر اجتماعاً كهذا ، وأن تتجنبى أية مفاجآت ، لابد أن تعلمينى مسبقاً وحاولى أن تتذكرى ما صرحت به هنالك ، حول كيف استطعت القبض على جارى سوينجى وكايل كريج " .

حاولت أن أحافظ على هدوئى بل وعلى مساندتى ، ولكننى لم أكن مستعداً للكوص للخلف أمام استئساد أى شخص .

جزت جين على أسنانها وحدقت فى الأرضية للحظة : " حسناً ، لا بأس ، آسفة " .

" وعلى سبيل التذكير ، لا أقول إنك بحاجة لأن تطلعينى على كل شيء . هذه قضيتك أنت ، ولكنها من الثقل وضخامة الحجم بحيث لابد أن نحكم السيطرة عليها بكل ما لدينا من قوة " .

قالت : " أعلم ، أعلم " وتنهدت تنهيدة كبيرة ، ليست تنهيدة ارتياح . ثم ابتسمت جين وقالت : " أعرف ؟ ما رأيك فى أن أصالحك وأعوضك ؟ هل تحب طعام السوشي ؟ لابد أن تأكل . صحيح ؟ وأعدك بالأنا نتحدث بشأن العمل " .

قلت : " شكراً ، ولكننى لم أنته هذا اليوم من عملى . بكل أسف . لابد أن أعود إلى المكتب من هنا مباشرة . لا أعتقد أن القاتل امرأة يا جين . وهكذا ، فمن يكون ؟ لنجعل الوجبة فى وقت آخر ، اتفقنا ؟ " .

قالت جين جاليتا : " فى وقت آخر " ثم مشيت مبتعدة فى سرعة ، بنفس الطريقة التى دخلت بها قاعة الاجتماعات قبل قليل " .

## الفصل ٥١

على مدى الساعات العديدة التالية بقيت فى حالة تركيز ، وهى إحدى مراحل العمل المثمرة للغاية والتى أتمنى أن أنهمك بها كما جلست إلى أحد المكاتب .

حاولت مع عدة افتراضات من خلال نظام VICAP ، بحثاً عن أى نوع من المطابقة مع جرائم القتل فى لوس أنجلوس . أى شيء شبيه بها ولو بدرجة طفيفة .

وأخيراً جذب انتباهى شيء ما . جريمة قتل لثلاثة أشخاص وقعت منذ ما يزيد على ستة شهور .

تم ارتكابها فى مدينة نيويورك ، مع ذلك ، وليس فى لوس أنجلوس . لكن الاغتيالات جرت فى دار عرض سأتون ، فى شرق الشارع السابع والخمسين ، وتصدرت التفاصيل الصحف .

ولسبب ما لم يتم حل لغز الجريمة . لم يتوصل مكتب تحقيقات نيويورك إلى حل قريب أو بعيد . تماماً كما هو الأمر مع جرائم قتل لوس أنجلوس .

وما من دافع واضح لاغتيالات نيويورك هي الأخرى . وكانت تلك المعلومة الأخيرة مهمة . فقد يكون القاتل صاحب الأسلوب الخاص في جرائمه المتسلسلة بدأ في وقت مبكر عما نظن نحن الآن . وربما كان القاتل ينتمي إلى نيويورك أصلاً .

تناولت تقرير مفتشي مكتب تحقيقات نيويورك حول القضية ورجحت أقرأه بعناية في تلك الفترة من بعد ظهر ذلك اليوم في أحد الزبائن مصرعه في دار العرض . بجانبه اثنتان من العائدين بدار عرض ساتون كان افتراض العقليين هو أن عامل الدار وخلال مسح الجريمة بعد أن قام القاتل بقتل رجل اسمه جاكوب ، نزل مباشرة ، وهو رجل من بروكلين كان يعمل في صناعة الأفلام بجامعة نيويورك . وفي العشرين من عمره .

ولكن هندئذ جذب عيني شيء آخر - إنه سلاح الجريمة المدرج بالتقرير . فبناء على الرصاصات المأخوذة من الجثث ، فإنه قد تم استخدام مدس من نوع والثير بي بي كي .

كان المدس المستخدم في جرائم قتل لوس أنجلوس من نوع والثير بي بي كي كذلك ، على الرغم أنه طراز قديم كما هو واضح .

لكن شيئاً آخر استحوذ على انتباهي : " إن اغتيالات نيويورك وقعت في الحمام الخصى بالرجال " .

## الفصل ٥٢

أنباء عقيمة - لقد كنت أجنى " نقاط " في الفنادق كافية لكي أحصل على غرف مجانية بالفنادق طيلة العمر . لكن المشكلة تكمن في أنني لا أرغب في رؤية أي فندق آخر طالما حببت . لم يكن فندق ويست لوس أنجلوس يعرف الكثير على سبيل التسالي ، هو الآخر . رقدت على الفراش وأنا أتصفح ملاحظتي مرة أخرى ، وإلى جوارى نصف شطيرة دجاج وصودا دافئة .

عندما دق الهاتف انقطعته بفرح . كانت المجدة تملأ الخط قلت لها " كنت أفكر لتومي في شوارع اللحم وخبز الذرة ، وما أنت ؟ "

سألتنى " لماذا تحاولين التعلق علي الدوام يا ألكس ؟ " تحاول على كل حال . وسوف تقول لي إنك لن تحصر خلال عطلة نهاية الأسبوع القادمة ؟ "

" ليس تماماً "

" ألكس — "

" سأعود للمنزل . وصدقيني ، ليس هناك شيء أحب إلي من أن أترك هذه القضية وراء ظهري . ولكنني سأضطر أيضاً للذهاب والإياب من جديد لبعض الوقت " .

" آلكس ، إنني أريد منك أن تفكر لوقت طويل وأن تفكر ملياً بشأن كم من الوقت تحتاج لأن تقضيه هناك في كاليفورنيا ، لقد اتضح أن هذه المهمة الجديدة أسوأ من المهمة الأخيرة " .

كما هو واضح ، فترة السماح الخاص بي بعد محاكمة الحضانة قد انقضت . عادت الجدة لعاداتها القديمة ، المبالغة في تقدير الأمور ، ومع هذا فلم تكن علي خطأ مئة في المئة .

سألتها أخيراً : " كيف حال الأولاد ؟ هل يمكنني التحدث إليهم ؟ " وأربحني أذن من كلامك لوهلة أينها المرأة العجوز . " إنها علي خير حال يا بابا . وللتذكير فقط ، أنا كذلك علي خير حال " .

سألتها : " هل جرى شيء ما ؟ "

" كلا . نوبة دوار وحسب . لا شيء مطلقاً . رأيت كايل كولينز اليوم . كل شيء تمام . لقد فحصتني د . كولينز . وقالت إنني يمكن أن أعيش عشرة آلاف سنة أخرى " .

" ما دمت أعرفك ، كما أعرفك جيداً ، فإن هذا يعني نوبة دوار كبيرة . هل فقدت الوعي من جديد ؟ "

أجابته وكأنها أسخط فكرة سمعتها في حياتها علي الإطلاق : " كلا ، لم أفقد الوعي . إنني امرأة عجوز فقط يا آلكس . لقد أخبرتك بهذا من قبل . وعلى الرغم من هذا ، ويعلم الله ، فإنني لا أبدو ولا أسلك سلوك من هم في همري " .

عندما طلبت من الجدة أن تعطيني رقم هاتف كايل كولينز رفضت رفضاً صارماً مع هذا . كان علي أن أنتظر ديمون حتى يلتقط الخط وأن أنتظر حتى تخرج الجدة من الخط ، ثم طلبت منه أن يذهب إلي مكتبي ويحضر لي رقم كايل من حافظة بطاقات التعريف

سألته : " كيف تبدو الجدة لك ؟ ينبغي أن تسهر عليها يا داي " . " إنها تبدو بخير يا أبي . إنها لن تخبرنا بما جرى . لكنها ذهبت لتشتري البقالة وأعدت العشاء الليلة . لا أستطيع أن أعرف إذا كان هناك ما يمسو أم لا . أنت تعرف الجدة . إنها تزيل الغبار بالمكنسة الآن " . " إنها تحاول استعراض قدراتها الخارقة . اذهب وقم بهذا بدلاً منها اذهب الآن . ساعد جدتك " .

" لا أعرف كيف أستخدم المكنسة الكهربائية " .

" إذن فقد آن الأوان لتتعلم " .

أنهيت اتصالي بالأولاد ثم اتصلت بـ كايل كولينز ، ولكن لم يجبني إلا ماكينة الرد الآلي . حاولت الاتصال بـ ساميوسون بعدها وطلبت منه أن يمر بالمنزل لفقد حال الجدة ، التي كانت قد ربتة هو الآخر جزئياً .

قال لي : " ما من مشكلة . سأظهر أمامها جائعاً في وقت تناول وجبة الإفطار صباح غد ، ما رأيك ؟ "

" رأيي أنك حريص علي مصلحة جميع الأطراف . كما أنه هذر وجيه جداً لزيارتك لها " .

" ستكتشف حقيقة الأمر " .

" بالطبع ستكتشفه . علي الرغم من أنك شخص ليس من السهل تكذيب جوعه الدائم " .

سألني هدد : " كيف تجري أمورك ؟ يبدو صوتك وكأنك في حالة الخمسين بالمائة من الرها " .

" لا بأس بي . وأنا أقرب إلى حالة الخمسة وسبعين بالمائة . هناك فقط وضع فوضوي ها هنا . إنها قضية ضخمة وعشوائية يا جون . وصارت قضية عامة إلى درجة تتجاوز الحدود . ومازلت أرى ذلك الوغد الكاتب ترسكوت ، هو الآخر . علي الرغم من أنني سمعت أنه عائد إلى الشرق مرة أخرى الآن " .

" هل أنت بحاجة إلي بعض المساندة ؟ يمكنني أن أقفز إلي لوس أنجلوس فوراً . لدي إجازة لبضعة أيام " .

" صحيح ، هذا ما أحتاجه فعلاً ، أن أبعدك عن روجفك شكراً . مع هذا ، سأذكر عرضك - إذا ما اقترينا ذات مرة من تلك الدعوة ماري سميث "

الكثير من أفضل أعمالى ومهامى كانت بصحبة سامبسون . وكانت صحبتته من بين الأشياء التى أتوق إليها كثيراً فى مكتب الشرطة . لم تكن حاجتى به قد انتهت عند هذا الحد رغم ذلك . كانت لدى فكرة أخرى سهتهم بها . وعندما يكون الوقت مناسباً سأعرب عنها .

## الفصل ٥٣

قضيت اليوم التالي فى مكتب التحقيقات الفيدرالية ، وأنا أعمل من الساعة حتى الساعة ، ولكن ربما كان هناك ضوء عند نهاية ذلك النفق الممق والطويل جداً والمثير للضيق . جملة ستأتى إلى لوس أنجلوس ورحلت أتطلع لزيارتها طوال اليوم . أصرت جملة على ألا أزجج نفسى بالذهاب لاصطحابها من المطار ، وخططنا للالتقاء بمطعم هايس فى لاسينوجا . حين دخلت إلى المطعم ، كانت تجلس إلى المنضدة وعند قدميها حقيبة السفر الصغيرة . كانت ترتدى سروالاً من الجينز ، وسترة سوداء هائلة الياقة ، وحذاء طويل أسود مذهب الرأس وله كعبان معدنيان . تسالت من خلفها وقبلت عنقها . لم أستطع مقاومة هذا . قلت لها : " مرحباً ، إن رائحتك عطرة ، ومظهرك رائع " ، وهو ما تقسم به جملة بالفعل . فاستدارت لتواجهنى وقالت : " أهلاً يا ألكس ، لقد استطعت المجيء " .

قلت لها : " وهل كان عندك شك في ذلك ؟ " قالت : " حسناً ، أم م م ، بلى . أتذكر المرة الأخيرة التي كنت فيها بلوس أنجلوس ؟ " كان كلانا جائعاً ، فاتخذنا مجلسنا إلى إحدى الموائد وطلبنا المشهيات في الحال - محار بمصفته وسلطة الطماطم الصغيرة ، لنا نحن الاثنين راحت جميلة تأكل مثل بطة أولمبية على طاولة التدريبات ، وكم راقى هذا وبعد أن أتينا على المحار والسلطة ، سألتني : " ما الجديد في قضية الاحتيالات ؟ هل صحيح أنها كانت تبصت بالرسائل الإلكترونية منذ الجريمة الأولى ؟ " رحت أرمش ناظراً نحوها بدهشة ، كانت صحيفة لوس أنجلوس تميز حريصة على التعميم على موضوع الرسائل الإلكترونية . قلت : " أين سمعت هذا ؟ وما الذي سمعته ؟ " " الكلام يتناثر يا آكس . إنه أحد تلك الصور الهامشية من حيث الأمان والتي لا يعلمها الجمهور بالضرورة ، لكن كل الآخرين يعلمون بها . لقد وصلت حتى سان فرانسيسكو " قلت : " ما الذي سمعته غير هذا ؟ الأمور الهامشية " " سمعت أن تلك القائدة ، المحققة جين جاليتا امرأة رائعة ، أقصد رائعة في عملها طبعاً " . " إنها لم تصل إلى مستواك ، لكن نعم إنها رائعة في عملها " . هزت جميلة كتفها غير مبالية بالإطراء . فقد كانت تفهمي . بدت جذابة في ضوء الشموع ، على الأقل في عيني . والآن فقد كانت هذه فكرة طيبة : تناول العشاء بصحبة جميلة في مطعم فاخر ، وهاتفى الخلوى مغلق اخترنا أن نتناول بعض الصويا ، وهي المشروب المفضل لديها ، قلت لها : " لقد أخذت الأمور تتعمد في الفترة الأخيرة يا جميلة . إننى أقدر وجودك بالقرب منى هناك ، وبالقرب منى هنا كذلك " .

أخذت جميلة رشقة من مشروبها ، ثم وضعت يداً على معصمى ، قالت : " آكس ، هناك شيء أود أن أقوله . إنه مهم نوعاً ما . اسمعنى فحسب . اتفقنا ؟ " رحت أحدى في عينيها عبر المائدة ولم أكن واثقاً إذا ما كان راقى ما رأيته في عينيها أم لا . بدأت أمعائى تضطرب . قلت " بالطبع " أشاحت بعينيها بعيداً عن عيني . قالت : " دعنى أسألك هذا السؤال . في اعتقادك . ما مقدار إخلاصنا لبعضنا البعض ؟ " يا للهول . كان هذا إذن . " حسناً ، لم أرتبط بأية إنسانة منذ أن بدأت ألتقى بك . هذا منى فقط مع هذا يا جميلة . هل تلتقين بشخص ما ؟ أضمن هذا " . تنفست وأومات . هكذا هي طبيعتها ، مستقيمة وصرخة . وكم أقدر هذا لديها . أغلب الوقت سألتها . " هل تواعدينه ؟ " بدأ جمدى يتوتر في كل أجزاءه . فى مستهل علاقتنا توقعت أمراً كهذا ، ولكن ليس حالها . لعلى أصبحت راضياً بالواقع ومكتفياً به وحسب . أو لعلى كنت مانحاً ثقتى أكثر من اللازم . كانت هذه مشكلة دائمة لدى . تقلص وجه جميلة قليلاً ، وهى تفكر فى إجابتها : " أحسب أننى أواعد يا آكس " سألت : " كيف التقيت به ؟ " ثم حملت نفسى على التوقف " مهلاً يا جميلة ، لست مضطرة إلى الإجابة " بدا أنها ترغب فى ذلك مع هذا وقالت : " جودى يعمل بالقانون ، وكل نيابة بالطبع . التقيت به فى إحدى قضاياى . لقد رأيته مرتين فقط يا آكس . وفى إطار اجتماعى ، هذا كل ما هناك " . منعت نمى من طرح المزيد من الأسئلة ، على الرغم من أننى أردت ذلك بشدة . لم يكن يحق لى هذا ، أليس كذلك ؟ فعلى كل حال ، لقد جلبت هذا لنفسى لماذا قمت بهذا . مع هذا ؟ لماذا لا أكون قاضياً على الالتزام ؟ بسبب ما حدث لـ ماريا ؟ أم بسبب كورستين ؟ أو ربما بسبب ما

حدث لوالدى ، اللدين انفصلا وهما فى سن العشرينيات ولم ير أحدهما الآخر بعد ذلك أبداً ؟

انحنيت جميلة إلى المائدة وتحدثت بصوت رقيق ، حرصاً على هذه الحميمية بيننا نحن الاثنين وحسب . " أنا آسفة . أعرف أنني جرحتك ، ولم أرغب فى القيام بهذا . يمكننا أن تنتهى عشائنا وتحدث بهذا الشأن إذا أردت . أو يمكنك أن تذهب . أو أذهب أنا . كما تشاء يا ألكس " .

وحين لم أحر جواباً على الفور ، سألتني : " هل أنت ناغم على ؟ " " كلا " هكذا أجبت بسرعة زائدة قليلاً عن الحد : " أنا مندهش على ما أحسب . وربما خائب الأمل ، أيضاً . لست واثقاً مما أشعر به بالضغط لنصوغ الأمر بشكل مباشر . هل تحبيننى أنك ترغبين فى رؤية أشخاص آخرين ، أم أن نيتك كانت إنهاء علاقتنا الليلة نفسها ؟ " .

أخذت جميلة رشفة أخرى من مشروبها وقالت : " أردت أن أسألك عن مشاعرك حيال هذا " .

" فى هذه اللحظة ؟ وبصراحة يا جميلة ؟ لا أعتقد أن بمقدورنا الاستمرار كما كنا . لست متأكداً حتى من أسبابى فى ذلك . كانت لدى دائماً علاقة بشخص واحد فى كل حين . وهذا كان يكفى وزيادة . أنت تعرفيننى " .

قالت : " لم نتعهد بأى شيء أبداً لبعضنا البعض . كل ما هنالك أنني أحاول أن أكون صادقة معك " .

" إننى أعرفك جيداً . وأقدر هذا فيك ، أقدره حقاً . اسمعى يا جميلة ، أعتقد أن على الذهاب " . طبعتم قبلة على وجنتها ، ثم غادرت المكان . أردت أن أكون أميناً وصادقاً ، مع جميلة ومع نفسى .

## الفصل ٥٤

التقيت بكل شيء وراء ظهري ، كل شيء ، ثم حلقت طائراً إلى سياتل لقضاء عطلة نهاية الأسبوع .

بينما كنت أقود السيارة من المطار نحو حى والنجفورد حيث تعيش كرسيتين وآلكس ، رحلت أدير فى عقلى فكرة رؤيتى لها الآن . أى خيار بديل أمامى ؟

لم أحضر أى هدايا ، أى رشاوى ، بالضغط كما كنت هى تفعل عندما كان آلكس يعيش معى فى واشنطن . كانت كرسيتين تسمح لى برؤية آلكس ، وما من سبيل لمقاومة هذا الإغراء . أردت أن أكون بصحبته لبرهة - كم أحتاج هذا

كان المنزل يقع فى سانى سايد آفيسو نورث ، وكنت أعلم الطريق حالياً . كانت كرسيتين وآلى يجلسان على المدخل المرتفع ذى السلالم عندما وصلت هناك . جرى مثل إعصار صغير على الممشى ليقابلنى ، ورفعته عالياً . كان يساورنى على الدوام خوف من أن أجد صبيلاً مختلفاً عن الذى رأيته آخر مرة . تلاشى جميع هذا الخوف لحظة معانقتى له .



" لقد أصبحت ثقيلاً يا رجل ، أصبحت كبيراً جداً يا آلي " .

قال لي مبتسماً : " لدى كتاب جديد ، عن دودة جائعة تأكل أى شيء ، تظل برأسها ثم تأكل أى شيء ! " .

" يمكنك أن تأتى بكتابك معك اليوم . وسوف نقرأه " . منحته عناقفاً آخر ورأيت كرستين تنظر على مبهدة ، بذراعين معقودين . ابتسمت أخيراً ولوحت بإحدى يديها . نادت قائلة " هل تريد بعض القهوة ؟ ستحتاج لقدح منها قبل أن تنطلقا " .

نظرت نحوها من طرف عيني . نسأول صامت في الهواء الساكن عذب الرائحة . قالت لا بأس في هذا . ادخل لن أعضك " قالت ببريق مشرقة . علمنا ذلك من أجل خاطري ومن أجل آلي .

نزل من بين ذراعي ، وتناول يدي : " هيا يا باها . سأريك الطريق " وهكذا تبعتهما إلى الداخل . أكانت هذه فكرة طيبة ؟ لم أدخل إلى هنا فعلياً قبل ذلك أبداً . كان المنزل مؤثثاً بذوق استلا المكان بلقطع الفنية والمشغولات اليدوية العديدة غير المنفصلة عن طراز المبنى والتي اكتظت بالكتب وبعض من المجموعة الفنية الخاصة بكرستين . كان له مظهر أكثر ألفة وراحة من منزلها هناك في واشنطن . صدمت للتقنية التي يتحركان بها في هذا المكان . الغريب عني للغاية . إنني لا أنتقي إلى هنا . كان المطبخ مفتوحاً ، ومضاءً جداً ، ويعبق برائحة عشبة إكليل الجبل .

حيث ترعرعت في أصص تحت النافذة حديقة أعشاب مصفرة .

وضعت كرستين آلكس على مقعده وأحضرت له قدحاً من الحليب والشوكولاتة ، ثم وضعت قدحى قهوة ينبعث منهما الدخان على المائدة بيننا .

قالت : " أفضل مشروب في سياتل . أشرب منها الكثير جداً . واضطر لشربها بلا كافيين مع حلول الظهيرة أو نحو ذلك " .

أضافت ضاحكة : " بل وربما خلال النهار " .

" إنها طيبة ، أقصد القهوة . كما أن المنزل يبدو رائعاً كذلك " .

بدأت الدردشة تتطرق إلى موضوعات سطحية ، وتكاد تكون غير مريحة مثل محادثة حقيقية قد تدور الآن . أقسمت ألا أسأل كرستين عن حالة الطقس ، كم كان هذا غريباً علينا نحن الاثنين .

تسلل آلكس الصغير نازلاً من مقعده ثم عاد ومعه كتابه الجديد . صعد إلى حجرى .

" اقرأ . اتفقنا ؟ ولكن احذر ، فالدودة يمكن أن تلتهمك ! " .

كان هذا تشويشاً جيداً وحول الانتباه نحوه ، كما يفترض أن يكون عليه الأمر . فتحدثت الغلاف وبدأت

" في ضوء القمر رقدت على ورقة شجر بيضة صغيرة لفراشة " .

وضع آلكس رأسه على صدري ، وإذا شعرت بصوتي يتردد داخل بدنه . اعتصر ذلك قلبي قليلاً . راحت كرستين تتبجح بهنأ أقرأ ابتسمت ، ممسكة قدحها بكلتا يديها . أيا كان معنى هذا .

بعد هذا بدقيقتين ، أراد آلكس أن يذهب إلى الحمام ، وطلب منى أصحابه قائلاً : " أرجوك يا باها " .

اقتربت كرستين وهبست لـ " لديه مشكلة في تصويب بوله داخل القاعدة . وهو محرج قليلاً لهذا " .

قلت : " هل لديك حلقات بلاستيكية ؟ " .

لحسن الحظ ، كان لدى كرستين صندوق منهن . أخذته إلى الحمام في صحبة آلكس .

رميت اثنتين من القاعدة . قلت : " إليك هذه اللعبة الظرفية . عليك أن تصوب البول في منتصف الحلقة تماماً " .

حاول ، وأبلى بلاء حسناً . تبول في القاعدة نفسها على أية حال حين خرجنا أخبرت كرستين بالحيلة ، ابتسمت وهزت رأسها .

" حلقات بلاستيكية . إنها شأن من شئون الرجال ، صح ؟ " .



قلت : - أظن أنه قد حان دوري لأسألك إذا ما كنت على ما يرام هل أنت بخير ؟ -  
 - أنا بخير يا ألكس . فقط الحال المعتاد . صدقتني ، لست مضطراً لأن تنصت إلى همومي -  
 - حسناً ، إذا قصدت هموماً غرامية ، فأنت على حق إذن . أما الهموم الأخرى فإلى بها - .  
 ضحكت - غرامية ؟ كلا ، أنا كثيرة المشاغل ، والقرامات هذه الأيام وحسب . إنني أجلب هذا على نفسي ، كما أفعل على الدوام . إنني أشق طريقى بأصعب الوسائل - .  
 كنت أعلم أنها المديرة الجديدة لإحدى المدارس الخاصة التي تقع على مقربة . وباستثناء ذلك ، لم يكن لدى أدنى فكرة حول نمط معيشة كرسيتين - وبالطبع لم يكن لدى أدنى فكرة عن السبب الذي يدفعها إلى الهكاه قبل أن أرجع إلى المنزل مع ألكس  
 قالت : - هلاوة على هذا . لقد اتفقت آخر مرة أنني سأسألك بشأنك كيف تجري أمورك ؟ أعرف أن الأمر صعب ، وأنا آسفة لذلك ، لكل ما حدث -  
 أخبرتها بأكثر العبارات اختصاراً بشأن قضية ماري سميت ، وعن نوبة دوار الجدة مؤخراً ، وأن جيني ودايمون على ما يرام . وضعت جملة خارج المحادثة ، وهي لم تسأل بشأن هذا .  
 قال كرسيتين : - كنت أقرأ حول تلك الجرائم البشعة في الصحيفة . أتمنى أن تأخذ حذرك . كم يدهشني أن تكون امرأة هي من ترتكب كل هذه الجرائم - .  
 قلت لها . - إنني دائم الحذر - . يا للسخرية والمفارقات التي تدور بيننا الآن . كما هو واضح ، فإن وظيفتي حالت بيني وبين كرسيتين كثيراً ، ولم ينته هذا على خير مطلقاً .  
 قالت فجأة - كل هذا غريب للغاية ، أليس كذلك ؟ ألم يكن أصعب مما توقعت . المعجىء إلى هنا اليوم ؟ -

## الفصل ٥٥

ما تبقى من يومى فى سياتر كان أقل ضغطاً ويحوى الكثير من المتعة صحبت ألكس الصغير إلى متحف الأحياء المائية ، ولم يكن شاقاً على أن ألقى بنفسى فى خضم الوقت الذى أقضيه معه ، بل كان معتماً . راح يحدق فى السمك الاستوائى ، ولطخ ملايمه بقطع الدجاج والكاتشب كل ما انشغلت به ، هو أننا قد نضطر لقضاء اليوم فى غرفة الانتظار بمحطة أتوبيس  
 كم أحببت أن أراه وهو يتصرف على سجيته ، وأن يكبر . فى كل عام يصير أفضل آلى ، مثل " على " الملاك العظيم  
 لم يتعرض عقلى لضغوط شديدة الوطأة حتى عدنا إلى المنزل فى ذلك المساء . تحدثت مع كرسيتين لبرهة فى المدخل الأصامى . لم أرغب فى الدخول ، كما لم أرغب فى الذهاب كذلك . وإذا لم أكن أتخيل ، كانت عيناها محمرتين قليلاً . منذ أن تعرفت بها ، كان مزاجها دائم التقلب ، لكن هذا التقلب كان يزداد سوءاً مع الوقت

أخبرتها أن رؤية آلكس تستحق بهذا أى شيء مهما كان ، ولكن للأمانة كانت رؤيتها هي أمراً صعباً كذلك  
سألت : " لا شك أننا أمضينا أوقاتاً أيسر وأهدأ من هذه ، أليس كذلك ؟ "

" نعم ، ولكن ليس كأبوين "

نظرت نحوى ، وبدت حينها السوداوان في غاية الذكاء ، كما هما على الدوام : " هذا محزن للغاية يا آلكس ، أن تصوغ الأمر هكذا " هزئت كتفى ، دون أن يكون لدى ما أقوله لها .

وضعت يدها بتردد على زندي وقالت : " أنا آسفة يا آلكس . حقاً أتمنى ألا أكون معدومة الإحساس . لا أعلم بطبيعة شعورك ، لكننى أعتقد أننى أتفهم وضعك الحالى ، إننى فقط — " ثم أخذت تزن فكرتها التالية فقالت : " إننى فقط أتساءل في بعض الأحيان أى نوع من الآباء كنا سنكون معاً " .

" هذا هو الأمر . كرستين ، إما أنك تحاولين أن تكونى معدومة الإحساس أو أنك تحاولين إخبارى بشيء ما " .

تنهدت بعمق وقالت : " إننى أفسد الأمور كلها . كما هي العادة . لم أكن أنوى قول أى شيء اليوم ، ولكن الآن أنا مضطرة ، وهكذا ، حسناً ، ها هو الأمر . أريد أن يحظى آلكس بالقرب من والديه . أريد له أن يعرفك ، وصدق أو لا تصدق ، أريد لك أن تعرفه . هذا لمصلحة الجميع ، حتى مصالحتى أنا " .

خطوت للوراء خطوة ، فسقطت يدها في رخاوة وقلت لها " لا أدري ما الذى أقوله حيال هذا يا كرستين . أظن أنه من الواضح أننى أردت الشيء نفسه . ولكنك كنت الطرف الذى قرر الانتقال إلى هنا في سياتل " .

قالت : " أعلم ، هذا ما أريد التحدث عنه حقاً معك . إننى أفكر في العودة إلى فرجينيا . إننى أكاد أكون متأكدة من أننى سأقدم على هذا " أخيراً ، كان عقلى يوشك على الانفجار تماماً .

## الفصل ٥٦

كانت فانكوفر إحدى المدن المفضلة لدى راوى الحكاية - جنباً إلى جنب لندن ، وبرلين ، وكوبنهاجن . ارتحل عبر طهران آلاسكا ووصل في الوقت المحدد تماماً لينتظر في صف طويل يتكون من طمسائة " زائر " من كوريا والصين . كانت فانكوفر تعج بالصينيين والكوريين ، لكن هذا كان الأمر الوحيد الذى لا يروق له بشأن المدينة الكندية الجميلة ذات المرفأ الضخم ، وهو ما بدا له منفصلاً هامشياً .

كان لديه بعض الأعمال المتعلقة بالسفن بالمدينة شغلت معظم نهاره كما جلبت له مزاجاً عكراً . وفي الخامسة أو نحوها في ذلك المساء كان في حالة مزاجية سيئة ، واحتاج أن ينفس عن كربه هذا بطريقة ما . أتتف ما الذى أحجاجة ؟ أن أخبر أحدهم بما يحدث ، أن أشاركه . لكنه لن يخبره بكل شيء ، بل ببعض الأمور - على الأقل بفكرة كم كان الأمر كله غير معقول ، تلك الفترة بالغة الغرابة في حياته ، هذه الوحشية ، أو كما يحب أن يسميها ، هذه الحكاية .

كانت بالمدينة تلك المتجة ذات الشعر الأحمر التي يعرفها ، وكانت تصور فيلماً تليفزيونياً في فانكوفر ربما ينبغي له أن يتصل بها كانت لـ تريسي ولبت فترتها الوحشية في هوليوود ، بدأت حينما كانت في الثامنة عشر من عمرها واستمرت حتى أواخر مرحلة العشرينيات من عمرها . كان لديها طفل منذ ذلك الحين وكان من الواضح أن جذوة شهرتها انطفأت قليلاً .

لكنها كانت لا تزال على اتصال به ، ولابد أن هذا كان له معنى ما كان دائماً على التحدث إلى تريسي ، حول أي شيء تقريباً . وهكذا اتصل بها ، وبكل تأكيد ، قالت إنها تحب أن تتناول معه العشاء وتحدث معه قليلاً . بعد ذلك بساعة ، اتصلت به تريسي من موقع التصوير . سيتأخر وقت التصوير عن الموعد المحدد . ليس خطأها هذا ، كما كان يعلم . لعله خطأ مخرج ما يعمل كما تقول الكتب مخرج فني يتباهى بذاته وغير منسق العمل ، يتيه بالمجد ولم يهض هلى تخرجه في مدرسة السينما إلا عامان أو ثلاثة .

لذا لم ير تريسي قبل أن تتجاوز الساعة الحادية عشرة مساءً ، عندما جاءت إلى غرفته بفندق الماريوت . عانقته عنقاً كبيراً وقبلته قبله متهورة ، وبدت جميلة للغاية بما يكفي بالنسبة لامرأة ظلت تعمل طوال اليوم . قالت " اشتقت إليك يا عزيزي . اشتقت إليك كثيراً . أين كنت ؟ تبدو رائعاً بالنسبة . رشيقي القوم ، رشيقي جداً وجميل مع هذا مظهر مشوق ورشيقي ، صح ؟ هذا المظهر يناسبك ؟ "

لم يكن يعلم ما إذا كانت تريسي ما زالت تشرب الكحوليات أم تفضل المخدرات ، أو أيها كان ، لذا احتفظ بالقليل من كل شيء في متناوله ، وهكذا كان الأمر . من بين كل ما قاما به .

كانا بالخارج في شرفته يطلان على المدينة ، وقد وضعت تريسي يدها على كتفه . أمر في غاية الشاعرية واللفظ ، لكنه محيط نوعاً ما ، مثل مواعدة ميح رايان ، أو ربما داريل هانا .

قال أخيراً " أود أن أحدثك قليلاً بشأن ما أنا موشك عليه "

فحتى ذلك الحين ، كان كل الحديث يدور بشأنها هي فقالت - " أريد أن أسمع كل شيء بهذا الشأن يا حبيبي . ولكنني لا أستطيع أن أترك الطفل حتى وقت متأخر جداً هناك بالفندق . فإربية تهدد بالاستقالة " .

والآن تذكر هو هذا ، كانت تريسي أنانية معظم الوقت .

سألها : " هل هناك أي شخص يعلم بلاقنا الليلة ؟ "

" كلا . حسناً ، ما الذي أنت موشك عليه ؟ أمر ضخم ، بالطبع

أنت جدير بهذا " .

" نعم إنه أمر غامض وضخم ومختلف جداً مع هذا . فم أفعل شيئاً

مثله من قبل . وأنا أكتب القصة بنفسى . قصة القصص "

" أوه ، هذا رائع ، تكتبها بنفسك ؟ "

" نعم . هل سمعت عن تلك الجرائم التي حدثت في لوس أنجلوس

جرائم ماري سميت ؟ "

كانت تعلم القليل عن هذا الأمر ، حيث إنها كانت مقيمة في فانكوفر

منذ عدة أسابيع ، لذا قام بإطلاعها على كل التفاصيل في عجالة

هل اشتريت حقوق الكتابة عنها ؟ أوه هذا رائع ، وماذا ؟ هل تريدنى

أن أنتج لك هذا العمل ؟ "

هز رأسه في عدم اقتناع .

وقال : " ممن يا تريسي ؟ ممن اشترى الحقوق ؟ "

قالت : " أوه ، حسناً ، ما الأمر إذن ؟ "

قال : " إذن يمكننى أن أتحدث معك ؟ أتحدث معك جداً ؟ "

" بالطبع يمكنك التحدث معى عن هذا الأمر ، أظلمنى على فكرتك

المظيمة ، قصتك ، أنا أحب القصص المشوقة " .

حسناً لقد حان الوقت ، أحكى لها أم لا ؟ كيف سيكون رد فعلها ؟

" لقد خططت لتلك الجرائم يا تريسي ، أنا ماري " . " يا إلهى ! "

أخيراً نطقها بمنتهى السهولة . " أنا ماري اللعنة " !

نظرت إليه بطريقة غريبة جداً ، وفجأة أدرك أن ما فعله كان خطأ كبيراً ، فترى لم تكن هي المجنونة - بل هو . وقد كشف نفسه للتو ، ومن أجل ماذا ؟ من أجل التنفيس عن مكنون صدره مع صديقة قديمة ؟ من أجل الاعتراف ؟

كانت تتحدث فيه كما لو كان له رأسان ، أو على الأقل هذا العدد ثم قالت : " ماذا ؟ ماذا تقول ؟ "

حاول أن يصطنع الضحك قدر ما استطاع .

قال : " إنها مزحة يا تريسي ، أنا قمت بتأليفها ، مجرد مزحة . دعيني أوصلك للفندق حيث ولدك والمربية ، لقد سمعت أنك أم صالحة ، صحيح ؟ "

## الفصل ٥٧

لم يتعدشاً كثيراً في السهرة ، وهكذا أدرك حجم الخطأ الذي اقترفه ، والآن راح يتساءل إذا ما كان قد اقترف أية أخطاء أخرى إلى جانب ذلك . لعلها أخطاء مهمة قد تؤدي إلى الإمساك به . مثل ما حدث في مدينة نيويورك . وإطلاق الرصاص بإحدى دور العرض . تحدث أخيراً : " لقد وقعت تحت وطأة ضغط كبير مؤخراً ، كما تعلمين " .

غمغمت : " بالطبع . أنا أسمعك " .

يا إلهي ، إنها تكاد تصيبه بالجنون ، في حقيقة الأمر . لقد كانا صديقين لفترة طويلة ، مع هذا . " وكم عمر الطفل الآن ؟ " " إم م م ، أربعة ونصف . إنه رائع . ستيفان " .

كانت تخفيه حقاً . والآن ماذا ؟ ماذا عليه أن يفعل ؟ ليس هذا أحد مشاهد قصة ماري سميث . لم تكن تريسي حتى جزءاً من حكايته . هذا نبأ سمين

فجأة توقف بسيارته الفولفو المستأجرة إلى جانب الطريق . والآن ماذا ؟

سألت : " ماذا هنالك ؟ ماذا ؟ "

" من المستحسن أن تغادرى السيارة هنا يا تريمسى . ولا أمزح معك اخرجى ! فلتمشى بقية الطريق ! "

" أمشى ؟ هل جئنت ؟ عم تحدث ؟ "

" اخرجى من السيارة ! الآن فوراً . اخرجى قبل أن ألقى بك منها ! "

جعلها هذا تتحرك فتحت الباب المجاور لمقعدتها وخرجت ، وهى تلعبه وكأنه سائق شاحنة . كن الجو بارداً بالخارج فأخاطت نفسها بذراعها . ثم جعلت تبكى . أنها لم تعرف هذا ؟ كنت أظن أنا صديقان " بدأت تجوزى لى ظلام الجانب الأيمن من الشارع فى موضع ما بين الماروت وفندقها .

خرج راوى الحكاية من السيارة ووجد نفسه يتبعها عن كثب . " تريمسى ، انتظرى ! مهلاً . تريمسى "

لحق بها بسهولة : " مهلاً ، مهلاً . أنا آسف . لإفزعك يا طفلى . أنا آسف فعلاً . مهلاً ، أنت بظهر ؟ " وعندئذ أطلق النار عليها فى الرقبة ، وما إن ارتدت على الرصيف ، أطلق النار عليها فى رأسها مرة أخرى .

لم تكن هذه المرة جيدة ، لم يشعر بالراحة مطلقاً .

هذه المرة أشعرته بسوء الحال ، فامتلاً خوفاً ورعباً .

لأن الحكاية كانت تمسك بزمام القيادة ، كانت تكتب نفسها بنفسها ، ولا يبدو أن الحكاية تلقى بالاً بمن قد يتأذى ، أياً كان .

## الفصل ٥٨

بينما كنت أخلق عالماً من سياقتل إلى لوس أنجلوس فى اليوم التالى ، أدهشنى مرة أخرى كم كانت قضية مري سميت هى المخلفية الملائمة تماماً لشهد حياتى برمته . ملائمة بدرجة تبعث على العم . كما كنت بدأت أشعر وكأنى واحد من مسجلى الأرقام القياسية ولكن فى العلاقات الفاشلة والمعقدة . الوضعية الوحيدة التى توصلت لها مع كرسين أننا سنتحدث أكثر فى وقت قريب . تحسنت لمكرة أن يكون آكس لصغير . إلى . أكثر قرباً منى . لكنى لم أكن بدأت أستوعب الفكرة . فقد أذهنت كرسين أنها أكثر تقلباً وتحولاً من الحد المقبول . فليها على بالشجاعة لى . بحيث لا يسعنى أن أقرر بأن لى شئ . بقوله سيحدث على التأكيد . كما اتضح الأمر ، فلقم استوعبتى جوانم انفسية بداخلها حتى قبل أن أخرج من مبنى الركاب الخامس . حطار لوس أنجلوس جذبت أذنى نشرة الأنباء التليفزيونية ، توقفت لأشاهد ما كشف عن تطور الأحداث .

لم أستطع تحويل ناظري بينما كانت المذيعة تقدم تقريرها : " عُقد مؤتمر صحافي هذا الصباح ، حيث قامت المفتشة الرئيسية بقضية قناص هوليود ، جين جاليتا بنفى ما تردد حول وجود قائمة اغتيالات مزعومة "

كان قناص هوليود هو الاسم الإعلامي الذي بزغ مؤخراً لقضية ماري سميث . أما بالنسبة لـ " قائمة الاغتيالات " فلم يكن لدى أدنى فكرة عم كانت تتحدث المذيعة بشأنه .

" يدعو مكتب تحقيقات لوس أنجلوس أهالي المنطقة لالتزام جانب الهدوء وأن يواصلوا أعمالهم . وعلى الرغم من ذلك ، فالعديد من الأشخاص لم يستجيبوا لذلك "

" إحدى مجموعات المواطنين ظهرت في منطقة تجارية محلية ، وطالبت بالكشف عن " قائمة الاغتيالات " ، التي تدعى الشرطة عدم وجودها . وأياً كان ما تختارون تصديقه ، فإن أمر واحد لا لبس فيه : " لقد أثار القناص جنون هذا المجتمع " - توقفت لبرهة على طريقة المذيعين - " كانت محكم لورين سولي ، في بث مباشر من بهفولي هيلز " .

قائمة اغتيالات ؟ ما معنى هذا الهراء ؟ هل توصل مكتب تحقيقات لوس أنجلوس إلى شيء ما ولم يطلعوني عليه ؟ لن تكون هذه هي المرة الوحيدة لحدث هذا

الشخص الأول الذي تمكنت من الوصول إليه بمكتب التحقيقات الفيدرالية كان الضابط دافيد فوجيشيترو ، وهو عميل خاص آخر كلف بالعمل في هذه القضية .

قال لي : " إن هذا الأمر ليس له أي أساس من الصحة . هناك هذه القائمة المزعومة وبها ٢٦ اسماً ، تبدأ بباتريس بينيت ، آنتونها شيفمان ، ومارتي لوينشتاين بيل . العكس أن هذا هو جدول عمل ماري سميث "

سأنته : " وكل شخص حي في لوس أنجلوس يرغب في أن يعرف إن كان اسمه مكتوباً بها أم لا ؟ إذا كان واحداً من الواحد والعشرين هؤلاء ؟ "

" بالضبط . بل ولقد ساء الأمر عن هذا . فالشائعة تقول إن أي شخص موجود على القائمة يمكنه أن يشتري حياته إذا ما أرسل مائة ألف دولار إلى أحد صناديق البريد في مقاطعة أورانج ، وهو صندوق بريدي غير موجود كما يبدو . لقد بحثنا بشأنه ، لكن لا أحد يصدقنا . بل إن الناس في الحقيقة يهددون برفع دعاوى قانونية ضد مكتب تحقيقات لوس أنجلوس "

" لكن لا شيء حقيقياً في هذه الشائعة يا دافيد ؟ أنت واثق ؟ "

" لا شيء حقيقياً فيما بنا إلى علمنا ولكن مهلاً ، ما الذي نعا إلى علمنا بالفعل ؟ ما نحن إلا مكتب تحقيقات فيدرالية "

قلت : " صار لهذه القضية حياتها الاجتماعية الخاصة ، هل تحدث أي شخص إلى المفتشة جاليتا حول مسألة القائمة ؟ "

" لا أعلم ، ولكن - ماذا ؟ " كانت هناك وقعة على الخط . " انتظر يا آلكس "

" دافيد ، ماذا يجري ؟ "

كان يوسى سماع أصوات في الخلفية ، لكن ما من شيء يمكن تمييزه . عاد العميس فوجيشيترو إلى الخط وأخبرني أن أنتظر لحظة أخرى . أضاف : " هناك أمر ما "

صحت به : " مهلاً ! " ، لكن لم يكن لهذا فائدة . ذهب مرة أخرى .

انبعثت المزيد من الأصوات ، ثم ضجة عامة ، ترتفع بالتدريج . ماذا يجري ، بحق النساء ؟

ثم سمعت فوجيشيترو يقول : " نعم ، إنه معي على الهاتف الآن "

" آلكس ؟ فريد فان آلسبرج بحاجة للتحدث معك الآن . ابق على الخط "

ثم أكن أبداً سعيداً بسماع صوت فان آلبرج ، لكن صوته كان مغمماً بالتوتر .

قلت " ما الذى يجرى ؟ "

قال : " هذا ما نحاول اكتشافه الآن . كل ما نعرفه فى هذه اللحظة أن آرنولد جرينر بصحيفة التايمز تلقى لقوة رسالة إلكترونية أخرى . هل يمكنك الذهاب إلى صحيفة لوس أنجلوس تايمز الآن فوراً ؟ "

" ليس إذا كان هناك مسرح جريمة جديدة ، لا يمكننى "

" لـ أناقش هذا يا ألكس حسناً سوف نخطرك بمجرد أن نعرف ماذا هناك . وأثناء هذا — "

لم أستطع منع نفسى — أغلقت الخط .

" سيدى ؟ آلو ؟ هل تسمعنى ؟ "

أغلقت وسط صياح فان آلبرج بأنه يستطيع سماعى جيداً .

ثم اتصلت بالعمل بهج وأخبرته بأن يجعلنى على الخط إلى أن يستعلم إذا كانت هناك ضحية جديدة لمارى سميت .

## الفصل ٥٩

ثم تكن سوزى كارتوليس تولى كبير اهتمام للعلم الوقعى بينما هى تخرج من معشى السيارات عكساً ذلك الصباح . كانت أفكارها تحوم حول كوخ المسبح فى الباحة الخلفية من منزل باسيفيك باليساديس ، وذلك المقاول الذى لا يستحق أى مديح والذى لا يرد على أى مكلة منها ، لم يستجب أبداً لاتصالاتها ، ولكن يستجيب فقط لاتصالات زوجها . فليمنس يومان آخران على هذا النوال وسوف تطرد هذا الشخص المغفل ، بعد أن تشعش فيه النيران مباشرة .

سيارة أخرى ، تملكاً عند سياح المنزل المجاور المصنوع من خشب الأرز ، ظهرت فى اللحظة الأخيرة . شدت سوزى المكابح بشدة لتجنب الاصطدام بالأحمق الذى وقف بسيارته هناك دق قلبها بشدة فليست هذه قطعا الطريقة المباشرة التى تبدأ بها يومها ، كان الاصطدام الوشيك على مسافة عشرة أقدام عن مدخل السيارات الخاص بمنزلها .

لوححت بسرعة خلال المرأة العاكمة

" آسفة " أيها السيئ



ثم أدارت سيارتها المرسيديس واجون الفضية نزولاً على طول الشارع المغلق في أحد طرفيه باتجاه سان ست ودارت السيارة الأخرى كذلك وبدأت تتبعها ، لكن سوزى كارتوليس لم تلاحظ هذا بدلاً من ذلك تحول تركيزها إلى الصبي ذي التسعة أعوام في المقعد الخلفي . " هل أنت بخير يا زاك ؟ لم أقصد أن أتوقف فجأة هكذا " " أنا بخير ، أنا بخير ، أنا بخير " .

" حسناً . أنا مطمئن وحسب يا حبيبى . ما رأيك في القليل من الموسيقى ؟ ماذا تود أن تسمع ؟ "

حاولت ألا تكون مسيطرة ، لكن هذا يكون صعباً أحياناً . كان زاك صعباً مرهف الإحساس ، وهو لا يحب أن يتم تجاهله كذلك . ربما لو كان لديه أخ صغير أو أخت صغيرة ، لكن هذا لن يحدث في أى وقت قريب . ليس الآن وسوزى قد أصبحت تقدم أخبار الساعة العاشرة . لقد نجحت أخيراً في اقتحام محراب الوجوه الشهيرة بـ لوس أنجلوس - وهو ليس عملاً ضئيل الشأن بالنسبة لتقديمة النشرة الجوية السابقة من تكسون ، شكراً لله على هذا - وهي لن تسمح بحمل آخر يبطئ من تقدمها وخصوصاً بعد أن أصبحت نيويورك شديدة الاهتمام بها أيضاً ، كما هو واضح .

وكما لو كان بالإحباء ، دق جرس هاتفها .

أظهرت هوية المتصل رقم هاتف زوجها الخلوى ، ورفعت السماعة الصغيرة لأذنها .

تحدثت وهي مقبلة الجبين ، سعيدة لأن زوجها ليس هنا ليراها : " هاى . أين أنت يا حبيبى ؟ "

" فى ميامى . أعتقد أننا غطينا كل النواحي . لا بد أن أنطلق إلى بالم بيتش بعد دقيقة . بالطبع ، هناك إعصار آخر يلوح في الأفق ، لذا أريد أن أخرج من هنا على جناح السرعة . كل ما نحتاجه هو بضعة توقعات ، ولكن يبدو أن العقد سيبرم "

" رائع " هكذا قالت بلا حماس حقيقى . يفترض بها أن تعرف أى مشروع من المشاريع كان يتحدث عنه ، لكنها جميعاً سواء بسواء ، شىء يتعلق بمركز تسوق ضخم في جنوب فلوريدا . أليس كذلك ؟ أهو هيرو بيتش في شمال فلوريدا ؟ أم أنه في تريجر كوست ؟ هذه هى لعبتهم ، أن يتحدث عن عمله كما لو أنها حقاً مهتمة بذلك ، وهى تتظاهر بأنها مهتمة .

" وهكذا ينبغي أن أكون بالمنزل الليلة بدلاً من الاثنين ، وهو ما سيكون لطيفاً . ربما نلعب قليلاً من الجولف هذا الأسبوع ؟ فقد دعائى ويات أخيراً إلى الريفييرا " .

" إم م م " .

" كيف حال رجلنا الصغير ؟ "

" إنه هنا ، انتظر لحظة " .

وجهت سوزى الهاتف إلى امقعد الخلفى وقالت " إنه باب ، كن لطيفاً " . كانت بالفعل قد راحت تعيد تنظيم جدول الترامات لليوم فى رأسها . إرسال أحدهم لتغطية المؤتمر الصحفى الخاص بالعمدة حول جرائم القتل الجارية . جعل مديرة المنزل تذهب لأخذ زاك بعد تمرين النفس . الاتصال بـ براين ، والتأكد من قدرته على الهرب من مكتبه ، ثم الاتصال بفندق رامادا من أجل حجز مبكر . من الممكن أن يحظيا ببعض الوقت الحميم مرة أخرى قبل وصول زوجها دائم العمل طوال الوقت إلى المدينة

لنجمه يوماً لا ينسى .

كان الأمر مختلفاً هذا الصباح قبالة منزلك الخيالي في باسيفيك باليساديس . اندفعت من أمامي تقريباً بسيارتك المرسيدس وأجور المضية اللامعة ، وبظرت وكأنني غير موحودة . لقد فعلت هذا ، يا سوزي ثقي بي في هذا . فأننا أتذكر هذا الضرب من الأمور .

وعندئذ ، ومثل الآخرين تماماً ، واصلت يومك كما لو أنني هباء مشور . انتابني شعور أن اليوم قد يكون آخر أيامك . ثم تأكدت من هذا الشعور أولاً شاهدتك تودعين ابنك الصغير الحبيب للمرة الأخيرة

لمه لا يستطيع تقدير كل ما تقومين به لأجله . بكل النصحيات . لكنه سيفكر بشأن هذا فيما بعد ، عندما يضطر شخص آخر لاستلجابه إلى المدرسة أو إلى التمرين القادم . أنت على حق في أمر واحد ، رغم هذا ، كان لابد أن تسحي رائك المزيد من الوقت في حياتك

لا بد ، لا بد .

ثم تتبعتك حتى الفندق بفرب هولود . لم أعرف في البداية لم ذهبت إلى هناك ، لكنني اكتشفت بما يكفي من السرعة أنك لن تموتى وحدك . التقيت هناك برجل أشقر شهى الطلعة . يليق بكل منكما بالآخر تماماً . وتعملان بنفس المجال ، الكاميرا والأضواء .

يمكنني أن أدرك بمجرد النظر إليه أنه من نفس نوعك . ألسنت على حق ؟ لقد وصل إلى الأولمبياد ، على كل حال ، إنه مطابق تماماً لشبكة علاقاتك في العمل . نجم آخر مريع الصعود . والآن أنما مشتركان في أمر آخر . كلاكما مقتولان . على يد إنسانة لا تستطيعين رؤيتها حتى عندما تنظرين نحوها مباشرة

منحتكما بعض الوقت المتميز قبل أن أصل إليكما . ما يكفي من الوقت لتشعرا بالأمان في عش الخيانة الصمير الحاص بكما . وربما حتى ما يكفي لتقوما بما رتبتم له في رأسيتكما لهذا الموعد الغرامي الصغير

وعندئذ ، حين دخلت ، رأيته هو أولاً . كان هذا نوعاً من حسن الحظ . أتدري لماذا ؟ أردت أن تريه يموت . لقد كسا هذا وجهك بخشية الله قبل

## الفصل ٦٠

إلى : agriner@latimes.com

من : ماري سميت

إلى : سوزي كارتوليس

يشاهدك الناس في لوس أنجلوس على شاشات التلفاز يومياً ، تقديم الأخبار ، وتصرفين كما لو أنك حقاً تعرفين ماذا يحدث . هذا ما تحسنين القيام به . التمثيل ، التظاهر ، العث ببراعة . لكن اليوم سيكون الأمر مختلفاً بشكل طفيف ، يا سوزي . اليوم ستكونين أنت من تحكي عنها الأخبار .

سيقولون إنه تم العثور على كل من سوزي كارتوليس وعشيقها الوسيم البطل السابق لكرة يد الشاطئ ، ذبيحين في غرفة فندق . هكذا يتحدثون أستم أيها القوم ، أليس كذلك ؟ ذبيحين ؟ ولكن بصرف النظر عما سيقولونه في شرات الأخبار ، فلن يعرف أحد مطلقاً كيف كنت تتطرين بالصبيك نحوي عندما قتلتك . الخوف الجنوني ، الارتباك ، وايضاً ما اعتبره احتراماً

أن أطلق النار عليك . ثم كان على أن أمرق قناع الخوف والخشية هذا  
تمريقاً ، مزقة بعد الأخرى ، حتى لم تعودى خائفة بعد ذلك  
أصبحت لا شيء ، يا سوري كارتوليس  
تماماً مثل .

www.rewity.com  
dodyadodo

## الفصل ٦١

كنت لا أزال على الطريق حين ترامت الأنباء عن آخر أفعال ماري سميت  
- جريمة قتل ثلاثية هذه المرة ، أكثر المرات عدداً حتى هذا الحين ، على  
الأقل في حدود ما نعرف على وجه اليقين . كنت مازلت أواصل البحث  
وراء الأدلة الخاصة بجريمة القتل الثلاثية الخاصة بنيويورك ، لكن التقدم  
كان بطيئاً ، وفجأة وجدت نفسي في مسرح جريمة أخرى . سوزان  
كارتوليس ، مذيعة أخبار جوية حازت على جائزة ، وجدت قتيلاً مع  
عشيقتها ، في غرفة بفندق رامادا بلازا سويتس في ميسور هولندا  
كان الرجل القتل هو براين كونر ، منتج برامج زيموسية في نفس  
الشبكة التي تعمل بها السيدة كارتوليس ، وامرأة أخرى هي ماريما  
آكسندر ، طالبة جامعية تنتهي الجامعة كند الجنوبية ، قتلت هي  
الأخرى . ما شأن هذا كله ؟  
طلبت من العميل بيج أن يقرأ على آخر الرسائل التي أرسلتها ماري  
سميت على الهاتف بينما أقود السيارة . أوضح النص أن المذيعة كانت هي

الهدف الأساسى . فلم يذكر السيد كونفر بالاسم مطلقاً ، وما من إشارة من أى نوع إلى ماريها ألكسندر .

سألت بيج : " ما الذى نعرفه بشأن سوزان كارتوليس ؟ هل هى توافق نوعية الضحايا ؟ "

قال " بشكل مبدئى ، نعم . إنها تنسجم مع قطع اللغز الأخرى تماماً . متزوجة ولديها ابن واحد ، امرأة جذابة ، معروفة جداً فى المدينة . إنها تقدم نشرة أنباء الساعة العاشرة لإحدى المحطات المحلية . كما حازت مقعد الشرف فى حملة جمع الأموال الخاصة بقسم الحروق بمستشفى سهدار سيانى للأطفال . ابنها فى التاسعة من عمره . أم مثالية أخرى " .

" ولها عشيق فى الخفاء " .

" حسناً ، أظن أنه لا يوجد إنسان كامل . هل هذا ما تحاول ماري إثباته لنا ؟ "

قلت : " ربما " .

سوف تلتهم وسائل لإهلام هذه الجريمة القهراً ، كما لو أنها ليست متخمة من هذه القضية بالفم . ومما جعلنى أكثر أسفاً لحالة زوج سوزان كارتوليس وابنها الصغير أنه سيتم الكشف عن مقتلها وخيانتها للجمهور بكل التفاصيل .

سأل بيج : " هل تعتقد أن لهذا أية صلة بالامر ؟ أى الأمهات المثالية ممن هن غير مثاليات تماماً فى الحقيقة . النفاق الاجتماعى فى الواجهة ؟ أمر بهذه البساطة ؟ "

" إذا كنت هذه نقطة ارتكاز ماري سميت ، فهى لم تكن واضحة كل الوضوح بشأنها . خاصة بالنسبة لشخص حريص للغاية على الإفصاح عن رأيه فى الرسائل . هلاوة على أننا فى حدود علمنا ، فإن أغلب النساء القتيلات فى الحقيقة يعتمدن فى عيشهن على سمتهن الطيبة " .

قال بيج : " فى حدود علمنا ، لم نتأكد تماماً من هذا الأمر ، صح ؟ "

" حسناً ، لماذا لا تقوم بقليل من النيش حول النساء الأخريات . لنرى ما إذا كان يوسعك أن تعثر على أسرار صغيرة قدرة فائقنا . حاول مع آرنولد جرينر أراهن على أن لديه خيطاً خفياً أو خيطين فهذا هو عمله ، أليس كذلك ؟ "

قال بيج ضاحكاً : " الأدلة الشرعية للنيمة ، أليس كذلك ؟ سارى ماذا يمكننى القيام به . إذا تمكنت من جعل جرينر يتحدث حول أى شيء آخر غير نفسه " .

" من كانت الضحية الأخرى ؟ ماريها ألكسندر " .

" نعم ، هذا مثير للاشمئزاز حقاً . إنها خادمة بالفندق . طالبة جامعية صغيرة السن . نظن أن ماري دخلت إلى الغرفة بمفتاح الخدمة الخاص بها " .

قلت " أمر آخر وحيد . إذا سألك أى شخص ، فأنا لم أتصل بك وأنت لا تعلم بمكانى " .

صمت بيج عن الكلام برهة ثم قال : " لن أكذب إذا سألتنى أحدهم ، ولكنى لن أتطوع بالكلام على أى حال ، أنا فى طريقى للخروج من المبنى " .

" هذا أحسن . بالمناسبة إنك تقوم بعمل رائع " .

" صحيح ؟ بالنسبة لفتى التجديف ؟ "

" بالضبط يا صاح " .

## الفصل ٦٢

كان ممر الدور الثاني مزدحماً بالعاملين في مكتب تحقيقات لوس أنجلوس ، بأحذية طويلة بيضاء ، وقمصان كتب عليها " وحدة معاينات مواقع الجرائم " . وقد ارتسمت علامات الإحباط والصيق على الوجوه كافة .

رمانى ضابط هزي رسمي بنظرة استطلاع ، سألتني : " من أنت ؟ " كانت شارته مكتوباً عليها " ساندهاوزن " . أظهرت له شارتي دون تعليق وتجاوزته " مهلاً ! " هكذا صاح بي .

صحت فيه : " مهلك أنت " . وواصلت سيرى حين بلغت الغرفة ٢٢٣ ، كان الباب مفتوحاً على اتساع وكان مثبتاً عليه من الخارج صف من الملصقات الكارتونية ، إنها بطاقة التعارف الخاصة بـ ماري سميث : اثنتان من الحوريات وحصان وحيد القرن آخر ، والذي كان ملصوقاً فوق ثقب الباب مباشرة .

كانت الملصقات تمثل ثلاثة حروف ، اثنتان منها حرف ( أ ) ، والثالث حرف ( ب ) . وقد توقفت إحدى عربات التنظيف الخاصة بإحدى الخاديمات خارج الغرفة ووقفت جانباً

سألت ضابطة شابة أخرى فيما تندفع داخل الردهة : " هل جين جاليثا هنا ؟ " . كان العدد الكامل للأشخاص الذين يروحون ويجهثون ها هنا غير محتمل .

رمقتي الضابطة الشابة بنظرة انزعاج وقالت : " أظن أنها بالمكتب بالدور السفلي ، لا أعلم " .

قلت ، وقد نفذ صبري فجأة : " تأكدي من الأمر ، وأعلميها أن آلكس كروس يبحث عنها . ساكون ها هنا " .

قبل أن أخطو داخل غرفة الفندق هيأت نفسي للتعامل مع ما أب يصدده في أي مسرح جريمة هناك انفصال ضروري ، وأشعر بهذا الانفصال مثل جلد ثان ارتديه فوق بدني . ولكن هناك توارناً ضرورياً كذلك فقد كان عليّ ألا أنسى أنني أتعامل مع بشر وليس مجرد جثث ، ليس مجرد ضحايا . وإذا أصبت بحصانة ذات يوم ضد هذه المشاعر ،

تبعث توجيهات كارل بيغ بالذهاب إلى فندق رامادا بوينت هوليوود وعن بعد تركت هاتفى في السيارة حين وصلت إلى هناك . لم أرغب في أن يتمكن أى شخص من المكتب من الاتصال بي ، ولا حتى من مكتب المدير بهرنز .

كان بهو الفندق ذى الديكور الفنى شديد التميز هادئاً ومحبطاً . وقد تناثرت به بعض أشجار النخيل المجففة والمثبتة فوق صفوف من الآرائك المربعة بلون الشوكولاتة البنية ، وكانت كلها خالية . ولدى مكتب الاستقبال كانت هناك امرأتان عجورتان هما التزيلتان الوحيدتان اللتان يمكن رؤيتهما هناك .

أياً كان الشخص المسك بزمام الأمور هنا - وأتمنى أن تكون جين جاليثا - لابد أنه قام بتغطية جيدة لمسرح الجريمة . الإشارة الوحيدة أن هناك تحقيقات مهمة تجرى كانت هي وجود اثنين من الضباط لدى المصدر . صعدت السلالم إلى مسرح الجريمة بسرعة شديدة .

سأعرف أنه قد آن الأوان للبحث عن مهنة أخرى . قد يكون آن الأوان على كل حال .  
كان ما رأيته مشهداً يبلغ حداً من القسوة يتناسب تماماً مع ما يمكن توقعه من ماري سميث  
إضافة إلى مفاجأتين بغیضتين لم أكن مستعداً لهما .

## الفصل ٦٣

كان حال غرفة الاستحمام رهيباً .

استلقت ماري ألكسندر ، خادمة الفندق ذات التسعة عشر عاماً ، في حوض الاستحمام ورأسها للأسفل ، كان رأسها في زاوية مستحيلة تقريباً مع جذعها . كان حلقها ممزقاً حيث قصت إحدى الطلقات على أي احتمال للصراخ من جانبها . كان شعرها الأسود الطويل المموج مخضباً بالدم . بدا كما لو أن شريان الفتاة على جانب عنقها قد انفتح ، ما يفسر انبجاس الدم الذي يمتد على طول الجدار .

وكانت ملقاة على بلاط الأرضية مجموعة ثقيلة من المفاتيح قريباً من القدم المتدلية للفتاة الميتة . كان تخميني الأول أن ماري سميث جذبت سدسها وصوبته نحو الشابة ، لقرعها على فتح غرفة الفندق ، ثم دفعتها من الخلف نحو الحمام وأطلقت عليها الرصاص - كل ذلك في تتابع سريع جداً .

عند هذا الحد ، غالباً ما كان كل من سوزان كارتوليس والسيد كونفر في غرفة النوم ، على مبعدة من الرعدة . أحدهما .. ولعله كونفر - جاء ليرى ما الذى يجرى .

وإذا كان للطخات الدم على السجادة أية دلالة ، فإن ماري سميت قد تكون اقتصرت سبيل كونفر في منتصف الطريق ما بين غرفة النوم وغرفة الاستحمام .

ومع ذلك فقد كانت جثته الآن موضوعة على الفراش بجوار سوزان كارتوليس . كن الحبيبان يرقدان جنباً إلى جنب ، فوق الأغطية .

كن كلاهما هارباً ، وهي المرة الأولى لماري سميت - ومع ذلك فمن المحتمل أنهما كانا هاربين حين وصلت إلى هناك .

كانت عورة كل من الضحيتين مغطاة بأكياس الوسائد وكذلك صدر كارتوليس ، وهي لفنة غريبة من الاحتشام .

يا للعجب ، كان هذا قتلاً محيراً وغير معقول . إن التناقضات العجيبة تحير العقل ، عقلى على أية حال .

بل إن الأمر أكثر غرابة من هذا . كان الفراش كبير الحجم مهنماً على خير حال . كان محتملاً أن كارتوليس وكونفر لم يستخدموا الفراش خلال

علاقتهم الحميمة ، لكن كانت هناك مشروبات مخفية لركت على المائدة الليلية تشير لعكس هذا .

هل حق قامت ماري سميت بتسوية الفراش بعد أن قتلت ثلاثة أشخاص ؟ كان كذلك ، إنها ما هنا من الشك بهذا . فمنذ زمن طويل

قد وضحت لي الحجة القارئة ما بين زوايا الفراش المعدة جيداً والمعدة بكسل ودون اعتناء . وماري سميت تعنى الفارق هي الأخرى .

كانت الأغطية المرتبة مشبعة بالدماء ، وخصوصاً فيما حول السيدة كارتوليس . أصيب كن من الضحيتين بجروح الطلق النارى المصوب

للرأس ، لكن وجه كارتوليس كان مشوهاً بشفرة - كما هو الحال المعتاد لدى ماري سميت ، وكما وعدت في الرسائل الالكترونية . كان لا يزال

بوسعى تبين التعبير الأخير من الرعب على وجه كونفر ، لكن وجه

كارتوليس كان به العديد من الجروح لدرجة أنه كان أشبه بجرح واحد مفتوح .

ذكرنى الأمر بجريمة قتل آنتونيا شيفمان بمنزلها - النظام والتشوش في الحين نفسه .

قاتل واحد ، ودافعان مختلفان كل الاختلاف .

ما الذى كانت تفكر به ؟ ما الذى تريده من ورءى هذا ؟ أكثر الأمور إزعاجاً من بين المفاجآت الجميلة جاءت بعد هذا ببضع

دقائق . كانت هناك حافظة جلودية صفراء مغطاة مفتوحة على مقعد بالقرب من الفراش . ومما لاحظته هيادة الخاصة بسوزان كارتوليس وبطاقات

ائتمانها كذلك . وعندما تفحصت الحافظة ، رأيت أنها كانت ممتلئة ببعض الأشياء

التي وضعت فيها بنظام ، لكن كانت هناك عدة جيوب بلاستيكية خالية . جعلت هذه الجيوب الخالية التوتر يسرى أعلى وأسفل عمودى

الفقرى . صحت قائلاً " اللعنة . الصور الفوتوغرافية " .

اقترب منى أحد العاملين بوحدة مسرح الجرائم وقال : " ماذا هناك ؟ هل عثرت على شيء ما ؟ " .

سألته : " هل نعلم بمكان زوج سوزان كارتوليس الآن ؟ " .

" من المفترض أنه على متن طائرة ، راجعاً لمنزله من فلوريدا ، لم ؟ " . أريد أن أعرف إذا كانت هذه المرأة حملت صورة عائلية بمحفظتها .

كان سؤالى محض إجراء رسمى ، فكنت تقرها على يقين من معرفتى لإجابته . ستكون هذه هي المرة الثانية خلال الحوادث العديدة التي تسمى

فيها ماري سميت اهتماماً بالصور العائلية . وقد انتقلت من مرحلة ترك الأطفال بمفردهم تماماً فى الصور إلى شيء من اثنين ، فإما تخريب صورهم

الفوتوغرافية أو سرقتها . فى هذه الأثناء ، كان أسلوبها غير منتظم أو غير متوقع بصورة مطردة ، أصبحت رسائلها أكثر ثقة من أى وقت سابق .

كيف سيتطور الأمر من موضعنا هذا ؟ وإلى أين سيأخذنا ؟



لا أظن أنني يمكنني التسامح مع نفسي إذا ما شرعت ماري سميت  
تتحول إلى الأبطال قبل أن تتوصل لها ، ولكن قد يكون الأمر التالي هو  
بالضبط ما أخشاه .

## الفصل ٦٤

‘اسمع لي بلحقيقة معك يا د . كروس ؟ نحن بحاجة لأن نتحدث ‘ .  
تطلعت لأرى الفتحة جين جاليتا تقف بالباب . كان تعبير وجهها ينم  
عن الإرهاق والقلق ، وفكرت أنها تبدو أكبر سنًا من آخر مرة رأيتهما  
فيها ، وأنحف قواماً ، كما لو أنها خسرت عشرة أرطال لم تكن بحاجة  
لخسارتها .  
خرجنا إلى الردهة . ‘ماذا هنالك ؟ لا تخبريني أن شيئاً آخر قد  
وقع ‘ .

قالت بصوت خفيض ومرهق : ‘ لا أريد أن ينتشر هذا الأمر منذ  
الآن ، ولكن هناك امرأة رأيت شاحمة زرقاء ‘ ساهاريان ‘ تهاجر مساحة  
انتظار السيارات الخاصة بالفندق بسرعة شديدة حوالى الساعة الثانية  
ولكنها لم تلاحظ أى شيء آخر . وأتساءل إذا كان بوسعك أن تستجوب  
هذه المرأة . ثم يمكننا أن نقارن الملاحظات . قبل أن أقوم بأي شيء، حيال  
هذا ‘

كانت هذه حركة بارعة من جانبها . أنا على ثقة أنها كانت تفكر بالأمر نفسه الذي فكرت به : قضية قناص واشطن العاصمة في عام ٢٠٠٢ التي ضمت عملية بحث عمومية ضخمة ، لما اتضح فيما بعد أن السيارة غير صحيحة . كان كابوساً على مستوى التحريات والعلاقات العامة ، وهو تماماً نوع الأخطاء الذي يجب أن يتجنبه مكتب تحقيقات لوس انجلوس حالياً .

أضفت : " وهل يمكنك القيام بهذا الآن ؟ سيكون هذا تعاوناً منك . أقدره لك . لا بد أن أنتهى من هذا ، لا أريد الانتظار " .

كرهت أن أترك مسرح الجريمة ، فقد كان هناك الكثير من العمل لا بد من إنجازه . وإذا لم تكن جين تهدي ما تتحمله من ضغوط بهذا الوضع ، ربما رفضت مطلبها .

قلت لها : " أمهليني خمس دقائق لأنهى ما على هنا . وسأكون بالأسفل على الفور " .

أثناء هذا ، سألت جين أن تصنع بي معروفاً وأن تستعلم من جيوفاني كارتوليس بشأن الصور المفقودة في حافظة زوجته . لسوء الحظ لم يكن هناك إلا أقل القليل مما يمكن عمله بشأن الحصول على معلومات منه ، ولكن كان من المهم معرفة إذا كانت ماري سميت قد سرقت صوراً عائلية . وكذلك لا بد من استبعاد جيوفاني كارتوليس كمشتبه به ، كما هو الحال مع جميع الأرواح السابقين . كانت جين وفريقها يضطلمون بهذا ، ولكنى كنت راضياً عن التقارير . إن مكتب تحقيقات لوس انجلوس يقوم بعمله على خير وجه .

سألتنى جين وهي تقف ساكنة تماماً في الردهة وتحقق بي : " بم تفكر ؟ أخبرنى . يمكننى الاضطلاع بالأمر . أظن هنا " .

فقلت لها : " تنفسى بعمق . لا تستسلمى لهذه الحالة الفظيعة . إنك تديرين القضية على خير ما يرام ، ولكنك تبدين فى حالة مررية الآن " . عقدت حاجبيها وقالت : " إم م .. شكراً ؟ " .

" تبدين بحال جيدة ، ولكن ليس بنفس الدرجة المعتادة وحسب . فأنت شاحبة يا جين . إنها الضغوط . لا أحد يفهم هذا إلا إذا مر به بنفسه " .

ابتسمت جين أخيراً وقالت : " أبوء مثل الراكون فلدى حول هينى لطخات سوداء شبيهة بما لديه " .

" أنا آسف " .

" لا بأس . لا بد أن أذهب " .

تذكرت دعوتها السابقة لى لتناول العشاء ورفضى القاسى لها . إذا كنا وقفنا هنا وقتاً أطول بثوان معدودة ، ربما كنت قد جددت الدعوة لوقت آخر ، لكن اللحظة قد مضت بالفعل ، كما مضت جين .

وكان أمامى مقابلة على إنجازها .

شاحنة زرقاء ، أليس كذلك ؟

أتذكر هذا وأعتقد أنه أمر مضحك ، لأن أمي كانت تقود السيارة بنفس هذه السرعة الجنونية "

توقفت لبرهة ثم قالت : " خرجت السيارة بحدة من جهة اليسار من ساحة الانتظار . هذا كل ما أعرفه . هل أستطيع أن أذهب الآن ؟ "

كان هذا نفس ما استخلصته من جين جاليتا . ولكنني واصلت الضغط مع بضعة أسئلة أخرى من عندي .

سألتها : " هل هناك أي علامات على السيارة ، ملصقات على الرفرف ، نقرات صغيرة ، أي شيء على الإطلاق ؟ "

هزت كتفها . لقد رأيتهما من الجانب وحسب ، وكما قلت ، قد اندفعت بسرعة رهيبة بالنسبة لسيارة من هذا الطراز . لم أر لوحة الأرقام ولا أي شيء . "

" ماذا عن السائق ؟ ألاحظت أي شيء ؟ هل كن معه شخص آخر في السيارة ؟ أكثر من شخص واحد ؟ "

جعلت تحرك إحدى الحلقات الفضية السمكة في حاجبها بينما تفكر بالأمر . كان ماكياجها ثقيلاً ومائلاً للسواد ، عدا الأبيض الشاحب الذي اكتسب به وجهها بفعل البويرة . لم أكن أعلم الكثير بشأن بيتينا ، لكنها ذكرتني بثقافة معاصي الدماء التي تحريت عنها قبل بضع سنوات في إحدى القضايا . أمر واحد علمته آنذاك وهو مدى ذكاء بعض هؤلاء الأشخاص ، على الرغم من النمط المعروف الذي يتبعونه من تكاسل وإهمال المظهر .

أخيراً ، هزت بيتينا رأسها وقالت : " أريد أن أقول إن السائق كان امرأة ، لأن هذا سيكون له معنى ما ، صح ؟ أقصد أننا ، سُحفاً ، نتحدث حول قناص هوليد ها هنا ، أليس كذلك ؟ لست مضطراً لأن تكذب ، أعلم أنها هي . فقد أخبرني الشرطيان الآخريان من قبل "

لم أجيبها حتى أعطيتها فرصة للمزيد من التفكير إلى أن هزت كتفها مجدداً . " انطلقت الشاحنة الزرقاء وكأنها وطواط خارج من الجحيم ،

## الفصل ٦٥

لم يكن ما جعلني أشكك فيما أخبرتنى به بيتينا رودجيرز هو وشم الثعابين على كلا ذراعيها ، أو الحلقات المعدنية المتناثرة على وجهها . فلي حقيقة الأمر كانت بيتينا أفضل ما يكون كشاهدة . كان الأمر يتجاوز الحقيقة القائلة بأن شهادة العميان تعد كما هو معروف تقريبيه ولا يمكن الاعتماد عليها . إن تحريات المباحث الفيدرالية أكدت أن دقتها ترجح بخمسين في المائة ، حتى ولو بعد دقائق معدودة من الحادثة . وكانت هذه الشهادة بعد ساعتين على الأقل

ومع هذا ، فإن ثقة بيتينا بما كانت تدلي به لم تكن تتذبذب .

قالت لي للمرة الثالثة " كنت في ساحة انتظار السيارات ، أدير سيارتي واندفعت الشاحنة من خلفي ، نحو هذا الطريق ، باتجاه شارع سانتامونيكا . التفت نحوها لأنظر لأنها كانت تنطلق بسرعة شديدة أنا واثقة أنها كانت زرقاء داكنة ، وأعرف أنها شاحنة ساباربان لأن أمي كان لديها سيارة من هذا النوع . وقد ركبت بها ملايين المرات .

استدارت نحو اليسار ، هذا هو كل ما أنا واثقة منه ، وهذا جوابي النهائي "

إن حقيقة أنها لم تنزلق إلى إثراء روايتها بتفاصيل مختلفة رفع من ثقتي بها . الأمر غير المعقول هو عدد الأشخاص الذين يقومون بالعكس ، ولمجرد إسماع المحقق في بعض الأحيان . بعد دقائق ، شكرت بيتينا لوقتها وتعاونها ، وسمحت لها بالذهاب .

ثم وجدت جين جاليتا لأطلعها على أفكارى . التقينا في إحدى غرف ضيوف غير المستخدمة بالطابق الثانى . أخبرتنى جون أن نزىلاً آخر بالفندق قد دعم القصة نفسها .

" حوالى الساعة الثانية تماماً شاهد شاحنة سابرهان زرقاء داكنة ، وكبيرة تخرج مندفعة من ساحة انتظار السيارات ، شاهد ذلك من غرفته بالطابق الثالث . لم يستطع أن يرى الكثير ، لكنه قال إنها قد تكون امرأة من قادت السيارة " .

قلت : " لا يعنى هذا أنها كانت مارى سميث ، ولكن إذا كانت هى سيكون هذا مهمة ضخمة أمامنا . فقد رأى شخصان على الأقل العربية وهى تغادر بسرعة " .

أومات جينى صامتة ، وهى تزن الفكرة " . وهكذا يتبقى سؤال الجائزة الكبرى : إلى أين يأخذنا هذا الخيط ؟ "

كانت هناك مجازفات رغم ذلك ، ولقد صددتها لها بصوت عال ، مجازفات بالنسبة لها جزئياً وبالنسبة لى جزئياً .

" الوقت ليس فى صالحنا . ومارى سميث لا تبدى أى علامات على أنها ستتوقف عن ارتكاب تلك الجرائم . بل على العكس فى حقيقة الأمر . يبدو أنها تتطور وتتقدم . وهذه فرصة لاستغلال الإعلام لفائدتنا وتسريع البحث - إذا كان هذا ما نريدين " .

" ومن ناحية أخرى ، فإن الناس مغرورون بالفعل ، وسوف يبدون رد فعل أمام كل سيارة من هذا الطراز ، بوجه عام ، وإذا انفجر هذا فى وجوهنا ، فسوف يعطى الراى العام سبباً إضافياً لعدم الثقة فى مجرى

التحقيقات . وإذا انتهى الأمر بالتوصل لمارى سميث سيكون كل شيء على ما يرام وستصبحين بطلة " .

قالت بجفاف : " رهان خطر " .

قلت : " هكنا هى اللعبة " .

" بالنسبة أنا لا أريد أن أكون بطلة " .

" على الأقل فى النطاق المحلى " .

ابتسمت أخيراً : " شيرلوك هولمز أمريكا ، ألم أقرأ هذا منك فى مكان ما ؟ "

" لا تصدقنى كل ما تقرأينه " .

كنت أكاد أسمع دقت الساعة تنبعث من رأس جين . ولكنه ربه كان قلبها الذى يخفق بشدة هكنا .

قالت : " حسنا ، " ونظرت نحو ساعة يدها : " لنقم بهذا . سأعمل

على إنجاز هذا مع المكتب ، ولكن إذا تحركت الآن ، سيتمكن لنا عقد

مؤتمر صحفى قبل موعد نشرات الأنباء المبكرة " .

توقفت لدى الباب : " يا إلهى ، كم أتمنى ألا يكون خطأ ارتكبه " .

قلت : " امضى وحسب " .

" هلا أتيت معى يا آلكنس ، اتفقنا ؟ "

قلت : " اتفقنا ، على الرغم مما قلته حول شيرلوك هولمز " .

عادة نظرة القلق إلى جين فجأة : " أو . هيا ألكس ، ليس الليلة " ثم طرقت بعينيها وابتسمت " بلى ، حسناً ، يمكنك أن تأكل ، أحسب هذا . ما الذى يروق لك تناولوه ؟ الحق أنى أتصور جوعاً الآن . ما رأيك فى الطعام الإيطالى ؟ "

" إنه مناسب على الدوام بالنسبة لى " .

كانت شقة جين فى الطريق إلى المطعم ، وأصرت أن نتوقف عندها . شرحت قائلة : " أنا بحاجة لتفقد حال وجهى فى مرآتى الخاصة ، وبإضاءة أثق بها وأعرفها . لن يقتضى هذا أكثر من خمس دقائق ، وربما سبع دقائق بحد أقصى . هيا معى . فلن أهاجمك وأتحرش بك . أعدك بهذا " .

ضحكت وتبعته إلى داخل مبنى من القرميد الأحمر بموضع ما خارج سانتامونيكا .

" أو ربما سوف أتحرش بك حقاً " ، هكذا قالت ونحن نعد السلم إلى شقتها .

وهو ما حدث بالضبط ما إن أفلقت الباب ورائنا . التفتت بسرعة ، وجذبتنى وطبعت قبلة على وجعتى ، ثم تركتنى .

" إم م م . كان هذا لطيفاً نوعاً . لكننى تورطت معك وحسب يا دكتور . عشر دقائق تماماً كما وعدتك " .

" سبع " .

ثم ذهبت جين عبر الردهة إلى عرفة نومها وإلى الإضاءة التى يمكنها أن تشق بها . لم يسبق لى أن رأيته هكذا على طبيعتها اللدنية ومفعمة بالحيوية ، يكاد يكون الأمر كما لو أنها صارت شخصاً مختلفاً تماماً عن العمل .

اقتضى منها الأمر أكثر قليلاً من سبع دقائق لكن الأمر كان يستحق الانتظار ، كان التحول مدهشاً نوعاً ما ، فى حقيقة الأمر . كانت دائماً تدهشنى كامرأة جذابة ، لكنها كانت تبدو صلبة قليلاً فى العمل ، ومنهمكة فى العمل دائماً . والآن ترتدى قميصاً حريرياً وسروالاً من الجينز

## الفصل ٦٦

كان الحدث كبيراً ، لا شك فى هذا على أية حال . حتى جيمس ترسكوت كان حاضراً . قام المؤتمر الأخبارى بتغطية أمر الشاحنة الساباربان الزرقاء من خلال الجميع ، وتأكدنا من أن هذا الخيط متوفر فى كل تقرير إلى أن يظهر شيء أكثر أهمية فى قضية اغتيالات لوس أنجلوس . وآملين أن يتم العثور على السيارة ، ثم مارى سميت ، ذكراً كانت أم أنثى .

لم أظهر فى المجموعة الصميرة أمام الكاميرا مع المفتشة جين جاليتا ، لكننى التقيت بها بعدها بدقائق . كان يبدو وكأنها فى كل مكان ، لكنها شقت طريقها لتأتى لرؤيتى .

قلت " شكراً على المساعدة والنصيحة الحكيمة . والآن هل مازلت أبدو مثل حيوان الراكون أمام شاشات التلفاز الوطنى ؟ " " كلا ، لا تبدين مثله . حسناً ، بلى ، تبدين مثله " ثم ابتسمت " أتذكر أنك قلت ذات مرة ينهى على أن آكل شيئاً ، أليس كذلك ؟ هل مازلت مهتمة بهذا ؟ "

وصندل ، كان شعرها لا يزال مبتلاً إثر حمام سريع ، وهكذا تبعدت المحققة جين جاليتا أكثر رقة ، وقد ظهر جانب آخر من شخصيتها .  
قالت : " أعلم ، أعلم ، أبدو في حالة مزرية " ، وكلانا فقط يعرف أن ثمة اختلافاً  
صاحبت فجأة " نسيت أن أقدم لك شراياً ، آه يا ربي ، ما الذي جرى لي ؟ "

قلت : " ليس أماناً إلا خمس دقائق " .  
" صحيح نقطة صائبة ، وأنت مقلداً دائماً ، في أغلب الأوقات ، تنطق بالأمر المصطنع بالاصطناع لا بأس بغيره ، انذهب السهرة بانتظارنا  
وكان الأمر على ما يبدو ، فارتدت بحس بانطباع جسد جين يقترب مني ، وبشفتيها . كما أنني كنت غير مرتبطط حالياً ، أليس كذلك ؟ أم أنني مرتبطط ؟ لأكون صريحاً ، لقد بدأت أتحمّر قليلاً بشأن نفسي . لكن جين كانت تقودني خارج الباب إلى الردهة - ثم التفت حولي مرة أخرى . كنت متأهلاً لها هذه المرة وأخذتها بون ذراعي . تبادلنا قبلة ، كانت أطول من المرة الأولى ، كانت رائحتها رائعة ، وكانت حينها البنتان تبدوان أجمل مع هذا القرب الشديد .

تناولت جين يدي ، وبدأت تجرني عائدة بي إلى شقتها .  
أوقفتها : " لقد ارتديت ملابسك ثوياً لنخرج " .  
هزت رأسها : " كلا ، بل ارتديت من أجلك " .  
ولكنني عندئذ استجمعت نفسي ، وتحكمت بحواسي ، وقلت لها :  
" لنخرج لنأكل يا جين " .  
ابتسمت وقالت : " حسناً ، لنأكل يا ألكس " .

## الفصل ٦٧

في الرابعة صباحاً ، توجهت ممثلة عمرها اثنان وعشرون عاماً تسمى آليسيا بهت من لاس فيجاس إلى لوس أنجلوس . سيبدأ استعداد المرشحات للأدوار عند التاسعة صباحاً ، ولم تكن تريد أن تكون الفتاة الشقراء رقم ٣٠٥ في الصف ، سيكون الدور قد ذهب لواحدة غيرها قبل أن تتمكن حتى من قراءته .

كانت تقود شاحنة والديها من نوع ساباربان ، والتي كان يطلق عليها والداها بخيالهما المشتعل لقب الزرقاء الكبرى ، وكانت تستهلك الكثير جداً من الوقود ، وعلى كل كانت توصيلة مجانية . ما من توصيل آليسيا إلى نوع من العمل الحقيقي ، يحكمها عقيدة أن تحصل كلفة العيش في لوس أنجلوس وفي الوقت الحالي سارالت بحظوظ التقدم والتراجع التي لا تنتهي من أجل اختيار الأبطال والمرشحات للأدوار .

راحت آليسيا تراجع دورها وهي تقود قرباً على ١٠ - ١٠ ، وتحاول ألا تخلق النظر كثيراً نحو السيناريو الذي ثنيت أطرافه على المقعد المجاور

لها . تواصلت العلامات المألوفة على طول الطريق إلى لوس أنجلوس تقريباً .

“ لا تحدثني عن الكهرياء . لقد سمعت منك كل ما أحتاج لسماعه . يمكنك فقط — ” .

مهلاً ، ليس هكذا . نظرت إلى السيناريو ، ثم تطلعت مرة أخرى نحو الطريق والسيارات المارة .

“ لا تحدثني عن الكهرياء . لقد سمعت منك هذا حتى اكتفيت . لا شيء يمكنك أن تقوله الآن فأصدقه . يمكنك فقط — أوه ، صحفاً ! ما الذي تفعلينه يا آليسيا ؟ يا غليظة الرأس ! ”

بطريقة ما ، انحرفت بسيارتها عن الطريق السريع إلى مخرج جانبي قادها إلى إشارة مرور ضوئية عند تقاطع طرق غير مألوفة لها .

كنت في لوس أنجلوس ، لكن هذا قطعاً لم يكن طريق ويلشاير .

لم يكن أي مكان مما تعرفه هي ، من مجرد النظر إليه . مبان مهجورة في أغلبها ، وسيارة محترقة ترفض مساحة انتظار بعيدة . هربة أجرة ، في الغالب .

ثم رأت الرجال أو الصبيان ، أو أياً كانوا . ثلاثة منهم ، يقفون عند الركن ويحدقون فيها .

فكرت قائلة : حسناً ، حسناً . لا تتصرفي بهباء يا آليسيا . كل ما هنالك أن تستديري وتعودي إلى الطريق السريع . هذا الصواب بعينه ، كل شيء على ما يرام .

أرادت أن يتغير الضوء الأحمر أمامها بينما أحنيت رقبتها ، لتنظر إلى المنعطف الذي يؤدي إلى الطريق السريع .

سار أحد الشباب خارج التقاطع الآن ، واستدار رأسه من أجل رؤية أفضل عبر واجهة سيارتها الزجاجية . كان يرتدى سروالاً واسعاً وسترة زرقاء سماوية ، لا يمكن أن يكون عمره أكثر من السادسة عشرة ، أو السابعة عشرة .

ثم اقترب الاثنان الآخران وراه في بطة . في الوقت الذي فكرت فيه آليسيا أن تتجاوز الإشارة الحمراء ، كان الشباب يقفون قبله غصاء سيارتها ، ويسدون عليها الطريق . آه ، رائع ، وماذا الآن ؟



انفجرت أليسا بالدموع : " نعم ، أنا آسفة " . كانت هذه عادة سيئة ، تقدم اعتذاراً عن كل شيء . " إنني فقط أبحث عن - " قال : " لأنني أعرف أنك لا تقيمين بهذا الجوار " . تحول تعبير وجهه ، وتصلب مرة أخرى . ضحك الآخرون لما قاله : " هل هذه سيارتك ؟ "

دفعها الخوف والتشوش لأن تكون مطاوعة أكثر من اللازم ، وهو ما كرهته . كل ما فكرت في القيام به هو أن تجيب سؤاله : " إنها سيارة والدي "

راح الصبي ذو السترة الزرقاء يفرك ذقنه كما لو أنه يفكر في إجابتها . قال : " كثير من الناس يبحثون عن سيارة كهذه تماماً . ألا تقرئين الصحف ؟ ألا تشاهدين التلفاز ؟ "

" أنا فقط أحاول الذهاب إلى ويستوود من أجل اختبار أداء لفيلم تلفزيوني . خرجت من علي الطريق السريع قبل أن ..... "

انفجر ضاحكاً ، متحولاً من السيارة إلى مجموعة رفاقه ، ثم عاد مرة ثانية . كانت حركاته تلقائية وبطيئة . " إنها تحاول الذهاب إلى ويستوود لتشارك في فيلم . فيلم يا جماعة ، اللعنة ! هذا ما توقعته تماماً . لأنني أعرف أنك غير مهتمة بأي شيء أو بأي شخص في الجوار هنا " . قال أحد الأولاد الآخرين : " كلا يا رجل . إنها تقوم بعمليات القتل في أحياء الأثرياء " .

قال آخر : " لا أرى مشكلة في هذا ، تقتل الأثرياء أو تأكلهم ، لا يهم "

" ماذا تقولون ؟ " راحت تنظر إلى كل منهم الآن ، وهي تنشد يائسة أي نوع من الوضوح ، علامة تدلها على ما ينبغي أن تقول أو تفعل لتخرج من هذا كله . سقطت عنها المحدثتان على اتساعهما على مرآة السيارة العاكسة . هل يمكنني أن أرجع للخلف وأخرج من هنا ؟ بسرعة جداً جداً ؟ أي أن أضغط على البنزين للحد الأقصى ؟

## الفصل ٦٨

أضيق عينيها واعتصرت لسانها نصف ثانية فقط . ما الذي يفترض بك أن تفعله في موقف كهذا ؟ وإذا لم تشتري متاعاً خلويماً ؟ إم ، ربما لأنك مفلسة تماماً .

عندما فتحت عينيها مرة أخرى ، كان الشخص الذي يرتدى سترة زرقاء إلى جانب نافذتها ، وعلى وجهه نظرة تهديد ، وعلى رقبته وشم تنين أحمر .

صرخت على الرغم منها - مجرد صيحة صغيرة ، لكنها كانت كافية له لأن يدرك مدى خوفها .

ثم تصاعد مستوى ذعرها بدرجة أعلى . اقتضى منها الأمر دقيقة لتدرك أن الصبي صاحب السترة الزرقاء كان يقول شيئاً ما . كانت يداه مرفوعتين ومنبسطين في إشارة دالة على أن تظمن وتهدأ .

أنزلت زجاجة النافذة . قالت : " م - ماذا ؟ " ، دون أن تستطيع السيطرة على ارتعاش صوتها .

سألها : " قلت لك هل ضللت طريقك ؟ تهدين هكذا ، فائهة "

رفع الصبي المجاور لناذتها سترته كاشفاً عن مدس موضوع وراء حافة سرواله الجينز وقال : " لابد أن يقتلها الآن قبل أن تقتل ضحية جديدة "

فكرة أن يتم قتلها قبل أن تتناول قهوتها الصباحية صدمت آليسا كحكم بهشع عليها . راحت تردد مقلثةمة : " أرجوك ، أنا فقط .. أرجوك لا تؤذي "

كان يوسعها سماع العجز في نبرة صوتها . بدا الأمر كما أنها تستمع إلى شخص آخر ، شخص لا حول له ولا قوة . رباة ، كان من المفترض أن تكون ممثلة

أوما الشخص ذو البقرة الزرقاء في بطة ، بطريقة لم يتسن لها أن تفسرها . ثم خطا مبتعداً عن السيارة ورفع يده ليسمح لها بالمرور . قال : " الطريق السريع في هذا الاتجاه " . تحرك الاثنان الآخران إلى الجانب كذلك .

شعرت آليسا أنها ستصاب بالإغماء من فرط الفرحة . ابتسمت للرجل ابتسامة شاحبة . قالت من جديد : " شكراً لك . أنا آسفة " . كنت يداها ترتجفان على عجلة القيادة ، لكنها كانت في أمان على الأقر .

لم تكد سيارتها تتقدم بضع بوصات حتى فوجئت بصوت فرقة مغرعة ، لقد تهشمت الواجهة الأمامية للسيارة لتصير مثل شبكة عنكبوت مكوبة من مليون قطعة زجاج .

بعد هذا مباشرة ، حطمت أنبوبة معدنية ثقيلة النافذة المجاورة لقعد السائق .

استولى الشلل على آليسا . لم تستجب لها ذراعاها وقديماها . لم تتمكن حتى من الصراخ

وصلت فكرة الضغط على دواسة البنزين لمقلها متأخراً جداً . فبعد ثانية تقريباً افتتح باب السيارة وجذبتها أيد ضخمة وقوية لتجرها جراً إلى

الشارع . هبطت آليسا على ظهرها ، خرج الهواء مندفعاً من رثتها في شهقة .

سمعت شخصاً يقول : " أي نوع من الأغبياء أنت ؟ " - ثم شعرت عندئذ بصدمة من الألم على جانب رأسها . ثم رأت أنبوباً معدنياً يرتفع عالياً وينزل بسرعة شديدة ، وتوجه شكل غير واضح إلى منتصف جبهتها تماماً .

متوفر لدى بشأن التحقيقات في القضية وبالطبع أرادت أيضاً أن تجد متنبساً لشاعرها .

" أعرف أن مقتل آليسيا بيت هو خطئي أنا ، ولكن ... " .  
" توقفي عن قول هذا يا جين ، لست مسئولة عما حدث لتلك المرأة . قد يكون نتيجة لقرار كان عليك اتخاذه ، لكن هذا ليس الأمر نفسه . لقد فعلت أفضل ما استطعت القيام به . وبقية الأمر له صلة بالسياسة ، ما كان يجب استبعادك عن هذه القضية أصلاً " .

لم تتحدث لثوان عديدة . قالت أخيراً : " لا أدري ، أنا السبب في مقتل تلك الفتاة المكيئة " .

سألتها : " هل لديك أية إجازات ؟ ربما عليك الاستفادة منها " .  
قالت : " نعم ، سوف أغادر البلدة الآن ، قد أكون خارج القضية ، ولكن ... " .

لم تكمل جملتها ، لكنها لم تكن مضطرة لذلك . لقد كنت في نفس مكانها قبل ذلك الأفضل ألا يصرح المرء بأنه سيعمل على خرق القواعد . عليه فقط أن يمضي قدماً ويخرقها .

قالت : " سوف أحتاج لقدر من الحرية والخصوصية يا آلكس ، ولهذا أردت أن ألتقي بك هنا " .

قلت لها : " أتمهك تماماً . تعلمين أين يمكنك أن تجديني " .  
انفتح ثغر جين عن نصف ابتسامة أخيراً . قالت : " إنك حقاً رجل صالح ، بالنسبة لعمل بالمباحث الفيدرالية " .

" وأنت لا بأس بك ، بالنسبة لشرطية في مباحث لوس أنجلوس " .  
ثم مدت يدها عبر الطاولة ووضعتها على يدي . ولكنها سرعان ما تراجعت عما فعلته .

قالت وابتسمت من جديد : " آسفة ، إنني أتصرف كالعبية " .

" بل أنت تتصرفين كإنسانة يا جين . وهذا مختلف ، صحيح ؟  
لا يجب الاعتذار عن هذا " .

## الفصل ٦٩

**لجأة وعلى غير الانتظار تبدل كل شيء في قضية ماري سميت**  
خرجت جين جاليتا من اللعبة ، تم استبعادها من القضية تماماً وسوف يعاد النظر في منصبها ومسئولياتها .

حاولت أن أعيد موقفها ، ولكن في غضون ساعات من مقتل آليسيا أصبحت جين لا علاقة لها بقضية ماري سميت . أعلن رئيس شرطة شريوسبري ذلك المساء أنه سيحرف شخصاً على قضية قناع هوليد ، وأن المفتشة جاليتا قيد الوقف المؤقت لحين انتظار ما تسفر عنه التحقيقات في الجريمة المؤسفة لمقتل شابة لاس فيجاس التي كانت تقود سيارة ساهاريان زرقاء .

كانت جين في حالة لا عزاء لها ، لكنها قد حصلت من هذه القضية على تجارب كاملة القنوع ، بما في ذلك أن تكون كبش فداء . اشتكت لـ

التقيها أنا وهي لتناول الشراب حوالي الثامنة من مساء تلك الليلة . اختارت هي المكان ، قالت إنها أرادت التأكد من أن كل ما أحقاه منها

"حسناً ، لن أعذر بعد هذا . يجب أن أذهب ، قبل أن أبكى أو أقوم بأمر محرج بشكل غير مقبول كهذا ، تعرف أين تجدنى ، إذا احتجت لذلك "

ثم نهضت حين عن المائدة ، التفتت قبل أن تقبل إلى الباب لتقول " أنا لست خارج هذه القضاة ، سأكون على مقربة "

## الفصل ٧٠

أمر هريب .

حين عدت إلى غرفتي تلك الليلة ، وجدت بانتظارى مطروفاً بمكتب الاستقبال .

كان من جيمس ترسكوت .

فتحت في طريقى للغرفة ، ولم أستطع التوقف عن قراءة محتوياته طول الطريق هناك .

الموضوع بنساء ينتظرن حكم الإعدام فى كاليفورنيا

كانت هناك خمس عشر امرأة فى هذه اللحظة ، وقد أورد ترسكوت معلومات وجيزة عن كل منهن .

المرأة الأولى كانت هى سينثيا كوفمان . فى عام ١٩٨٦ ، قامت هى وصديقتها بسرقة وخنق أربعة نساء . وحكم عليها بالإعدام عام ١٩٨٩

وما زالت بالانتظار والآن سينثيا كوهمان في الثانية والأربعين من عمرها .

وفي نهاية التقرير الطويل ، قال ترسكوت إنه قد خطط لزيارة بعض من هؤلاء النسوة بالسجن . أنا كنت مدعواً من جانبه لأن أصحبه إذا ارتأيت أن هذا قد يكون مفيداً

بعد أن أنهيت قراءة فقرات التقرير ، رحت أصفحه مرة أخرى ما خطب جيمس ترسكوت ؟ لماذا يرغب في أن يكون كاتب سيرتي الذاتية ؟ أتمنى لو تركني لحالي وحسب ، لكن ذلك لن يحدث ، أليس كذلك ؟

## الجزء الرابع

## الشاحنة الزرقاء

## الفصل ٧١

**أيقظني هاتف طرفتي بالفلق في الثانية والنصف صباحاً تماماً**  
راودني حلم عن آلكس الصغير وكريستين ، لكنني نسيت أغلبه ما إن  
سمعت الرنين الأول .

أول فكرة منطقية خطرت لي إنه جيمس تركوت  
لكنه لم يكن هو .

في حدود الثالثة صباحاً كنت أقتود السيارة عبر أحد أحياء هوليوود  
الغربية بحثاً عن مجمع هيلسايد السكني وربما كنت قد عثرت عليه مع  
طلوع النهار ، إذا لم يكن عقلي يسابق الزمن إليه

لقد تغيرت لعبة ماري سميث مرة أخرى ، وكنت أصارع لأفهمهم  
لماذا هذه الجريمة ؟ ولماذا الآن ؟ ولماذا هاتين الضحيتين ؟

عندما عثرت على المجمع السكني بدا وكأنه قد تم بناؤه في حقبة  
السبعينات كانت الوحدات السكنية مبنية بـخشب الأرز الداكن من ثلاثة  
طوابق مسطحة الأسقف ، بأعمدة سمكية بالأسفل ومرآب مفتوح بأسفله

كما كان هناك أيضاً مكان لانتظار السيارات فى الشارع كما لاحظت ، مما يوفر خصوصية لأى مقتحم أو دخيل .

سمعت من ينادى عبر ساحة انتظار السيارات : " عميل كروس ! ألكس ١ " .

تعرفت على صوت كورل بيج من موضع ما فى الظلام . كان الوقت بساعة يدى يشير إلى الثالثة وخمسة دقائق

لمحنى من خلال ضوء الشارع . قال : " هنا ، من هذا الاتجاه " سألته : " كيف علمت بالأمر ؟ " كان بيج هو من اتصل بى بهاتفى فى الفندق .

" كنت لا أزال فى المكتب "

" سحقاً ومتى تنام إذن ؟ "

" سأنام عندما ينتهى هذا الأمر كله " .

تبعث المعمل الشاب عبر سلسلة من المنعطفات يمينا ويساراً إلى مربع من البنايات قبالة حديقة عامة ومسبح . تجمع حول أحد الأبواب الأمامية عدة أشخاص من السكان ، أغلبهم كانوا فى ملابس النوم . كانوا يحسون أعناقهم ويتهايمون مع بعضهم البعض .

أشار بيج إلى وحدة سكنية بالطابق الثالث حيث أضيئت الأنوار خلف الستائر المسدلة . قال : " هناك بالأعلى . حيث توجد الجثتان "

شققنا سبيلنا عبر الضباط المناوبين وارتقينا الدرج - أحد الطرق المؤدية لداخل المبنى .

قال بيج " انظر " موجزاً جوابه على الملاحظات الموضوعة على باب الشقة بينما ندخل منه . كان عليها حرفان ( أ ) وحرف ( ب ) . كانت هذه مارى سميت بالطبع . ذكرتني تلك الملصقات على الدوام بدمية المهرج فى Poltergeist - بصفته وديعاً وحادثاً من الخارج لكنه منذر بالشر داخل الأحداث . دمية أطفال ولكن بوجهين .

انفتح الباب عن غرفة معيشة بحجم كبير . مكتظة بصناديق كرتونية لنقل الأغراض ، وقطع أثاث مرتبة كيفما اتفق .

فى منتصف الغرفة ، يرقد رجل ميتاً ، وجهه للأسفل فوق كومة من الكراتين السافطة . وعدة عشرات من الكتب انتشرت فوق السجادة رملية اللون ، وقد تلطخ أغلبها بالدماء . ونسخ من كتب The Hours و Running With Scissors ملقاة بجانب الجثة .

أخبرنى بيج : " فيليب واشنطن . فى الخامسة والثلاثين ؛ مستثمر مصرفى فى ميرييل لينش . قارئ نهم ، كما هو واضح " " وأنت كذلك ، على ما أظن " .

لم يكن هناك أى ترتيب لوضع الجسد هذه المرة ، ما من لوحة فنية - لابد أن القاتل كان فى عجلة من أمره ، مع كل هؤلاء الجيران بهذا القرب منه ، وافتقار التغطية الفعالة .

ولم يكن فيليب واشنطن هو الهدف الوحيد . فبالقرب منه ، تعدد جسد آخر مطروحاً ووجهه لأعلى

تلك الجريمة كانت هى الوحيدة التى لن أسامح نفسى على وقوعها ، وسيظل شبحها يطاردنى .

الجانب الأيسر للجبهة أظهر جرحاً بشعاً حيث استقرت الرصاصة . وقد تم تمزيق الوجه بشكل متكرر فى توقيع لنمط مارى سميت . كان اللحم المحيط بالجبهة والمينين ممزقاً بعلامات السكين ، وكانت الوجنتان مزمومتين فى صرخة ، ومثقوبتين كليهما .

حدثت بالجثة ، وقد شرعت تواء فى تجميع أجزاء ما حدث ، والأحداث التى أدت إلى ذلك . اشتعل سؤالان فى رأسى : هل كان لى يد فى التسبب بتلك الجريمة ؟ أكان ينبغى لى أن أراها تقع ؟

لعل الضحية التى كنت أهدق بها تعرف الجواب - لكن آرنولد جرينر الصحافى بلوس آنجليس تايمز لن يكون قادراً على مساعدتنا مرة أخرى فى قضية مارى سميت . فهو الآن واحد من الضحايا .



لم أكن أقصد بالجزء الأخير إبداء ملاحظة مزعجة ، لكنه ظل معلقاً في الهواء كما لو أنه كان كذلك . لوى فيلدنج جاسبي فمه ونظر إلى من فوق نظارته ذات العدسات المزدوجة ثقيلة الإطار وقال : " ليست هذه هي قضيتي الأولى في جرائم القتل المتسلسلة . وأنا ضليع في هذا الأمر " أخذ نفساً عميقاً يوحى بأهمية الذات وأردف قائلاً : " والآن ، وبالنسبة لسؤالك ، أنا مستعد لأن أعتقد أن هذا من عمل ماري سميت وليس مجرد محاكاة . واني لأتساءل إذا ما كانت ترغب في قتل آرنولد جرينر منذ اليوم الأول . أظنها رغبت في ذلك . والأسئلة ، بالطبع ، ستكون لماذا وكيف ارتبط هذا الدافع بالأحداث السابقة " .

كان هناك منطق في كل شيء قاله ، وخاصة أن جرينر كان هدفاً منذ البداية . التفت نحو بيج وقلت : " وماذا عنك ؟ " كنت قد بدأت أتساءل ماذا فكر به ، إذا ما كان قد تعرف أو لم يتعرف على علامة الثقة المتنامية به .

قال بيج وهو يقلب صفحات دفتره الصغير : " لقد غير كل من جرينر وواشنطن منزلهما للتو قبل ثلاثة أيام في الحقيقة . وعلمت أن جرينر قد غير جميع بياناته وطرق الاتصال به واحتفظ بسرقتها جميعاً ، وهكذا لا بد أن ماري قد لقيت بعض المشقة على الأقل للتوصل إليه . وهذا يتفق مع وجهة نظر القنص ، أليس كذلك ؟ وحتى لو لم يكن جرينر يتلاءم مع ملامح الضحايا النموذجيين ، فقد كان جزءاً من أفق ماري سميت على طول الأحداث . لقد بدأ الأمر به ، والآن ، لا أدري ، لعله ينتهي به قد تمثل هذه الجريمة نوعاً من الختام بالنسبة لماري . لعل حكايتها قد انتهت " .

قال فيلدنج دون أن ينظر حتى إلى بيج : " أشك في هذا " . " كل هذا الغضب الذي عُبر عنه ها هنا . إن جنون الغضب أكثر من اللازم في قتل جرينر . أرايت مدى الحق ؟ لا يهم . انس ما قلته " . سألته : " ماذا عن الشاحنة الساباريان الزرقاء ؟ هل جرى أي تقدم ؟ " منذ تلك الظهيرة ، لم يصل مكتب تحقيقات لويس أنجلوس إلى أي

## الفصل ٧٢

ما إن بدأت أمشي في مسرح الجريمة حتى التقيت بمادوكس فيلدنج . نائب رئيس مكتب تحقيقات لويس أنجلوس المسئول عن التحريات ، كما أنه حل محل جين جاليتا في القضية . وكان بشعره الرمادي المضي ونفسه هينى جين البنية العميقة ، بدا وكأنه يمكن أن يكون والد جين . بدا لي كمحترف وكان تركيزه قريباً منذ البداية . كما بدا لي وكأنه شخص بغيض

قال وهو يصافحني : " العميل كروس . لقد سمعت الكثير حول صملك في واشنطن العاصمة " . شيء ما في طريقة قوله لذلك لا يبدو مثل مجاملة على وجه التحديد .

قلت : " وهذا العميل الخاص بيج . وهو يساعدني خلال وجودي في لويس أنجلوس " .

لم يحر فيلدنج جواباً ، فرحت أكمل كلامي . سألته : " ماذا تستخلص من كل هذا ؟ أعلم أنك بدأت تواء مع القضية ، لكنني أفترض أنك سوف تسرع من إيقاعك لقلع بما سبق " .

شيء ، وهو ما كان أمراً يبعث على الدهشة مع حالة الطوارئ التي تم اتخاذها .

سحب فيلدنج منديلاً ، ونزع نظارته ، وبدأ ينظفها قبل أن يتحدث قال أخيراً : " لا شيء بعد ، ولكن بما أنك قد أثرت الموضوع ، دعني أوضح أمراً ما أنا لست المفتشة جاليتا بل إنني رئيسها ، ولن أعمل على إطلاعك على سير الأمور لدى كل منعطف . مادام للمكتب سلطة انتصرف قضائياً في هذه القضية ، فإن بوسعه الاضطلاع بها ولكن حتى ذلك ، قم بعملك وحسب وحاول ألا تفقد تحرياتى بعد ذلك كما فعلت مع المفتشة جاليتا . أتمنى أن يكون الأمر واضحاً " .

كانت صراحة فجأة من شرطى لشرطى . دون أن يطرح سؤالاً واحداً قرر أنني أضعت القضية على جهن . لقد رأيت أموراً كهذه من قبل ، بل وأفهم ذلك قليلاً . لكننى لم أستطع العرص على الهدوء الآن . قلت له " قدم برهان ولو ضئيلاً على هذا . لا بد أن تعرف ما الذى تتحدث عنه قبل أن تشرع فى إلقاء الاتهامات على من حولك . إنك بهذا سوف تجعل مهمتك أكثر صعوبة " .

قل باقتضاب . " لا أرى كيف سيكون هذا . يمكن أن تكون هذه النقطة ، والآن أعتقد أننا غطينا كل شيء . كيف نجدها إذا كانت لديك أية أسئلة ، أو شيئاً حتى لو كان لديك أى شيء . يمكن أن يعاوننا " .

قطعا .

كان بوسعى أن أكتب على قهقهة بينما استدار مبتعداً . لعله سيكون الشيء الوحيد الذى يجعل لقاءنا الأول يهبط لأدنى مستوى من اللياقة والأدب .

قال بيج : " رجل عظيم ، شخصية متميزة ، ومهارات اجتماعية ، جميع أدوات العمل " .

" نعم ، لقد ملأ جوانحي بالدفع المدغدغ " .

بدلاً من أن نقادى فى هذا ، عدت للعمل . إذا كانت خطوط الاتصال مع مكتب تحقيقات لوس أنجلوس سوف تكون عميرة فيما بعد ، فسوف

نكون بحاجة إلى تحليلاتنا الخاصة أكثر من ذى قبل . لم يطلب بيج منى أن يصحبني خلال عملي ، لكننى صحبتته معي . عملنا فى حركة لولبية انطلاقاً من موضع الجثث ، كما سيفعل أى شخص آخر ، ولكن أكثر بظناً .

قمنا بتغطية المجمع السكنى أولاً ، بوصة بعد بوصة . ثم عملنا بالخارج بالردهة ، والدرج الأسفل والعلوي ، ثم الأرضية فيما حول المبنى .

كان لدى لوس أنجلوس حول مدى سوء بيج . أو كان شخص فى عمره سيكون أكثر تعجلاً فلا يلجأ للعمل كما يجب . لكن بيج أهلى بلاء حسناً . كان منهمكاً فى القضية .

كما بالخارج حين تلقينا كلمة من وحدة المراقبة الإلكترونية لمكتب التحريات . عند الساعة الخامسة والنصف صباحاً ، ظهرت رسالة إلكترونية أخرى فى العنوان البريدى لـ آرنولد جرينر بصحيفة لوس أنجلوس تايمز .

رسالة من ماري سميت وصلت . كتبتها للرجل الذى قتله توأ .

قليلاً ، في مكانك الجديد بحيث لا ترى ذلك مهماً ، إنك على صواب بشأن الجزء الأخير . الأمر لا يهم . لم يعد كذلك عندما دخلت المطبخ كان مظلماً ، لكن كانت الأنوار مضياءة والتلماز مدار بفرقة المعيشة . كان هناك كذلك سكين تقطيع كبيرة على البضد بجوار الحوض ، لكسي تركته حيث هو . كان لدى السكين الخاصة بي ، وهو أمر عالياً ما تعرفه من قبل بشأني . إذا كنت قد قرأت رسائلتي الأخرى .

انتظرت أطول وقت أمكسي انتظاره بالمطبخ ، أستمع إليك وإلى رهيقتك في المسكن . لم أستطع أن أسمع بالضبط ما تقولانه لبعضكما البعض ولكن راق لي صوتكما ، بل حتى راق لي حقيقة أني كنت آخر شخص يسمعكما .

ثم بدأ التوتر يعود إليّ . كان ضعيفاً وحسب عند البداية ، ولكنني كنت أعرف أنه سيعود سوماً إذا انتظرت وقتاً أطول .

كان يوسفي أن أعاد المجمع السكسي في التو والحال إذا شئت ، ولن تعرف أبداً أنني كنت هناك .

وهذا هو السبيل الذي تتشابه فيه مع الآخرين ، لا يبدو أن أحدكم سيعرف أنني هناك حتى يحين وقتكم . المرأة الخفية ، هذه هي أنا . هناك الكثيرات منا ، هي حقيقة الأمر

عندما دخلت لفرقة المعيشة ، فمزكلاكما واقفاً في الوقت نفسه ، تأكدت من رؤيتكما للمسدد ، وظللتما ثابتين بلا حراك بعد ذلك . أردت أن أسألكما إذا كنتما تعلمان سبب وجودي ، ولماذا تستحقان الموت ، ولكنني كنت أحشي أنني لن أنهي الأمر إذا ما لم أقم به على الفور .

حذيت الزناد ، فسقطت مسطحاً على ظهرك . صاح رفيقك في المسكن ؛ ثم حاول أن يرمكض . لم أستطع أن أتصور إلى أين يفكر هي الهرب .

## الفصل ٧٣

إلى : agrinetr@atime.com

من : ماري سميت

إلى : أرنولد جرينر

خمن ماذا حدث ؟ لقد تبعتك تعود لمنزلك بشقتك الجديدة ، بعد أن تناولت العشاء مع أصدقائك في ذلك المكان المسمى أجيا دي كويا في سان سيت .

ركنت السيارة أسفل المبنى وصعدت السلالم الخلفية . اتلعت من دور واحد ؟ أستطيع أن أرى أنك بعيد عن اللياقة البدنية يا أرنولد . وبعيد عن الحياة ، كما أحشي

انتظرت بالحارج إلى أن أضيئت أسوار شقتك ، ثم تبعتك . لم أعد أشعر بالخوف ، ليس بالدرجة التي اعتدتها . مكان المسدد يبدو عريباً وصعب التحصن في يدي . والآن لا أكاد أشعر بوجوده

لم تثبت مرلاًجاً قوياً في بابك الخلفي ربما تكون انتويت القيام بهذا لكك كنت أكثر اشعاعاً بالانتقال ؛ أو لعلك شعرت بأبك أكثر طمأنينة

أطلقت الرصاص عليه ، وأظن أنه مات على الفور . بدأ أن يكلأ منكما  
قد قصي بحبه . لم تصارع كثيراً لتحيا ، خصوصاً مع الوضع في الاعتبار  
كيف مكبت رجلاً كريهاً وحاد الطباع .  
إلى اللقاء يا آرنولد . لقد رحلت . أو تعرف ماذا أيضاً ؟ لقد أصبحت  
بالعمل نسياً منسياً .

## الفصل ٧٤

كان على راوي الحكاية أن يوقف تيار الجرائم الآن . كان يعلم هذا ، فقد  
كان جزءاً من الخطة ، وكانت الخطة محكمة . ومع ذلك ، فيا للأسف  
والخزي . لقد بدأ لتوه يبرع في الأمر ، وهو لم يبرع في أي شيء لفترة  
طويلة .

وعلى أية حال ، فالأمر يستحق التهنئة . فلا يتوقف الحديث عنه  
على كل محطات القطار ، والصحف ، بالطبع . خصوصاً صحيفة لوس  
أنجلوس تايمز ، والتي جعلت من الوغد آرنولد جرينر قديماً وشهيداً .  
لقد تعرف جميع الناس على العمل الفني الأصيل لراوي لحكاية . لكنها  
فقط كانت أفضل كثيراً مما يعلمون .

وأراد حقاً أن يحتفل ، ولكن مازال لا يوجد شخص بمقدوره إطلاعه  
على الأمر . لقد حاول القيام بهذا في فايفوكور وانظروا ماذا حدث . لقد  
قتل صديقته ، حسناً ، بل مجرد واحدة من معارفه ، إحدى علاقاته  
القديمة غير ذات المعنى .

فكيف سيحتفل إذن ؟ لقد مات آرثولد جرينر ، وكان هذا يجعله يضحك أحياناً بصخب . تراكمت المفارقات الآن ، بما في ذلك المفارقات الدقيقة ، كأن يتلقى جرينر رسائله ، ثم يكون رسوله إلى الشرطة ، ثم يقتل هو نفسه . على عكس ما كتبه في الرسالة الأخيرة ، ففي الحياة الحقيقية توسل إليه الرعيد الصغير من أجل حياته عندما رأى من كان هو ، عندما فهم الأمر أخيراً هو ورفيقه . لقد استغرق الأمر ما يقرب من ساعة ، ولكم أحب كل دقيقة في هذه الميلودراما .

ماذا سيفعل الآن إذن ؟

لقد أراد أن يحتفل ، لكن لم يكن هناك حقاً أي شخص يمكنه أن يتحدث إليه حول الأمر . يا للحسرة ، ليس لديه أي شخص .

ثم أدرك بالضغط ما أراد القيام به ، وكان بسيطاً للغاية . كان في وستوود على أية حال ، وهكذا فقد ركن سيارته وسار نحو دار عرض تاكي برون الرائعة ، حيث كان معرض فيلم Collateral . لتوم كروز .

أراد أن يذهب لدور السينما .

أراد أن يجلس بين أهله ويشاهد توم كروز ، وهو يتظاهر بأنه قاتل سمى كبير لا يملك ذرة ضمير أو ندم . أووه ، كم تخيفني يا توم .

## الفصل ٢٥

السيد ترسكوت اتصل بك . قال إنه يريد عمل مقابلة . قال إن الأمر مهم . وأنه سيأتي إلى المنزل إذا شئت . ويتساءل إذا ما كنت تلقيت ملاحظاته بشأن نساء ينتظرن حكم الإعدام . قطبت جبينى وهزيت رأسى : " دع عنك ترسكوت . أحدث أى شيء آخر فى غيابى ؟ "

سألتنى الجدة بهدوء : " هل أخبرك دايمون أنه انفصل عن صديقه ؟ هل كنت تعلم أصلاً أن له صديقة ؟ "

كنا جالسين فى المطبخ فى تلك الظهيرة من يوم الأحد خلال أول أيام هودتى . تطلعت نحو غرفة المعيشة لأتأكد أننا مازلنا وحدنا .

سألت " هل هي الفتاة التى يتحدث إليها كثيراً على الهاتف ؟ " قالت : " حسناً ، كان هذا فيما قبل . وعلى كل حال فإنه مازال أصغر من أن يخوض غمار شيء كهذا . " غمغمت قذلة : " يا ربى ، من شابه أباه فما ظلم " ثم حولت انتباهها لقدر الفلفل الحار على الموقد .

مضت أفكاري إلى الفلفل الحار نفسه ، وحقيقة أنها اضطرت لاستخدام لحم الديك الرومي بدلاً من لحم البقر كما اعتادت . لعل الطبيبة كايلا كولز قامت بحيلة سحرية من نوع ما لتجعل الجدة تقوم بشيء جديد للاهتمام بصحتها . أحسنت كايلا .

لم أستطع أن أنحي الموضوع تماماً فسألتها : " متى أخبرك دايمون أن له صديقة ؟ " كنت أكثر فضولاً بشأن هذا بحيث ترددت في إظهار كم صرت بعيداً عن ابني الأكبر .

قالت الجدة " إنه لم يخبرني ، لقد ظهر الأمر من تلقاء نفسه ليس هذا شيئاً يتحدث عنه المراهقون حديثاً مباشراً . أتت كورنيليا إلى المنزل مرتين للقيام بالعروض المنزلية . إنها لطيفة جداً . والدها ووالدتها يعملان بالمحاماة ، لكنني لم أحسب هذا ضدها " . ضحكت لمزحتها الصغيرة " حسناً ، ربما تحدثت قليلاً ضدها لهذا " .

كورنيليا ؟ ابنة هي من تعرف ، والأب خارج الموضوع كل نواياي الحسنة والوصود التي قطعها على نفسي لأن أقوم بالأمر بصورة مختلفة ابتلعتهما الأحداث الدائمة - دائماً هي نفسها ، يبدو أن الأمر يعود دائماً للعمل . لقد فوتت أول اتصال في علاقة عاطفية لدايمون - لا يمكن استعادة هذا الأمر أو تعويضه - كورنيليا ، لم نتعرف عليك تقريباً .

كان من الخير العودة للديار على أية حال . سرعان ما عبق المطبخ بروائح طبخ الجدة ، أسرع فأسرع ، بما أنه تم استقبال عودتي بحفل للأصدقاء ، والأسرة - إلى جانب الفلفل الحار ، هناك خبز الخزة الشهير الذي تصنعه الجدة ، وصفان من اللحوم بالثوم والخضراوات ، وعدة أطباق من البودنج وخبز الكارميل وهو بمثابة مكافأة نادرة للجدة وكاستعراض لمهارتها في فن الطهي . واضح أن د. كولز لم تتدخل بشكل كامل في هذا الجزء المتساهل .

حاولت أن أقدم يد العون دون أن أعيق سير العمل ، في حين كانت الجدة تتفقد ساعة يدها وتتنقل في المطبخ من هنا إلى هناك إلا إذا شعرت أنني أستحق احتمالاً . فالأمر لا يقتصر على كوني خارج المنافسة في سباق الأب المثالي ، بل إن تذكرة عودتي إلى لوس أنجلوس قد حجزت بالفعل

## الفصل ٧٦

" انظروا من هنا مع الأسرة ! انظر إلى هذا . أين الكاميرا ؟ "

حضر سامبسون وبيلي مبكراً مع طفنتهما جاكاتا ذات الثلاثة شهور ، والتي لم أرها منذ كانت مولودة . قام جون ، بنظرة مشرقة ، برفع الطفلة من على صدر بيلي ووضعها بين ذراعي . ياله من مشهد - سامبسون مع طفلة الوليدة . الأب الدب ، هكذا فكرت . والأم الدبة والطفلة الدبة .

قلت : " ياله من جمال نادر " . وكانت هكذا فعلاً - ببشرتها بلون من الكاكاو وخصلات شعرها الناعمة الصغيرة السوداء التي تغطي رأسها " لقد أخذت أفضل ما لدى كل منكما . ياله من دمية "

اقتربت جانني وتسلمت ما بيننا لتحظى بنظرة جيدة إلى جاكاتا . كانت في العمر الذي تفكر فيه أنه قد يكون لديها أطفال ذات يوم ، وكانت قد بدأت تتبنى وجهة النظر .

قالت وقد تلون صوتها بالإعجاب : " إنها صغيرة جداً جداً " .

قال سامبسون : " ليس أصغر من اللازم . إنها مكتملة بنسبة مائة في المائة وزناً وطولاً . تمضي على خطى والدها . ستكون في نفس حجم أمها الآن عندما تبلغ الخامسة "

انحنى الجدة وقالت . " لنتمنى ألا يكون لها يداك وقدماك هذه المسكينة " ثم غمرت ببلى ، التي كانت تعتبرها بالفعل جزءاً من أسرتنا استولى على شعور قوى بألفة المنزل في هذه اللحظة تماماً . كانت إحدى اللحظات فائقة الروعة التي تقدم للمرء بعض الدهشة وتذكره فجأة بالأمور الطيبة . مهما جرى ، فثمة هذه الألفة ، هنا حيث أحتاج لأن أكون - وحيث أنتمى

فلنلتقط صورة ذهبية لهذا - لتذكر هذا الشعور حين أحتاجه في المرة التالية .

الشعور بالحميمية لا يدوم طويلاً ، مع هذا . فسرعان ما بدأ المنزل يمتلئ بهيئوف آخرين . بعض زملائي القدامى من مكتب شرطة واشنطن العاصمة كانوا هم من ظهروا بعد ذلك ، جيروم وكلوديت ثورمان جاءا مع راكيم باوين وصديقه الجديدة التي لم أحفظ اسمها . قال سامبسون خلصة " أمهر نفسك أسبوعاً ، إذا استمر في الهلوسة . أبدأ في الاعتناء بالأمر "

كان أول من جاء من العائلة العمة تينا وأبيها على كرسيهما عدد من الوجوه العائلية اليهودية . بعض هذه الوجوه كانت تحمل تشابهاً غامضاً مع وجهي

آخر من وصلت كانت د . كايل كولز ، والتي ذهبت بنفسي لتحياتها عند الباب .

" اعتقد أنك أنت آن سوليفان ؟ "

" عذراً ؟ ، عرفتُها ، إنها صانعة المعجزات . "

" المعجزة هي أن تقنعي الجدة باستخدام لحم الديك الرومي في طبق الفلفل الحار . أظن أن هذا من عملك . أحسنت . "

قالت : " في خدمتك " وانحنى خفيفاً كأميرة في دعابة ، بثوبها التركواز الذي بدا مريحاً جداً رغم التصاقه بجسدها . لم تعتد كايل كثيراً أن تستعرض نفسها ، ولم أستطع منع نفسي من ملاحظة الأمر . لقد بدت مختلفة تماماً عما تبدو عليه في ملابس عملها المعتادة . وبدلاً من حقيبتها الطبية - كنت تحمل كذراً فخارياً كبيراً ومعطى قلت " والآن ماذا تكون هذه حيلتك الأكبر حتى الآن ؟ إحضار طعام طبخه آخرون إلى مطبخ الجدة ؟ يكون أم لا ؟ "

" لم أحضر الطعام الجديد ، والوصفة كذلك " أدارت القدر لتظهر بطاقة ورق مقوى بيضاء ملصقة على الجانب . " بقول مخبوزة على طريقة صحية للقلب لامرأة ماهرة جداً باستخدام الدهون الحيوانية " .

قلت بإيماءة : " حسناً ، تقضلي . وتحملني المخاطرة " كانت أصوات برانفورد مارسلينا كوارتير وموسيقى روما بوردن ريفيلد تقودنا في أنحاء المنزل ، حيث بدأ الحفل يصخب ويكبر وهذا الجميع سرورين لرؤية د . كايل ، فقد صادف أن تكون قديسة الحى بالنسبة لهم . لم أستطع منع نفسي من الشعور بقليل من الدوار ففي نهاية الأسبوع سأكون على متن طائرة أخرى ، ولكن في هذه اللحظة ، كانت الأمور على أفضل ما يكون .



استند سامبسون إلى الحائط قائلاً : " لقد طلبت رؤيتي في مكتبك يا سیدی ؟ تحت أمرك ! " .  
كان يرتدى قميصاً رياضياً خاصاً بفريق كرة السلة الخاص بالرجال بسانت أنتوني . كتب عليه " إذ لم تتحرك فلن تتأذى " .  
قلت : " لم أكن راغباً بإفساد الحفلة بشؤون العمل " .  
اهتم سامبسون : " ولكنك لم تستطع منع نفسك من القيام بذلك ، أليس كذلك ؟ " .

" لن أمكث طويلاً بالمنزل . لابد أن أسود إلى لوس أنجلوس ، ولا أرغب في الانتظار أكثر من ذلك حول هذا الأمر " .  
قال : " حسناً ، هذه بداية مشوقة . ما الخطب ؟ لستمع إليه " .  
" بصورة أساسية ؟ يرغب المدير بيرنز وأنا أن تفكر تفكيراً جاداً في المجيء لعمل بالمكتب . نرغب في أن تنتقل يا جون . هل كنت تتوقع هذا ؟ " .

ضحك : " بالطبع ، بشكل أو بآخر . لقد لصحت لي بما يكفي . هل يتطلع بيرنز لملء المكتب بذوى البشرة السمراء يا صديقي ؟ " .  
" كلا . وأنا " .

كان ما يريد بيرنز للمكتب هو المزيد من العملاء الذين يعرفون قيمة مجال العمل ، وأشخاص موثوق بهم في فريق عمله . وإذا كان يسعى ترشيح شخص واحد لأخبرته أن جون سامبسون سيكون خياراً الأول . كان هذا جيداً بما يكفي له بيرنز .

قلت : " لقد حصلت بالفعل على تصريح بالتحرك من مدير المكتب ، ويرغب يون بيرنز في الأمور نفسها التي أرغبها . أو ربما أرغب أنا فيما يرغب هو فيه " .

سأل سامبسون : " تقصد أنه يرغب بي ؟ " .  
" حسناً ، لم يمكننا تعيين جيمس أو ريكيم ، أو حارس المرور عند مدرسة سوجورنر تروث . ولكن أجل ، سوف يستقر قراره عليك " .

## الفصل ٧٧

هثرت على سامبسون وبيلي بينما كان على وشك تناول مشروبه المثلج بالطبخ ، فأخذته من بين يديه . فقد كان هناك شيء أردت التحدث بشأنه مع الرجل الضخم قبل أن يبدأ الاحتفال .  
قلت له : " اتبعني . إنني بحاجة للتحدث إليك - قبل أن يبدأ الانتقال " .

قالت بيلي : " أوه ، يا للغموض " وضحكت من كلينا ، كما تفعل عادة . تعمل بيلي ممرضة بغرفة الطوارئ ، وقد شهدت جميع أحداثنا المأساوية .

قلت لـ جون : " هيا للدور العلوي " .  
قال جون : " لقد تناولت شرباً بالفعل . هذا رقم اثنين " .  
" هيا تعال على أية حال . سنعود خلال دقيقة يا بيلي " .  
من مكتبي بالعلوية ، كان يوسمي سماع الموسيقى خلال السقف . تعرفت على صوت ضحك د. كايلا يذوب في طنين أصوات الحفلة الذي لا يكاد يسمع

ضحك سامبسون عالياً ، أحد أحب الأصوات إلى قلبي . قال : " كم اشتقت إليك أنا أيضاً . وصدق أو لا تصدق . فإن لدى جواباً . إننى أريدك أن تعود إلى مكتب شرطة واشنطن . ما رأيك فى هذا كتحويل لمسار الأمور ؟ أنت على حق فى أمر واحد - لابد أن نعود معاً . بطريقة أو بأخرى . وأحسب أنتى سأعطي صوتي للطريقة الأخرى " .

لم أستطع كبح جماح ضحكي المرتفع ، أنا الآخر ، ثم رحلت أنا وجون نتصافح بطريقة الخاصة التى اعتدناها طوال عمرنا ، متفقين على أننا بحاجة للعمل معاً من جديد ، بطريقة أو بأخرى .

أخبرت سامبسون أنتى سأفكر بعرضه العاجئ . وأخبرنى أنه سيفكر بعرضي كذلك . ثم فتح سامبسون باب المكتب فغمرتنا الموسيقى من الدور السفلى .

## الفصل ٢٨

" هل مسموح لنا بتناول شراب الآن ؟ " قال سامبسون ذلك وأكمل :  
 " إنها حفلة يا صاحبي .. أتذكر الحفلات ؟ "  
 قلت : " ليس تماماً "

بعد هذا بدقيقتين ، كنت أمسك شرابي الثلج بيد وبالأخرى أمسك خلعاً مغموساً بصلصة الباربيكيو منزلية الصنع . وجدت جانى ودایمون بفرقة الطعام يلعبان الورق مع ابنة عمهم ميشيل وكايلا كولز ولاكون أمينا فقد كانت كايلا كولز هى من قادتني إلى هناك .

سألت الصغيرين : " أتجاهلان ضيوفا ؟ "

قالت جانى بلا تعبير محدد وهى تومئ نحو كايلا وميشيل : " لم نتجاهل هذين الاثنين "

قالت كايلا : " كلا ، إنهما يصران على هزيمتي هزيمة ساحقة بحيث لا يمكنهما تجاهل أمرى " ، مما جعل جيني ودایمون يضحكان ضحكات تأمرية . هذا يحدث من جديد . امرأة مع صغاري ، يسودهم الوفاق . ما شأن هذا ؟ ما الذى فاتني ؟

نظرت نحو د. كايلا نظرة طويلة وهي ترتب أوراق لعبها ثم تلعب كانت رابطة الجأش بصورة لا تصدق ، وبهية الطعمة دون أن تعتمد ذلك ولهذا الأمر أعجبت بها لقد كنت معجباً بكايلا منذ زمن بعيد جداً ، حتى منذ أن كنا صغاراً نكبر معاً في ساوث إيست . وبناءً عليه ؟ قاطعت كايلا أحلام يقظتي العذبة ، أو ما يفترض أن تكون على أية حال ، وسألت : " هل تنظر إلى أوراقى ؟ "

تدخلت جانى قائلة : " ليس إلى أوراقك ، بل ينظر إليك يا دكتورة كايلا . إنه مخادع هكذا . "

قلت : " لا بأس ، يكفي هذا المزاح ها هنا . سأخرج تماماً . لا بد أن اذهب لمساعدة الجدة " أهدت عيسى من أجل كايلا ، ثم ابتعدت مسرعاً .

قالت كايلا : " لا تذهب " . لكننى كنت عبرت الرعدة بالفعل

وفيما أتوجه للمطبخ ، كان هناك أمر واحد يدور فى عقلى ، على الرغم من ذلك . كيف يمكننى أن أنفرد بكايلا فى الحفلة ؟ وأين سأأخذها فى أول موعد بيننا ؟

## الفصل ٧٩

اصطحبت كايلا إلى مطعم كيكيد من عهد كان واحداً من الأماكن المفضلة لدى أنا وكريستين ، ولكن قبل ذلك ، كان أفضل الأماكن لدى وحدى ، وكنت أستمع ذلك الآن . جاءت كايلا بعد وصولى بأقل من خمس دقائق ، وأعجبتنى ذلك . كانت منصبة فى موعدها ، دون الأعيب . ارتدت سترة من الكشمير الأسود وسروالاً أسود ، كانت رائحة مرة أخرى . على طريقتهما الخاصة .

قالت وهي تقترب منى على النخذ : " آسفة يا آنكس . لقد أتيت فى الموعد تماماً . أعرف أنه شيء ممل جداً وينزع كل الغموض عن الأمور ، لكننى لم أستطع منع نفسى وحسب . المرة القادمة ، وستكون هناك مرة قادمة ، سأجبر نفسى أن أجيء متأخرة كما هى الموضة . على الأقل عشر دقائق ، وربما خمس عشرة " .

قلت : " عفونا منك " ، وفجأة سادنى استرخاء لا يصدق . " لقد أذهبت الجليد لتوك ، أليس كذلك ؟ "

غمزت كايللا بعينها : " بلى ، أذبتك ، أليس كذلك ؟ . بمتتهى البساطة . يا إلهي ، أنا بارعة أليس كذلك ؟ مخادعة ، مثلك تماماً " .

قلت : " تعرفين المبدأ الشائع بأن الرجال لا يعملون للنساء اللاتى يهددن لأنهن أذكى من اللازم . أنت ذكية بصورة مخيفة " .

" لكنك الاستثناء الذى يثبت القاعدة ، أليس كذلك ؟ أنت تعمل للنساء الذكيات كأفضل ما يرام . وعلى أية حال ، لست بهذا الذكاء سأخبرك السبب ، إنها نظرتى الخاصة على كل حال " .

" أخبرينى مباشرة " ثم طلبت شراباً من عامل المطعم .

واصلت كايللا : " إننى أرى كل هؤلاء الأشخاص فى المستشفى ممن يفترض أنهم فائقو الذكاء . أطباء وباحثين . حياتهم الشخصية ما هى إلا كوارث . وعلى هذا فكيف لهم أن يكونوا أذكىاء حقاً ؟ ماذا ، هل هم أذكىاء لأنهم يحفظون عن ظهر قلب الحقائق وأفكار الأشخاص الآخرين ؟ هل لأنهم يعرفون كل أغنية روك آند رول تم تسجيلها ؟ أو كل جملة حوار من كل حلقة من حلقات مسلسل Bewitched ؟ " .

أدرت عيني متعجباً : " أتعرفين جميل حوار من مسلسل Bewitched ؟ أتعرفين أشخاصاً يعرفون جمال الحوار فى Bewitched ؟ " .

" رياء ، كلا . ربما من مسلسل ER و Scrubs " .

قلت لها : " أعرف كثيراً من أغنيات الروك آند رول . وليس لى حياة عظيمة الشأن كذلك " .

ضحكت كايللا : " أختلف معك . لقد التقيت بأبنائك يا آلكنس " .

" هل التقيت بـ كرسيتين جونسون ؟ " .

" توقف عن هذا . وعلى أى حال فقد التقيت بها . إنها امرأة تشير الإعجاب . تماماً ولكنها مشوشة قليلاً حالياً " .

" لا بأس ، لن أجادلك . رغم أنى يمكننى مقاضاة نفسى بلا صعوبة " .

تحدثنا على هذا المنوال ، ضحكنا كثيراً ، تناولنا بعض الشراب وطعاماً جيداً . وما يثير الاهتمام ، أننا بقينا بعيداً عن التحدث حول

الجدة والصفار ، ربما لأن ذلك لن يكون بهذا العمر من البساطة . وكالمعتاد استمتعت بروح الدعابة عند كايللا ، وأكثر من كل شىء آخر بتقنها بذاتها . كانت على طبيعتها ، وليست محفزة . راق لي الخروج فى موعد معها .

أنهينا شراب ما بعد العشاء حين قالت : " كان هذا لطيفاً يا آلكنس . لطيفاً جداً " .

قلت لها : " هل أنت مندهشة لذلك ؟ " .

أجابت : " كلا ، ليس تماماً . حسناً ، ربما قليلاً جداً ، وربما مندهشة كثيراً " .

" أتودين إخبارى عن السبب ؟ " .

" هممم . أظن لأننى كنت أعرف أنك لا تعلم أى شىء بخصوصى ، على الرغم من أنك نظن أنك تعلم " .

قلت : " عندما أراك فأنت غالباً تعملين . تكونين دكتورة كايللا من مركز الخدمات الصحية بالبحر " .

قالت ضاحكة : " خذ قرصين آسبرين ، ولا تحاول الاتصال بهى من المنزل . أحسب أن الصعب فى الأمر أن كثيرين من الناس يضعون ثقتهم فى ، ولكن فى أغلب الأوقات ، لا يمكن لى أن أضع ثقتى فى أحد منهم بالمقابل " .

ابتسمت : " هل هناك أى شىء تودين إخبارى به ؟ " .

هزت كايللا رأسها : " أظن أننى أخبرتك به من قبل . كان هذا جيداً . لقد استمتعت بالليلة أكثر مما فكرت أننى سأستمتع " .

" حسناً وستكون هناك مرة ثانية هذا ما قلته " .

غمزت لى أكثر الغمزات لطفاً وقالت : " ألم أكن على حق ؟ " .

" لقد كنت على حق . إذا رأيته مرة أخرى " .

" آه ، سأراك يا آلكنس ، بالطبع سأراك . أريد أن أرى كيف سيتطور الأمر " .

وانشغالا ، من بين كل قضايا القتل التي يمكن تذكرها . حتى أن المحققين القدامى كانوا يتحدثون بشأنها . وخصوصاً الآن بعد أن صار هناك خلاف صغير امتزج بلحظات الفوضى العارمة .

في الصباح الذي وصلت فيه إلى البلدة كانت قد وصلت رسالة إلكترونية ، لم أرها بعد ، لكن يقال إنها كانت مختلفة عن سابقتها ، وكان مكتب لوس أنجلوس يحاول الرد عليها . لقد أرسلت ماري سميث تحذيراً هذه المرة ، وقد أخذت بحالتها بحسب بلغة اجتماعنا بقاعة الاجتماعات بالطابق الرابع على والتي أطلق عليها منذ عدة أسابيع المركز العصي لكتب ماري سميث . كانت المصادر مغطاة بالصور الفوتوغرافية ، وقصاصات الصحف وتقارير العمل . وضعت مجموعة من الهواتف المؤقتة على طول إحدى جوانب شدة حمراء ضخمة تهيمن على الغرفة طويلاً وعرضاً .

كان سيدير الاجتماع فريد فان آلسبرج ، لكنه جاء بعد وصول بقيتنا إلى هناك بعشر دقائق . ولسبب ما جعلني وصوله المتأخر أفكر في كايل كولينز وكم تحب الحرص على مواعيدها على الدوام . إنها تؤمن أن الأشخاص الذين يعتادون التأخر لا يحترمون الآخرين - أو على الأقل لا يحترمون الوقت .

كان لفريد فان آلسبرج اسم شهرة قديم - إشارة التوقف ويعود تاريخ هذا اللقب إلى عملية إغلاق ممر تهريب الهيروين ما بين الولايات المتحدة وأمريكا الوسطى في أواخر الثمانينات . حسب علمي ، كان قد قام بقليل من العمل منذ ذلك الحين فيما عدا تسليق السلم البيروقراطي للوظيفة . وأنا أعمل معه الآن ، فأنا ليس لدي له احترام أكثر مما تطلبه المهمة ، تبعاً لدرجته وأهميته .

أظن أنه يعلم هذا ، لذا أخذني الأمر على حين غرة عندما بدأ الاجتماع بالطريقة التي بدأها بها .

بدأ قائلاً : " أريد فقط أن أقول عدة أمور قبل أن نشرع في هذا . كما تعلمون جميعكم الآن ، نكاد نعكف على ما ينشغل به مكتب تحقيقات

## الفصل ٨٠

ما بعد ظهر اليوم التالي ، وحين عدت إلى الساحل الغربي ، كان مكتب تحقيقات لوس أنجلوس يطن بأخر تطورات قضية ماري سميث ، وكذلك يتحدثون بشأني ، وهي لم تكن أنباء جيدة ، إذا لطفنا الأمر .

كما هو واضح ، دارت شائعة حول أنني ومادوكس فيلدينج لم نتوافق معاً بعد أن حل محل جين جاليتا . كانت العلاقات بمكتب لوس أنجلوس دائماً هشة ، وأكثر فعالية في بعض القضايا من الأخرى . وكانت هذه في المنحنى الهابط بلا شك .

ومما استجمعت ، كانت التهمة والتجاذل العامة بشأن ما إذا كان العميل كروس من واشنطن العاصمة سيخون الأمر أن يحضر شيئاً ، ومن ثم يقوم بالاستدلال بالتمسك بكتب لوس أنجلوس دون أن يهمه أي شيء .

لم أزع الأمر بخيالي لأكثر من خمس دقائق ، ثم واصلت التحرك ماري سميث ، والمعروفة أيضاً بقناص هوليود ، والمعروفة أيضاً بماري القذرة ، كانت تتحول إلى واحدة من أسرع القضايا تحركاً وتطوراً

لوس أنجلوس . يبدو أن مادوكس فيلدينج ينوى المضي في الأمر وحده إن استطاع ، وهو يتباهى بأنه صداع كبير في الرأس . أليس هذا صحيحاً يا ألكس ؟ "

دارت بالقاعة ضحكات متوقعة . والتفتت نحوى الرؤوس .

قلت : " أوه ، لا تعليق " ، لتتطلق المزيد من الضحكات .

رفع فان آلسبرنج صوته ليهدأ الجميع : " بقدر ما يخصنى لابد أن نحافظ على خطوط الاتصال مفتوحة بيننا ، وهذا يعنى إفصاحاً كاملاً وأولاً بأول لمكتب لوس أنجلوس لأى شىء نعلمه . وإذا سمعت عن أشخاص يقومون بأى إخفاء أو حجب هين فإنهم سيحدثون أنفسهم فى قضيتهم التالية عائدين إلى جمع بصمات الأصابع . يستطيع فيلدينج إدارة أموره كما يرى . لكننى لن أسمح لهذا أن يقلل من مستوى إتقاننا لعملنا . فهل هذا واضح للجميع ؟ "

اندهشنى دهشة سارة لاستجابة فان آلسبرنج للموقف . من الواضح أن له حلفاء الخاصين به ، حتى لو أن معنى هذا دعم موقفى .

تحولنا عندئذ لرسالة ماري سميت الجديدة . استخدم نظام العرض الخاص بغرفة الاجتماعات لوضع الرسالة على الشاشة الكبيرة بحيث يمكن لنا جميعاً رؤيتها .

وبينما كنت أقرأها ، صدمت ولكن لمس مما كتبه ، ولكن مما بدا أنها تقوله لنا . كان الشىء نفسه الذى لاحظته من قبل ، فى رسائلها الأولى ، ولكنه الآن أوضح كثيراً ، مثل دقائق طبل ثابتة يعلو صوتها مع الوقت تعالوا وأمسكوا بى ، هكذا كانت تقول لنا .

ها أمدا هيا تعالوا وأمسكوا بى . ما الذى يؤخركم هكذا ؟ ولقد أرسلت الرسالة إلى آرنولد جرينر الراحل ، مسئول الرسائل المتوفى ، لنكون أكثر دقة .

## الفصل ٨١

إلى : agriner@latimes.com

من : ماري سميت

إلى : من يتكلمون التالية :

لقد التقينا من قبل ، أنا وانت ، فما رأيك ؟

هل تتذكرين ؟ أنا أتذكر .

لقد وقعت فى الأتوجراف ذلك اليوم ، وكنت ممثلة للعابة بحماسك وإشراقك ، وأمسالك الساحرة . كنت تبدين متواضعة جداً ، وقريبة من الواقع جداً . لا أريد أن أقول أين التقينا ، لكنك لست تتذكرى على أية حال . قلت لك كم تعجبني أهلامك ، وانت ابتسمت كما لو أننى لم أقبل أى شىء على الإطلاق . مما يذكرنى إلى أى مدى لا وجود لى بالنسبة بكم لم تكن تلك المرة الأولى التى تنظرين فيها إلى وكأننى هباء ، لم ترينى فى روضة الأطلال بالأمس ، أو فى صالة الألعاب اليوم . كما أننى لم أتوقع منك حقاً أن تسمى هذا .

يبدو الأمر وكأنني المقيص لك من كل وجه . هل هذا خيط للعمل الذي أشم رائحته ؟

يعرف الجميع من أنت ، ولا أحد يعرف من أنا . لست مشهورة أو نجمة سينمائية جميلة أو أي شيء يدانك . ليس لدى بشرة لا تشوبها شائبة أو ابتسامة ترويجية معروفة . وفقاً لكل التقارير ، فإنك أم أفضل من باتسي بيهيت ، وممثلة أفضل من أنتونيا شيفمان ، وزوجة أفضل من مارتى لويشتاين ، وبالطبع أكثر شهرة من سوزى كارتوليس الصاعدة الواعدة . أنت بالضبط من يقصدونها عندما يقولون " لديها كل شيء " . لديك كل شيء وأراهن على أنك تدرسين هذا ، حتى ولو كنت تتسبينه من وقت إلى آخر

هناك شيء واحد فقط لدى وليس لديك . إنني أعرف شيئاً ما . أعرف أنه بحلول منتصف النهار . وبعد يومين من الآن ، ستكونين في عداد الموتى سوف تحترق رصاصة محك وسيكون وجهك لا يمكن لأحد التعرف عليه ، ولا حتى أطفالك الرائعين ، ولا حتى الحماهير العاشقة التي تحتشد أمام أفلامك

لكنني لم أخبرك شيئاً من هذا حينما التقينا ابتسمت وحسب ، سكنت أنحنى احتراماً ، وشكرتك لأبك موجودة . سرت مبتعدة وأنا أعرف أن المرة التالية التي ستظنرين فيها إليّ ، سيكون ذلك بصورة مختلفة .

في المرة التالية ، لن أكون غير مرئية . أعدك بهذا كثيراً . وأنا أهي بوعودي ، ولتسألني فقط أرنولد جرينر .

## الفصل ٨٢

سأل فان الصبرج المحضوب بالقاعة ، " ماذا نعتقد بشأن هذا ؟ "

ثم حدد في مباشرة " لقد كان لديك المزيد من القضايا مثل هذه . أكثر من أي شخص آخر هنا . ماذا يجري ؟ ما الذي ستفعله الآن ؟ "

تحركت للأمام وقلت : " إنها تريدنا أن نعمل بها "

شعرت أنه على النهوض لأوجه كلامي للحاضرين : " في أغلب الأحوال ، هذا الشخص يشعر بعزلة تامة . رد الفعل على التخلص من الأشخاص هو التركيز على المفاقات . هي ، أو هو ، أو أيها كان ، يدمر ما لا يستطيع امتلاكه . ومع الوقت يزداد شعورها سوءاً . فهناك جزء من ماري قد يعرف هذا ، ولا يريد القيام بمزيد من هذا الأمر بعد ذلك ، لكنها تفتقر إلى ضبط الذات لإيقاف نفسها بنفسها "

تساءل فريد : " ورسائلها الأخيرة ؟ "

" علامة أخرى على أن القاتلة في حالة صراع . ربما يصدق عقلها الواعي أنه إعانة واستفزاز للسلطات ، فيما يرسم عقلها الباطن خريطة لنا



لنقتبها . هذا هو الشيء الوحيد الذى يمكننى التوصل إليه ويفسر ما جرى ، ولست متأكداً حتى إذا ما كان يفسر أى شيء .

تساءل دافيد فوجيشيرو : " وماذا عن الاحتمال المقابل ؟ أنها تحاول تضليلنا عمداً ، وأن تلقى بنا فى هذه الخرافة " .

قلت : " أنت على حق . إنه احتمال حقيقى . وهو ما يتركنا مع كل نتيجة متوقعة هذا ما جاء فى الرسالة . أعتقد أن لدينا التراماً بأن نتعامل مع الرسالة التى أمامنا أولاً ، وأن نتدبر البدائل ثانياً . لكن دافيد قد أقر تسوا الاحتمال المنطقى الآخر بالطبع ، إننا لا نعلم إذا ما كان تفكيرها منطقياً " .

كان هناك عدة عملاء ، هم فى فهم رفيعى بوج ، يسجلون ملاحظات بينما أتحدث . كنت مدركاً لوضعى هنا ، ولو لم أكن مستريحاً معه كل الراحة .

تساءل أحد العملاء من الخلف : " هل نعلم ماذا يقوم به مكتب لوس أنجلوس مع هذا ؟ أتحدث بشأن التهديد الأخير " كان أحد الوجوه العديدة التى لم أرها أبداً من قبل . تطلعت نحو فان ألسبرج للإجابة " إن أمامهم مهمة داخلية كبيرة جداً وقد بدأوا بالفعل ، هذا كل ما نعلمه على التأكيد . إنهم يعملون على قاعدة بيانات للأهداف المحتملة ولكن مع الأخذ بالاعتبار كل اسم ممثلة لاسعة فى هذه البلدة ، حتى ولو كانت ذات أسرة ، فسيكون هناك قائمة طويلة بين أيدينا .

علاوة على أن مكتب لوس أنجلوس سيكون خجلاً قليلاً بشأن عامل الذهر . فبعداً عن التعهيزات المتزايدة فإن عامل الإدراك يرتفع ، فليس هناك الكثير الذى يمكن لهم عمله من أجل هاتيك النسوة وأسرهن - هذا مواصلة السعى وراء ماري سميث . لا بد من أن يمسك بها شخص ما . هل تعلمونه ؟ أرغب فى أن يكون نحن من يقوم بهذا ، وليس مكتب لوس أنجلوس " .

## الفصل ٨٣

كانت ديزلى لاند مكاناً مكتظاً بالمفارقات بالنسبة لأى أم صالحة ، إنها " أسعد مكان على وجه الأرض " ، كما تقول الدهاية ، وقد تكون كذلك ، ولكن وسط هذا الرحام الكبير الكهربى يمكن لها أن تكون كذلك أسهل مكان يفقد فيه طفل .

حاولت ماري ألا تتماذى فى قلقها . فالقلق يزيد الأمور سوءاً بحسب . وممنو القلق هم أتعس أناس فى العالم . لا بد أن أعلم هذا .

علاوة على أن هذا اليوم يفترض أن يكون أسيراً ومرحاً . كان كل من بريندان وآشلى يتطلعان إليه - منذ الأبد تقريباً . حتى آدم الصغير كان يتواثب للأعلى والأسفل فى عريته ، يصيح بحماس بلا كلام .

راحت ماري تراقب عن كثب ابنيها الكبيرين بهيما انطلقا على طول طريق ماين ستريت هو . إس . إيه ، بمتاجره الملونة بألوان الحلوى ومغرياته الأخرى . كان كل منهما يمسك بخريطة المدينة من أحد الجانبين . كان هذا أمراً محبباً ، حتى ولو لم يكن أى منهما يعرف عما كانا يبحثان . فمنذ مولد آدم ، يحبان أن يلعبا دور الأكبر سناً .

سألتهما : " ماذا تريدان أن تفعلنا أولاً ، يا حبيبي الصغيرين ؟ ها نحن هنا . أخيراً في ديزنى لاند - كما وعدتكما "

قالت آسلى لاهته : " كل شيء " . أشار بريندان نحو صبي صغير في مثل عمره تقريباً يرتدى أذننى ميكى ماوس منقوش على حافتها اسم ماثيو .

سأل بلهفة : " هل يمكننا أن نحصل على مثل هذه ؟ هل يمكننا رجاءً ، رجاءً ، رجاءً ؟ "

" كلا . أنا آسفة يا حبيبي . ماما ليس معها ما يكفي من نقود لذلك . ليس في هذه المرة . ولكنه في المرة القادمة بالتأكيد " .

تساءلت فجأة لماذا لم تفكر في إعداد شطائر لهم . سوف تكلف الرحلة لـ ديزنى أكثر بكثير مما يمكنها تحمله .

إذا وقع مكروه بالمنزل منذ الآن وحتى موعد قبض راتبها القادم ، ستكون في ورطة عميقة .

ولكن لا يجب القلق بشأن هذا : " توقفي . توقفي . ليس اليوم . لا تفسدى كل شيء . يا ماري " .

قالت برقة وهي تتناول الخريطة من أيديهما : " إننى أعرف تماماً ما الذى ينبغي القيام به " .

وبعد برهة قصيرة ، كانوا يطفون على متن قارب في البحيرة الصناعية " سمول وورلد " ، وهو شيء لم تفعله ماري منذ أن كانت في عمر بريندان .

لكنه مارال على نفس الشاكلة ، البرودة الطلام ، كانا يبعثان بالاطمئنان في قلبها مثلما كانا يفعلان من قبل ، ومازالت تحب كل الوجوه الكارتونية الباسعة والتي لا تتبدل أبداً .

كان هناك شيء مطمئن بشأن هذه الرحلة ، وبسأن ديزنى لاند . أحببت كونها هنا بصحبة الصغار ، وأنها وقت بوعدها لهم .

صاح بريندان : " انظروا لذلك ! " ، مشيراً نحو أسرة من أسر الإسكيمو ظريفة المنظر ، يلوحون من منزلهم المغطى بالثلوج .

غالباً ما لا يتذكر بريندان وآسلى الثلوج ، أدركت هذا ، كما أن آدم لم يرها مطلقاً . البرودة الأبدية والغيوم الدائمة في مسقط رأسها صارت مثل عالم آخر الآن ، مثل الجزء الأبيض والأسود من فيلم " ساحر أوز " . هذا أن دورثى عادت لمنزلها القديم ، لكن ماري لن تفعل أبداً . ليس من جديد . المزيد من الجبال المغطاة بالثلوج . كان كل هذا على مبعدة مليون ميل ، حيث تنتمي أصلاً . من الآن لن يكون هناك سوى شمس كاليفورنيا المشرقة ، وأسرة الاسكيمو الباسعة .

قطع الحارس ذكرياتها قائلاً : " المعذرة يا سيدتى ، نرجو أن تخرجي " .

" مامى ! "

طرفت عينا ماري بخيبة أمل . لقد أضاءت نصف وقت الرحلة تذكر في أمور أخرى . ما الجزء الأخير الذى تتذكره ؟ عائلة الاسكيمو

الثلوج . أوه ، نعم ، الثلوج .

" سيدتى ؟ من فضلك . هناك آخرون منتظرون " .

تظلمت ماري نحو العامل ذى الزى الرسمى ، الذى نظر لها بتهذيب تام .

سألته : " هل يمكننا أن نذهب في جولة أخرى ؟ "

اهتمس معتذراً : " آسف ، لكنه ليس مسموحاً لنا بأن نجعل الناس يفعلون هذا . لا بد أن تعودى لتقفى فى الصف " .

صاح بريندان : " لنذهب . هيا يا مامى . ما من مشاهد .

أرجوك ؟ "

قالت ماري بصوت متوتر وهي محرجة قليلاً : " لا بأس ، لا بأس " .

غمزت للحارس . ثم قالت : " أطفائي " ، ثم قصزت ، عبر الرصيف لتحلق بطاقمها ، بأحبائها ..



" هل رأيت ما قمت به ؟ هل رأيت ؟ "

بالكاد سمعت هذا . كان صوتها كما لو كان ينبعث من وراء الجانب الآخر لأحد الأبواب ، وكاب الباب مغلقاً بإحكام .  
آه ، لم يكن من المفترض أن يكون الأمر على هذا النحو . إنها والصغار في ديزني لاند ، رياه ! هذا خطأ ، خطأ تام . كل ما تعبنا لتحقيقه بعضى الآن هباء . كان هذا كابوساً ، ما الذى قد يحدث أيضاً ليفسد كل شيء ؟

## الفصل ٨٥

إذا صلقتنا ما جاء في الرسالة الأخيرة لـ ماري سميت ، فإن لدينا ٢٤ ساعة أو أقل لنحجز جريمتها التالية .  
ومما جعل الموقف المستحيل أشد سوءاً ، أننا لم نستطع أن نكون في كل الأماكن على الفور ، ولا حتى مع وجود المئات من العملاء والمفتشين في القصة .  
بزغ خيط محدد ، وكنا سوف نسمى وراءه كل هذا أخبرنا به فريد فان آلسبرج . ولم أكن متأكداً إذا كنا بحاجة لاجتماع آخر لمناقشة الأمر ، لكنني ذهبت ، وأنا سعيد الآن لأنني ذهبت .  
تمكنتنا من اختراق سياج السرية الخاص بمادوكس فولدينج المتمثل في إغلاق الأبواب أماما بمكتب تحقيقات لوس أنجلوس . فقد كان أحد الأعضاء في تحرياتهم الخاصة بالشاحنة السياريان الزرقاء على الهاتف حين وصلت إلى هناك .

وتتكون لجنة التحريات الخاصة بهم من اثنين من المعتشين الأساسيين ، وحوالي ٢٤ عميلاً ميدانياً ، ومنسق أدلة ، هو ميريل سنايدر الذي كان معنا على الخط .

بدأ سنايدر بإطلالة عامة على البحث الجارى . كان فى صوته لمسة من لكمة سكان نيو إنجلاند : " كما تعلمون ، فإن هيئة النقل والمواصلات تتبع السيارات بناء على اللون ، وهو كل ما لدينا من تحديد فى السيارة الخاصة بـ ماري سميت " . هكذا أخبر المجموعة

" مما خلف ما يريد على ألقى احتمال متطابق فى مقاطعة لوس أنجلوس وكثوع من مقياس لتحديد الأولوية . ارتأينا التركيز على المكالمات التى ترد إلينا من المدنيين . ومارلنا نلقى العشرات منها - أشخاص لديهم سيارة من نفس النوع واللون ولا يدرون ماذا يفعلون بشأنها ، أو أشخاص رأوا إحداها ، أو يعتقدون أنهم رأوا إحداها ، أو ربما يعرفون فقط أن أحدهم رأى إحداها . الجانب الصعب هو التعرف على نسبة الواحد بالثلاثة من المكالمات التى تستحق الاهتمام ونسبة ٩٩ ٪ الأخرى التى لا تستحق " .

سألت : " ولماذا قستم باختيار هذه تحديداً ؟ "

كان من بهجاً من الأمور ، هكذا أخبرنا سنايدر . كثير جداً من الدلائل ذات تفاصيل شخصية مرجحة ، لكن هذه المرة قد تجمعت عناصر اشتباه كثيرة

" اتصل أحدهم بشأن جارتة ، وهى أيضاً مستأجرة لديه ، تقود شاحنة ساهاربان زرقاء ، بالطبع - وتستخدم اسم ماري واجنر " ارتفعت حواجب من الغرفة . هذا النحو الذى صنعت منه انصافات ، لكن لم يصدمنى أنا أن قاتلتنا تستخدم اسمها الأول الحقيقى ، مع لهفتها لاجتذاب الاهتمام الإعلامى .

واصل سنايدر قائلاً : " وهى فى الواقع امرأة مجهولة تماماً : ليس هناك رخصة قيادة أو أى وثيقة تثبت هويتها . لوحة الأرقام على السيارة كتب عليها كاليفورنيا ، وخطموا ماذا ؟ "

غمغم أحدهم من الخلف " إنها مسروقة "

قال سنايدر . " إنها مسروقة . ولا يمكن تتبعها لعلها حصلت عليها من سيارة مهجورة فى مكان ما وأخيراً ، لدينا عنوانها . ماموث آفينو فى فان نيويس . على بعد عشر ميلان من مقهى الإنترنت الذى أرسلت منه الرسالة التى عُثر عليها غير مكتملة "

سأل فان آلسبرج سنايدر : " ما الذى نعرفه أيضاً عن المرأة نفسها ؟ " قام أحد العملاء فى المقدمة بدق بعض المفاتيح على كمبيوتر محمول ، وظهرت على شاشة قاعة الاجتماع إحدى الصور .

أظهرت امرأة بيضاء طويلة فى منتصف العمر ، من نقطة رؤية عبر مكان مخصص لركن السيارات . كانت ترتدى ما يبدو كأنه زى رسمى لخدمة . لم يكن جسدها نحيفاً ولا بديناً ، الزى يناسبها ولكن مع ذلك يبدو صغيراً على بيتتها الرجولية . قدر عمرها بحوالى ٤٥

قال فريد : " تم التقاط هذه فى وقت مبكر هذا الصباح . إنها تعمل خادمة بفندق بيفرلى هيلز " .

" انتظروا . تعمل كخادمة ؟ هل قلتم هذا ؟ "

التفتت عدة رؤوس حيث كان يجلس العميل بهيج ، مستنداً إلى إطار النافذة .

تساءل فان آلسبرج : " ماذا بهذا الشأن ؟ "

" لا أدرى . قد يبدو هذا مجنوناً - "

" هيا ، هات ما عندك "

" فى الحقيقة ، كان هذا شيئاً فى تقرير د. كروس . فى الفندق الذى عُثر فيه على كل من سوزى كارتوليس وبرايان كوفغر . لقد قام أحدهم بتسوية الفراش بطريقة ممتازة جداً " . قال بهيج هذا ثم هز كتفيه " بطريقة مرتبة أكثر من اللازم ، ولكن ... لا أدرى . خادمة فندق ... "

السكون الذى هم القاعة أخرجهم ، فسكت العميل الشاب . خلت أنه مع مزيد من الخبرة ، ستعرف بيج على هذا الضرب من ردود الأفعال بوصفها اهتماماً ، وليس تشككاً . راح الجميع يتأملون الافتراض ، ومضى فان آلسبرج إلى الشريحة الأخرى . كانت لقطة قريبة لمارى واجنر .

وبعد التقريب ، أمكننى رؤية تباشير الشهب فى شعرها الأسود ، الذى ربطته نحو مؤخرة رأسها بطريقة غير مجارية للموضة . كان وجهها مستديراً وسميناً ، لكن تعبيره كان محايداً وجافياً . بدت وكأنها فى مكان آخر .

تحدث الصوت الذى يهمهم من الخلف مرة أخرى وقال : " بالتأكيد ليست لها ملامح شديدة الوضوح والتميز " . وهكذا كانت . لم تكن امرأة يمكن للمرء أن يلاحظها إن مر بها فى الشارع .

كانت بالفعل غير مرئية .

## الفصل ٨٦

عند الساعة ٦,٢٠ من مساء تلك الليلة ، كنت متوقفاً بسيارتي قبالة مسكن مارى واجنر . قد يكون هذا بلا خلاف أمراً مهماً ، نصرنا الكبير ، وجميعنا نعرف هذا . حتى الآن ، استطعنا إبعاد الإعلام عن الأمر . كان هناك فريق آخر فى الزقاق الذى يقع خلف المنزل ، وفريق ثالث تتبع واجنر من العمل فى فندق بيفرلى هيلز . وقد أرسلوا ثواً إشارة أنهم توقفت من أجل شراء البقالة وكادت تصل للمنزل . وجاءت الشاحنة ، ساهاربان زرقاء بالطبع ، تنفث دخان من ماسورة العادم ، دخلت المشى بعد دقيقتين . أخرجت السيدة واجنر حقيبتين من البلاستيك من السيارة ودخلت . بدا أنها امرأة قوية . كما بدا أيضاً وكأنها تتحدث إلى نفسها ، لكننى لم أستطع التيقن من هذا . ما إن صارت بالداخل ، حتى اقتربنا بالسيارة عبر الشارع لنحصل على رؤية أفضل

كان شريكى هذا المساء هو ماني بايكر ، عميل فى مثل عمري تقريباً . كانت لـ ماني سمعة طيبة ، لكن إجاباته التى تتكون غالباً من كلمة واحدة على الأحاديث المهدبة استبدلها الصمت التام . فلبثنا بالداخل وراقبنا منزل واجنر فى الغسق المتكاثف .

كان المنزل ذو الطابق الوحيد الذى تستأجره السيدة واجنر سين الحال ، حتى بالنسبة لواحد من الأحياء المهمشة . كان المدخل قد اختفى تماماً فى سلسلة السجاج المتصلة . كما أن نباتات الباحة غير المشذبة قد غطت ما تبقى من الحافة الطوبوية على طول الممشى الأمامى .

كانت المساحة المحيطة أكثر اتساعاً من المنزل نفسه ، بما يكفى بالكاد لخروج ودخول السيارة من الجانب الجنوبى . تكاد الشاحنة تحك حائط الجيران عندما تدخل إلى هناك

يقدم جيمس كيلبورن ، وهو الرجل الذى اتصل بنا بخصوص السيارة ، بالمنزل المجاور ويمتلك المنزلين . وقد علمنا منه أن منزل السيدة واجنر كان ملك والدته حتى توفيت قبل أربعة عشر شهراً . وقد انتقلت ماري واجنر إلى هنا بعد ذلك بزمان قصير . وكانت تدفع إيجارها نقداً ، فى الموعد . منذ ذلك الحين . قل كيلبورن إنه يظن أنها " امرأة غريبة " ولكنها ودودة بما يكفى ، وقال إنها تهتم بشئون نفسها اللينة ، كان منزله مظللاً أخذ أسرته ليعلموا مع بعض الأقارب إلى أن يتم التأكد من أمر ماري واجنر .

حين حل الليل محل الغسق ، ساد الهدوء والسكون فى الشارع ، أنارت ماري واجنر أخيراً بعض الأنوار وبدأ أنها بدأت تستقر . لم أستطع أن أمنع نفسي من التفكير فى أنها تعيش حياة بائسة تماماً .

فى لحظة ما ، قمت بإخراج حافظتى واسترقت نظرة إلى صور معى لدايمون وجانى وآكس الصغير ، متسائلاً عما يقومون به الآن . فى الظلام ، لم أقلق لأمر الابتسامة البلهاء التى ارتسمت على وجهى عند النظر إلى صورهم .

خلال الساعات العديدة التالية ، وزعت انتباهى ما بين منزل ماري واجنر الذى لا يتغير حاله وملف ملاحظات القضية فى حجرى . كانت الملاحظات ليست أكثر من دعامة . كل شيء يمكن معرفته حول ماري سميت كان يدور فى رأسى بالفعل .

ثم رأيت شيئاً ما - شخصاً ما فى الحقيقة - ولم أستطع تصديق عيني تقريباً . وصحت : " أوه ، كلا . أوه ، رياه " قفز المسكين ماني من مقعده من فرط الدهشة



" إن لدى كل الحق في أن أكون هنا . سوف أقاضيك على كل ما فعلت يا كروس . "

" عظيم ، قاضني "

ولأن ترسكوت ظل يصرخ في وجهي ، وما زالت مصورته تلتقط الصور ، اضطررت إلى ثني راعييه عالياً ، والجرى به بعيداً عن الشارع .

" لا يمكنك القيام بذلك ، ليس لك الحق في هذا . "

صحت بالعملاء الآخرين الذين جاءوا من المكتب . أنت عليك بها ! وخذ منها الكاميرا .

كان ترسكوت مازال يصيح .

به عند أول ركن قبطي . سوف أقاضيك جميعاً أيها الأوغاد ! سأقاضيكم أنتم والمكتب كله لأنكم تعودون بنا للعصور الظلمة . هل تسمع يا كروس ! "

قلت للعميل : " أحضره هنا ، والمصورة كذلك . "

نظرت نظرة أخيرة نحو المقعد الخلفي قبل أن يتم جر ترسكوت بعيداً . " قاضني ، وقاضي المباحث الفيدرالية فمزلت مقبوضاً عليك بتهمة إعاقة عمل الشرطة . خذوا هذا المعتوه بعيداً عن هنا ! "

بعد بضع دقائق ، عاد الهدوء للشارع الجانبي الضيق من جديد ، والحمد لله .

وبصراحة ، اندعشت - بل صمقت - لأن ماري واجنر ، وهي من المفترض أنها قاتلة بارعة وشديدة الحرص ، لم تنتبه لشيء من هذا .

## الفصل ٨٧

" أنت يا ترسكوت ! توقف مكانك ! قلت لك توقف . " خرجت من السيارة عندما رأيت الكاتب ومصورته يقتربان من منزل ماري واجنر . ماذا يفعلان هنا ، المليونان ؟

كنا على نفس المسافة من المنزل ، وفجأة بدأ ترسكوت يركض نحوي . وهكذا فعلت ، وكنت أسرع منه كثيراً ، وربما أسرع مما ظننني . لم يمنحني خياراً آخر - لذا فقد أحطت به قبل أن يصل إلى الباب الامامي ضربته عند الخصر ، وسقط ترسكوت أرضاً بشدة .

كان هذا هو الجزء الممتع . مع ذلك فيالها من فوضى . مصيبة تامة ! لم يسمعني ماري واجنر . وتخرج لتبني ما يحدث . وسأعطيها سبعة كل جهودنا . سأكشف كل شيء سريعاً الآن بسرعة الآن . لم يكن هناك الكثير يمكنني القيام به بهذا الشأن .

جررت الصحافي من قدمه حتى خرجنا بعيداً عن نطاق رؤية مشرل واجنر ، وخارج مجال السمع على ما أتمنى .

وكان ما بالداخل يحكس ما بالخارج ، بالبهو الذى كان كل شىء فيه مغطى باللون الوردى وورق الحائط المرسوم عليه أوراق المور والمقتشر فى كل المكان .

وجدت رئيس الأمن آنديره بركنز فى مكتبه بالطابق السفلى . كنت رتبته عن عمد مقابلة شخص واحد من الفندق .

كان بركنز نفسه عميلاً سابقاً بمكتب التحقيقات الفيدرالية . كان أمامه على المكتب حين دخلت نسختان من ملف ماري واجنر .

قال لى : " إنها تكاد تكون موظفة نموذجية . تظهر فى مواعيد المحدد ، ملتزمة بالعمل . ويقدر ما يمكننى التذكر ، فإنها تدخل وحسب ، لتقوم بعملها ، ثم تنصرف . ويمكننى أن أستعلم من المزيد ، فهل ينبغي على ذلك ؟ "

" لا تقم بهذا بعد ، شكراً . ماذا عن ماضيها ؟ هل هناك أى شىء يهمنى ؟ "

أخرج الاستمارة الأصلية لـ واجنر وصفحتين من الملاحظات " إنها تعمل منذ ثمانية شهور تقريباً ويبدو أنها تم الاستغناء عنها فى فندق ماريوت بوسط المدينة قبل ذلك ولكنى أجريت بعض الاتصالات مع فريق العمل السابق ، وكانت كلها أرقاماً خاطئة ومعطلة . كما أن رقم ضمانها الاجتماعى مزور كذلك . كل هذا أمر معتاد بالنسبة لخادمة أو حمال . "

سألت : " هل هناك أى شخص يمكنه أن يثبت تواجدها هنا فى الفندق أثناء جميع ورديات عملها ؟ "

هز بركنز رأسه " إنها سجلات التنظيف وحسب " ونظر إلى أوراقه مرة أخرى .

" إنها تلتزم بواجباتها بلا شك ، وهو ما لن تكون قادرة عليه إذا هى أعملت وقتاً طويلاً . كما أن بطاقات الإشراف عليها جيدة . إنها تقوم بعمل طيب إن ماري واجنر موظفة فوق المستوى المتوسط ها هنا "

## الفصل ٨٨

لقد حصلت ماري واجنر تلك الليلة على قدرها من النوم ، أكثر مما حصل عليه أى واحد منا . قضى جيمس ترسكوت ليلته فى السجن ، لكنى تأكدت من أنه سيكون قد خرج بالفعل فى الصباح . فقد تقدمت المجلة التى يعمل بها بشكوى وتم إخلاء سبيله . ولم يفته الشىء الكثير مع ذلك ، فلم يكن هناك أى أمر جديد لنبلغ به الفريق الآخر الذى جاء أخيراً فى الرابعة صباحاً

وهذا منحنى ما يكفى من الوقت لأذهب إلى الفندق من أجل الحصول على إغفام لساعتين وحمام قبل أن أعود على الطريق مرة أخرى .

وصلت إلى فندق بيفرلى هيلز بعد أن تجاوزت الساعة صباحاً قبل وردية عمل ماري واجنر ، والتى تبدأ فى الساعة والنصف صباحاً .

كان هذا يصير أكثر تشويقاً بلا شك الآن ، وكذلك أكثر غرابة دقيقة بعد أخرى .

كان الفندق الشهير بهوليوود والمساخر والمجصص بالوردى ، يكاد يختفى تقريباً وراء جدار من النخيل وأشجار الموز فى سانسيت بوليفارد .

مضت واجنر في عملها بهدوء وفاعلية بينما راحت الأخريات تثرثرن من حولها ، أغلبهن تتحدثن باللغة الأسبانية . إنها تهتم بشئون نفسها فقط لأغلب الوقت ، بالضبط كما وصفها بركنز . كانت العربة الخاصة بها هي أولى العربات التي دخلت المصعد الكبير الخاص بالبضائع والمؤن . لم أتبعها للأدوار العليا . لن توفر ردهة الفندق تغطية كافية ، كما أن الأولوية بالنسبة لي كانت لقاءها بالمنزل فيما بعد ، بشخصي العملي . مما يعني ظهور بيل بشكل محدود في الفندق .

جاءت أفضل فرصى خلال ساعة الغداء ، حين امتلأت كافيتريا العاملين عن آخرها . جلست ماري وحدها إلى طاولة قرب الباب ، تتناول شطيرة سلطة التونة ، وتكتب داخل كتاب معلق بالقماش ، يبدو وكأنه نوع من دفتر اليوميات . أردت أن أرى تلك اليوميات ، كانت محادثاتها مع من حولها من أشخاص لا تزيد على التحيات المهدبة . كانت مثال الموظفة المثالية .

قررت أن أبتعد خارجاً عند هذا الحد ، وعدت لمكتب بركنز في القبو . أعطيته ملخصاً قصيراً . وخلال حديثنا ، انطلق جهاز البقاء الخاص بي

" المذرة " قلت هذا لـ بركنز واتصلت بـ بيج في مركز الأزمات . " اعتقدت أنك تريد أن تعرف الأمر فوراً - نعم ، امنحنى ثانية ، سأكون هناك - إن سجل حضورها وانصرافها تم فحصه بدقة . لم تكن ماري واجنر في عملها قبل أوقات الجرائم التي ارتكبتها ماري سميت وبعدها بحوالي ساعتين . دون استثناءات . يا للهول ! " " لا بأس ، شكراً . سوف أنصرف من هنا . إنها بالعمل اليوم " " متى كانت آخر مرة رأيته ؟ "

" منذ عشر دقائق مضت تقريباً . لا بد أن أذهب يا بيج " . كان بركنز ينظر نحوي متلهفاً ، ولم أرغب منه أن يطرح أسئلة أكثر من اللازم كنت في منتصف المسافة لإعادة جهاز الاستقبال لمكانه عندما سمعت بيج يصيح " انتظر ! " .

## الفصل ٨٩

سمح لي بركنز باستخدام آلة الفاكس الخاصة به حتى أرسل نسخاً من أوراق حضور وانصراف ماري واجنر للمكتب للاستشهاد بها ثم سلمني زها رسمياً لحارس وشارة مكتوباً عليها " بيل " .

استقر بيل عند القبو ، على مرأى من المكان المخصص للتخزين حيث تأتي الخادمت لأخذ المنتجات الورقية ومواد التنظيف بعد الساعة والنصف بالضبط ، جاءت الوردية الجديدة .

كلهن كن نساء ، وجميعهن بالزى الوردى الموحد . كانت ماري أطول المجموعة قامه . كبيرة العظام ، هكذا كان يطلق عليها بعض الناس . وكانت من بين القلائل داخل هذه المجموعة ممن يقسمن بالبشرة البيضاء . لاشك أنها كانت تبدو قوية بما يكفي للمجهود البدني الذي قامت به ماري سميت مع جثة مارتى لوينشتاين بيل في حمام السباحة ، وحركت براين كونفر من أرضية غرفة الفندق وحتى الفراش .

وقف بيل على بعد حوالي عشرين ياردة منها ، مواجهاً اللوحة فيوز كهربائية ، وقد وارى وجهه جزئياً وراء باب اللوحة .

أعطيت بركنر نظرة اعتذار . أحياناً يمكن للعميل بيع أن يكون مزعجاً قليلاً ، كما لو كان يحاول باجتهاد أن يكون كذلك " ماذا يا كارل ؟ "

" الرسالة الأخيرة لـ ماري سميت يا ألكس من المفترض أن تتم الجريمة قبل ظهيرة العد "

" نعم ، أعرف " ، قلت هذا وأعلقت الهاتف ، فقد كنت أعلم بالفعل ما يحاول بيع إخباري به إن غداً هو إجازة ماري واجنر

## الفصل ٩٠

كنت مقتنعاً بالفعل أنه كان من الضروري أن أحاول التحدث إلى ماري واجنر قبل صدمة القبض عليها . كان لدى رد فعل حدسي قوى على هذه القضية الغريبة . كنت أعلم مع هذا أن مكتب لوس آنجلوس سيقع تحت الكثير من الضغوط ليتحرك بسرعة . وهذا يعني أنه سوف يكون على التحرك بشكل أسرع لو استطعت .

أسرعت عائداً للمكتب فوجدت فان آلسبرج في مكتبه " لا تسألني ، فالأمر ليس بيدي ، " هكذا قال ، بعد أن عرضت عليه مسألة لقائي بها . " إننا أراد مادوكس فيلدينج أن يتحرك نحوها - " . قلت : " إذن قم بمعروف واحد من أجلي " .

بعدما بدقائق ، كنا على الخط في مكتب فريد . كنت أعلم أن مادوكس فيلدينج لن يرد على اتصالي ، لكن تم الرد على فان آلسبرج على الفور .

قال آلسبرج : " مادوكس ، لدى هنا ألكس كروس . ويقدم حجة قوية لتأجيل القبض على ماري واجنر ، فقط بما يكفي لقيامه باستجوابها " .

تساءل فيلدينج : " ما المريد الذى نحتاج إليها لنقبض عليها فى رأيك ؟ قضى الأمر لدينا ما يكفى لنقبض عليها " .  
قلت فى جهاز تكبير الصوت : " إنها مسألة تتعلق بالملابس . سوف تطلقون سراحها " .  
" نعم ، حسناً سنعمل على ذلك " .  
سألته وقد بدأت أغتاط : " ماذا تقصد ؟  
ما الذى لم نخبرنا به يا مادلوكس ؟ ما الهدف من إقصائنا عن الأمر ؟ "

## الفصل ٩١

ثم تعباً باستخدام المزلاج ذى السلسلة . سمعت صلصلته على ظهر الباب الأمامى بينما كانت تفتح .  
" ماري واجتر ؟ "  
" نعم ؟ "

كانت قدمها الكبيرة حافية ، لكنها كانت لاتزال مرتدية الزى الوردى الرسمى الخاص بفندق هيفرلى هيلز . ابتسمت ابتسامة سارة قبل أن تعلم من أنا .  
" أنا العميل كروس من النباحث الفيدرالية " . رفعت بطاقة هويتى ، بما فى ذلك شارتى " هل لى أن أدخل وأطرح عليك بضع الأسئلة ؟ الأمر مهم " .

تقلص وجهها المتعب . " إنه بخصوص السهارة ، أليس كذلك ؟ رباح ، تمنيت لو كنت قمت بطلانها أو بيعها أو شيء كهذا . لقد تعرضت لجميع أنواع النظرات المحرجة - لن تصدق ما تعرضت له " .

تجاهل سؤالى المشروع بإحدى لحظات صمتة الحجرية المعروفة عنه .  
قلت : " استمع ، ما بين مكتب لوس آنجليس ومكتبكم ، إنها تحت مراقبة صارمة ، ولم تظهر أية علامة على القيام بشيء . إننا نعرف جدولها . دعنى فقط أتحدث إليها بمنزلها . قد تكون هذه الفرصة الأخيرة للحصول عليها فى حالة عزلاء " . كرهت نبرة التهدة فى صوتى ، لكنى كنت أعرف أن اللقاء مع ماري قد يكون مهماً .  
قلت : " أيها المفتش ، أعلم أنك وأنا بيننا خلافات ، ولكن كلاً منا يسعى وراء حل سريع هنا . وهذا ما أهرع فيه أكثر من أى شيء . إذا سمحت لى فقط - "  
قال بسرعة : " كن فى منزلها عند السادسة ، لن أقدم لك أى وصول مع ذلك يا كروس . فإذا لم تذهب للمنزل بعد العمل ، أو إذا ما تبدل أى شيء آخر ، ستكون هذه نهاية الأمر . سمنك بها " .  
ما إن قوست حاجبى من الدهشة ، كانت هناك فرقة على الخط فانتهى الاتصال .

كان سلوكها أكثر حميمية من أى شيء قد رأيته بالفندق ، لكنها اتسمت بالحيوية ورباطة الجأش وكأنها معلمة فى روضة أطفال بمدرسة عامة يحيط بها عدد أكثر من اللازم من التلاميذ .

قلت : " نعم يا سيدتى . بشأن السيارة . مجرد إجراء رسمى ، إننا نحاول تتبع أكبر عدد ممكن من الشاحنات الساباريان الزرقاء . هل يمكن لى الدخول ؟ لن يستغرق الأمر طويلاً " .

" بالطبع . لا أقصد أن أكون قليلة الذوق . رجاء ، تفضل بالدخول . تعال " .

لوحنت نحو بيهكر فى موقف السيارات .

صحت قائلاً " خمس دقائق " ، غالباً كفى أجعل السيدة واجنر تعرف أننى لم أكن وحيدى بطرقتي . لحسن الحظ ، لم تلحظ سيارات وحدة شرطتى التى تجلس أغلب الشارع ، ولقد

خطوت للداخل . وأغلقت الباب ورائى . انطلق الآسفالين عبر جسدى فى الحال . هل هذه المرأة قاتلة ؟ ولعلها مجنونة كذلك ؟ لسبب غريب ، لم أشعر بالخوف منها .

ترك نظام المنزل ونظامته انطباضاً قوياً لى . كانت الأرضية قد تم تنظيفها من وقت قريب ولم أر أى علامات على فوضى فى أى مكان .

وفى الردهة الأمامية علقنت منحوتة خشبية . كانت على شكل فتاة ريفية منحنية مع كلمة مرحباً مطبوعة على تنورتها . وأدركت فجأة أن الإهمال النسبى بالخارج كان ضمن ملكية مالك العقار . أما هنا فقد كان ملكها .

قالت : " اجلس من فضلك " .

أومأت لى مارى واجنر عبر غرفة المعيشة خلال ردهة مقوسة عن يمينى . وهناك وضعت أنيكتين غير متوافقتين وقد شغلنا معظم الغرفة .

كان تلفازها مكتوم الصوت ، وعلبة من المياه الغازية وضعت إلى مائدة قهوة من الخشب الأحمر إلى جانب وعاء حمراء .

سألته : " هل قاطعت تناولك لعشائك ؟ أنا آسف لذلك حقاً " .

ولم يكن هذا يعنى أننى سأغادر .

" كلا . كلا ، كلا ، على الإطلاق . لست نهمة فى تناول الطعام " .

قامت بإغلاق التلفاز بسرعة وأبعدت الطعام .

بقيت فى الردهة وألقيت نظرة فيما حولى . بينما كانت تضع الأطباق على نضد المطبخ فى الخلف . لا شيء يبدو غريباً على المكان . مجرد منزل عادى يكاد يكون منظماً بإفراط ، يخلو من الفوضى ، وكل شيء به فى غاية اللعمان والنظافة .

نادت من الغرفة الأخرى : " أتود أن تشرب شيئاً ؟ " .

" لا شيء ، أشكرك " .

" ماء ؟ صودا ؟ عصير برتقال ؟ لا غير فى هذا أيها العميل كروس " .

" لا عليك " .

إن يومياتها فى الغالب هنا فى المنزل ، ولكنها ليست فى مكان يمكننى رؤيته . كانت تشاهد فيلم Jeopardy على التلفاز .

عادت نحوى ، قالت فى ود : " الحقيقة أن عصير البرتقال نكد على أية حال " . إما أنها كانت مسترخية كلية أو أنها بارعة للغاية فى التظاهر بذلك . أمر غريب جداً . تبعته إلى غرفة المعيشة وجلس كل منا .

سألته بغيرة ودودة بدت غير مستقرة بصورة غريبة . " إذن ، ما الذى يمكننى عمله لأجلك ؟ أود المساعدة بالطبع " .

حافظت على استقرار نبرة صوتى وحرصت على إخفاء أى تهديد وقلت : " قبل كل شيء ، هل أنت الوحيدة التى تقودين سيارتك ؟ " .

" أنا فقط . أليس كذلك ؟ " .

وتساءلت عن سبب ذلك .

" هل يمكن أن تكون السيارة خارج إشرافك فى أى وقت خلال الأسابيع الستة الماضية أو نحوها ؟ " .

" حسناً ، عندما أنام بالطبع . وعندما أكون فى العمل . إننى أقوم بخدمة الغرف فى فندق بيفرلى هيلز " .

" فهمت . فأنت بحاجة للسيارة من أجل الانتقال إلى العمل " .

أشارت إلى ياقة زيهما الرسمى ونظرت نحو دفتر ملاحظائى فى يدى  
كما لو أنها تريد سى أن أكتب هذا الأمر . وباندفاع مصيت فعلت هذا  
استمرت تقول : " أحسب إذن أن الإجابة هى نعم ، عملياً ، يمكنك  
أن تقول إنها كنت خارج . أياً كان ما قلته . إشرافى " ضحكت  
ضحكة صغيرة وأصافت " خارج مسؤوليتى "

سجلت عدة ملاحظات إضافية خاصة بى متلفة للبهجة \* مشغولة  
اليدى ؟ تريدنى أن أعرف أنها ذكية .

وبينما واصلنا ، راقبتها بقدر ما أنصت إليها . لا شيء مما قالته كان  
خارجاً حق عن المعتاد ، مع ذلك ما أذهلنى بشدة كان طريقتها فى  
التركيز على ، حيث راحت يداها تحط فى أماكن مختلفة ، لكن عينيها  
البنيتين لم تبتعدا كثيراً عن عيني . انتابنى انطباع بأنها كانت سعيدة  
لوجودى هناك .

حين نهضت فى نهاية المقابلة ، كما لو كنت سأغادر ، هبس  
وجهها .

سألتها : " هل لى بكوب من الماء " ، فأشرق وجهها بوضوح .  
" سوف أجلبه على الفور " .

تبعتها نحو الباب . كل شيء فى المطبخ كان مرتباً بنظام كذلك . تكاد  
تكون النصد خاوية ، عدا رغيف خبز مقطع لأربع شرائح ومجموعة من  
العلب المعدنية على طراز المطبخ الرفي .

كان رف الأطباق المجاور للحوض ممتلئاً ، وهناك مكينتان للحوم بين  
طاقم القضايات النظيف .

ملأت كوباً من الصنبور وأعطته لى . كان مذاقه مذاق الصابون قليلاً .  
سألتها بعفوية : " هل أنت أصلاً من كاليفورنيا ؟ من هذه الأنحاء ؟ "

قالت : " كلا ، كلا . لست من مكان قريب "

" من أين أتيت ؟ "

" من القطب الشمالى " ثم ضحكت بخجل مرة أخرى وهزت رأسها  
وقالت : " على الأقل ، يبدو أنه كذلك فعلاً " .

" دعيني أخمن . ماين ؟ تبدين لى من نيوإنجلاند "

" هل أملاه لك من جديد ؟ "

" لا ، شكراً لك . حقاً ، لا بأس "

تناولت كوب الماء من يدى ، وهو مازال نصف فارغ ، واستدارت نحو  
الحوض

وعندئذٍ فتحت أبواب الجحيم .

أولاً ، سمعت وقع أقدام ثقيلة وصياح مرتفع ينبعث من الخارج . وفى  
الحال تقريباً ، انفتح الباب الخلفى بشدة مع تحطم للحشب والزجاج .  
سمعت صوت تحطم من الباب الأمامى كذلك .

ثم اندفع ضباط شرطة يتقاطرون إلى داخل المطبخ من كلا الجهتين .  
يرتدون سترات مضادة للرصاص ، مٌحبت أسلحتهم وأشهرت نحو مآرى  
واجتر .



## الفصل ٩٢

كل ما لاحظته أن إحدى قدميها الحافيتين داست على قطعة من زجاج الكوب المتهشم . صاحت بشكل مثير للشفقة ، ثم انتفضت نحو أحد الجانبين كما لو كانت انزلقت .

كما انزلقت قدمها غير المصابة في الماء ، والتوت تحتها . ثم سقطت على الأرض بشدة .

وفي ثانية كان فريق الاقتحام فوقها ، أدار ضابطان ماري للخلف وقيدا يديها خلفها . قرأ عليها ضابط آخر حقوقها ، وكانت الكلمات غالباً تنطلق بصورة أسرع من أن تستوعبها .

أمسك أحدهم بأعلى ذراعي وحدثنى في أذني قائلاً " سيدى ، هلا أتيت معى رجاء ؟ "

تجاهلت من كان هذا .

" سيدى ؟ " ضغط الضابط على مجدداً ، فدفعته عنى غاضباً .

" إنها بحاجة لإسعافات أولية " ولكن لم يبد أن أحداً سمعنى ، أو إذا سمعونى لم يبدوا اهتماماً .

الضابط الذى قبض عليها سألها : " سيدتى ، هل فهمت كل ما أخبرتك به ؟ " أومات في ارتعاش ، ومازال وجهها نحو الأرض . كنت على يقين تقريباً من أنها لم تفهم أياً من هذا .

" سيدتى ، إنى بحاجة لأن تقولى نعم أو لا . فهل فهمت كل ما أخبرتك به ؟ "

" نعم " أطلقتها كشهقة . كانت أنفاسها محتمة : " إنى أفهم .

تظنون أنى قمت بشيء سيئ " .

كان هذا كافياً . شقت طريقى عبر الضابط وانحنيت راكمأ إلى جوارها .

" ماري ، هذا أنا . العميل كروس . هل أنت بخير ؟ ماري ؟ هل حقاً تفهمين ما يجرى هنا ؟ "

أسقطت ماري كوب الماء . لكنى لم أسمع حتى صوت تحطم ، فقد استلأ المطبخ فجأة بصياح عار . جنباً إلى جنب مع صرخات ماري المرتعبة .

" اخرجوا من منزلى ! لم أفعل شيئاً ! ابتعدوا من هنا ، أرجوكم ! لماذا أنتم هنا ؟ "

رفعت شارتي أمامهم ، فلتست متأكداً إذا كان فريق الاقتحام الخاص بمكتب شرطة لوس أنجلوس يعرفون حتى من أكون .

" انبطحي أرضاً ! " كان مدس الضابط الرئيسي مصوباً نحو صدر ماري : " أرضاً ! الآن على الأرض ! " .

في غضون ثوان ، أصيبت ماري واجتر بانهايار تام . كانت حينها زائغتين ، ولم يبد عليها حتى أنها تسمع ما يصيح به الضابط لها .

صاح مجدداً : " انبطحي أرضاً ! " .

انحنيت للخلف وهى مارالت تصرخ ، وقد تقوس ذراعها وكتفها ، فى وضعية دفاعية .

كانت لاتزال فى حالة ذعر ولكن ليست غائبة عن الوعي . تأكدت من إخراج كسرة الزجاج من قدمها ، ثم لففتها بفوطة أطباق وساعدتها على الجلوس .

نظرت فيما حولها ، وعيناها على اتساعهما ، كما لو كانت تسمح الغرفة بحثاً عن أى شىء مألوف لها .

" مارى ، إنهم يضعونك رهن الاعتقال . أنت مضطرة للذهاب معهم الآن . هل تفهمين ما أقوله ؟ "

" حسناً ، لقد انتهينا من هذا " . دخل أحد الضباط والذي ربما كان فى نصف عمرى .

قلت : " امنحنى ثانية فقط ها هنا " .

أجاب : " كلا يا سيدى ، سنأخذ المشتبه بها فوراً " .

ابتعدت عن مارى وقلت بصوت خفيض : " وماذا تعتقد أننى أحاول مساعدتكم على القيام به ها هنا ؟ "

" سيدى . التعليمات التى لدى واضحة وصريحة . رجاء ابتعد . هذا شأننا نحن فى القبض عليها " .

كان خيارى الوحيد البديل هو أن يتحول الأمر إلى مشهد قبيح حقاً . وفكرت فى هذا جدياً ، ولكننى كنت أعلم أن خلافى لهن مع ضباط التوقيف - ولكن مع رئيسهم . وقد وقع الضرر بالفعل على أية حال .

فى غضون ثوان ، أوقفوا مارى واجنر على قدميها ودفعوها خارج الباب . كانت فوطة الأطباق الملطخة بالدم مكورة وملقاة على الأرضية ، وبقعة دم طويلة على الشمع .

صحت من ورائهم : " الإسعافات الأولية ! " وما هاد بإمكانهم سماعى بعد ذلك ، ولم يهتموا حتى بما كنت أقوله .

أقسم أننى أردت ضرب أحدهم . وتفاقم بداخلى الإحباط والغضب ، وعلمت إلى أين آخذ هذا الغضب ، واندفعت إلى أقرب رقيب شرطة .

وصحت بأعلى صوتى : " أين المدعو مادوكس فيلدنج ؟ أين هو ؟ " .

## الفصل ٩٣

### ابتعد يا كروس

قالها فيلدنج قبل أن أقترب منه . كان بالخارج على الرصيف قبالة منزل مارى واجنر ، يتناقش مع واحد من ضباط التوقيف .

تحول الحى من الحالة المعهودة لإحدى السواحى إلى مشهد قوات الشرطة الذى لم يره أبداً أغلب الناس ، أو لم يرغبوا فى رؤيته .

سُد الشارع بسيارات الشرطة ، أغلبها مازالت أهواؤها تدور .

كما أن شريط مواقع الجرائم الأصفر البراق امتد عبر السياج ووضع حد من الحوامل الخشبية خارج العقار ، ليصد الجمع المتزايد من الفضوليين ممن يرغبون فى رؤية شىء من تاريخ الجريمة الحقيقى حالة حدوثه .

مارى سميت تمشى فى تلك المنزل . هل تتخيل ها ؟ فى حين ؟ رأيت اثنين من سيارات نشرات الأخبار ظهرت فى المكان بالفعل . تساءلت عما إذا كان مادوكس فيلدنج قد رتب مسبقاً تغطية بسيطة لنصره الكبير ، وهو ما زاد غضبى اشتعالاً .

صحت به : " ما الغرض من وراء هذا ؟ "

كل ما رأيته كان تعبيراً عن زهوه بذاته وهو يلتفت لينظر إلى على مضض .

صحت به : " لقد صنعت مهرجاناً من هذا التوقيف . إنك تسمى إلى مكتب شرطة لوس أنجلوس " .

لم أعلم من يسميني ، ولم أهتم بذلك ؛ تعنيتم فقط أن يكون الأمر مخرجاً لفيلدنج . لعلها هذه هي اللغة التي يستخدمها . ظل وجهه بلا تعبير واضح .

" عميل كروس - "

" أتعرف ماذا فعلت لتترك بفرك في الحصول على اعتراف ؟ " صاح بي أخيراً " لست بحاجة لاعتراف ، لست بحاجة إليه لأنني لدى ما هو أفضل منه " .

" ما الذي تتحدث عنه ؟ "

أوما برأسه في تكرم وتفضل . كانت المعلومات هي العملة الصعبة هنا ، وكانت بحوزته . ما الذي كان يخفيه بحق السماء ؟

قال لي : " لعلك ترى أنني مشغول . سيكون تقريرى متاحاً لمكتب المباحث الفيدرالية - ما إن يصبح جاهزاً " .

لم أتمكن من السير مبتعداً . صحت فيه : " لقد منحتنى وقتاً للمقابلة . لقد وعدتني ! "

كان قد تحول مبتعداً بالفعل لكنه الآن استدار هائداً إلى " لقد قلت إنه إذا ما تغير أى شيء ، فقد انتهى الأمر . هذا ما قلته لك بدقة " .

" اللعنة ، فما الذى تغير ؟ "

توقف لحظة : " اللعنة عليك يا عميل كروس . لست مضطراً أن أجيب عليك " .

اندفعت نحوه ، ولعل هذا ما أراده تماماً . تدخل بيننا اثنان من رجاله ودفعانى للخلف . حسناً جداً ، ولكن كان سيحترنى بالرضا أن أمحو ذلك

الازدراء المتهكم من وجهه محوياً ، بل والأفضل أن أعيد تبسيق بعض من ملامحه في هجالة . تخلصت من الضابطين وسرت مبتعداً

ومع هذا ، فقبل أن أبدأ فى الهدوء ، كنت أطلب رقماً من هاتفى الخلوى .

" جين جاليتا " .

" أنا آلكس كروس . هل تعرفين أى شيء بشأن القبض على مارى واجنر ؟ "

" أبا بخير ، شكراً لك . وكيف حالك أنت ؟ "

" آسف . ولكن هل تعرفين ، جين ؟ أنا بمنزلها الآن . إنها فوضى غير معقولة . لن تصدقنى مدى انحطاط الأمر " .

صحتت جين ثم قالت : " لم أعد فى القضية الآن " .

" هل لي بجواب مختلف بشكل شخصى ؟ "

" ربما " .

" أنرحبنى إذن . رجاء يا جين . أنا بحاجة لمساعدتك . ليس لدى وقت للالتفاتات " .

رق صوتها أخيراً وقالت : " ما الذى يحدث هناك ؟ تبدو منزعجاً فعلاً " .

" إننى منزعج . كل شيء ضاع . كنت فى منتصف لقاء معها عندما اقتحمت المنزل شرطة لوس أنجلوس كأنها عربية مهرج لعين فى سيرك

كان أمراً مخيفاً يا جين وبلا داع . فيلدنج يعرف شيئاً ما ، ولن يصرح به " .

قالت جين : " سأوفر عليك خطوة . إنها هى . هى التى ارتكبت تلك الجرائم يا آلكس " .

" كيف تعرفين ؟ كيف عرفت شرطة لوس أنجلوس ؟ ما الذى يجرى ؟ "

" هل تذكر الشعرة التى وجدت فى دار السهنا عند مقتل باتريس بينيت ؟ حسناً ، لقد أخذوا إحدى الشعرات من سترة مارى واجنر

بخرانتها في الفندق وأظهرت النتائج أنه نفس الشعر . تصرف فيلدينج بناء على هذا .

راح عقلى يعمل بسرعة ، واضعاً هذه المعلومة الجديدة جانباً إلى جنب مع كل شيء آخر . قلت لها أخيراً " أرى أنك تقومين بعمل طيب ببقائك بعيداً عن القضية " .

" لا أستطيع عندى من السماع غرضاً " .  
" إذن هل سمعت عن المكمل الذي سيأخذونها إليه ؟ "

ترددت حين ، لكن بشائيتين فحسب ثم قالت " ربما قسم شرطة فان نوبز في سيلمار أفينو . ويحسن بك أن تصرع " .  
" أنا في الطريق إلى هناك " .

## الفصل ٩٤

توجهت رأساً نحو قسم فان نوبز ، لكنني واجهت حادثاً مسدوداً . فقد قالوا لي مباشرة إن ماري واجنر لم تكن محتجزة هناك .  
لم يكن هناك أي شيء يمكن لي فعله مع مكتب شرطة لوس أنجلوس لأخرجهم عن موقفهم : بحوزتهم هذه المرأة ، المشتبه بها الخاصة بهم ، ولن يتقاسموا مع أي كائن لم يستطع حتى رون بيرنر مساعدتي ، أو لم يرد .

لم أتمكن من رؤية ماري حتى الصباح التالي وبحلول ذلك الوقت ، كان مكتب شرطة لوس أنجلوس قد قام بنقلها إلى حجز مؤقت بوسط المدينة ، حيث احتفظوا بها بحوزة كلية من أجل استجوابها - دون إحراز أي تقدم .  
أحد المفتشين المتعاطفين وصلني في حالتي بأنها في موضع ما بين القنوط النام والخيال العقلي ، وظللت بحاجة لرؤية ماري واجنر بنفسى .  
عندما وصلت إلى مرفق وسط المدينة ، كان المتجمعون من وسائل الإعلام بضعف حجم أي شيء قد رأيناه حتى الآن ، وذلك أمر بسيط . فعلى مدى

بدأ على حينها أنها تعرفت على بشكل طفيف حين رأتهى ذكرتنى حينها ببعض مرضى الزهايمر ممن كنت أعتاد زيارتهم فى سان أنتونى بواشنطن العاصمة .

أخبرت الحارس أن ينزع عنها القيود ويبتظر بالخارج . قالت له " سأكون على خير حال معها . فنحن أصدقاء " .  
" أصدقاء " رددت مارى بينما كانت تحقق فى عينى بعمق .

أسابيع ، كانت قضية قصاص هوليد قد تصدرت عناوين الصحف القومية ، وليست المحلية فحسب . والصورة التى التقطت لها من أجل ملفات الشرطة صارت فى كل مكان الآن ، لامرأة خاوية النظرة شعناء الشعر تبدو مثل قاتلة إلى حد كبير .

آخر شئ سمعته قبل أن أغلق راديو سهارتى كان مازحة برنامج حوارى صباحى سخيف ورطانة لها صبغة علم النفس حول سبب ارتكابها لجرائمها ضد النساء الثريات والشهيرات فى هوليد . أحد المتصلين " المهتمين " سأل مذيع البرنامج قائلاً : " ما رأيك فى أن تلعب كاتى بيتس دور مارى ؟ إنها ممثلة عظيمة " . لكن المذيع كان مبتهجا لدرجة جعلته لا يضطر لمسيرة المتصل .

قال : " لقد كهت فى السن جداً ، كما أنها قامت بالفعل ببطولة فيلم Misery أعتقد أنه من الممكن التفكير بهيكول كيدمان ، إذا ما لجأت إلى تركيب أنف أخرى مزيفة ، وقطعة شعر مستعار ، وزادت ثلاثين رطلاً ، وسيكون الأمر على ما يرام " . أجاب المذيع : " أو ربما ميرييل ستريب ، أو إيما تومبسون ؟ وكهت وينسلت ستكون قوية جداً " .

استغرق دخولى إلى قسم الشرطة ١٥ دقيقة تقريباً . كان على التحدث إلى أربعة أشخاص مختلفين وأن أبرز هويتى ست مرات تقريباً لمجرد أن أصل إلى غرفة الاستجواب الصغيرة حيث سيحضر لى مارى واجنر . فى نهاية الأمر - بعد مرور وقت طويل .

حين رأيتها أخيراً ، كان رد فعلى الأول هو الشفقة على نحو مثير للدهشة

بدت مارى كما لو أنها لم يمسس لها جفن ، مع هالات بلون الكدمات تحت عينيها ، ومشية غير متزنة ومتهدلة . اختفى الزى الموحد الوردى للفندق . وهى الآن ترتدى سروالاً رمادياً لا شكل له وقميصاً قطنياً قديماً من جامعة كاليفورنيا منقطاً بلون أصفر شاحب مثل لون مطبخها .

قلت : " لسنا مضطرين إلى التحدث بهذا الشأن إن لم ترغبى فى ذلك " .

طرفت عيناها ، وبدا عليها التركيز قليلاً . أدارت بصرها نحوى ، ثم نظرت للأسفل نحو الأرضية .

سألتها : " هل ترغبين فى أى شىء ؟ هل تشعرين بالعطش ؟ " .

أردت أن تشعر بالارتياح بقدر الإمكان معى ، لكننى كنت أشعر كذلك بضرورة أن أساعد هذه المرأة . لقد بدت بصورة مريضة جداً ، وقد تكون خارج حالتها الطبيعية .

رفعت بصرها الآن ، عيناها تفتشان عن عيني : " هل لى بقدرح من قهوة ؟ هل سيكون طلبى هذا فيه مشقة ؟ " .

جاءت القهوة ، وأمسكت مارى الكوب الورقى بأطراف أصابعها ورشفت منه بشكل رقيق أدهشنى . بدا أن القهوة أبعثتها قليلاً

راحبت تختلس النظرات نحوى ، ودون تفكير راحبت تمسح على شعرها وقالت " شكراً لك " . صارت عيناها أكثر بريقاً بصورة لطيفة ، ورأيت ظلاً للمرأة الودودة التى رأيتها باليوم السابق .

" مارى ، أديك أية أسئلة عما يجرى ؟ أنا واثق أنه لديك " .

وفى الحال ، هبرت سحابة كآبة بوجهها . كانت مشاعرنا هشة بشكل واضح . انهمرت الدموع من عينيها فجأة ، وأومات برأسها دون كلام .

" ماذا هنالك يا مارى ؟ " .

نظرت هالياً نحو ركن السقف ، حيث وضعت كاميرا تراقبنا وكنت أعلم أن هناك الكثير من المحققين المختصين بالاستجواب والمختصين بالتحليل النفسى مجتمعون على بعد ما لا يقل عن عشرة أقدام من موضعنا .

## الفصل ٩٥

" مارى ، التذكيرينى من يوم الامس ؟ " هكذا سألتها ما إن خرج الحارس إلى الردهة . جررت مقعداً وجلست قبالتها . كانت المنضدة المستطيلة العارية بيضاء مثبته إلى الأرضية ، وكانت الغرفة الصغيرة شديدة البرودة ، وبها تيار هواء ينبعث من مكان ما .

قالت فى هلافة : " أنت السيد كروس . عميل المباحث الفيدرالية اعذرنى ، أنا آسفة " .

" ذاكرك حسن . أعلمون سبب وجودك هذا ؟ " .

توترت ، رغم أن توترها هذا ظهر بالكاد من خلال تعبير وجهها الخاوى . " يظنون أننى تلك المرأة . يتهموننى بارتكاب جريمة قتل " . سقطت نظرتها المكدقة نحو الأرضية : " بل جرائم قتل . أكثر من واحدة . كل هؤلاء المشاهير فى هوليوود . يظنون أننى قمت بهذا " .

سررت فعلاً لأنها تحدثت عنهم بوصفهم " هم " ، مما يعنى أننى قد أكون مازلت فى نظرها حليفاً لها . وربما قد تطلعتنى على بعض أسرارها على كل حال ، وقد لا تفعل .

بدأ على ماري أنها تخمن ذلك أيضاً . عندما كانت تتحدث ، حرصت على الهمس  
قالت : " لا يريدون إخباري بأي شيء عن أطفالي " وتغضن وجهها وهي تغالب المرير من الدموع .

## الفصل ٩٦

" أطفالك ؟ " سألتها حائراً نوعاً ما ، لكنني سألتهما في ما كانت تقوله .  
" أعلم أين هم ؟ " تهديج صوتها ، لكن طاقتها زادت قليلاً بالفعل .  
" كلا ، لا أعلم " أجبتها صادقاً . " يمكنني أن أثبت ذلك . سأحتاج إلى المزيد من المعلومات منك " .  
" فلتتبعن فوراً . سأخبرك بما تحتاج لمعرفته . إنهم أصغر سنّاً من أن يبقوا وحدهم " .  
سألتها : " كم طملاً لديك ؟ "  
بدأت شديدة الدهشة من السؤال : " ثلاثة . ألا تعرف مسبقاً ؟ "  
أخرجت دفترى . " ما هي أعمارهم يا ماري ؟ "  
" يربندان في الثامنة ، آشلي في الخامسة ، وآدم بلغ أحد عشر شهراً " . كانت تتحدث وتتوقف بينما كنت أدون ذلك كله .  
أحد عشر شهراً !



كان من الممكن ولا شك أن تكون قد أنجبت قبل عام مضى ، ولكن  
سبب ما تشككت في هذا كثيراً  
راجعت الأعمار لتأكد مما قالت . " ثمانية ، خمسة ، وأحد عشر  
شهراً ؟ "

أومات ماري : " صحيح "

" وكم عمرك يا ماري ؟ "

للمرة الأولى ، رأيت الغضب يظهر على وجهها . كورت يديها في  
قبضتين صلبتين ، أغلقت عينيهما ، وناضلت لتسيطر على نفسها . لم كان  
كل هذا ؟

" إننى فى السادسة والعشرين ، بحق السماء . ما الفارق الذى يمثل  
هذا ؟ ألا نعود لأمر أطفالى الآن ؟ "

السادسة والعشرون ؟ ولا قريب من هذا حتى . يا للهول . ها هى ذى ، الثمرة  
الأولى .

نظرت نحو ملاحظتى ، ثم قررت أن أثب وثبة صغيرة معها . " وإذن  
إن بريندان ، وآشلى ، وآدم يعيشون معك بالمنزل . أهدأ صحيح ؟ "  
أومات مرة أخرى . حين أحصل على معلومة صحيحة ، بدا أن هذا  
يهدئها بدرجة كبيرة . ساد الارتياح وجهها ، وبدا عندئذ أنه يستمر  
متسرباً إلى جسدها .

" وهل كانوا بالمنزل أمس حينما كنت هناك ؟ "

بدت متحيرة الآن ، وعاد الغضب إلى وجهها مرة أخرى : " أنت تعلم  
أنهم كانوا هناك يا عميل كروس . لقد كنت هناك لماذا تعلمون ذلك ؟ "  
ارتفع صوتها وهى تتحدث وتهدجت أنفاسها " ماذا فعلتم أيها  
الناس بأطفالى ؟ أين هم الآن ؟ أحتاج الآن لأن أراهم . الآن فوراً "

فتح الباب ، ورفعت يدي للحارس دون أن أبعد عيني عن ماري .  
كان واضحاً أن بعض يتسارع بينما بدا الاضطراب يستولى عليها  
كانت مجازفتي معها محسوبة

قلت بركة " ماري ، لم يكن هناك أى أطفال بالمنزل أمس "

كانت استجابتها فورية ، وشديدة

جلست منتصبه الظهر وصرخت بي ، تصلبت عضلات رقبتها  
- أخبرني ما الذى فعلتموه بأطفالى ! أجب عن هذا فوراً أين أطفالى ؟ أين أطفالى ؟ -  
سمعت خطوات على الأرض من خلفي ، نهضت واقفاً بحيث أكون  
أول من يصل إليها .

كانت تهذى الآن ، وتصرخ أعلى وأعلى .

" قل لي ! لماذا لا تريد أن تخبرني ؟ " والآن راحت تبكي ، وشعرت  
بالأسف نحوها .

مشيت ببطء حول المنضدة . صحت باسمها : " ماري ! " ولكنها لم  
تستجب البتة لصوتي ، ولا لتحركي نحوها

" أخبرني أين أطفالى ! أخبرني ! أخبرني ! أخبرني ! الآن  
فوراً ! " .  
" ماري - "

انحنيت عليها وأمسكتها من كتفيها ، بأرق ما أمكنت في هذا  
الظرف .

" أخبرني ! " .

" ماري ، أنظري إلى ! أرجوك " .

وعندئذ مدت يدها نحو مدسى .

وكان أصبحها ملقاً بالفعل حول زناد المسدس . انحنيت بشدة ، وهي تصوب ماسورة المسدس نحو نفسها - وتهجم برأسها لتصطدم بهي . كانت تعلم تماماً ماذا تفعل .

" كلا يا ماري ! "

وبشحنة من الأدرينالين ، واجهتها بشحنة من المقاومة تعادل قوتها ، ونجحت في تصوير يدها الممكة بالمسدس نحو السقف ، ثم طوحت بالمسدس لأسفل بشدة على الأرضية .

أطلق المسدس رصاصة نحو حائط غرفة التحقيق ، حتى بعدما سقط من قبضتها . التقطته ، وكان صوت الطلق مارال يدوي في أذني ، وجانب وجهي كان خدرًا

مرت لحظة قصيرة من الصمت المطبق . توقفت ماري عن الصراع مع العالم ، وعندئذ ، كصدي لا يصدق لأحداث اليوم السابق ، خلعت بها الشرطه مثل شخص صغير رفعوها إذ سقطت من جديد .

كنت أستطيع سماع صوت بكائها الذي انطلق بلا رادع ، بينما كانوا يحملونها بعيدا .

" أطفال الصغار ، أطفال ، صفاري الساكنين . أين أطفال ، أين ؟ أين ؟ ماذا فعلتم بأطفال ؟ "

تراجع صوتها في الردهة إلى أن انغلق باب ثقيس مصفوقاً بشدة ، واختفت . لا عجب أنني لم تتح لي الفرصة من أجل لقاء آخر

ما زاد الأمر سوءاً ، إذا أمكن له أن يسوء أكثر ، أنني رأيت جيمس تركوت بعد أن غادرت المبنى بنحو ساعة . كان بين جمع فقير من الصحافيين المتزاحمين أمام المبنى في انتظار أي فقات أخبار .

صاح بي : " كيف أخذت مسدسك يا د. كروس ؟ كيف جرى هذا ؟ " لقد كان على علم بالقصة بطريقة ما .

## الفصل ٩٧

لأبداً أنها قد لاحظت جراب السلاح الملق بداخل سترتي وفي ثانية واحدة ، وصلت له وكانت يدها على مقبض مسدسي .

صحت بها : " ماري ! كلا ! "

وبشكل فريزي دفعت ظهرها إلى مقعدها ، لكن المسدس انخلع من جرابه وحصلت عليه . لاحظت ضوءاً في عينيها ، كانت عيناها مفتوحتين ويطل منهما الجنون .

القيت بثقلها عليها ، ممسكاً بمعصمها بيد المسدس في الأخرى وواصلت الصياح باسمها .

بعدئذ ، سقط كلاهما على المقعد فابهار بعزيمة عالية . كنت ألاحظ بالكاد الأشخاص الذين انشروا حولنا . لكن تركيزي بقي عليها هي

تشنجت ، واحمر وجهها ، وهي تصيح جانبي بقبضتها الطليقة

والآن ركزت بركبة على صدرها ومازالت إحدى يدي على معصمها ، مثبتاً المسدس إلى الأرض . لكنها كانت قوية كما بدا عليها .

من مايكل بيل وجيوفاني كارتوليس بالتعرف على الصور وإثبات أنها تخص بالفعل زوجتهما القتلين .

" وأفضل ما في الأمر ، والأهم على أي حال " - هكذا "عين فريد فان آلسبرج للمجموعة الصغيرة من العملاء المتجمعين بمكتبه - " حل منتصف النهار ومضى بلا أحداث - ما من جريمة جديدة ، وما من رسائل إلكترونية جديدة - انتهى الأمر - أعتقد أنني أستطيع أن أقول ذلك مطمئناً -

ساد الجو الكثير من البهجة والتهاني . فالجميع كانوا مسرورين لأنهم سيلقون بهذا وراء ظهورهم ، لكن تفاصيل القضية ستظل مسئولية معظم أفراد الفريق لبعض الوقت ، تماماً كما حدث مع قضية قنص واشنطن التي مازالت تتركز بذهني حتى إدجار هوفر . إنه شعور غير مرض ومزعج ، ولكنه كذلك جزء مما يدفعنا لتحسين أدائنا .

اقترب مني أخيراً فان آلسبرج وقال : " آكس ، إننا ندين لك بهذه الجولة . كان جهدك البذول في القضية لا يقدر بقيمة على أن أقول هذا عرفت لماذا أرادك رون بيرنز قريباً من المركز " .

طاعت بالغرفة بعض الضحكات المزعجة . جاء العميل بهج من الخلف ورهت كتفي . سيصمد نجمه في المكتب ، إذا هو حرص على شغفه بحل القضايا .

قلت راجعاً لما أعتقد أنه الأكثر أهمية : " مازلت أود أن ألقى نظرة على ذلك الدليل الأخير الذي عثر عليه مكتب لوس أنجلوس وربما أعقد لقاء حقيقياً مع ماري واجنر " .

هز فان آلسبرج رأسه : " ليس هذا ضرورياً " . شرعت أقول : " ما من سبب بالنسبة لي يمنع من مواصلة العمل ليوم آخر - " .

" لا تقلق بهذا الشأن . كل من بييج وفوجيشيرو بارغان فيما يخص التفاصيل ، سأجعلهما يعودان للعمل . وإذا احتجنا لك حقاً من جديد ،

## الفصل ٩٨

لم يكن بوسعي سوى أن أتساءل بشأن أسباب المرض العقلي لـ ماري واجنر والكرب الواضح والصفوط التي تنوء تحتها ، لا شك أنه لم ينجح الوقت لعمل تقييم نفسي له شأن ، قد اقتررب دوري في التحقيقات على الانتهاء الآن ، سواء راق لي هذا أم لم يرق . ولكي أكون صريحاً كانت تنتابني مشاعر مختلطة .

في وقت مبكر من بعد الظهر ، كانت الحالة العقلية لـ ماري نقطة خلاف . واتضح أن تفتيش مكتب شرطة لوس أنجلوس لمزلها أسفر عن العديد من الأدلة .

اكتشف مهندس والثر بي بي . كي تحت بطانية في العلبة الصغيرة ، ولقد أثبتت الفحوصات الجنائية المبدئية أنه يتطابق مع المهندس المستخدم في جرائم القتل .

كما عثرت وحدة البحث الجنائي على نصف دسنة من صفحات ملصقات الأطفال ، والأكثر مغزى من هذا ، الصور الفوتوغرافية المسروقة من مكتب مارتى لوينشتاين - بيل ومن حافظة سوزي كارتوليس . وقام كل

فهناك دائماً رحلات طيران في كل الأوقات أليس كذلك ؟ - كانت نبرة صوته متفائلة بشكل مصطنع .

" فريد ، لم تكن ماري واجتر لتتحدث إلى أي شخص قبل مجيئي إنها تثق بي "

قال " إنها وثقت بك على الأقل . ولعلها لن تفعل ذلك مجدداً " تلك كانت عبارة مباشرة ، ولكنها ليست عدوانية .

" مازلت الشخص الوحيد الذي ارتاححت للتحدث معه . سمعت أن مكتب لوس أنجلوس لم يصل إلى شيء معها " .

" كما قلت لك ، لن يتطلب منا الأمر سوى رحلة طيران إذا احتجنا لعودتك . تحدثت حول هذا مع المدير بيرنز ووافقني . أرجع للديار وعد لأحضان أسرتك . لديك أطفال ، صح ؟ "

" نعم ، لدى أطفال "

بعد ساعات ، كنت أحزم حقيبتي بالفندق ، وكنت مصدوماً بشدة بنوع آخر من الإدراك . ففي الحقيقة ، لم أكن أطيع صبراً على الرجوع للمنزل . فقد كانت راحة عظمى أن أعود إلى واشنطن العاصمة مجدداً ، دون أي خطط للسفر الفوري

لكن - وكم كانت مهمة - لكن " هذه - فلم كانت تلك الحقيقة بعيدة كل البعد عن عقلي خلال وجودي بمكتب فان آلسبرج ؟ ماذا كانت تلك الغمائم التي أضعها على عيني ، وكيف واصلت نسيانها ؟ أي نوع من المكالمات الهاتفية الفارقة أحتاج إليها لتوقظني قبل أن تبلغني الرسالة ؟

اكتشفت شيئاً آخر في طريقي إلى المطار . وكم صدمني إنها الأحرف ( أ ) و ( ب ) على ملصقات الأطفال في مسرح الجرائم . علمت مغزاها . إنها أسماء أطفال ماري الوهميين ، آسلي ، آدم وبريندان . اثنان ( أ ) وواحد ( ب ) .

في طريقي إلى لوس أنجلوس اتصلت بالعمل .

## الجزء الخامس

## نهاية الحكاية

## الفصل ٩٩

انتهى امر راوى الحكاية مع القتل . النهاية قصى الأمر ، وما من أحد  
سيعرف الحقيقة الكاملة بشأن ما حدث . نهاية الحكاية  
وهكذا فقد ألقى بنفسه فى خضم حفلة مع بعض أعز أصدقائه من  
بيفرلى هولز .

أخبرهم أنه حصل لقوه على عرض لكتابة سيناريو فيلم من أجل واحد  
من أفضل المخرجين ، فيلم تشويق غيبى معتمد على كتاب غيبى حقيقى  
أفضل المبيعات . ولديه تصريح بأن يغير أى شيء لا يروق له ، ولكن هذا  
كل ما يمكنه أن يصرح به فى هذا الشأن حالياً . فأنخرج كان يعانى من  
القلق . وهكذا ما الجديد ؟ ولكن يجب عمل حفلة كبيرة بلا شك .

ظن أصدقاءه أنهم فهموا ماذا يجرى من ورائهم ، مما إعطاه فكرة عن  
مدى ضعف معرفتهم له . أعز أصدقائه فى العالم أجمع - رباه ، ما من  
أحد منهم يعرفه البتة . ما من أحد يرتاب فى أنه قد يكون قاتلاً أى  
جنون عجيب كان ذلك ؟ لا أحد يعرف حقيقته .

كانت الحفلة في مقهى سذك بين آل هاوس ، وهو يقع في ميلروز حيث عقدوا اتحاداً خرافياً لكرة القدم خلال أيامه الأولى في لوس آنجلوس بعد أن وصل بفترة قصيرة من جامعة براون لكي يمثل ، وربما يشارك في كتابة سيناريوهات جادة ، ولها قيمة ، وليس اللغو القاه الخاص بإيرادات شبك التذاكر .

" مشروبكم المجاني اليوم هو المياه الغازية ! " هكذا قال كلما وصل كل واحد من أصدقائه إلى المقهى " والعصائر للأغنياء من بينكم . وأظن أن الجميع يشرب العصير " .

لم يشرب أحد عصيراً ، ولا واحد من الأربعة عشر صديقاً الذين وفدوا إلى الحفل . كانوا جميعاً سعداء لرؤيته يعود للانطلاق ، وكذلك سعداء بعرضه الجديد . على الرغم من أن بعضاً من أكثرهم صدقاً اعترفوا بشعورهم بالفيرة منه . وبدأ الجميع ينادونه بسيدياست " الدرجة الأولى " .

كان لا يزال هو ودافيد وجونبوي وفرانكي في المقهى عندما أغلق بعد الساعة الثانية صباحاً بقليل . كانوا قد انهمكوا في تحليل مفرط لأحد الأفلام هو We Don't Live Here Anymore وأخيراً خرجوا وقد غلبهم النعاس وتبادلوا العناقات الهوليوودية في الشارع إلى جوار سيارة جونى البنتلي العفنة . يتحدثون حول السيد " درجة أولى " - وعيوب الفيلم الأخير الذى أنتجه ، أكثر من ٤٠٠ مليون دولار على مستوى العالم ، مما أصاب الآخرين جميعاً بالغشيان لأنه لم يبذل جهداً كبيراً في تحويل رواية رسوم متحركة إلى فيلم عشرة ميللمتر . عبقري ، صحيح ؟ بلى - لأنه أحرز نتيجة .

" إننى أحبك يا رجل . أنت أفضل الجميع ، أنت مقرز ، مزعج جداً ، وغد لافيت للأنظار " . " وأنت كذلك يا دافيد ! " صاح الراوى بذلك بينما كانت السيارة البنتلي الفضية تخرج من ساحة الانتظار وتسرع باتجاه الغرب .

صاح دافيد رداً عليه . " أعرف - أنا الآن وغد فحسب لكن لى أحملاً بأن أكون مقرزاً ، مزعجاً جداً ، ولافتاً للأنظار كذلك . وموهوباً - وهو ما سيؤخرنى عن التقدم فى هذه المدينة " .

صاح : " يا رجل - سمعتك وأفهمك " .

" أراك قريباً يا درجة أولى . أيها الكاتب المستأجر ! " .

ثم كان يتسكع على جانب الشارع متجهاً نحو سيارته ، سيارة بيمر عمرها سبعة أعوام . ليست ساهاريان . إنه فى أمان تام . سعيد سعادة لا توصف - يترنم بإحدى أغنيات جيمى هندريكس ، أغنية " الرياح تنادى باسم مارى " وهي مزحة لا يفهمها أحد سواه .

وهجأة بدأ يبكى . ولم يستطع منع نفسه من ذلك ، حتى بعد أن جلس فى باحة إحدى العمارات السكنية القذرة والمقرفة واضعاً رأسه بين ساقيه ، منهنها مثل الأطفال .

وكان يفكر فى نفسه ، مرة أخرى فقط ، واحدة فقط .

جريمة قتل أخرى واحدة ، وسأكون بخير حال .

بخمسين سنتاً ، وهو ما كان مناسباً جداً . ولكن مع " توليفة من  
سومطرة " - أصبح يباع بدولارين ونصف ، وهو لا يستحق سنتاً واحداً ،  
حيث إن حجم الكوب الكبير منه لا يتعدى قدح قهوة صغيراً .  
والشرف القائم على المكان كان شديد الانشغال بالتنظيم والترتيب  
بحيث لم ينتبه لزبونه ، عصفوره المبكر ، أول محتسى قهوة لهذا النهار .  
تغاضى عنه لدقيقة أو نحوها ، لكن المغفل قد بدأ يثير حنقه بأقصى  
حد .

" سأعود حالاً " قال هكذا أخيراً للساقى الصغير شديداً لا تشعال وراء  
 البضد ، ما كاد الشاب يلحظه ، بل أنه من يغفل بأسر لا شك أنه ممثل  
 لا يجد عملاً لا تعلقاً في هذه الوظيفة طبعاً ، أليس كذلك لديه توجه  
 نفسى واضح .. وهو ما يفترض أن يكون بامره طبعاً هذه الأيام  
 بعد مرور دقيقة على الروى مرة أخرى إلى مقهى ستارباكس ومعه  
 ممدس مخبأ فى جيب سترته ، كان قد بدأ يستعد الآن ، وربما كان ذلك  
 نوعاً من الغباء ، ولكن يا إلهي ، إنه شعور رائع  
 حمئياً يا صاح ، ممدس أصابه العطش .

هناك وعندئذ بالضبط ، اتخذ القرار ، هذا المغفل المتعجرف الذي يريد أن يكون ممثلاً يسقط من حسابات الدنيا سيتصدر عناوين أخبار الحوادث غداً .

" أنت يا صاح ، إننى أنتظر من أجل بعض القهوة . أديكم شئ منها هنا فى ستارباكس ؟ "

وحتى إذ ذاك لم يكلف الساقى الصغير نفسه عناء رفع بصره عن عمله الكثير ، ولوح وحسب بيد طليقة وقال : " سأكون معك "

راوى الحكاية ، سمع الباب يفتح خلفه ، وصل زبون آخر . انبعث من  
خلفه صوت مفرد لامرأة تقول " هاى ، صباح الخير يا كريستوفر " . لم  
يلتفت حتى للنظر إليها . عليها اللعنة ، هى أيضاً .

صاح الشاب على النضد : " مرحباً يا سارة " . وصار فجأة مبتهجا  
جداً هو الآخر .

## الفصل ١٠٠

في الصباح التالي ، جافاه النوم ، فقاد سيارته في أنحاء ميلروز  
تجاوز آنجيلو ، والتي كنت في الماضي باسم إيميلوز ، مسرح جراوندلينج  
الذي شهد انطلاق كل من فيل هارتمان ، تومي تانجر ، وجوني روكيتس  
الأصلي ، والبلو ويل . مدينته ، يا إلهي ، مدينته ومدينة ساري  
المخورة .

كانت الساعة الخامسة والنصف ، أو نحو ذلك ، توجه مولد تفكير إلى ستارباكس في مهلروز ، والذي كان مكنه قديم مطعم "ذي برجر ذات رايت إل إيه" . عهد طويل . لكنه لا يحب ستارباكس ، لكنه كان مفتوحاً . الأوغاد الضخمة ، تشير الأرقام ، أنه سيكون مفتوحاً ، أليس كذلك؟ كل شيء محكوم بالأرقام هذه الأيام .

وقد وصلها هناك اثنتان الأرقام صحتها . الخامسة والنصف صباحاً .  
وكان بالفعل قد افتتح يومهم .

رباه . كم يحقنر تلك الأماكن المزرية لتقديم القهوة ، ماكدونالدز  
الجدید ، فرع جدید بلا قيمة مكلف بلا داع . تذكر حين كان قدم القهوة



والآن اقترب المغفل من المقدمة ، والآن يستيقظ من أجل خاطر سارة وعندئذ أطلق الرصاص على الشاب في صدره .  
 " دعك من القهوة يا كرستوفر . لست بحاجة لها الآن . لقد فقدت أعصابي " .

ثم استدار ليرى أمر المرأة . كانت المرة الأولى التي ينظر إليها .  
 شقراء يبدو عليها المرح ، لعلها في منتصف الثلاثينيات ، ترتدى سترة جلدية سوداء على سروال أسود ضيق  
 قال لها : " مرحباً ، صباح الخير يا سارة " هكذا بشكل اعتيادي كما لو كان يعرفها " أترتدين الأسود من أجل الجنازة ؟ " " المذرة - "

وأطلق عليها الرصاص ، هي الأخرى مرتين . ثم مرة أخرى على الساقى الصغير .  
 جريمة قتل أخرى واحدة ، أليس كذلك ؟ كان يفكر هكذا حسناً ، لعلها اشتان أخريمان .

سرق النقود الموجودة بالخزانة ، وأخذ حقيبة يد سارة الرثة المصنوعة من جلد الغزال ، وخرج إلى صباح لوس أنجلوس المبكر انبعث ضباب ودخان ، باتجاه الغرب ، هير ستانلي ، وسهاولدينج ، وجينيبي .  
 ماري سميت على الطريق من جديد ، أليس كذلك ؟

## الفصل ١٠

نظرت إلى جانبي في المرآة العاكسة . سألتها : " متحف الجاسوسية ، هه ؟ "

أومأت : " من غير شك ! " .  
 كان من حظها اختيار المكان لما بعد ظهر السبت في الاقتراع الصغير الذي قمنا به . والليلة كانت من نصيبي أنا ، والأحد نصيب الجدة ، وليلة الأحد كان وقت دايمون للخروج مع أصدقائه . تم تخطيط إجازة نهاية الأسبوع الخاصة بعائلة كروس ، وكان قد بدأ تنفيذها فعلياً .  
 قضينا فترة بعد الظهر نتعلم بشأن البينجا والطقوس السرية الغامضة ، وجواسيس الظلال ، وإحدى العقائد التي لا بد أنها فانتني خلال تلقي دروسي في كوانتيكو . اختبر الصغار قوة ملاحظتهم في مدرسة الجواسيس ، وحتى أنا نفسي تأثرت ببعض نماذج ودعائم عالم المستقبل التي لديهم في قسم القرن الحادي والعشرين الموجود بالمتحف  
 وبما أن العشاء كان من اختياري ، فقد قررت أن أجعل الجميع يتعرفون على الأطعمة الأثيوبية . وكان كل من جانبي ودايمون يبليان بلاء

حسناً في التعرف على المريد من المذاقات الغريبة - ما عدا طعام الكيفتو ، والذي هو عبارة عن لحم مفروم متبل بالملح والفلفل الأسود ، راق لهم تناول الطعام بأصابعهم ، وهو ما أسمته الجدة " طعام الوطن الحقيقي " حين نهضت الجدة وجاني للذهاب لغرفة السيدات ، التفت دايمون نحوي . قال : " تعرف أن بوسعك دعوة د. كايل كاولز إذا أردت ذلك " . ثم هز كتفيه .

تأثرت بملاحظة دايمون من رجل إلى رجل . هل لعلها كانت شيئاً محبباً جداً ، هذا أنه كان سيمقت مني تصرّحي بهذا على هذا النحو قلت وأنا حريص على الوضوح والجدية " شكراً يا داي سستناول أنا وكايل العشاء يوم الثلاثاء . أنا ممتن لفكرتك " " إنها سيدة طيبة الجميع يعتقدون ذلك وأنت بحاجة لشخص ما كما تعرف " .

" بلى ، أعرف " " كما أنها الشخص الوحيد الذي بوسعه أن يجعل الجدة تقوم بأمور لا ترغب في القيام بها " ضحككت ، وقد أذهبتني أنه يلاحظ الكثير من الأشياء بخصوص كايل ، وكانت ملاحظاته غالباً حادة وصحيحة . سألت الجدة ، وقد عادت فجأة للعائدة من جديد " ما الأمر المضحك هكذا ؟ ما الذي حدثني ؟ "

سألت جاني ، بالبحاح " ماذا هناك أريد أن أعرف ما الذي يجري هل كن بشأن متحف الجاسوسية ؟ هل تخزان مني ؟ لن أكون محط سخريتكما "

قال دايمون . " إنها أمور رجال " " أراهن أنه بخصوص دكتور كاولز " . صار صوت جاني أكثر حدة وارتفاعاً وقد قادتها غرائرها للإجابة الصحيحة تماماً " إننا نحبها يا بابا . " هكذا أكملت كلامها ، حين لم أكن مضطراً لتوكيد ولا لنفي تخمينها

" نعم ، ولكنكم تحبون الجميع "

" فلتخمن عمن ورثت ذلك ؟ "

قالت الجدة : " لابد أن ندعوها للعشاء "

قال دايمون " أي يوم غير يوم الثلاثاء "

اتسمت ابتسامة جاني ، وكذلك اتسمت عيناها : " نعم . لعل ليلة

الثلاثاء هي ليلة اللقاء . أليس كذلك يا بابا ؟ هل كلامي صحيح ؟ "

قلت : " كنت أتمنى لو أنك انضممت إلينا في إحدى وجبات الجدة من طهوها المنزلي "

" ألا يجب أن تسأل الجدة ؟ "

ضحكت : " كانت تلك فكرتها ، أو فكرة أحد الطفلين ، لكن الجدة بلا شك جزء من المؤامرة . هل لعلها رئيسة العصاة ؟ "

إذا كان العالم يريد منى التوقف عن مواعدة النساء ، فإن رسالته كانت تشير الحيرة . طوال نهار السبت كنت متوتراً قليلاً بشأن مجيء كايل مع ذلك . إن هذا يعنى شيئاً ما ، أليس كذلك ؟ جلبها إلى المنزل - فى ظل تلك الظروف

قالت جاني وهى متوقفة لدى باب غرفتي : " تبدو رائعاً يا أبى "

كنت قد خلعت قميصى وأنقيته على الفراش وارتديت كنزة سوداء لها فتحة رقبة على شكل رقم ٧ ، والتي لا بد لي أن أعترف أنها كانت جميلة فعلاً ، وكان الأمر مخرجاً قليلاً أن يضبطنى أطفالي وأنا أتأق . دعت جاني نفسها للدخول ، وارتفعت على الفراش وراحت تراقبني بينما أنتهى من ارتداء ملابسى .

" ما الذى يجرى ؟ " هكذا تسأل دايمون بدوره وجلس إلى جوار جاني على الفراش

" هل سمع أى شخص هنا عن شيء اسمه الخصوصية ؟ "

" لقد صار وسيماً جداً من أجل دكتورة كايل . على أتم ما يكون من الأناقة . يصجبنى فى اللون الأسود "

كان ظهري لهما الآن ، وراحا يتحدثان كما لو لم أكن هناك . كان صوتهما له ملمح مسرحى واستمرصى

" أنتظن أنه متوتر ؟ "

" ممم ربما "

" أنظن أنه سوف يسكب شيئاً ما على نفسه أثناء العشاء ؟ "

استدرت نحوهما صئحاً والتقطتهما كليهما قبل أن يتمكنوا من الانفصال والتلوى هاربين . انفجرا فى الصراخ الضاحك ، وقد نسيا للحظة أنهما قد

## الفصل ١٠٢

كانت ليلة الثلاثاء موهدي مع كايل كولز .

وأيضاً قابلتها يوم الخميس .

وبعد الواحدة صباحاً بقليل ، كنت جالساً مع كايل على أريكة منزلها الأمامية . كنا رخذ نتحدث لساعتين على الأقل . رشحتنى كايل للتو للقيام ببعض الأعمال من أجل صندوق حماية الأطفال بواشنطن العاصمة واستعانت بالإحصاءات لتوكيد وجهة نظري . تماماً كما كانت تفعل الجدة . أربعون مليون نسمة غير مؤمن عليهم فى أمريكا ، طفل جديد يولد بلا تأمينات فى كل دقيقة من كل يوم . بالطبع كنت أود تقديم العون بما أستطيع القيام به مهما كان . حتى ولو لم تكن الظروف كما هى عليه .

سألتنى : " ماذا تفعل يوم السبت ؟ " مجرد طرح السؤال ، بصوتها العذب ، جعلنى اهتم . أضافت : " هذا لا يتعلق بصندوق حماية الأطفال بالمناسبة . "

كبرا على هذا النوع من المداعبات . رحلت أديرهما كليهما على الفراش ، وأنا أقصد مواضع الدغدغة الحساسة والتي أعرفها منذ أيام الدغدغة والضحكات الماضية

صاحت بي جاني : " سوف تتجمع ملاهيك كلها ، توقف ! " قلت : " لا بأس ، فسأضطر لتغييرها على كل حال ... عندما أسكب شيئاً على نفسي ! "

رحلت أطاردهما طوال المسافة إلى المطبخ ، ثم انضمنا للجدة لمساعدتها بما ستسمح لنا به من أعمال . مثل إضافة الأوراق الخضراء لصحاف التقديم ، وإخراج الأطباق المصنوعة من الخزف الصيني الجميل والشمعدانات الجديدة

كانت الجدة تستعرض قليلاً ، وربما كثيراً . لا بأس بالنسبة لي ، لم أجد أية مشكلة في تناول أطعمتها الفاخرة ، أبداً .

بعد المشاء الذي كان مذهشاً حقاً - مكوناً من دجاجتين مشويتين مطبختين بالأعشاب مع بطاطس مخبوزة بالفن ، وسلطة المسكولون والهليون ، وكمكة جوز الهند - خرجت أنا وكايلا . أخذنا السيارة البورش ، وقدمتها إلى تيدال بيري ومن هناك إلى نصب لينكولن التذكاري قمنا بركن السيارة ، ثم تمسحنا على طول البركة العاكسة . كانت بقعة بديعة وواحدة في الليل . ولسبب ما ، لم يكن يرتادها الكثير من السائحين بعد الغروب .

وبينما كنا نقرب من نصب واشنطن التذكاري قالت : " كان كل شيء رائعاً في منزلك " .

ضحكت : " الأمر رائع أكثر من اللازم بالنسبة لنوقي . ألم تعتقد أنهم يحاولون بهجد جهيد ؟ "

كان دور كايلا لتضحك : " ماذا أقول ؟ إنهم يحبونني " .

" ثلاثة مواعيد في أسبوع لا بد أن هذا أعطاهم فكرة ما " .

ابتسمت كايلا : " ويعطيني بعض الأفكار . أتود سماعها ؟ "

" مثل ماذا ؟ أعطى مثلاً ، أي على سبيل المثال " .

" منزلي غير بعيد عن هنا " .

" إنك طيبة بشرية . لا بد أنك تعرفين الكثير عن تشريح الجسم الإنساني " .

" وأنت عالم نفس ، فلا بد أنك تعرف الكثير عن تشريح النفس الإنسانية ، صح ؟ "

" يبدو وراء هذا مرج كثير " .

وقد كان كذلك .

وعندئذٍ اعترض العمل طريقنا من جديد .

بالطبع ، كنت أرهد لهذه الرحلة أن تكون أقصر ما يمكن . وفي الحقيقة ، فقد تركت كل شيء محزوماً كما هو عدا فرشاة أسناني وذلك عند وصولي إلى فندق لوس أنجلوس . ولعل هذا عاونني على الإحساس كما لو أن الرحلة أمر مؤقت .

وعلى أية حال ، كان موعد لدائي مع ماري واجنر في العاشرة من صباح اليوم التالي . فكرت في الاتصال بجميلة ، لكنني قرت ألا أفعل ، وعندئذٍ تماماً علمت أن حكايتي معها انتهت كلية . فكرة حزينة ، ولكنها حقيقية . وكنت واثقاً أن كلينا يعلم هذا . كن خطأ منا ؟ لم أعلم هل من النافع أو الضروري أن نحاول إلقاء اللوم على أحد ؟ غالباً لا ، هكذا فكر د. كروس .

قضيت الليلة أقلب في تقارير ومخطوطات الأسابيع السابقة ، والتي أرسلها إليّ فان آلسبرج وفقاً لكل شيء قرأته ، فإن الأطفال الثلاثة - بريندان وآشلي وآدم - يبدو أنهم الشيء الوحيد في عقل ماري . جعل هذا اتجاهي واضحاً تماماً . إذا كان الأطفال هم كل ما تفكر ماري بشأنه ، فهو الموضع الذي سننطلق منه صباح الغد .

## الفصل ١٠٢

ساكون هناك لهذا . هذا أفضل ما يمكنني عمله . سأحجر طائرة إلى لوس أنجلوس الآن فوراً .

لم أصدق الكلمات التي خرجت من فمي على هذا النحو . كنت على الهاتف مع فريد فان آلسبرج لدقيقتين أو أقل ، وكان ردي أتوماتيكياً جداً ، تقريباً كما لو أنني مبرمج على الرد بطريقة محددة . أين رأيت شيئاً كهذا ؟ فيلم The Manchurian Candidate ؟ أي دور كنت ألمبه ؟ الطبيب ؟ الشرير ؟ أم في موضع ما بينهما ؟

كنت بلا جدال متعطشاً لمقابلة ماري واجنر مرة أخرى ، يدفعني الفضول ، وتقريباً بالقدر نفسه يدفعني الواجب والالتزام . لم يستطع مكتب شرطة لوس أنجلوس أن يجلبها للتحديث ، حدث هذا على مدار أيام كما هو واضح . وهكذا يريدون مني أن أعود إلى كاليفورنيا للاستشارة . وكنت بحاجة للقيام بهذا . فما زال هناك أمر ما يضايقني بشأن قضية الاغتيالات ، حتى ولو كانت ماري مذنبه بقدر ما ظهر أنها كذلك .

قلت : " دهيني أخبرك سبب وجودي هنا ، هل تستمعين إلي يا ماري ؟ "

لم تقل شيئاً . كزت على أسنانها وعادت فأرختها ، وهي تحقق في نقطة واحدة على الجدار . أحسست أنها كانت تستمع ولكن تحاول ألا تظهر هذا .

" تعلمين من قبل أن هناك قدراً لا بأس به من الأدلة عندك . وأعتقد أنك تعرفين كذلك أنه مازال هناك بعض الشكوك بخصوص أطفالك " .  
رفعت بصرها أخيراً ، وكادت عيناها تخترق جمجمتي . وقالت :  
" لا شيء هناك إذن لن تحدث بشأنه "  
" بل هناك في الحقيقة "

أخرجت قلماً ووضعت ورقة بيضاء على الطاولة وقلت لها : " فكرت أنك قد تودين كتابة رسالة إلى بريندان ، وآشلي ، وآدم "

## الفصل ١٠٤

في الساعة ٨،٤٥ صباحاً ، ألقيت نفسي في غرفة مختلفة لكنها مطابقة في المظهر مع الغرفة التي شهدت اللقاء الأخير مع ماري واجنر .  
قادها الحارس في الموعد بالضبط - بالثانية تقريباً . أمكنني أن أرى كيف تركت الأيام العديدة من الاستجواب أثرها عليها .  
لم تنظر نحوي ، وجلست على نحو لا مبال ، بينما قيدها الضابط إلى الطاولة .

ثم اتخذ مكانه بداخل الغرفة ، إلى جوار الباب . لم أفضل هذا ، لكنني لم أمانع . ربما لو كان هناك مقابلة ثانية ، سوف أحاول تهوين هذه المحاذير .

" صباح الخير يا ماري " .

" مرحباً " .

كان صوتها محايداً ، وكانت تحاول أن تظهر أنها تتبع القواعد . ولم يكن هناك تواصل بصري بيننا رغم ذلك . تساءلت إذا ما كانت قد سجنتم قبل ذلك . وإذا حدث هذا ، فلأي سبب ؟

كانت استجاباتها تطلب لى ، مزيج من الإحساس العائى والسيطرة على الذات  
 ذكرت لها قائلاً : " كل ما نتطرق به هنا يتم تسجيله ، لمست مضطرة للقيام بهذا إذا لم ترغبى . إنه اختيارك أنت . اختيارك أنت يا ماري "   
 " لقد أتيت إلى منزل "   
 " نعم ، لقد ذهبت " .   
 " لقد رقت لى "   
 " ولقد رقت لى أنت كذلك يا ماري "   
 " هل تقب فى صفى "   
 " نعم . أنا فى صفك ؟   
 " إنه جانب العدل ، صحيح ؟   
 " أتمنى ذلك ، يا ماري "

نظرت فى أنحاء الغرفة ، إما لتزن خياراتها أو بحثاً عن الكلمات المناسبة ، لم أبر أيهما . ثم عادت بهصرها ، وركزت عينيها على قصعة الورق الموضوع على المنضدة بيننا .   
 قالت فى همسة : " عزيزى بريندان "   
 " بريندان فقط ؟ "   
 " نعم . أرجوك اقرأ هذا لأخيك وأختك ، لأنك أنت الولد الكبير فى الأسرة " .

رحمت أدون هذا حرفياً ، أكتب بسرعة لى أجارى إيقاعها .   
 " ماما ستكون مضطرة للابتعاد عنكم لفترة من الوقت ، لكى لن تكون فترة طويلة ، أعدكم ، أعدكم ذلك .   
 وحيثما كنتم ، فإننى أعلم أنكم تحصلون على الرعاية الكافية . وإذا شعرت بالوحدة أو رغبت فى البكاء ، فلا بأس فى ذلك ، فالبكاء يعيننا على التخلص من أحزاننا . وجميع الناس يبكون أحياناً ، حتى ماما ، ولكنها لا تبكى إلا لأنها اشتاقت لكم بشدة "

## الفصل ١٥

تغير حال ماري فى طريقة عين ، بالضبط كما رأيتها تتغير قبل ذلك . تطلعت نحوى مرة أخرى ، ورقت عيناها وفيها بصورة ملحوظة . وعبر ملامحها ظهر ضعف مألوف . وحين تكون على هذا النحو ، يصعب ألا يشعر المرء بشيء ما حيال ماري واجتر ، بغض النظر عما اقترفته .   
 قلت " ليس مسموحاً لى بأن أنزع عنك الأصفاد ، ولكن بوسعك أن تخبرينى بما تودين قوله . سأكتبه من أجلك ، كلمة بكلمة " .   
 سألتنى " أهذه خدعة ؟ " ، وعملياً كانت ترجو ألا يكون الأمر كذلك . " هذه خدعة من نوع ما ، أليس كذلك ؟ "   
 كان على اختيار كلماتى فى حرص شديد .   
 " ما من خدع هناك . ما هى إلا فرصة سانحة لك ، لكى تقولى ما تشائين قوله لأطفالك " .   
 " هل ستقرأ الشرطة هذا ؟ هل ستخبرينى أنت ؟ أريد أن أعرف إذا كانوا سيقروونه "



توقفت ماري ، ومرت بوجهها نظرة سارة ، كما لو أنها رأت للتو شيئاً جميلاً ، وظهر على وجهها ابتسامة تكاد تمرق ثياط القلوب .  
واصلمت تقول " عندما نجتمع معاً من جديد كلنا ، سخرج في نرهة ، ستختار المكان المفصل لك . سنشتري ما نرغب في تناوله من طعام أيا كان وننطلق بالسيارة إلى مكان جميل ونقصي اليوم بطوله هناك . وربما نذهب لسبح كذلك . كل ما تشاء يا صغيري الحبيب . إننى أتطلع لذلك شوقاً منذ الآن

وخمّن ماذا أيضاً ؟ لديكم ملاك حارس يرعاكم طوال الوقت . إنه أنا . أمنحكم قبلات تحية المساء في أحلامكم عندما تستغرقون في النوم كل ليلة . ليس عليك أن تخاف لأننى معك هناك . وأنت هنا معى " .  
توقفت ماري ، أغضت هينيتها ، وتنهدت بصوت مسموع .  
" أحبكم كثيراً جداً ، جداً . المحبة ، ماما " .

والآن ، كانت تنحنى بدرجة أقرب إلى الطاولة أكثر مما بدأت . ثبتت عينيها على الرسالة وهي لاتزال تتحدث إلى بصوت رقيق هيباً ؛  
" هع ثلاثة أحرف X وثلاثة أحرف O أسل الصفحة . إنها قبلة وحنن لكل واحد من الأطفال " .

## الفصل ١١

كلما قرأت المزيد راد تشكى فى أن ماري واجتر قد اختلقت هؤلاء الأطفال الثلاثة اختلاقاً تاماً . وساورنى شعور سيئ حيال ما قد يكون جرى لهم .

قضيت فترة بعد الظهيرة فى محاولة اقتفاء أثر الأطفال . عاد إلى تقرير الجرائم المتشابهة بقائمة طويلة من ضحايا أطفال بالتوازي مع نساء قاتلات خلال العقود الأخيرة . لقد سمعت وقرأت فى مكان ما بأن سرقة المتاجر خلسه وقتل أطفال المرء هما الجريمةتان الوحيدتان اللتان يرتكبهما النساء الأمريكيات بعد متساو مع الرجال .

إذا كان هذا حقيقياً ، فإن هذا التقرير السميك الضخم لا يمثل إلا نصف جرائم قتل الأطفال التى تم تسجيلها .  
صررت على أسناني ، مجازاً أو فعلياً ، وقمت بجولة أخرى عبر قاعدة البيانات المزعجة .

هذه المرة ، قصت بالبحث عن جرائم القتل المتعددة فقط . وحين اكتملت تلك القائمة ، بدأت أخوض قمارها .

قفزت هي الحال بضعة أسماء من الأكثر شهرة مثل سوزان سميث ، التي أغرقت كلا ولديها في ١٩٩٤ ؛ وأندرية بيتس ، التي قتلت أطفالها الخمسة جميعاً بعد سبع سنوات من الصراع مع الخلل النفسي واكتئاب حاد لما بعد الولادة .

استمرت هذه القائمة وطالت . ما من واحدة من تلك النساء القاتلات يمكن اعتبارها ضحية في قضيتها ، لكن هيمفة الاضطرابات العقلية الخطيرة كانت شيئاً جلياً .

تم تشخيص حالتى سميث وبيتس باضطرابات نفسية وإكلينيكية . كان من اليسير تخيل أن الأمر نفسه يسرى على ماري واجنر ، لكن إجراء تشخيص يمكن الاعتماد عليه سيلزم وقتاً أكبر مما قضيناه معاً .

بعد ساعات قليلة من بحثى تم تهميش ذلك السؤال المحدد نقرت على صفحة جديدة ، وبكل أسف ، وجدت بالضغط ما كنت أبحث عنه .

جريمة قتل ثلاثية في درسى لاين ، فيرمونت ، بتاريخ ٢ أغسطس ١٩٨٣ ، الضحايا الثلاث أشقاء

بريندان بولاك ، ٨ سنوات .

آشلى بولاك ، ٥ سنوات .

آدم كونستانتين ، ١١ شهراً

أمهم القاتلة كانت امرأة في السادسة والعشرين من عمرها ولقبها كونستانتين .

وكان اسمها ماري

تتبعتم تقرير الجريمة في التغطية الإعلامية المحلية .

جلب لى هذا مقالة من عام ١٩٨٣ من جريدة كالدويليان - ريكورد في

سانت جونسبرى ، فيرمونت

كانت هناك صورة فوتوغرافية أبيض وأسود لمارى كونستانتين ،

تجلس إلى طاولة المدعى عليه .

كان وجهها أنحف وأصغر سناً ، لكن التعبير المتحجر والمحايد كان واضحاً وضوح الشمس ، تلك النظرة التي تكون لها حين لا ترعب فى أن تشعر بأى شىء . أو أن تشعر بما يفوق طاقتها . رباه !

المرأة التي تعرفت عليها باعتبارها ماري واجنر كانت قد قتلت أطفالها منذ أكثر من عشرين عاماً مضت ، . وهي تتخيل ، أو تظن أن هذا لم يحدث أبداً

دعوت مقعدى للحلف وأخذت شهيقاً عميقاً

ها أنا ذا ، أخيراً فى قلب المتاهة . والآن حان الوقت لأبدأ فى العثور على طريق الخروج منها .

وهكذا فلم يكن بمقدورها تحمل نفقة دفاع خاص بها ، أى أنه ما من ضجة قانونية وضغوط تعمل لصالحها . إن الحكم بفقدان الأهلية يمكن أن يكون دعوى يصعب إثباتها . لابد أنها كانت قضية شديدة الوضوح لكى تمضى على هذا الموال .

سألت : " وأين انتهى بها الأمر ؟ "

" غالباً ، مستشفى ولاية فيرمونت فى واترسرى . ليس لدى أى تسجيلات تحويل هنا . ولكن هذه المرأة المختلة لن تكون المستشفاه فى هذا . يمكنكى أن أحصل لك على اسم ورقم المستشفى إذا أردت اكتشاف الأمر " .

كان هذا إقراراً بأن الذى عليه عمل هذه المرأة كان لى كنى فضلت أن أجرى المكالمات بنفسى على أية حال . درست الرقم الخاص بمستشفى ولاية فيرمونت .

سألت ميدلار : " ماذا عن سلاح الجريمة الخاص بهارى كونستانتين ؟ ماذا لديك فى الجرائم العقلية ؟ "

سمعت المزيد من تقليب الصفحات وعندئذ سمعته يقول : " أمر لا يصدق " .

" ماذا هنالك ؟ "

" ألم تستخدم ماري سميت مسدس والثر بى بى كى فى لوس أنجلوس ؟ "

" نعم ، لماذا ؟ "

" هذا ما ينطبق على الأمر هنا . مسدس والثر بى بى كى ، لم يتم اكتشافه ، مع ذلك . لابد أنها أخفته جيداً " .

كنت أدون الملاحظات بسرعة وغضب طوال الوقت بينما كان يتحدث . وبكل بساطة ، كان قد استولى على اهتمامى .

" حسناً عميل ميدلار ، إليك ما أحتاج إليه . احصل لى على طريقة للاتصال بمن كان مسئولاً عن قسم الشرطة المحلى أثناء قضية ماري

## الفصل ١٠٧

" ١٩٨٢ رباة ، هذا ليس حتى فى هذا القرن . حسناً ، انتظر لحظة . سأحاول مساعدتك إذا استطعت " .

جلست منتظراً لمدة دقائق من نقر المفاتيح وتصفح الأوراق على الخط الآخر من الهاتف .

كان من يقوم بهذا عميل يسمى باري ميدلار ، من مكتب الميدانى لآلبانى . كان منسق وحدة آلبانى للجرائم المرتكبة ضد الأطفال . فى كل مكتب من مكاتب المباحث الفيدرالية وحدة للجرائم المرتكبة ضد الأطفال .

وآلبانى تصفح سجلات فيرمونت . أردت أن أفتقر لى درجة من المنبع

قال ميدلار : " نحن ننتظر ، ها هى كونستانتين ،

مارى جريمة قتل ثلاثة فى شبانى من أغسطس . قبض عليها فى العشر منه . دعنى أجلب بقية هذا . لا بأس ، ها نحن ذا . حكم عليها

بالبراءة لفقدان الأهلية فى أول فبراير من العام التالى ، مع محام مكلف من قبل الولاية " .

هجمت قائلاً : " غير مذنب لفقدان الأهلية العقلية " .

كونستانتين كما أنني أريد كل شيء مما توصلت إليه في ملف . وأرسل كل ما تجده متاحاً إلكترونياً الآن وأرسل البقية بالفاكس "

" سوف أعطيك رقم هاتفى الخلوى فى حالة ما إذا وجدت أى شيء آخر يستحق الذكر . لأننى سأتحرك على الفور " .

دسست بعض الأوراق فى حقيبتى بينما كنت أتحدث إلى مېدلار .

قلت له " شيء واحد آخر . ما هى خطوط الطيران التى تتجه إلى فيرمونت على أية حال ؟ "

## الفصل ١٠٨

بعد ١٨ ساعة وعلى بعد ثلاثة آلاف ميل كنت جالساً فى غرفة معيشة صغيرة ولطيفة بمنزل رئيس الشرطة السابق كلود لابيير وزوجته مادلين ، بالقرب من ديريسى لاين ، فيرمونت . كانت قرية صغيرة ، جميلة وكأنها لوحة على جدار ، وحرفياً كانت على الحدود الكندية . وفى الحقيقة ، كانت المكتبة العامة المحلية وكذلك دار الأوبرا قد تم تشييدهما بالمصادفة على الحدود ، وكان ينتشر الحراس بداخلها أحياناً لمنع المرور غير الشرعى .

ليس نمط المكان الذى يمكن للمرء أن يتخيل أن حفظ القانون به سيكون شاملاً صعباً مع ذلك . لقد عاشت ماري كونستانتين هناك حياتها كلها - إلى أن قتلت أطفالها الصغار الثلاثة ، جريمة مريعة تصدرت عناوين الصحافة القومية قبل عشرين عاماً .

سألت السيد لابييرى " ما الذى تتذكره أكثر من أى شيء آخر بشأن الجريمة ؟ "

"السكين . السكين بالطبع . الطريقة التي مزقت بها وجه البنت الصغيرة المسكينة ، بعد أن قتلت الثلاثة جميعهم . كنت مأموراً في قسم شرطة مقطعة أورلينز على مدار سبعة وعشرين عاماً . وكان هذا أسوأ شيء رأيته على الإطلاق . حتى ذلك الوقت بما عميل كروس حتى ذلك الوقت "

قالت السيدة لابيير التي تجلس إلى جوار زوجها على أريكة غطيت بقماش قطنى أزرق : " الحقيقة أنني شعرت بنوع من الأسف لأمرها بالنسبة لما رأى أقصد . لم يحدث أبداً شيء طيب لتلك المرأة المسكينة . لكن هذا لا يبرر ما اقترفته ، ولكن .. " لوحت يدها أمام وجهها بدلاً من إنهاء عبارتها

" أكنت تعرفينها سيدة لابيير ؟ "

" كما يعرف كل شخص جميع الآخرين هنا " . قالت : " هذا مجتمع من الجيران . جميعاً نعتمد على بعضنا البعض " " ما الذى يمكن لك أن تخبرانى به حول ما رأى قبل حدوث هذا كله ؟ " سألتها كليهما

بدأ كلود لابيير قائلاً : " فتاة لطيفة . هادئة ومهذبة ، تحب ركوب القوارب . فى بحيرة ميمفري ماجوج . ليس هناك الكثير ليقال ، والحق أنها كانت تعمل كنادلة حين كانت فى المدرسة الثانوية . وكانت تقدم لى الإفطار على الدوام . لكن كانت هادئة جداً كما قلت لك ، لقد اندهش الجميع حين صارت هبلى " .

قالت السيدة لابيير : " وزادت الدهشة حتى عندما ظهر الأب وعاشت معه " .

أضاف زوجها بسرعة : " لفترة قصيرة على أية حال " .

" أفترض أنه كان السيد بولاك " .

أوما كلاهما إيجابياً .

" كان يكبرها بعشرة أعوام ، وكان عمرها سبعة عشر عاماً . لكنهما توافقا مع هذا . وبذلا قصارى جهدهما . بل صار لهما ابن آخر وهما معاً " .

قالت السيدة لابيير : " آسلى " .

" لم يندهش أحد حقاً عندما هجرهم فى نهاية الأمر ومع ذلك ، فقد كنت أتوقع حدوث هذا " .

قالت السيدة لابيير : " كان جورج بولاك صعلوكاً لا يعتمد عليه وكان يتعاطى الكثير من المخدرات " .

" هل تعرف ما الذى حدث له ؟ هل عاد ليرى ماري أو الأطفال مرة أخرى ؟ "

قال كلود : " لا أعلم . لكننى أميل إلى التشكك فى هذا . لقد كان صعلوكاً مغفلاً " .

هممت لنفسى أكثر مما لهما : " حسناً ، إننى بحاجة لأن أجده . إننى بحاجة حقاً لأعرف أين جورج بولاك الآن " .

قالت السيدة لابيير : " لن يسرك ما ستجده بكل تأكيد " .

قالت مادلين : " كان يدخن وكأنه مدخنة ، لقد مات إثر إصابته بسرطان . لم تحصل تلك العاة المكيئة على فترة راحة " بعد أن هجرها جورج بولاك ، تزوجت ماري من رجل آخر من السكان ، ميكانيكى بدوام جزئى اسمه جون كونستانتين . " وقد بدأ يراوغها بعد أن صارت حبلى مباشرة " ، قالت مادلين ذلك وأكملت " لم يكن سرّاً عظيماً ، ففى حين كان عمر آدم ستة شهور ، كان جون قد مضى هو الآخر ، للأبد " .

تحدث كلود الآن : " إذا كان على أن أضمن ، لقلت إن حالتها عندئذ قد بدأت فى الانحدار ، ولكن من يدري . لا يرى المرء شخصاً ما لفترة ، فيفترض أنه مشغول أو شيء كهذا . وعندئذ ذات يوم ، تحدث المفاجأة . وهذا ما كان . لاهد أنها فقدت السيطرة . كان الأمر مباغتاً ، لكن لعله لم يكن كذلك . أنا متأكد من أنه كان يتراكم على مدار فترة طويلة " .

احتسبت رشعة من قهوتى وقضمت قطعة صغيرة من كعكتى وقلت : " أود أن أعود الآن ليوم لارتكاب الجرائم نفسه . ماذا قالت ماري حين قبض عليها ؟ " .

" لم نستطع أبداً استخراج حرف واحد من ماري حول الجرائم بعد القبض عليها " .

" أى شيء يمكنك إخبارى به سيكون معاوناً . حاول أن تتذكر " تنفست مادلين بعمق ووضعت يداً فوق يد زوجها على وسادة الأريكة ، كان لهما تلك السمة الصلبة لأهالى الأرياف العجائز ، وهو ما ليس ببعيد عن ما لاحظته لدى ماري أحياناً .

" يبدو أنها اصطحبتهم إلى نزهة فى ذلك اليوم . وقادت سيارتها فى الغابة . عثرنا على المكان لاحقاً ، بمجرد الحظ . الموضع الذى أطلقت فيه النار عليهم . واحد ، اثنان ، ثلاثة ، فى مؤخرة الرأس .

" لقد ضمن المحقق الجنائى أنها أرقدتهم أرضاً ، كأنهم يأخذون غفوة قصيرة ، وأحسب أنها قتلت الاثنين الأكبر سناً أولاً ، بما أن الرضيع لا يمكنه الهرب " .

## الفصل ١٠٩

ثم أهتم بتسجيل الملاحظات بعد ذلك فمهما كان ما كتب قبل ذلك ، فلست بحاجة إليه . ابعدت صوت من المطبخ ، وأخيراً سألت السيدة لابيير عنه . لم أكن لأضمن أبداً ما كان هذا الصوت . اتضح أنه صادر عن شواء لحم الغزال فى المشواة .

سألت : " أين كان والدا ماري أثناء حدوث هذا كله ؟ " عائداً إلى أسئلة ذات صلة أوثق بالقضية

ومن جديد هزت السيدة لابيير رأسها . ورفضت غطاء قديم القهوة الخاص بى بينما واصل زوجها كلامه .

" توفيت ريتا حين كانت ماري فى الخامسة من عمرها ، على ما أظن . وربما تيد ، وحده بدرجة كبيرة ، على الرغم من أنه لم يبد أنه يبدل جهداً كبيراً فى ذلك . ليس هناك أمور غير قانونية ، ولكن كان هناك الكثير من الحزن . ثم توفى هو الآخر فى عام ولادة بيرندان ، هكذا أعتقد " .

انتظرت صابراً أن يواصل كلامه . كنت أعلم أن مرور الزمن لا يجعل هذا الضرب من الأمور سهل التذكر أو الحديث حوله .  
" قامست بلفهم بعناية في ملاحظات . مازلت أتذكر تلك الملاحظات العسكرية القديمة التي استخدمتها . شيء فظيع . ثم بدا أنها أخذتهم إلى البيت وقامت بتشويه وجه آشلي بالسكين هناك . شوهت وجهها كله وهي فقط لسبب ما . لن أنسى هذا أبداً . أود أن أنساه ، لكن لا أستطيع " .

سألت : " هل كنت أول من اكتشفهم ؟ "

أوماً بالإيجاب : " اتصل رئيس ماري في العمل وقال إنه لم ير ماري منذ أيام . لم يكن لدى ماري هاتف في ذلك الحين ، لذا فقد قلت إيسى سأمراً عليها . ظننت أنها مكانة حب استطلاع لا أكثر . أتت ماري لتفتح الباب كما لو أنه لم يحدث أي شيء ، ولكن كان يوسعي أن أشم رائحة ذلك فوراً . حرفياً ومجازياً . كانت قد وضعتهم جميعاً في صندوق كبير بالقبو - في شهر أغسطس - وتركتهم هناك وحسب . لعلها توقفت عن التفكير في هذا كما فعلت مع كل شيء آخر . مازلت لا أستطيع تفسير ما حدث . ولا حتى الآن ، بعد كل تلك السنوات " .

قلت : " أحياناً لا يكون هناك أي تفسير " .

" وعلى أية حال ، فإنها لم تهد أي مقاومة من أي نوع . فأخذناها بهدوء " .

قالت مادلين : " كانت حكاية كبيرة جداً مع هذا " .

" هذا صحيح . فقد وضعت ديربي لاين على خريطة الإعلام لأسبوع تقريباً . كم أتمنى ألا يحدث هذا من جديد هنا " .

" هل رأي أحد منكما ماري بعد ما ارتكبت ما ارتكبته ؟ "

هز كلاهما رأسه نفياً . إن عشرات السفين من الزواج ربطت بينهما كما هو واضح .

قالت لي مادلين : " لم أسمع أن أحداً زارها ذات مرة ، فهو ليس أمراً يريد المرء تذكره ، أليس كذلك ؟ يحب الناس الشعور بالأمان هنا . لم يكن الأمر أن الجميع قد أداروا لها ظهورهم ولكن كان أقرب إلى . لا أعرف . كما لو أننا لم نعرف ماري مطلقاً من الأساس " .



دخلت أقساماً جنائية في مستشفيات مرات عديدة قبل هذا ، وغالباً ما يكون مستوى الضجيج العام أقرب إلى طنين ثابت ولم أكن أعرف حتى الآن كيف يمكن لهذا الطنين أن يكون مطمئناً بصورة غريبة .

بدأ لي أن مستشفى الولاية هذا له السمة الساكنة والبطيئة لمتحف الأحياء المائية . كانت حركة الماضي البطيئة في ذهائهم وإيائهم تبدو وكأنها استجابة للهدوء الذي يحيط بهم من كل جانب وكانوا نادراً ما يتحدثون مع بعضهم البعض ، ولا حتى مع أنفسهم .

كان صوت التلماز منخفضاً ، ووضع نساء يشاهدن المسلسلات اليومية بعيون جامدة بفعل تعاطي عقار الهالدول

وفيما صحبتني د بليسديل في نهاية المكان ، وصلت التفكير في مدى قوة وتردد صوت أي ممرضة تكلمت من هنا .  
" هذه هي هكذا قال عندما وصلت إلى إحدى الغرف العديدة المعلقة في الردهة الرئيسية . تركت أغلى ما عدت أنصت إليه ، فعدت إليه بعقلي . " كانت هذه غرفة ماري . "

نظرت خلال نافذة المراقبة الصغيرة في الباب الحديدي ، ولم أتبين أية إشارة إلى أنها كانت موجودة هناك بطبيعة الحال . فوق منصة لفراش مرتبة بلا فرش ، وقطع الأثاث الوحيدة كانت مقعداً وطاولة مثبتتين في أرضية الغرفة ، ورف من المعدن غير حاد الحواف مثبت على الجدار .

قال : " بالطبع ، لم تكن تبدو هكذا حينها . مكثت ماري معنا لمدة ١٨ عاماً ، وكان يمكنها أن تفعل الكثير بأقل القليل . إنها سفاكتنا المحلية " وضحك ضحكة صغيرة .

" لقد كانت صديقتي . "

استدرت فرأيت امرأة ضئيلة في منتصف العمر تقف وأحد كتفها مستنداً إلى الجدار المواجه لنا . كان من الواضح أنها محتجزة إثر ارتكابها إحدى الجرائم على الرغم من أنه من الصعب تخيل ما الذي كانت قد اقترفته لتحتجز هنا .

قلت : " مرحباً . "

## الفصل ١١٠

كان مبنى مستشفى ولاية فيرمونت متداً بشكل عشوائي ، معظمه من القرميد الأحمر ، متواضع الحال من الخارج إلا من جهة الحجم . قيل لي إن نصف مساحته تقريباً غير مستخدمة . كان قسم النساء المعلق بالطابق الرابع يضم المريضات المحتجزات في قضايا جنائية ، مثل ماري كونستانتين ، ولكنه يضم كذلك المريضات المتهمات مدنياً . قال المدير لي : " ليس نظاماً محكماً " ، لكنه يتحمل المساحة المخصصة للصغيرة

والميزانيات المتقلصة المخصصة للصحة العقلية .  
كما كان هذا جزءاً من ماري على الهرم

أخذني برفقة د بليسديل في جولة سريعة داخل القسم . كان محكم الأمان بسياج من الأسلاك وطقبة دهان حديثة على جدران الأسمنت . توزعت الصحف والمجلات على أغلب الناضد والأرائك . برلنجتون فرى برس ، الكرونيكل ، الأمريكان وود وركر

كان المكان هادئاً - هادئاً جداً .

رفعت المرأة ذقنها ، في محاولة لأن ترى من خلالها ما بداخل الغرفة . أمكنني الآن أن أرى ندوب حروف أعلى وأسفل عنقها . قالت " هل عادت ؟ هل ماري هنا ؟ أحتاج لأن أرى ماري . إذا كانت هنا . الأمر مهم . إنه مهم للغاية بالنسبة لي " .

قال لها د. بليسدیل : " كلا يا لوسي ، أنا آسف ، إنها لم تعد " . بدت على لوسي خيبة الأمل . واستدارت بسرعة وسارت مبتعدة عنا ، وراحت تمر بيدها على طول الجدار الأسمنتي خلال مشيها وقد بدت عليها الكآبة .

" إن لوسي واحدة من مريضاتنا اللاتي قضين معنا مدة طويلة حقاً ، كما كانت ماري . كان صعباً عليها اختفاء ماري " .

قلت . " بالمناسبة ، ماذا حدث في ذلك اليوم ؟ " أوماً د. بليسدیل بهبطه وعض شفته السفلى . " لم لا تنتهي هذا في مكتبتي ؟ "

## الفصل ١١١

تبعني بليسدیل عبر باب كن مغلقاً في نهاية القسم نزولاً نحو الطابق الأرضي . دخلنا إلى مكتبه ، والذي كان يتسم بطابع شديد الأناقة وكان أثاثه متجانساً . وكانت هناك صورة لكل من بانجو دان وفريق مدنايت بلوبويز داخل إطارين ومعلقان على الجدار وقد جذبتا انتباهي بلا شك . جلست ولاحظت أن كل شيء موضوع على مكتبه في الناحية التي أجلس به كان يبعد عدة بوصات عن حافة مكتبه ، بعيداً عن المتناول فحسب .

نظر إلى بليسدیل الذي أخذ يتنهد فمررت فوراً أنه سوف يفضي لي بما جرى مع ماري كونستانتين .

" حسناً ، ها نحن ذا ، يا د. كروس . يحق لكل مريض في القسم أن يخرج للتنزه ليوم واحد . ويُمنع من ذلك المريضات المحتجزات بالقسم الجنائي ، لكننا وجدنا أن هذا غير إيجابي على المستوى العلاجي ، أي أن نقسم النزلاء إلى صنفين على هذا النحو . وبناء عليه ، فقد خرجت ماري للتنزه معهن مرات عديدة . ذلك اليوم كان مثل أي يوم آخر " .

سأله " وماذا حدث ذلك اليوم ؟ "

" كنت ست مريضات مع مشرفتين من فريق المستشفى ، وهو إجراؤنا التقليدي . ذهبت المجموعة إلى البحيرة في ذلك اليوم . وللأسف ، فقد تبخرت إحدى المريضات بطريقة ما . "

بطريقة ما ؟ تساءلت إن كان على علم بالتفاصيل الدقيقة . الآن حتى . بدا أنه من النوع المتراخي المتهاون في الإدارة أكثر من أى شخص آخر رأيته

" فى وسط نوبة هستيرية ، أصرت ماري على الذهاب إلى غرفة الراحة . وهو مهنى بالخارج وكان قريباً ، لذا سمحت لها المشرفتان بالذهاب صحيح أنه كان إجراء خاطئ ، لكنه حدث . لم يدر أحد في ذلك الحين بوجود مدخلين على كلا الجانبين للمبنى "

قلت : " ومن الواضح أن ماري كانت تعلم "

راح الدكتور بليسدیل يذق بقلمه على المكتب عدة مرات . " وعلى كل حال ، فقد اختفت في الغابة القريبة " .

رحمت أنظر إليه ، منصتاً وحسب ، محاولاً ألا أطلق الأحكام عليه ، وكان من العسير ألا أفعل هذا .

" كانت مريضة نموزجية ، مكثت هنا لسنوات . لقد أصاب ما حدث الجميع بالاندھاش "

قلت " بالضبط كما جرى حين قتلت أطفالها " .

تفحصنى بليسدیل بعينيه . ولم يكن متأكداً إذا كنت قد أهنته لتوى ، وبالطبع لم أكن أقصد هذا .

" أجرت الشرطة بحثاً موسعاً - إحدى أكثر عمليات البحث التي شهدتها اتساعاً تركنا لهم هذه المهمة بالطبع . كما متلفين إلى استعادة ماري ، وللتأكد من أنها بخير . ولكنها لم تكن قصة من المستحسن نشرها على الملأ . فلم تكن ماري - " وتوقف .

" لم تكن ماذا ؟ "

" حمناً ، فى ذلك الحين ، لم تكن نعتبرها تشكل أية خطورة على أى شخص ، إلا على نفسها ربما " .

لم أصرح بما كنت أفكر به . فإن جميع من فى لوس أنجلوس لديهم رأى مختلف نوعاً ما بشأن ماري - أنها كانت أكثر قاتلة مختلة وشريرة وجدت على ظهر الأرض "

سأله أخيراً : " هل خلفت أى شيء وراءها ؟ "

" لقد فعلت فى الحقيقة . سترغب بلا شك فى رؤية يومياتها . وكانت تكتب كل يوم تقريباً . لقد ملأت عشرات الدفاتر أثناء وجودها هنا " .

كان خط يدها مشبك الحروف دقيقاً ومرتباً - نُسقت كل صفحة بنظام مع هوامش متساوية وبهضاء . بلا أى خط واحد خارج النسق . كانت الكلمات وسيلتها ، ولم تكن تعوزها الكلمات . كانت الكلمات تعمل نحو يمين الصفحة كما لو أنها فى عجلة لتذهب إلى حيث تريد الذهاب .

كان الأسلوب كذلك مألوفاً وحميماً على نحو مثير للغموض . كان أسلوبها فى الكتابة يشبه أسلوب ماري سميت ذى العبارات القصيرة والمتنقلة بين الموضوعات بسرعة ، والإحساس الجلى ذاته بالعزلة . كان الأمر مؤكداً فى كل موضع نظرت إليه فى الدفتر أحياناً كانت الكلمات تنساب داخل من يقرؤها وتتخلله ، وأحياناً أخرى كانت على السطح تماماً .

## الفصل ١١٢

إننى مثل شبح هنا . لا أعرف ما إذا كان أى شخص سوف يهتم إذا بقيت أو ذهبت . لو ما إذا كانوا يعلمون أننى هنا بالمرّة فيما هنا لوسى . إن لوسى طيبة جداً معى . لا أبرى إن كان بوسعى على الإطلاق أن أكون صديقة مخلصة لها شأنها معى . أتمنى ألا تذهب إلى أى مكان . لن يكون الأمر هو نفسه بدونها . أحياناً أعتقد أنها الوحيدة التى تهتم حقاً لأمرى . أو تعرفنى . أو يمكنها رؤيتى .

هل أنا غير مريّة للآخرين جميعاً ؟ إننى أتساءل بمدى . هل أنا غير مريّة ؟

قام جمال ، اسمه ماك ، بدأ أنه يعيش فى قهو المستشفى ، بإحضار صندوقى أرشيف مملوءين بدفاتر مغلقة بشرائط لاصق ، من النوع الذى كان يستخدمه فى المدرسة تلاميذ حقبة الخمسينيات . لقد كتبت ماري كونستانتين خلال سنواتها هنا أكثر مما يتاح لى الوقت اليوم لقراءته يمكننى أن أتقدم بطلب رسمى بالحصول على المجموعة كلها فيما بعد ، كما تم إخبارى .

قلت لماك الجمال : " شكراً لمعاونتك " .

قال " لا بأس . " فتساءلت متى وكيف اختفى جواب " على ارحب والسمة " من اللغة ، حتى هنا فى فيرمونت ذات الأخلاق الريفية .

والآن ، أردت فقط أن أكون فكرة عمن كانت ماري كونستانتين ، وخصوصاً فى علاقتها بمارى الأولى التى تعرفت عليها بالفعل . صندوقاً أرشيف سيكونان كافيين كبداية .

رحمت أقرأ وأتخير مواضع عشوائية ، توضح لى كذلك صورة امرأة كانت تحرص على الانشغال بشىء ما خلال إقامتها بمستشفى للأمراض العقلية . كان هناك دوماً مشروع أو آخر تحت يدي ماري لم تفقد الأمل مطلقاً ، أليس كذلك ؟ بدا وكأنها مديرة المنزل المقيمة ، بقدر ما يمكن لشخص فى هذه البيئة المحيطة

إبنا مصنع سلاسل ورقية من أجل حرفة التسلية والأنشطة . تبدو طفولية قليلاً ، لكنها طريفة . ستكون طريفة خلال الأعياد . أوضحت للبنات كلهن كيف يصنعها . لقد شارك الجميع تقريباً . كم أحب أن أعلمهن أشياء . معظمهن ، على أية حال .

فتلك الفتاة روران من برلنجنون ، تجعلني أفقد أعصابي في بعض الأحيان . تفعل ذلك حقاً . نظرت اليوم نحوي مباشرة وسألتني من اسمي . كما لو أنني لم أخبرها به ألف مرة . لا أعرف ماذا تظن نفسها . ما هي إلا نكرة مثلنا جميعاً هنا .

لم أعرف ماذا أقول لها ، وهكذا لم أجيبها فحسب . لأنهما تصنع زيمتها بنفسها . تستحق هذا . وددت لو أضف روزان . لكنني لن أفعل ، أليس كذلك ؟

أشخاص ونكرات تلك الكلمات ، وتلك الفكرة ، قد أطلت برأسها أكثر من مرة في الرسائل الالكترونية في كاليفورنيا . واندراجها هنا قفز أمامي مثل بطاقة تعريف . كان يسيطر على ماري سميت هاجس أن يكون المرء شخصاً ما — محط انتباه العامة والإعلام ، وكذلك أن تكون أما مثالية تقف بهدوء تام ضد المساحة السلبية التي تشغلها هي كنكرة . ألهمني شيء ما أنني إذا واصلت البحث ، سأجد أنها نغمة متكررة على المدى الطويل عند ماري كونستانتين هي الأخرى .

ما كان مفقوداً هو أي ذكر لأطفالها . وحول هذه النقطة ، فإن اليوميات تبدو وكأنها تاريخ للإنكار والنفى . بدا أن ماري التي عاشت هنا بالمستشفى لا تحتفظ بأي ذكرى أو إدراك لهم على الإطلاق .

والمرأة التي عاشت باعتبارها ماري واجنر — التي تحولت إليها ماري كونستانتين — لم تكن تستطيع التفكير في أي شيء سوى أطفالها .

الخيوط المشتركة بينهما في تطورها من هذه إلى تلك كان اعتقارها لإدراك مقتل هريندان ، وآشلي ، وآدم .  
حرفاً ( أ ) وحرف ( ب ) .

حول هذه النقطة لا يمكنني إلا التخمين ، لكن بدا لي أن ماري كانت على مسار مدمر نحو إدراك أكثر اكتمالاً ، ونحو حالة قوصى وبيلة جذباً إلى جناب . والآن فهي تحت الاحتجاز ، والشخص الوحيد الذي يمكنها إيذاؤه هي نفسها .

ومع ذلك ، فإن كانت تتحرك فعلاً صوب إدراك الحقيقة ، فكم أكره التفكير فيما قد يحدث لها عند وصولها للحقيقة .

" لمست كقائلة - على نحو مثير للاهتمام - إننى أنظر للحادثة التى جرت مع أطفالها بوصفها تمهيداً لمرحلة أضخم وأعظم شأنها لمرضاها العقلى . إنها امرأة مرضها خطير ، لكن أى اندفاعات عبيقة كانت تحت السيطرة منذ مدة طويلة . وهذا جزء مما أبقاها هنا ، إنها لم تخترق أية قواعد " .

سألت د. شابيرو : " كيف تكونين متأكدة ، وخصوصاً مع الأخذ بالاعتبار ما حدث ؟ " لعل مارى لم تكن الشخص الوحيد منا الذى يمارس الإنكار والنفى .

" إذا كنت أقدم شهادة أبداً المحكمة ، سأقول إننى لا يمكن أن أتأكد ولكن بغض النظر عن هذا ، أعتقد مع ذلك أن ثمانى سنوات من التفاعل لها قيمة باردة كروس ، ألا تعتقد ذلك ؟ " بالطبع لا أعتقد ذلك . ولكننى قد أغير رأيى إذا أعطتني المعالجة بعض المعلومات .

سألتها - ماذا عن أطفالها ؟ لم أجد لهم ذكراً فى يومياتها ولكن على مدى الفترة القصيرة التى عرفت خلالها مارى ، كانوا هم كل ما يستحوذ على تفكيرها . إنهم أحياء إلى أبعد مدى فى عقلها حالياً . إنهم هاجسها الدائم " .

أومأت د. شابيرو فيما نظرت إلى ساعة يدها : " هذا أكثر صعوبة من أن أوفقه مع ما أعرف . يمكننى تقديم نظرية ، وهى أنه قد يكون علاج مارى قد أتى ثماره أخيراً . وأن ذكرى هؤلاء الأطفال كانت تتراكم بداخلها رويداً رويداً " .

وحين عاد الأطفال إلى وعيها ، فإن إحدى الطرق لتجنب عملية كبت الإحساس بالذنب استمرت خلال عشرين عاماً هى أن تحتفظ بهم أحياء فى عقلها ، كما عبرت أنت . قد يفسر هذا ما قدما للهروب حينما قامت بذلك . أن ترجع إلى حياتها معهم . وهو ما حدث بالضبط ، وفقاً لتجربة مارى " .

## الفصل ١١٣

كان من الصعب أن أنتزع نفسى بعيداً عن يوميات مارى - بعيداً عن كلماتها ، وأفكارها ، وفضيها .

وللمرة الأولى ، بدا أنه من المحتمل بالنسبة لى ، بل وحتى غالباً ، أن تكون قد اقترفت فعلاً سلسلة جرائم القتل بلوس أنجلوس .

حين نظرت إلى ساعة يدى ، وجدتنى متأخراً بالفعل نصف ساعة عن موعدى مع المعالجة الأساسية لمارى ، دبرا شابيرو . بحقاً . لا بد أن أنطلق بسرعة إلى هناك .

كانت دكتور شابيرو بالعمامة البيضاء التى خرجت حين لحقت بها بمكتبها ، أخذت أعينها بعدة مكثت شديدة على تتحدث إلى ، لكنها كانت تجلس على حافة الأريكة الخشبية أوراقها على حجرها وهى على أهبة الاستعداد للإصغاء .

قاست لى قبل أن أسألها - " كانت مارى مريضتى لثمانى سنوات " .

" وكيف تصنمين شخصيتها ؟ " .

" وماذا عن جرائم القتل في كاليفورنيا ؟ " كنت أسرع للغاية عمداً ،  
فقدنا بدا التوتر على د. شابيرو كما لو أنها قد تقفز وتغادر في أية لحظة  
هزت كتفها ، وقد نفذ صبرها من المقبلة بصورة واضحة . تساءلت ما إذا  
كانت جلسات علاجها مع مرضاها تضي على هذا النحو من نقاد الصبر  
" لا أفهم هذا وحسب . من الصعب معرفة ما قد يكون حدث لمارى ما  
إن غادرت المكان هنا ، ولكن بالنسبة للمرأة التي عرفتني " ، ثم هزت  
رأسها للخلف وللأمام مرات عديدة ثم أكملت : " فإن الجزء الوحيد من  
القصة الذي له مبرر هو لوس أنجلوس "  
سألتها : " وكيف ذلك ؟ "

" كان هناك بعض الاهتمام بحكايتها قبل بضع سنوات . أتى بعض  
صناع السينما وذهبوا وسمح لمارى بمقابلتهم ، ولكن كنزيلة في القسم .  
ولم تكن لها الاستقلالية حتى تُمنح تصريحاً بما هو أبعد من ذلك . فقدوا  
اهتمامهم في نهاية الأمر ورحلوا عنا خلال العامين الآخرين لها هنا ،  
أعتقد أنهم كانوا الزوار الوحيدين لها " .  
" من هم ؟ " أخرجت دفتر ملاحظاتي ، وفتحت صفحاته . " أحتاج  
لأن أعرف المزيد بهذا الشأن هل هناك سجلات للزيارات ؟ أى شيء ؟ "  
قالت : " الحق أننى لا أتذكر الأسماء ، وبعيداً من ذلك ، إننى  
منزعجة قليلاً لدرجة إتاحة المعلومات هنا . قد أنصحك بالعودة إلى دكتور  
بليسديل إذا أردت المزيد من المعلومات المحددة . سيكون هو الشخص  
الذى سيقدمها لك " .

تساءلت ما إذا كانت تولى اهتماماً لحماية خصوصية مرضاها ، أم ربما  
هى متأخرة وحسب عن شيء ما فى نشاطها الاجتماعى . كانت الساعة  
٥,٤٦

أبركت أنه قد يكون من الأفضل أن أتوجه لمكان آخر ، فعلى أى  
حال ، ستمضى الأمور بحال أفضل . شكرت د. شابيرو لوقتها وعونها ،  
وعدت إلى المبنى الإدارى  
كنت أركض

## الفصل ١١٤

وبالرغم من كل شيء ، كنت أشعر أننى شرطى حقيقى مرة أخرى . ولم  
يبد الحال شيئاً بالنسبة لى . أعلنت ساعة الحائط فى المبنى الإدارى ٥,٥٢  
حين دخلت إلى المكان .

ابتسمت من خلال النضد فى وجه شابة ذات شعر أشقر مصبوغ  
بخطوط قرنفلية وتضع الكثير من الحلى الرخيصة . كانت تضع غطاء  
بلاستيكياً فوق حاسوبها .  
" مرحباً . لدى طلب سريع حقاً منك . سريع حقاً . وأحتاجه  
للغاية " .

" ألا يمكن الانتظار للغد ؟ " سألت الشابة وهى تنظر إلى من الأعلى إلى  
الأسفل " يمكنه الانتظار ، أليس كذلك ؟ "

" كلا فى الحقيقة . لقد تحدثت توأ مع دكتورة شابيرو ، وطلبت منى  
أن أتى إلى هنا بسرعة والحق بك . أحتاج إلى رؤية سجل زوار القسم  
الجنائى خلال الأعوام الماضية . وخصوصاً لمارى كونستانتين .  
الأمر مهم حقاً . لم أكن لأزعجك لولا هذا " .



التقطت المرأة هاتفها وقالت : " أرسلتك دكتورة شابيرو ؟ " هذا صحيح . لقد غادرت توأ اليوم ، لكنها أخبرتني أنه لن يكون هناك بأس في ذلك . رفعت شارى وقلت لها : " إنني أعمل مع المباحث الفيدرالية ، د. آلكس كروس . هذا جزء من تحريات جارية تخص جرائم قتل " .

لم تخف ضيقها . " لقد أعلقت الكمبيوتر للتو ، وعلى أن أذهب لأصطحب ابنتي . أظن أن بإمكانى إعطاءك النسخة الورقية إذا أردت " . وبدون انتظار لجواب ، اختفت بداخل غرفة أخرى وعادت بحزمة صغيرة من ملفات سمكة الغلاف .

" يمكنك المكوث طالما أن بهادزى موجودة هنا " . ولوحت لامرأة في مكتب زجاجي بالخلف . ثم غادرت ، دون كلمة أخرى لى ، ولا لبهادزى .

كانت صفحات سجل الزوار مقسمة إلى أعمدة . تصفحت من الورا لأحدث الملفات ، باحثاً عن اسم مارى تحت خانة المقصود بالزيارة ؟ كان هناك اثنان من السجلات خاصة بعامين ، لم يكن هناك أى شىء ، مطلقاً كان واضحاً مقدار ما شعرت به مارى كونستانتين من وحدة فى هذا المكان .

ثم فجأة توالى أسماء كثيرة فى السجل . ها هى اندفاعة النشاط والاهتمام التى ذكرتها د. شابيرو . لقد نامت على مدار فترة شهر ونصف .

أعطأت من قراءتى لأسماء الزوار . كان أغلبهم غير معروف لى . لكن تعرفت على واحد من الأسماء .

## الفصل ١١٥

لم يتوافق هاتفى الغلوى ومدينة فيرمونت مطلقاً كان جلياً أنها مكان خارج التقطية وخارج الخرائط .

بدلاً من ذلك عثرت على هاتف عملة ، اتصلت بالعمل ببيج فى لوس أنجلوس ، وجعلته يتصل بمكتب شرطة لوس أنجلوس . بعدها بدقيقة كنا على الخط مع مكتب مادوكس فيلدينج ، ولكن فيلدينج نفسه غير موجود يالها من مفاجأة

قلت للملازم المجهول على الخط : " أتعرف ؟ دعك منه حولنا على المحققة جين جاليتا " .

سألنى بيج من جديد ، فيما كنا ننتظر على الخط مع مكتب لوس أنجلوس : " ما الذى يجرى ؟ " .

ثم سمعت صوتاً آخر على الخط . " جين جاليتا هل هذا آلكس ؟ " " جين ، هذا آلكس ، حسناً . كارل بيج من مكتب لوس أنجلوس على الخط كذلك . إننى فى فيرمونت . أظن أن لدى أبناء مهمة من قضية مارى سميت " .



قالت جين : " أظن أنني قد يكون لدى حلقة وصل أخرى من أجلك - جريمة قتل في فانكوفر . ماذا تفعل لديك بعيداً هكذا في فيرمونت ؟ "

" احتفظلي بما لديك حول فانكوفر . أرجو أن تعثري على فيلدينج ، أو افعل أي شيء مهم ما كان ، ولكن يجب على أحد ما أن يذهب إلى مايكل بيل لاستجوابه . مايكل بيل زوج مارتى لويشدين "

بدأ صوت جين غير مصدق : " ماذا ؟ " ثم أقسم ببيج شيء ، لكن لم يلتقطه جهاز الاستقبال بوضوح .

أعطيتهما فكرة سريعة جداً حول ما جرى خلال يومَي الأخيرين هنا ، ثم أخيراً الأسماء المدونة بسجل الزوار بمستشفى الولاية

" إنه يعرف ماري كونستانتين . لقد زارها هنا في فيرمونت من قبل . مرات عديدة في الحقيقة "

" ثم ماذا ؟ ورطها في الجريمة بدلاً منه ؟ كيف أمكن له حتى أن يعرف أنها في لوس أنجلوس ؟ "

" لا أعرف أي شيء حتى الآن . لكنها بحثت عنه حين ذهبت إلى هناك ، ربما كانا يتبادلان الرسائل . إذا كان يريد الحصول على قصتها ، إذا كان لهذا أية قيمة . وأظن أنه بالفعل أرادها ، ولكن ليس من أجل عمل فيهم "

" أعتقد أن هذا كان تغطية ، ربما لكي يقتل زوجته هو ؟ ولكنها ستكون تغطية أكبر من اللازم يا ألكس "

" بالطبع هي كذلك . إنها قصة غير معقولة أيضاً يا بيج ، هل سمعت ما قلته ؟ "

" بلى . وراق لي . ففي النهاية ، هناك معنى يتضح أمامي "

" حسناً . قم بعمل إشارة مباشرة - مايكل بيل وأي شخص آخر له صلة بهذه القضية . إنني أتساءل ما إذا كانت لديه أجندة أضخم من قتل زوجته وحسب . اكتشف كل ما يمكنك اكتشافه يا فتى التجديف . كل ما نحتاجه مؤقداً أن نجد ما يكفي لتبرير الإساءة به ما إن يحتجزه مكتب شرطة لوس أنجلوس "

" اسمعي ، أرجوك يا جين . لو كنت مخطئاً فلا بأس . رأيي أن نكتشف ذلك فيما بعد وضمني سيارة مراقبة أمام منزل مايكل بيل الآن . وأمر آخر يا جين "

" ماذا ؟ "

" لا تذهبي إلى هناك بمفردك . فبأنتي واثق تماماً من أن بيل هو القاتل "

قال : " عجيب ما يمكن للمرء أن يجده حين يبحث في الوضع الصحيح . قبل أن تموت مارتى لويشتاين - بيل باعت منذ فترة قصيرة برنامجها الخاص لقناة إتش . بي . أو . كانت طلقة في سلاح نارى ومن ناحية أخرى ، كانت المشاريع الثلاثة الأخير الخاصة بمايكل بيل وحده فاشلة ولم يشتريها أحد . نجاحه الوحيد الكبير كان معها ، وبدا الأمر كما لو أنها تستعد للرحيل عنه . كانت مستطلق منه يا آلـكس . لم يتخذوا الإجراءات الرسمية بعد ، لكن إحدى صديقاتها كانت تعلم أن الطلاق وشيك " .

" ماذا قلت لى توأ ؟ "

" بلى ، والضربات تتلاحق . قام مكتب شرطة لوس أنجلوس بمراجعة حجج غياب بيل عن مواقع الجريمة وقت حدوثها ، وكلها تتعق بأنـه شوهـد فى العمل ، أو كان فى المنزل بالمصادفة لا يبدو أن حجج غيابه سوف تثبت صحتها يا آلـكس ، واستمع لهذا ، قام آرنولد جرينر بكتابة نقد لاذع بصورة حادة حول أكثر من فيلم لبيل عندما كان يكتب عمود " فاريتى " ، بل إن جرينر قد أسماه بالفـلـم " مايكل بومبى " إمعنا فى السخرية منه فى أحد أعمدته . بالطبع ، فى حالة جرينر قد يكون القتل مبرراً . أما أنتونيا شيفمان ، فقد قررت عدم الاستثمار فى مشروع كان يموله بيل بنفسه العام الماضى . وكما هو واضح فعلت ذلك بعد أن وعدته شفهاً بذلك ، وهو ما بدا شأنه شأن أى شىء آخر هنا . انهار المشروع كله ، وخسر نصف مليون دولار فى التحضير لمشروعه " .

كان بوسمى الشعور بانطلاق الأديـنـالـين داخل جسد بيج من صوته . كان ذكياً ومتقدماً وحضراً مثل كلاب الحراسة الوقية . قال : " أراهن أن هناك المزيد ، كانت حياة بيل المهنية تنطلق نحو الهاوية ، وكان قد سحب جميع الآخرين معه للهاوية " .

قلت : " استمر فى البحث . لقد قمت بعمل رائع أيضاً . هل هناك أى خبر آخر من مكتب لوس أنجلوس ؟ أو من جين ؟ "

" توجهت سيارة مراقبة إلى منزل بيل . وما من إشارة منهم "

## الفصل ١١٦

وفجأة اشتعلت القضية كلها من جديد .

على بعد حوالى عشرة أميال من المستشفى ، توقفت السيارة عند أول محطة وقود رأيتها ، وهى محطة " تكساكو " هتيفة مع حرف ( أ ) يرفرف فوق سقفها . توقفت خلفى سيارة فورد من طراز إف - ١٥ ، لكن المبنى الوحيد الذى كان يمكن رؤيته كان مصنع سكر مظلم فى الحقل الواقع فى الناحية الأخرى من الطريق مباشرة . وكان يمكننى رؤية زوج من الأبقار يرهقان فى أحد الحقول

اتصلت بالعميل بيج مرة أخرى من هاتف عملة آخر . كنت بحاجة لسماع ما اكتشفه بشأن مايكل بيل

فى هذا الوقت المتأخر ، من غير المحتمل اللحاق بطائرة إلى برلنجنغتون ، أردت أن أبقى على اطلاع بالمستجدات طوال الوقت ، وكنت منشغلاً كذلك بكل من بيج وجين جاليتا من يدري ما الذى يضمـره بيل فى لوس أنجلوس .

سألته : " ماذا وجدت حتى الآن ؟ "

" هل دخلوا إلى المنزل ؟ "

" كلا لكنهم متأكدون تماماً من عدم وجود أى شخص بالمنزل إن المنزل الآن تحت المراقبة " .

" حسناً . سأتصل حين أتوقف بالسيارة مرة أخرى . غالباً عندما أخرج من المطار للأسف ، أظن أبى عالق هنا هذه الليلة " .

لم أكن راغباً فى قضاء الليلة بغير مونس ، والآن خصوصاً ، ولكن لا يبدو أن أمامى الكثير من الخيارات . فكرت فى العودة إلى متجر صغير بمحطة الوقود ، وشراء أشياء فورية مثل كوك الشيكولاتة ، أو إم أند إم مع الفول السوداني . لكننى لم أكن متأكد من أنى مكان حتى لا أفعل ذلك . رباه . أبى جدير بالإعجاب .

استدرت نحو السيارة التى استأجرتها وشرعت أمشى نحوها وقد حنيت رأسى عكس اتجاه الريح . بدأ الجو يزداد برودة هنا على بعد أقدام قليلة من السيارة . نظرت متعلماً فجعدتنى المفاجأة فى مكانى . لدى رفقة .

كان جيمس ترسكوت جالساً فى المقعد المجاور للسائق بسيارته .

## الفصل ١١٧

لم يكن لهذا أى معنى بالنسبة لى ، ليس لأول وهلة على الأقل . ماذا يفعل ترسكوت هنا ؟ من الواضح أنه تتبعنى من جديد ، ولكن لماذا ؟ ما إن فتحت الباب المجاور له بشدة حتى رأيت دماً . انفتح فمى لأبداً صيحة ، لكن شيئاً لم يصدر عنى ، ولا كلمة واحدة .

لم يكن وجود ترسكوت هنا ليسبب لى أية متاعب . ليس الآن على الأقل . لقد قتل الكاتب ، وبرز فى المقعد الأمامى مثل تمثال .

قال صوت من خلفى " ادخل إلى السيارة ولا تتسبب فى فوضى كبيرى هنا . لأننى عندئذ سأضطر للدخول بطلان التذليل على العجوز الذى يدير متجر القرية ، هو الآخر ليس على ذلك عندى حقاً ، أنت تعلم " .

استدرت فראيت مايقول بيل . ظهر بيل شديد الإزعاج والتشوش ، وكان قد فقد الكثير من ورنه منذ رأيتة آخر مرة فى منزله . بدأ حقاً وكأنه شبح من العالم الآخر . كانت

عيناه فاتحتا الزرقاء حمراوين بدرجة سيئة . بلحييه الشعثاء المهمة . كان شكله أقرب هكذا إلى خطاب من أهالي المنطقة .

" منذ متى وأنت تتبعني ؟ " هكذا سألته ، محاولاً أن أورطه في حوار إذا استطعت ، أن أكسب نوعاً من الهيمنة عليه . " قال لي : " ادخل السيارة وقدها فقط ، لا تتحدث إلي . إني أقرأ ما في ذهنك "

دخل كلانا السيارة ، وبيل في الخلف ، راح يوجهني إلى الطريق ، كان الاتجاه يبتعد عن الطريق الرئيسي بين الولايات . أدت السيارة وقدتها إلى حيث أرادني أن أتجه ، كان عقلي يجرى بالأفكار نحو الورا والأمام . كان مسدسى في الصندوق . كيف يمكن لي أن أصل إلى الصندوق ؟ أو كيف لي أن أعرف ما يدور برأيه فوراً ؟

" ما هي الخطة يا مايكل ؟ "

" كانت الخطة بالنسبة لك أن تعود إلى واشنطن ، وبالنسبة للجميع أن يستمروا في حياتهم المثيرة للشفقة . لكن هذا لم يفلح كما يجب . أليس كذلك ؟ ينبغي لك أن تشكرني للتخلص من الصحافي ، أم لا ؟ لقد توسل وبكى من أجل أن يعيش بالمناسبة . قدم أداء رائعاً . لقد صدقته . أي جبان كان "

كنت مندهشاً لمعرفة أنني من واشنطن ، ولمعرفته أيضاً بشأن ترسكوت . ولكن مع ذلك فقد كان مراقباً ، صانعاً للحكايات فغالباً ما يعرف بيل الكثير والكثير .

سألته : " إذن ماذا الآن ؟ "

" ماذا ترى ؟ من المفترض أنك الخبير ، أليس كذلك ؟ إذن ، ماذا يحدث الآن ؟ "

" لا يجب أن يجرى الأمر على هذا النحو " . كنت أتحدث وحسب ، أقول أي شيء يرد لخاطري

" أنت تفرح أي طريقة أخرى يمكن لها أن تكون . دعني أسمع كل الاحتمالات الأخرى . لا أحتمل الانتظار "

أنفأ هذا ، كان قد ضغط ماسورة مسدسه في عنقي . انحنيت مستعداً ، ولكن للحظة واحدة . فكرت أن الأفضل إذا ما عرفت بالتحديد أين موضع سلاحه . تساءلت ما إذا كان ينفذ الآن خطة ، أم أنه كان يترجل عند تلك النقطة . فقد عرفت ماري سميث بقيامها بالأمرين وهذا هو ماري سميث ، أليس كذلك ؟ لقد التقيت أخيراً بالقاتل الحقيقي .

قدنا بضعة أميال على طريق سريع ثانوي غير مضاء . قال فجأة : " يبدو هذا المكان جيداً . امض في ذلك الطريق . اتجه يساراً هيا "

خرجت عن الطريق المعبد إلى طريق قذر وغير مههد . كان ينحدر للأعلى والأسفل ، ويتجه صوب الغابة . في نهاية الأمر ، أحاطت أشجار السرو بالسيارة مثل نفق . كنت أهدر الوقت ، ولم يبد أن هناك أي سبيل للهرب أمامي . لقد اصطادتنى ماري سميث ، تماماً كما اصطادت الآخرين جميعاً وصرعتهم دون إخفاق

" إلى أين نحن ذاهبون يا بيل ؟ "

" إلى مكان ما لا يعثرون به عليك فوراً . ولا على صديقك بالمراسلة هذا "

" أنت تعلم ، إنهم يبحثون عنك بالفعل في لوس أنجلوس . لقد اتصلت بهم "

" نعم ، حظاً طيباً لهم في البحث . لست موجوداً في لوس أنجلوس الآن ، أليس كذلك ؟ "

" ماذا عن بناتك يا مايكل ؟ ماذا عنهن ؟ "

دفع ماسورة المسدس بشدة في عنقي وقال " لسن بناتي . كانت مارتى باقطة رخيصة قبل أن أتزوجها ، قبل أن أصنع منها شيئاً . لقد كنت أها جيداً لتلك الصغيرات الجاحدات ، من أجل مارتى فقط . لكعب كانت تصاحب الجميع حين التقيت بها ، وبقيت منغمسة في الرذيلة بعد ذلك . لا بأس ، توقف هنا . هذا جيد "

لم يكن هذا جيداً على الإطلاق . من خلال أضواء السيارة ظهر المكان الذى ينحرف فيه الطريق إلى منحدر معشوشب نحو اليمين . كان على أن أكون شديد الحذر لئلا أتجاوز الحافة .

ثم فجأة ، فكرت فى النقيض ، إذا استطعت إرغام نفسى على القيام بذلك . لكنى أعلم أننى أستطيع ذلك . وهكذا ضغطت دواسة البزير للأسفل وأدريت عجلة القيادة نحو اليمين بأقصى ما أستطيع من حدة .

قال بيل بصوت متحشرج : " ما الذى تقوم به ؟ سحقاً ! أوقف السيارة . أوقفها ! "

وقمت ثلاثة أشياء ، جميعها فى نفس اللحظة تقريباً . انطلق الرصاص من مسدس مايكس بيل ، فشعرت بعالم من الألم يتمجر فى كتفى اليمنى ، وبدأت السيارة فى السقوط بسرعة نحو الأسفل على مقدمتها تقريباً .

## الفصل ١١٨

فجأة انتشر الألم فى كل موضع من جسدى ، وكان ألمٌ مبرحاً . كنتُ شبه واع بأشجار السرو الكثيفة والنباتات المتسلقة ما بين الأشجار تبعد من أمام السيارة فيما هى تدور وتهتز وتخرج حركتها السريعة من نطاق السيطرة ، مهددة بالسقوط .

هللنا نسط غالباً لأربع أو خمس ثوان فقط . ومع هذا ، فقد كان الأثر النهائى كافياً ليعصر صدرى بقوة غير معقولة قبالة عجلة القيادة والغالب أن حزام الأمان أنجاني من الارتطام والخروج عبر الواجهة الزجاجية الأمامية . كنت أعلم أن بيل لم يكن يضع حزام الأمان الخاص به ، وغاية ما أتمنى أن تكون إصابته خطيرة . وإذا حالفتى الحظ فقد يفقد وعيه ، أو يموت ، بالمقعد الخلفى .

وضعت بالفعل يدي على مقبض الباب ، وأدريته لأخرج من السيارة بأقصى ما تمكنت من سرعة

كان جسدى بكامله يخفق بألم مخدر جعل من العسير على التحرك بسرعة . وقد تعلقت ذراعى اليمنى بلا فائدة إلى جانبيه .

رأيت جثة جيمس ترسكوت ، منقلباً على وجهه ومفرد الأطراف في الوحل . كان واضحاً أنه سقط عند التحطم .  
ثم رأيت مايكل بيل يئن ويتأوه في المقعد الخلفي . كان حياً بالداخل . بكل آسف . بسيطرة هائلة على قوتي ، نجحت في النهوض على إحدى ركبتى . فصرخت من شدة الألم ، أدركت أن كنتى كسرت ولا بد . اتخذت خطوة توقف للأمام . متوقفاً أرضاً مستوية . لكن كان هدك غدير خفى من الأغصان المتشابكة انزلقت لسافة نصف قدم في الماء .

كانت المياه ضحلة هنا ، لكنها كانت تصير أكثر عمقاً بما لا أستطيع أن أتبينه في الظلمة . بثت المياه الثلجة صدمة كهربائية فورية عبر جسدى .  
لم أحسب أن الألم يمكنه أن يزداد سوءاً عن هذا ، لكنى رأيت موجة بهضاء أمام ناظرى تعود جزئياً .

ومن جديد ، بدأت أحاول النهوض ، ولم تسفر محاولتى إلا عن سقوطى للوراء . كان هذا هو بيل هذه المرة . اندفع بثقله نحو ركبتي ورأسى ، وكان قوياً مثل لعنة مسنطة . ثم أحسست بقدمه تضغط على ظهري . اندفعت المياه إلى داخل أنفى وفمى .  
كان يصيح : " أين تظن نفسك - " .

لم أمنحه الفرصة ليكمل قوله . لغفت ساقى حول كاحله بشدة كالقصر ، استهلك هذا البقية الباقية من قوتي . أوقع هذا به مع ذلك ، وسقط على ظهره بهماً عنى . سمعت صوتين لارتطام ، وتمنيت أن يكون واحد منهما صوت مسدسه .

بنصف جسدى في المياه ، ونصفى الآخر خارجها ، انحنيت بشدة على يدى اليسرى السليمة ورفعت نفسى بما يكفى لاندفع نحوه . نجحت في الهجوم عليه ، ثم توجيه ضربة خطافية له قبل أن يتمكن من الاستجابة .

نهض ووجه قبضة ثقيلة إلى وجهى ، غارساً أصابعه فيه . كان مايكل بيل في نفس طول تقريباً ، لكنه أثقل منى كثيراً ، بالرغم مما فقد من وزن في الأسابيع القليلة الماضية . كان يفوقنى بثلاثين رطلاً على الأقل وضعت يداً على عنقه ورحت أضغط ، وأضغط بأقصى ما لدى من قوة . حاول التخلص قليلاً ، لكنه لم يفلت .

كانت قوة الدفع هى الشيء الوحيد الذى قد أكون قادراً على أن أزيد منه ، ولكن حين حركت قدمى اصطدمت بكتلة من الطحالب دفع الانزلاق المفاجئ للوزن إلى انحراف مؤلم لجسدى ، وسقطت إلى الوراء في المياه المتجمدة شديدة البرودة .

رباه ، كانت باردة - لكنى لم أكد أهتم بها . نهض بيل أسرع منى هذه المرة . ليست علامة طيبة . لديه فرصة ثانية . الثقل الرهيب لألم ذراعى اليمنى أبطأنى . رأيت كهيكل معتم ، يلتقط شيئاً بدا مثل صخرة مسطحة في حجم موسوعة تقريباً . رفع الصخرة عالياً بكلتا يديه بينما خطا نحوى صاح : " أيها الأحمق الثمين ، سأقتلك ! هذه خطتى . هكذا تنتهى الحكاية . هكذا تنتهى ! " .

زحفت للخلف مبتعداً عن بيل بأفضل ما استطعت ، لكنى كنت أعرف أن هذا غير كافٍ . سقطت يدى على شيء صلب في المياه الضحلة . ليست صخرة ، لا أظن أنها كذلك على الأقل . شيء معدنى ؟ صاح بيل : " ستموت ! ما رأيك في هذه الخطة ؟ ما رأيك في هذه النهاية ؟ " .

الشيء المعدنى . عرفت ما كان هذا . جذبت مسدس بيل بشدة خارج المياه وعثرت على الزناد . صحت به : " كلا يا بيل ! " .  
واصل اقترابه مع الصخرة الهائلة الحجم مرفوعة فوق رأسه : " ستموت ! " .  
فأطلقت النار عليه .

لا أعرف بالضبط ما حدث في الغابة المكنوة بضوء القمر . لم أعرف حتى أين أصبته ، لكنه أصدر حشرجة مزعجة وتوقف لثانية ثم تقدم للأمام من جديد . أطلقت عليه مرة ثانية . وثالثة . كلاً ، لطلعتين في الجزء الأعلى من الصدر ، على الأقل أظن ذلك . سقطت الصخرة الكبيرة التي كان يمسكها من الخلف في المياه . ظل معلقاً للحظات بقوة غامضة ، ثم سار بيل مترجاً يكاد يسقط لخطوتين أو ثلاث . ثم سقط على وجهه في المياه مسبباً صوت ارتطام هائل .

ثم لا شيء . ساد السكون الغابة .

كنت أرتجف على نحو سهين دون قدرة على السيطرة ، احتفظت بالسدس موجهاً نحو بيل يهدى السليمة . استلزم الأمر جهداً فائقاً فقط لأخرج من المستنقع نحو المكان الذي يرقد فيه .

حين ملت نحوه ، لم تكن تصدر عنه أدنى حركة . أمسكت بذراعه ورفعتها . فحسنت نبضه ولكن لا شيء هناك . فحسنته مرة أخرى - ولكن لا شيء ، لا شيء سوى سكون الغابة ، والبرودة الرهيبة

رحل مايكل بيل ، وهكذا رحلت ماري سميت . وبهذه الملابس المبتلة بمياه مثلجة ، سرعان ما سأرحل أنا الآخر .

## الفصل ١١٩

كان تصلي البطيء خارج المكان الموحد في موقع التحطم أمراً بشعاً ، لا شيء سوى ألم مبرح ، دوار ، وغثيان . الحسنة الوحيدة هي أنني لا أكاد أتذكر أيها من هذا .

نجحت بطريقة ما في الخروج إلى الطريق الرئيسي - حيث التقطني طالب جامعي يقط يقود سيارة سوبارو . لم أعرف أبداً اسمه . احسب أنني غبت عن الوعي في المقعد الخلفي لسيارته .

في الصباح التالي ، تم انتشار جثة مايكل بين من الغدير ، وكنت أب استريح على فراش في مستشفى فلتشر آلان في بهرلنجتون . " استريح " في الغالب كلمة غير صحيحة مع ذلك . فقد قضيت ساعات على الهاتف مع مكتبي في واشنطن ، ومع مكتب لوس أنجلوس ، وجين جاليتا ، في محاولة لتجميع أجزاء ما حدث من بداية نوبة القتل

كانت خطة بيل مزيجاً بارعاً من الخداع والجنون ، لكن غطاءه كان بسيطاً لأقصى حد - إبعاد الشبهات عن نفسه . ولقد نجح حتى اللحظة الأخيرة . وكما أخبرتني جين ، فقد كان مايكل بيل يكتب وينتج قصصاً



ليكسب عيشه . كانت حرفته هي وضع الحبكة الدرامية . لن أكون مندهشاً إذا انتهت هذه الحكاية لأن تكون سيناريو للشاشة ، كتبه شخص آخر . ولعل الكاتب سيغير كل شيء ، مع هذا ، إلى أن يحمل الفيلم عبارة خادعة تقول " مأخوذ عن قصة حقيقية " .

مزحت جين معي على الهاتف قائلة : " من تحب أن يلعب دورك ؟ "

" لا أعرف . لا أهتم كثيراً . بي وي هيرمان " .

بالنسبة لمارى كونستانتين ، لم أكن متأكداً من شعورى تجاهها . الشرطى الذى بداخلى كان لديه رد فعل واحد ، لكن الطبيب النفسى كان لديه رد آخر . كنت سعيداً لعودتها لنوع من العلاج والعناية التى تحتاج إليهما . إذا كانت د . شابيرو على صواب ، فقد تتجه مارى فى نهاية المطاف إلى مرحلة الشفاء . هكذا أردت أن أفكر بالأمر مؤقتاً .

حوالى الساعة الرابعة ، صرّ باب غرفتى مفتوحاً ، ولم يكن هناك إلا الجدة تطل برأسها للداخل .

قلت : " أرى عينين ملتهبتيّن هناك " وشرعت أبتسم " مرحباً يا جدة . ما الذى أتى بك إلى فيرمونت ؟ "

قالت مازحة : " لأبتاع شراب القيقب " . دخلت على استحياء ، وخصوصاً بالنسبة لها ، طرقت عيناها حين رأت الرباط حول كتفى .

" أوه يا آلكنس ، أوه ! " . قلت : " يبدو أسوأ مما هو عليه . حسناً ، ربما كلا . هل وجدت أى صعوبة فى حجز رحلتك بالطيران ؟ "

" ما من صعوبة مطلقاً . يذهب المرء إلى المطار ويدفع النقود " . اقتربت ووضعت يداً رطبة على وجنتى . كان هذا مأثوفاً ومطمئناً للغاية . ماذا كنت سأفعل بدون هذه المرأة العجوز صعبة المراس ؟ لم أمتنع نفسى من التفكير فى هذا . ماذا سأفعل بدونها ؟

" قالوا إنك ستكون على خير ما يرام يا آلكنس . أفترض أن هذا مفهوم نسبياً ، أليس كذلك ؟ "

لقد أصبت بطلق نارى قبل هذا . إنها صدمة عصبية . لا يمكن إنكار هذا . ولكن يمكن تجاوزها ، حتى الآن على الأقل .

قالت للجدة : " سوف أكون بخير ، على خير ما يرام " . طلبت من الأولاد الانتظار بالخارج ، أردت أن أقول شيئاً ما ، ثم نضع الأمر خلفنا .

" أوه . أنا فى رحلة من جديد ، أليس كذلك ؟ عدت إلى غرفة العقارب " .

لم ترد على ابتسامتي بالقبول ، لكنها أخذت يدي بين يديها .

" إننى أشكر الله عليك فى كل يوم من حياتى يا آلكنس ، وأشكره لأنه منحنى فرصة رعايتك صغيراً ، وأراك تصير الرجل الذى أردت أنبت أن تكونه . لكننى أريدك أن تفكر فى سبب مجيئك إلى فى أول الأمر ، فيما كان يحدث بين والدك المسكين قبل موتها . وببساطة أن تفكر أكثر فى مصلحة جانى ودايمون وآلى " .

توقفت الجدة لكى تمهد لما أرادت قوله تالياً .

" لا تحولهم إلى يتامى يا آلكنس " .



انبعثت أصوات من ممر المستشفى إلى الغرفة ، بينما انفتح الباب حتى منتصف المسافة . تطلعت فرأيت وجه دايمون المتلهف ، فوثب فؤداً وثبة صغيرة .

مسحت عيني قائلاً : " انظروا من هذا ! وصل رجل المنزل " .  
قال : " قالوا لنا بأن جاني لا تستطيع الدخول لأنها تحت ١٢ سنة " .

نهضت قليلاً في الفراش وقلت : " وأين هي ؟ " .  
" أنا هنا " . انبعثت نبرة جاني ذات الكبرياء من وراء الباب .  
" حسناً ، تعالى هنا قبل أن يراك أحد تعالى لكى لا يقبضوا عليك .  
لكننى سأقبض عليك ، إذا بقيت بالخارج لدقيقة أخرى " .  
دخل كلاهما وتدافعا إلى الفراش متوقفين لبرهة ناظرين إلى مجموعة الضمادات الخاصة بهي . مددت ذراعى السلامة وأخذتهما كليهما في الوقت نفسه .

سألت جاني من جهة جانبي السليم : " كم المدة التى ستقضيها هنا ؟ " .

قلت لها : " سأكون في المنزل بعد يومين " .  
قالت الجدة : " إن إصابته تبدو أسوأ مما هي عليه " .  
وقف دايمون من جديد ونظر إلى الرباط وقال : " هل يؤلم هذا للغاية ؟ " .

قالت الجدة : " جداً جداً " .  
قلت : " لقد عانيت ما هو أسوأ " . نظر كلاهما إلى نفس النظرة المحايدة ، بتعبير من العتاب تقريباً . من هو الوالد هنا على أية حال ؟  
بشكل ما بدا كلاهما أكبر سنّاً مما كانا عليه في آخر مرة رأيتهما . أنا نفسى شعرت أنني أكبر سنّاً قليلاً .

## الفصل ١٢٠

بدأت أتحدث إلى الجدة ، لكنها واصلت ، وقد رفعت صوتها قليلاً :  
" سأرحل من الدنيا قبلك . لا تجرؤ على منازعتي في هذا " .  
في النهاية ، هزئت كتفى وحسب ، مما ألم كتفى ورقبتى .  
" ماذا يسعنى أن أقول ؟ " .

" لا شيء " . لا شيء تقوله . استمع وحسب إلى حكمتي ، حكمة السنين والأجيال . استمع ، فربما تستطيع أن تتعلم شيئاً ما في نهاية الأمر " .

تبادلنا نظرة طويلة إلى بعضنا البعض . فمن حلقى بدمعة ، على الرغم من أن ما يخامرني لم يكن الحزن . كان بدرجة أقرب إلى الامتنان والحب غير المعقول نحو هذه المرأة القوية الضئيلة المشيرة للعجب - التى كانت حكمتها ، في الحقيقة ، تتجاوز أعوامها وبالطبع أعوامى أنا .  
قلت : " صدقي أو لا تصدقي ، إننى دائماً أنصت إلى كلامك " .  
" صحيح ، ثم تذهب وتقوم بما كنت ستقوم به مهما يكن " .

سيكبر هذان الاثنان ويتغيران ، سواء كنت هناك لأشاهدهما أم لا . أمر واضح كالشمس ، لكن حقيقته - جانبه الواقعي - فجأة استقر بداخلي . اعترفت أخيراً : " نعم . إنه مؤلم ، مؤلم كثيراً " . ثم راودتني الفكرة الغريبة من جديد - لا تجعلهم يتألموا يا آل كس - فاحتضنت طفلي بشدة ، حتى مع ألم كتفي ، لم أستطع أن أفلتها ، ولم أستطع أن أطلعها على ما كنت أفكر به كذلك .

www.rewity.com  
dodyadodo

## الفصل ١٢١

مكثت في مستشفى فليتشر آلان بفيرمونت لما يقرب من أسبوع ، وهي أطول إقامة لي في مستشفى حتى هذا التاريخ ، وربما هذا تحذير آخر لي . ما عدد التحذيرات التي تلقيتها ؟

حوالي السادسة من مساء الجمعة ، تلقيت مكالمة من الفتاة جين جاليتا في لوس أنجلوس . سألتني : " هل أخبرك أي شخص بآخر الأخبار يا آل كس ؟ افترض أنك تعرف " .

" أي أخبار يا جين ؟ أنني سأخرج هذا من المستشفى ؟ "

" لا أعلم لي بذلك . ولكن بالأمس اعترفت ساري واجنر بارتكابها لجرائم قتل لوس أنجلوس " .

" لكنها لم ترتكب تلك الجرائم . ارتكبها مايكل " .

" أعلم هذا . حتى مايكس لم يدبح بعد هذا . لم يصدقها أحد ، لكنها اعترفت ، وعندها ، في وقت ما الليلة الماضية ، شنقت ساري واجنر المسكينة نفسها في زنزانتها . لقد ماتت يا آل كس " .

تنهدت وهزئت رأسى أكثر من مرة : " آسف حقاً لسماع هذا . إنه موت آخر من فعل بيل ، جريمة أخرى " .

الصباح التالى ، ولدهشتى ، سُمح لى بالخروج من المستشفى . اتصلت بالمنزل لأطلعهم على الأخبار ، ونجحت فى التوصل لرحلة طيران إلى بوسطن . ومن بوسطن لحقت بالطائرة اليومية التى تطلع إلى واشنطن العاصمة . لم أكن أبداً بهذه السعادة رغم وجودى فى طائرة مزدحمة بالمسافرين اليوميين .

كان الأمر الأسهل هو التوصل لسيارة أجرة فى المطار ، وتوجهت جنوباً فى حدود الساعة من مساء تلك الليلة ، وأحسست بشعاع ناعم ودافئ ينتشر بداخل جسدى . ما من مكان خير من الوطن والديار ، ما من مكان خير من دار الموء . أعرف أن هذا ليس حقيقياً بالنسبة لكثيرين ، لكنه كذلك بالنسبة لى ، كما أعرف كم كنت محظوظاً لذلك .

توقف السائق بالسيارة قبالة المنزل فى الشارع الخامس ، وفجأة رحلت أجرى عبر الباحة الأمامية الصغيرة ، ثم أصدت درجتى ويكيتن من السلم الأمامى باهت الطلاء .

التقطت آلكسى الصغير بدماعى ، ورحبت أطوحه مالياً فى الهواء . آلمنى هذا لكن الأمر كان يستحق . ناديت على سائق التاكسى الذى كان قد أخرج رأسه من النافذة المجاورة له وقد هدبت عليه أمارات الحيرة ، لكن حتى هو كان يبتسم ، على طريقة سائقى تاكسى واشنطن المنهكين . قلت له : " سأكون معك حالا ! " .

" لا بأس . خذ وقتك يا صاح . العداد يعمل على أية حال " .

نظرت نحو الجدة : التى خرجت إلى الرواق مع ابنى الأصغر .

هيمست لها : " ماذا ؟ أخبرينى بما حدث " .

قالت بصوت خفيض : " آلى فى المنزل . أحضرته كرستين إلى هنا يا آلكسى . لقد غيرت رأيها من جديد . لن تقيم فى الجانب الشرقى بعد ذلك . آلى فى المنزل والحمد لله . هل تصدق هذا ؟ والآن ماذا عنك أنت ؟ هل عدت للمنزل ؟ " .

قلت : " لقد عدت يا جدة " ، ثم نظرت لى عيني صغيرى الجميلتين " لقد عدت يا آلى . إننى أعذك بهذا . وبأنما أنا أعالج على وعودى .